Scarica l'App **Aran Cucine**

ARAN CUCINE

Aran World S.r.l. Unipersonale
Zona Industriale frazione Casoli
64032 Atri (TE) Italy

Italia **T.** +39 085 87941
F. +39 085 8794242 / 4 / 5
Export **T.** +39 085 870971
F. +39 085 87097315
www.arancucine.it
info@aran.it

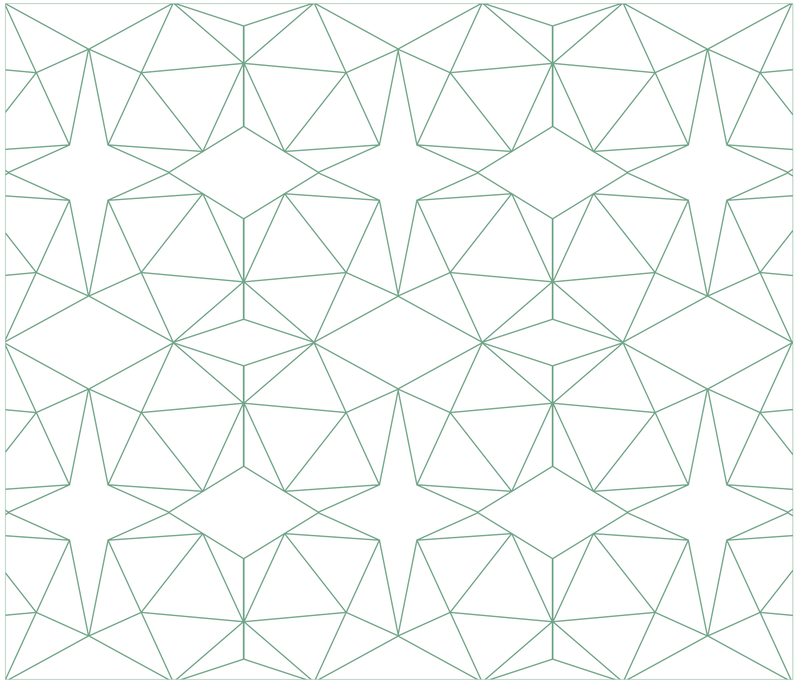
75MP2097

Modern & Design

Modern & Design

LAB13 PLUS

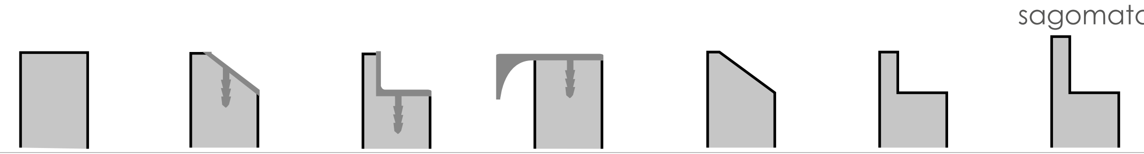
LISTINO PREZZI
PRICE LIST
LISTADO DE PRECIOS
LISTE DE PRIX
PREISLIST
ПРАЙС ЛИСТ



ARAN CUCINE

Lucido / Glossy / Brillo / Brillant / Hochglanz / Глянцевые — Opaco / Matt / Mate / Mate / Matt / Матовые

PLANA	PLANA 37°	PLANA 90°	PLANA KISS	ACUTA	FORMA	FORMA sagomata



Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Lab13 PET
PET Lab13
Lab13 PET
Lab13 PET
PET Lab13
Lab13 ПЭТ

Lab13 laminato HPL
HPL Laminate Lab13
Lab13 laminado HPL
Lab13 stratifié HPL
HPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат HPL

Lab13 polimerico
Thermofoil Lab13
Lab13 polilaminado
Lab13 polymère
Polymere Lab13
Lab13 Полимерной

Lab13 laccato
Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный

Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro

Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix

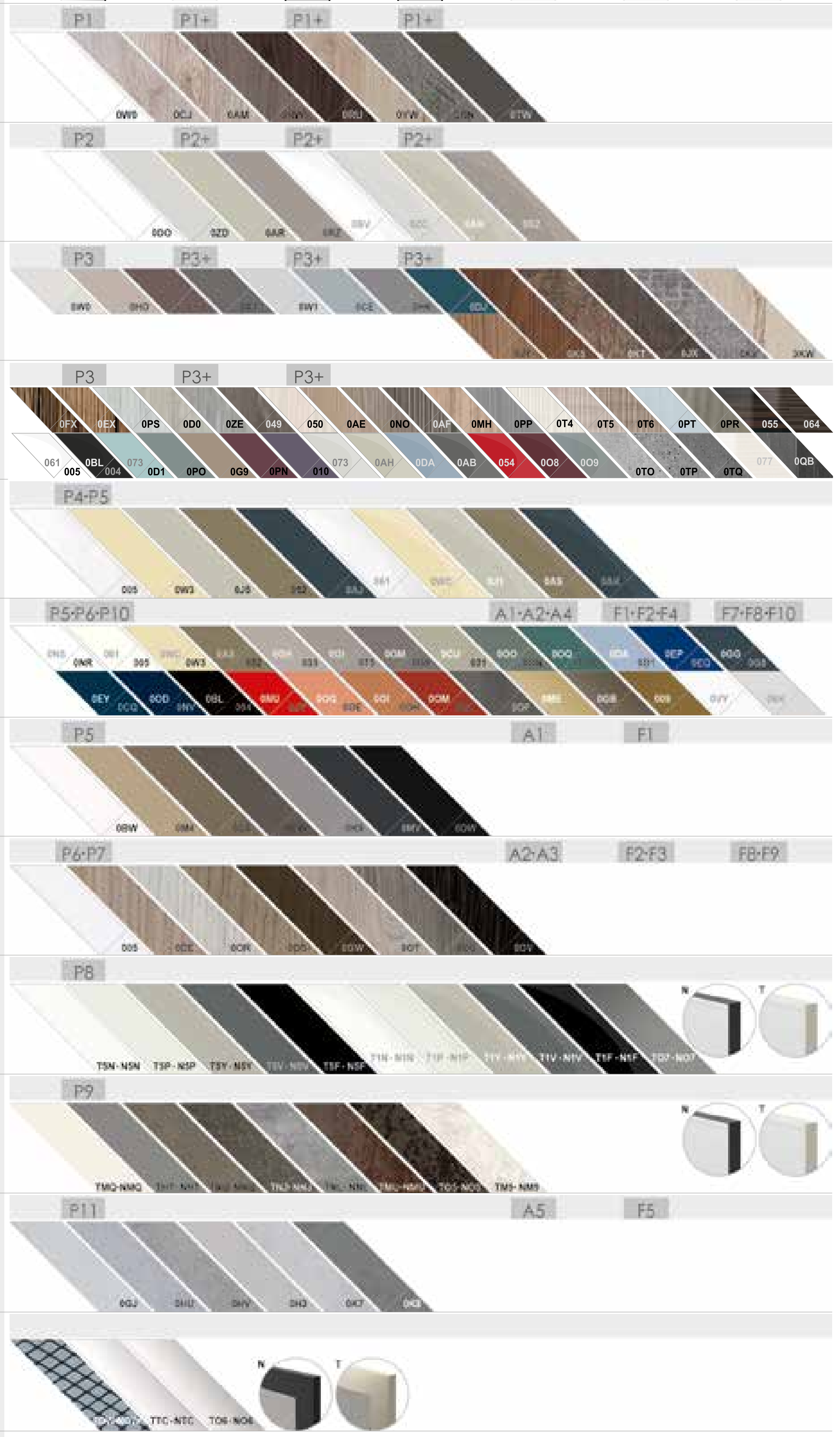
Lab13 essenze
Wood essences Lab13
Lab13 esencias
Lab13 essences
Lab13 Essenzen
Lab13 эссенция

Lab13 vetro
Glass Lab13
Lab13 vidrio
Lab13 verre
Glas Lab13
Lab13 стекло

Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès

Lab13 Portland
Portland Lab13
Lab13 Portland
Lab13 Portland
Portland Lab13
Lab13 Portland

Ante vetro
Glass doors
Puertas vidrio
Portes verre
Glasfronten
Дверки стекло



Lab13 laminato LPL / LPL laminate Lab13 / Lab13 laminado LPL / Lab13 stratifié LPL / LPL Schichtstoff Lab13 / Lab13 ламинат LPL

- **0W0 Bianco luna** — Moon white / Blanco luna / Blanc lune / Weisse Mond / Белая луна
- **0CJ Rovere cipria** — Powdered oak / Roble maquillaje / Chêne poudre / Pulver Eiche / Дуб цвет пудры
- **0AM Rovere cenere** — Ash oak / Roble ceniza / Chêne cendre / Eiche Asche / Пепельный дуб
- **0RW Noce** — Walnut / Nogal / Noyer / Nussbaum / Орех
- **0RU Noce scuro** — Dark walnut / Nogal oscuro / Noyer foncé / Nussbaum Dunkel / Темный орех
- **0YW Rovere Nuova Zelanda** — New Zealand oak / Roble Nueva Zelanda / Chêne Nouvelle Zélande / Eiche Neuseeland / Ново-зеландский дуб
- **0BN Beton** — Beton / Beton / Béton / Beton / бетон
- **0TW Vesuvio** — Vesuvio / Vesubio / Vésuve / Vesuvio / Везувий

Lab13 PET / PET Lab13 / Lab13 PET / Lab13 PET / PET Lab13 / Lab13 ПЭТ

- **0BV • 0DO Bianco segnale** — White signal / Blanco señal / Blanc signal / Weiss Signal / Белыйсигнальный
- **0ZC • 0ZD Tele grigio** — Tele grey / Tele Gris / Gris Télé / Tele Grau / Tele-серый
- **0AH • 0AR Grigio seta** — Silk grey / Gris seda / Gris soie / Grau Seide / Серый шёлк
- **0SZ • 0RZ Grigio Beton** — Beton grey / Gris Beton / Gris Béton / Grau Beton / Серый Beton

Lab13 laminato HPL / HPL Laminate Lab13 / Lab13 laminado HPL / Lab13 stratifié HPL / HPL Schichtstoff Lab13 / Lab13 ламинат HPL

- **0W1 Bianco ghiaccio** — Ice white / Blanco hielo / Blanc glace / Eisweißen / Лед белый
- **0HK Grigio monsone** — Monsoon grey / Monzón gris / Gris mousson / Grau Monsun / Серый муссонный
- **0CE Grigio** — Grey / Gris / Gris / Grau / Серый
- **0DJ Petrol** — Petrol / Gasolina / Pétrole / Benzin / Бензин
- **0W0 Bianco luna** — White moon / Blanco luna / Blanc lune / Weisse Mond / Белая луна
- **0HO Sabbia creola** — Crayola sand / Arena crayola / Sable créole / Crayola Sand / Crayola песок
- **0FJ Mattone** — Brick / Ladrillo / Brique / Ziegel / Кирпич
- **0A1 Argilla** — Clay / Arcilla / Argile / Lehm / Глиняный
- **0JY Natural larch** — Natural larch / Alerce natural / Mélèze naturel / Natürliche Lärche / Природные лиственница
- **0KS Brown larch** — Brown larch / Alerce marrón / Mélèze Brown / Brown Lärche / Коричневый лиственница
- **0KT Byblos pine** — Byblos pine / Pino Byblos / Byblos pin / Byblos Kiefer / Byblos сосна
- **0JX Corteccia** — Bark / Ladrido / Écorce / Rinde / Кора
- **0KV Tessuto grigio** — Grey fabric / Tela gris / Tissu gris / Rohware / Серая ткань
- **0KW Tavolato vintage** — Plank vintage / Tablón vintage / Planche cru / Plancher vintage / Старинные доски

Lab13 polimerico / Thermofoil Lab13 / Lab13 polilaminado / Lab13 polymère / Polymere Lab13 / Lab13 Полимерной

- **005 Bianco** — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый
- **0D1 Verde polvere** — Dust green / Verde polvo / Vert poussière / Staubgrün / Зелёный в порошке
- **0PO Grigio polvere** — Dust grey / Gris polvo / Gris poussière / Staubgrau / Серый в порошке
- **0G9 Visone** — Mink / Visón / Vison / Nerz / Норковое манто
- **0PN Vino** — Wine / Vino / Vin / Wein / Вино
- **010 Melanzana** — Aubergine / Berenjena / Aubergine / Aubergine / Баклажан
- **004 Nero** — Black / Negro / Noir / Schwarz / Черный
- **061 Bianco** — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый
- **073 Grigio** — Grey / Gris / Gris / Grau / Серый
- **0AH Grigio seta** — Silk grey / Gris seda / Gris soie / Grau Seide / Серый шёлк
- **0DA Azzurro Polvere** — Dust blue sky / Azul polvo / Bleu poussière / Staubgrau / Голубой В Порошке
- **0AB Grigio fumo** — Smoke grey / Gris humo / Gris fumée / Rauchgrau / Серый дым
- **054 Rosso** — Red / Rojo / Rouge / Rot / Красный
- **0O8 Vino** — Wine / Vino / Vin / Wein / Вино
- **0BL Nero** — Black / Negro / Noir / Schwarz / Черный
- **0O9 Grigio metallizzato** — Metallic grey / Gris metalizado / Gris métallisé / Metallic Grau / Серый металлизированный
- **0FX Rovere corteccia** — Bark oak / Roble corteza / Chêne écorce / Eiche Rinde / Кора дуба
- **0EX Rovere sand** — Sand oak / Roble sand / Chêne sand / Eiche sand / Дуб песок
- **0PS Rovere sbiancato** — Bleached oak / Roble blanqueado / Chêne blanchi / Ted glebleichte Eiche / Дуб выбеленный
- **0D0 Rovere naturale** — Natural oak / Roble natural / Chêne naturel / Eiche natur / Натуральный дуб
- **0ZE Rovere grigio** — Grey oak / Roble gris / Chêne gris / Eiche grau / Серый дуб
- **049 Rovere moro** — Dark oak / Roble oscuro / Chêne brun / Eiche dunkel / Темный дуб
- **050 Larice bianco** — White larch / Alerce blanco / Mélèze blanc / Lärche Weiß / Лиственница белая
- **0AE Larice chiaro** — Light larch / Alerce claro / Mélèze clair / Lärche hell / Светлая лиственница
- **0NO Larice nuvola** — Cloud larch / Alerce nube / Mélèze nuage / Lärche Wolke / Лиственница облако
- **0AF Larice grigio** — Grey larch / Alerce gris / Mélèze gris / Lärche Grau / Серая лиственница
- **0MH Noce sbiancato** — Bleached walnut / Nogal blanqueado / Noyer blanchi / Ted glebleichte Walnuss / Орех выбеленный
- **0PP Pino grigio** — Pine grey / Gris de pino / Gris pin / Kiefer grau / Сосна серый
- **0T4 Tranché bianco** — White tranché / Blanco tranché / Blanc tranché / Tranchèe Weiß / Белый tranché
- **0T5 Tranché naturale** — Natural tranché / Tranché natural / Tranché naturel / Траншэ натуральный / Tranchèe Natur
- **0PR Olmo chiaro** — Light elm / Olmo claro / Orme clair / Ulme hell / Вяз светлая
- **0T6 Tranché noce grigio** — Grey walnut tranché / Tranché nogal gris / Tranché noyer gris / Tranchèe Nussgrau / Траншэ серый орех
- **0PT Olmo sbiancato** — Bleached elm / Olmo blanqueado / Orme blanchi / Ted glebleichte Ulme / Вяз выбеленный
- **0TO Cemento chiaro** — Light concrete / Hormigón ligero / Béton léger / Leichtzement / Легкого бетона
- **0TP Cemento polvere** — Dust concrete / Hormigón polvo / Béton poussière / Zementstaub / Цементная пыль
- **0TQ Cemento antracite** — Anthracite concrete / Hormigón antracita / Béton anthracite / Zement anthrazit / Цемент антрацит
- **055 Ebano** — Ebony / Ebano / Ebène / Эбеновый / Ebenholz
- **064 Larice grigio** — Grey larch / Alerce ceniza / Gris cendre / Серая лиственница / Lärche Grau
- **077 Larice bianco** — White larch / Alerce blanco / Blanc cendre / Белая лиственница / Lärche Weiß
- **0QB Rovere wengè** — Wengè oak / Roble wengué / Chêne wengé / Eiche wengé / Венге дуб

Lab13 fenix / Fenix Lab13 / Lab13 fenix / Lab13 fenix / Fenix Lab13 / Lab13 fenix

- **0BW Bianco Alaska** — Alaska white / Blanco Alaska / Blanc Alaska / Weiss Alaska / Белый Аляска
- **0M4 Beige Luxor** — Luxor beige / Beige Luxor / Beige Luxor / Beige Luxor / Бежевый Luxor
- **0K9 Grigio Efeso** — Efeso grey / Gris Efeso / Gris Efèse / Efeso Grau / Серый Efeso
- **0MV Grigio Bromo** — Bromo grey / Gris Bromo / Gris Brome / Bromo Grau / Серый Bromo
- **0CW Grigio Londra** — London grey / Gris Londres / Gris Londres / Londongrau / Серый Лондон
- **0DW Nero Ingo** — Ingo black / Negro Ingo / Noir Ingo / Schwarz Ingo / Чёрный Инго
- **0C0 Castoro Ottawa** — Ottawa beaver / Castor Ottawa / Castor Ottawa / Biber-Farbe Ottawa / Касторовый Оттава

Lab13 laccato / Lacquered Lab13 / Lab13 lacado / Lab13 laqué / Lackierte Lab13 / Lab13 лакированный

- **061 • 005 Bianco** — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый
- **0J1 • 0J5 Grigio seta** — Silk grey / Gris seda / Gris soie / Grau Seide / Серый шёлк
- **0AS • 052 Grigio oliva** — Olive grey / Gris aceituna / Gris olive / Olivengrün / Серый оливковый
- **0AK • 0AJ Grigio ardesia** — Slate grey / Gris pizarra / Gris Ardoise / Grau Ardesia / Серый сланец
- **0WC • 0W3 Avorio chiaro** — Light ivory / Marfil claro / Ivoire Clair / Hell Elfenbein / Светлая слоновая кость
- **0GM • 0G9 Visone** — Mink / Visón / Vison / Nerz / Норковое манто
- **0CU • 031 Grigio siliceo** — Silicon grey / Gris silicio / Gris silicium / Silikatische Grau / Серый кремнистый

Lab13 laccato Pro / Pro lacquered Lab13 / Lab13 lacado Pro / Lab13 laqué Pro / Pro Lackierte Lab13 / Lab13 лакированный Pro

- **0NS • 0NR Bianco assoluto** — Absolute white / Blanco absoluto / Blanc absolu / Absolute weiß / Абсолютный белый
- **061 • 005 Bianco puro** — Pure white / Blanco puro / Blanc pur / Weiß pur / Чисто-белый
- **0BL • 004 Nero profondo** — Jet black / Negro intenso / Noir / Tiefenschwarz / Черный янтарь
- **0AS • 052 Grigio oliva** — Olive grey / Gris olive / Gris aceituna / Olivgrau / Серый оливковый
- **0GH • 033 Corda** — Taupe / Cuerda / Corde / Bast / Пенька
- **0GI • 075 Tortora** — Dove grey / Tórtola / Tourterelle / Taubengrau / Бледно-коричневый
- **0OD • 0NV Blu zaffiro** — Sapphire / Zafiro / Saphir / Saphir / Сапфир
- **0WC • 0W3 Avorio chiaro** — Light ivory / Marfil claro / Ivoire Clair / Hell Elfenbein / Светлая слоновая кость
- **0OO • 0DO Bosco** — Wood / Madera / Bois / Holz / Лес
- **0OQ • 0OP Menta** — Mint / Menta / Menthe / Minze / Мята
- **0DA • 0D1 Azzurro polvere** — Dust blue sky / Azul polvo / Bleu poussière / Staubgrau / Голубой В Порошке
- **0EP • 0EQ Blu oltremare** — Oversea blue / Azul ultramar / Bleu outre-mer / Tiefblau / Синий морской
- **0GG • 0G8 Grigio grafite** — Graphite grey / Gris grafito / Gris graphite / Graphitgrau / Серый графит
- **0EY • 0CQ Blu verde** — Green blue / Azul verde / Bleu vert / Blau Grün / Сине - зелёный
- **0GB Grigio scuro** — Dark grey / Gris oscuro / Gris foncé / Dunkelgrau / Темно-серый
- **009 Oro** — Gold / Oro / Or / Gold / Золото
- **0NU • 0JV Rosso traffico** — Traffic red / Rojo tráfico / Rouge trafic / Verkehr rot / Трафика красный
- **0OG • 0OE Pesca** — Peach / Melocotón / Pêche / Pfirsich / Персик
- **0OI • 0OH Mou** — Mou / Mou / Mou / Mou / Моу
- **0OM • 0OL Paprika** — Paprika / Paprika / Paprika / Paprika / Паприка
- **0OF Oficina** — Oficina / Oficina / Oficina / Oficina / Oficina
- **0ME Champagne** — Champagne / Champán / Champagne / Champagne / Шампанское
- **0VY Bianco alluminio** — Aluminium white / Aluminio blanco / Blanc alluminium / Aluminium weiß / Алюминий белый
- **0BK Madreperla** — Nacre / Nácar / Nacré / Perlmutter / Перламутр

Lab13 essenze / Wood essences Lab13 / Lab13 esencias / Lab13 essences / Lab13 Essenzen / Lab13 эссенция

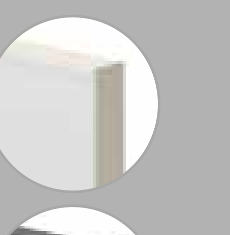
- **005 Rovere bianco** — White oak / Roble blanco / Chêne blanc / Eiche Weiß / Дуб белый
- **0DE Noce canaletto** — Canaletto walnut / Nogal canaletto / Noyer canaletto / Nuss canaletto / Орех каналетто
- **0OR Rovere sabbia** — Sand oak / Arena roble / Chêne sable / Eiche-sand / Дуб песок
- **0OS Rovere fumè** — Smoked oak / Roble ahumado / Chêne fumé / Eiche geräuchert / Копченый дуб
- **0OT Rovere nodato sabbia** — Sand knotty oak / Arena roble nudoso / Chêne sable noueux / Eiche-sand astig / Дуб песок узловатые
- **0OU Rovere nodato fumè** — Smoked knotty oak / Roble ahumado nudoso / Chêne fumé noueux / Eiche geräuchert astig / Копченый дуб узловатые
- **0OV Rovere nodato moka** — Knotty moka oak / Roble moka nudoso / Chêne moka noueux / Eiche mocca astig / Дуб мока узловатые
- **0GW Rovere moka** — Moka oak / Roble moka / Chêne moka / Eiche mocca / Дуб мока

Lab13 vetro / Glass Lab13 / Lab13 vidrio / Lab13 verre / Glas Lab13 / Lab13 стекло

- **T1N • N1N / T5N • N5N Bianco** — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый
- **T1P • N1P / T5P • N5P Panna** — Cream / Crema / Crème / Cremeweiß / Молочный
- **T1Y • N1Y / T5Y • N5Y Grigio seta** — Silk grey / Gris seda / Gris soie / Grau Seide / Серый шёлк
- **T1V • N1V / T5V • N5V Grafite** — Graphite / Grafito / Graphite / Graphit / Графит
- **T1F • N1F / T5F • N5F Nero** — Black / Negro / Noir / Schwarz / Черный
- **TO7 • NO7 Specchio grigio** — Mirror grey / Gris espejo / Gris miroir / Spiegel grau / Зеркало серый

Telaio in alluminio / Aluminium frame / Marco en aluminio / Cadre en aluminium / Rahmen aus Aluminium / Рамка из алюминия

T — Titanio / Titanium / Titanio / Titane / Titan / Титан



N — Nero / Black / Negro / Noir / Schwarz / Черный

Lab13 Grès / Lab13 Grès / Lab13 Grès / Lab13 Grès / Lab13 Grès / Lab13 Grès

- **TMQ • NMQ Collection neve** — Snow collection / Collection nieve / Collection neige / Collection Schnee / Коллекция снег
- **THT • NHT Collection fumo** — Smoke collection / Collection humo / Collection fumée / Collection Rauch / Коллекция дым
- **TNQ • NNQ Fokos roccia** — Stone fokos / Fokos roca / Fokos rocher / Fokos Felsen / Фокос скала
- **TNJ • NNJ Fokos piombo** — Lead Fokos / Fokos plomo / Fokos plomb / Fokos Blei / Фокос свинец
- **TO5 • NO5 Oxide nero** — Black oxide / Oxide negro / Oxyde noir / Oxide Schwarz / Оксид черный
- **TMU • NMU Oxide moro** — Moro oxide / Oxide moro / Oxyde brun / Oxide Dunkelbraun / ксид темно-коричневый
- **TM9 • NM9 Oxide bianco** — White oxide / Oxide blanco / Oxyde blanc / Oxide Weiss / Оксид белый
- **TNL • NNL Pietra di Savoia Grigia** — Grey stone Pietra di Savoia / Piedra de Savoia Gris / Pierre de Savoie Grise / Stein von Savoia Grau / Савойский камень серый

Lab13 Portland / Portland Lab13 / Lab13 Portland / Lab13 Portland / Portland Lab13 / Lab13 Portland

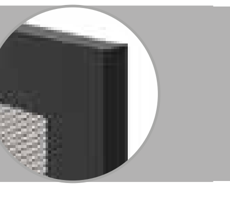
- **0GJ Light grey** — Light grey / Light grey / Light grey / Light grey / Светло-серый
- **0HU Silver grey** — Silver grey / Silver grey / Silver grey / Silver grey / Серебристо-серый
- **0HV Dark grey** — Dark grey / Dark grey / Dark grey / Dark grey / Темно-серый
- **0H3 Sand** — Sand / Sand / Sand / Sand / Песок
- **0K7 Old grey** — Old grey / Old grey / Old grey / Old grey / Старый серый
- **0K8 Grau** — Grau / Grau / Grau / Grau / Грэй

Ante vetro / Glass doors / Puertas vidrio / Portes verre / Glasfronten / Дверки стекло

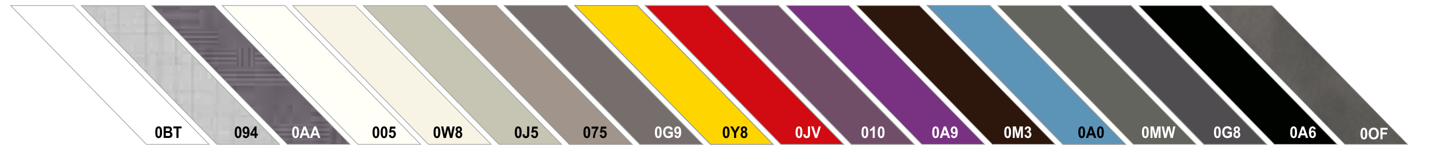
- **TOW • NOW Tessuto scuro** — Dark fabric / Tela oscura / Tissu foncé / Dunklem Stoff / Темная ткань
- **TTC • NTC Bronzo** — Bronze / Bronce / Bronze / Bronze / Бронза
- **TO6 • NO6 Stop sol** — Stop sol / Stop sol / Stop sol / Stop sol / Stop sol

T — Titanio / Titanium / Titanio / Titane / Titan / Титан

N — Nero / Black / Negro / Noir / Schwarz / Черный



Moduli a giorno / Módulos abierto / Modules ouvert / Offene Möbel / Открытый модули



- **0BT Bianco seta** — Silk white / Blanco seda / Blanc soie / Weiss Seide / Белый шелк
- **094 Alcene** — Alcene / Tejido / Alcéne / Alcene / Парусина
- **0AA Alcene antracite** — Charcoal alcene / Tejido antracita / Alcène antracite / Alcene Antrazit / Парусина антрацит
- **005 Bianco** — White / Blanco / Blanc / Weiss / Белый
- **0W8 Bianco crema** — Cream white / Blanco crema / Blanc crème / Cremeweiss / Белый кремовый
- **0J5 Grigio seta** — Silk grey / Gris seda / Gris soie / Grau Seide / Серый шёлк
- **075 Tortora** — Dove grey / Ceniza / Tourterelle / Taubengrau / Бледно-коричневый
- **0G9 Visone** — Mink / Visón / Vison / Nerzfarbe / Норковое манто
- **0Y8 Giallo Zinco** — Zinc yellow / Jaune zinc / Amarillo zinc / Zinkgelb / Желтый цинк
- **0JV Rosso traffico** — Traffic red / Rojo tráfico / Rouge trafic / Rot Verkehr / Красный трафик
- **010 Melanzana** — Aubergine / Berenjena / Aubergine / Aubergine / Баклажан
- **0A9 Viola segnale** — Purple signal / Violeta señal / Violet signal / Violett Signal / Фиолетовый сигнальный
- **0M3 Marrone cioccolato** — Chocolate brown / Marrón chocolate / Marron chocolat / Schokoladenbraun / Шоколадно-коричневый
- **0A0 Blu pastello** — Pastel blue / Azul pastel / Bleu pastel / Pastellblau / Синий пастельный
- **0MW Grigio Londra** — London gray / Gris londres / Gris Londres / London Grau / Серый Лондон
- **0G8 Grigio grafite** — Graphite grey / Gris grafito / Gris graphite / Grau Graphit / Серый графит
- **0A6 Nero traffico** — Traffic black / Negro tráfico / Noir trafic / Schwarz Verkehr / Черный трафик
- **0OF Oficina** — Oficina / Oficina / Oficina / Oficina / Oficina

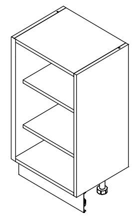
Colori Legrabox / Legrabox colours / Colores Legrabox / Couleurs Legrabox / Farben Legrabox / Цвета Legrabox

Grigio — Grey / Gris / Gris / Silikatische / Серый

Bianco — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый

Inox — Stainless / Inox / Inox / Rostfrei / Нержавеющий

Struttura in multistrato / Plywood chest structure / Estructura en contrachapado / Caisson en multipli / Struktur aus mehrschichtige Holz / Каркас из многослойной фанеры



Bianco — White / Blanco / Blanc / Weiß / Белый

Indice

Index
Índice
Index
Index
Оглавление

1 **Pareti attrezzate**
Wall and Shelving Panels
Paredes equipadas
Cloisons Aménagées
Ausgestattete Wände
Оборудованные панели 1.1

2 **Sistema spalla**
Wall system
Apoyo lateral
Système à épaule
Stütze-System
Системы несущих стенок 2.1

3 **Telaio Fill**
Fill profile
Marco Fill
Cadre Fill
Fill Rahmen
Рамка Fill 3.1

4 **Moduli a giorno**
Open Cabinets
Módulos abierto
Modules ouvert
Offene Möbel
Открытый модули 4.1

5 **Ante artistiche**
Artistic doors
Puertas artísticas
Portes artistiques
Künstlerische Fronten
Дверки артистические 5.1

6 **Uso e manutenzione**
Use and maintenance
Uso y mantenimiento
Utilisation et entretien
Nutzung und Wartung
Пользование и уход 6.1

Note tecniche generali

General technical notes

Notas técnicas generales

Notes techniques générales

Allgemaine technische Daten

Основные технические характеристики

1. Le misure indicate nel presente listino sono espresse in cm, salvo dove espressamente indicato.
2. L'altezza di mobili base e mobili colonna fa riferimento alla misura fianco.
3. La larghezza è riferita all'ingombro massimo del mobile.
4. Gli elementi fuori misura possono essere realizzati in relazione alle caratteristiche morfologiche del modello.
5. Per fuori misura si intende l'intervento parametrico su un mobile già esistente a listino e non la costruzione di un nuovo elemento non presente nel listino.
6. In presenza di geometrie complesse è necessario rilevarle con attenzione ed inviarle al nostro Ufficio Tecnico per le dovute valutazioni in termini di realizzabilità tecnica.
7. Non sono accettati cambi di profondità su basi e colonne profondità pensile. In altri mobili, la profondità minima realizzabile è di 20 cm; l'eventuale ripiano in vetro di serie sarà fornito in nobilitato.
8. Per la realizzazione dei fori e dei vani da incasso per elettrodomestici con quote fornite dall'acquirente dovranno essere inviate tutte le informazioni inerenti dimensioni e vincoli.
9. Non sono realizzabili basi con cestelli girevoli o estraibili con angoli minori di 90°.
10. La posizione delle cerniere determina il verso degli elementi.
11. I prezzi delle basi non sono comprensivi di top e alzatina.
12. I prezzi delle basi e delle colonne sono comprensivi di zoccoli in PVC e maniglie.
13. Eventuali differenze cromatiche o di venatura nei materiali naturali, come ad esempio legno e pietre, rappresentano caratteristiche peculiari dei materiali stessi e non possono essere considerati oggetto di contestazione.
14. I disegni e i colori delle immagini riportati nel presente listino sono puramente indicativi e non possono essere utilizzati come riferimento.
15. Durante la fase di scelta di elettrodomestici attenersi scrupolosamente alle indicazioni tecniche della casa costruttrice. In particolare, per la lavostoviglie l'altezza dell'anta (H. 78 cm) dovrà essere compatibile con la tipologia di macchina scelta.
16. I prezzi sono espressi in punti.

1. The measures identified in this price list are expressed in cm, other than when indicated.
2. Base cabinets and columns height is refers to the height of the sidewall.
3. The length refers to the maximum overall of the cabinet.
4. Unstandard items can be made in relation to the morphological characteristics of the model.
5. A unit out of standard means to solve a specific problem of a standard unit through parametric approaches, and not about producing a new solution not listed in our price list.
6. Complex projects need to be measured very carefully sending all the information to our technical department for approval.
7. Changes in depth on wall cabinet depth bases and columns are not allowed. In all the other cabinets, the minimum depth realizable is 20 cm; any standard glass shelf will be provided in melamine.
8. It is possible to require kitchen cabinets for built-in appliances or ask for special holes on work-tops but it is necessary to send highly detailed information.
9. It is not possible to realize corner bases with angles wider than 90° with revolving or pull-out baskets.
10. The position of the hinges determines the direction of the elements.
11. The prices of bases do not include worktop and upstand.
12. The prices of bases and tall units include PVC toekick and handles.
13. Chromatic differences or natural variations, like on wood or stone materials, are peculiarities of these materials and can not be considered to be subject to dispute.
14. Designs and colors of the images included in this price list are only indicative and can not be used as a reference point.
15. When selecting the appliances, we recommend to strictly follow the technical instructions of the manufacturing company. Special attention is required on the dishwasher because the wooden door (height 78 cm) must be perfectly suitable.
16. The prices are in points.

1. Las medidas indicadas en el presente listado de precios están expresadas en cms, excepto donde expresamente indicado.
2. La altura de los muebles bajos y columnas hace referencia a la medida del costado.
3. La anchura es referida a las dimensiones máximas del mueble.
4. Los elementos fuera de medida se pueden realizar en relación con las características morfológicas del modelo.
5. Por fuera de medida se considera la intervención parametrica en un mueble ya existente en el listado de precios y no la costrucción de un nuevo elemento que no está presente en el listado de precios.
6. En presencia de geometrías complejas, es necesario detectarlas con cuidado y enviarlas a nuestro Departamento Técnico para las evaluaciones necesarias en términos de factibilidad técnica.
7. Para los muebles bajos y muebles columnas con profundidad mueble aéreo no se pueden hacer los cambios en profundidad. En los otros muebles la profundidad minima realizable es de 20 cm. El estante en vidrio de seria sera puedto en melaminico.
8. Para la realización de los huecos de encastre de electrodomésticos con medidas proporcionadas por el cliente, deberán ser enviadas todas las informaciones relativas a las dimensiones y a las limitaciones de los electrodomésticos, así como la ficha tecnica.
9. Muebles bajos con cestas giratorias o extraíbles no son realizables con ángulos menores de 90°.
10. La posición de las bisagras determina la mano de apertura de los elementos.
11. Los precios de los muebles bajos no incluyen encimeras y copete.
12. Los precios de los muebles bajos y columnas incluyen zócalo en PVC y tirador.
13. Eventuales diferencias cromáticas o de las vetas en los materiales naturales, como por ejemplo la madera o las piedras, constituyen peculiaridades propias de estos materiales y no se pueden considerar como objeto de reclamación.
14. Los diseños y colores de las imágenes incluídas en el presente listado de precios son de carácter indicativo y no se pueden utilizar como referencia.
15. Durante la selección de los aparatos que seguir estrictamente las instrucciones técnicas del fabricante. En particular, para el lavostoviglie, la altura de la puerta (H. 78 cms) debe ser compatible con el tipo de selección de la máquina.
16. Los precios indicados son en puntos.

1. Les dimensions indiquées dans ce tarif sont en cm, sauf indication différente.
2. L'hauteur des meubles bas et des colonnes se référent à la dimension du coté.
3. La largeur se réfère à la dimension maximale de l'espace occupé par le meuble.
4. Les éléments non standard peuvent être réalisés en relation aux caractéristiques morphologiques du model.
5. Pour éléments non standard nous référençons par rapport à des modifications sur un meuble déjà existant au tarif et pas à la réalisation d'un nouveau élément par inclus dans le tarif.
6. En présence de géométrie complexe, il est nécessaire envoyer des plans détaillés à notre département technique pour une confirmation technique de faisabilité.
7. Nous n'acceptons pas changement de profondeur sur les meuble bas et les colonnes profondeur réduite. Dans autres meubles, la profondeur minimum est de 20 cm, et l'éventuel étagère en verre standard sera fournit en mélaminé.
8. Pour la réalisation des perçages et niches d'encastrements pour les électroménagers fourni par le client, nous avons besoin de la fiche technique et du schéma d'encastrement de l'électroménager.
9. Il est impossible de réaliser meubles bas avec paniers tournants ou extractibles avec angle inferieur à 90°.
10. La position des charnières détermine le sens d'ouverture des éléments.
11. Les prix des meubles bas ne comprennent pas le plan de travail et la réhausse.
12. Les prix des m.bas et des m.colonnes comprennent socle en PVC et poignées.
13. Eventuelles différences chromatiques ou de fil du bois dans les matériaux naturels, comme par exemple le bois et les matériaux en pierre, sont considérer partie intégrante de ces matériaux et ne peuvent donc en aucun cas être l'objet de contestation.
14. Les croquis et les couleurs des images reportées dans ce tarif sont purement indicatives et ne peuvent en aucun cas être utilisées comme référencement .
15. Dans le choix des électroménagers, faire très attention aux indications techniques du fabricant. Surtout en ce qui concerne le LVS, l'hauteur de la porte (H. 78 cm) devra être compatible à la machine choisit.
16. Les prix sont affichés en points.

1. Die Abmassungen in dieser Liste identifiziert sind in cm ausgedrückt, sofern nicht anders angegeben.
2. Die Höhen der Unterschränken, Wansdschränke und Shränke verstehen sich an dem Schrankseite inklusive der Sockeln H.10 cm.
3. Die Breite verstehen sich an der Höchste Aussenmasse des Schrankes.
4. Die Sondernanfertigungen Elemente werden im Bezug auf die morphologischen Daten des Modells produziert.
5. Sondernanfertigung bedeutet die Dimensionsänderung des Schrankes der schon in die Preisliste ist, aber keinen neue Produkte bau den nicht in die Liste ist.
6. Es ist nötig die Komplizierte Geometrie mit Aufmerksamkeit vermessen und schicken die an unser Technischebüro für die Duchführbarkeitsanalyse.
7. Wir akzeptieren keine Tiefenänderungen in der Unterschränke und Hochschränke mit Tiefe wie den Wandschrank. Bei anderen Möbel, die Tiefe realisierbar ist mindest 20 cm; das serienmäßiges Glasregal wird aus Melamin.
8. Bei der Ausführung der Lösche und Einbauschrank für Elektrischgärate (Masse wird vom Käufer ausgestatten), schicken Sie uns Alle die Technische Daten, die Abmessungen und den Anschlussplan.
9. Kann man nicht Unterschränke mit Drehbarenkörbe oder Ausziehebarenkörbe mit winkel kleiner als 90° produzieren.
10. Die Position der Scharniere bestimmt die Richtung der Elemente.
11. Die Preise der Unterschränken enthalten nicht die Arbeitsplatte und Aufsatzleiste.
12. Die Preise der Unterschränken sind inklusive pvc Sockel und Handgriffe.
13. Eventuelle Unterschiede in Farbe oder Maserung des Naturalestoffe, wie z.b. Holz und Stein, sind besonderheit dieses Materialen und das kann nicht ein Streit Grund sein.
14. Die Zeichnungen und Bilder in dieser Preisliste sind indikativ und nicht als Referenz verwendet werden.
15. Während der Elektrogeräte Auswahl, ist es nötig die Technische Hinweise der Firma befolgen. Besonderes für die Spülmachine, die Höhe der Front (H. 78 cm) muss sein.
16. Die Preise sind in Punkte ausgedrückt.

1. Все размеры указанные в прайслисте отражены в см, если не указана другая мера измерения.
2. Высота модулей тумб и колонн предполагает высоту боковины.
3. Ширина модуля предполагает его максимальные размеры в ширину.
4. Нестандартные элементы могут быть изготовлены с обязательным учетом морфологических характеристик модели .
5. Под нестандартным элементом предполагается реализация существующих модулей, представленных в прайс листе с изменением их параметров, а не проектировка нового артикула, не представленного в прайсе.
6. В случае сложной проектировки, необходимо предоставить все данные техническому отделу для просчёта возможности реализации.
7. Невозможно изменение глубины для тумб и шкафов глубины навесного шкафа. Для остальных типов мебели минимально возможная глубина 20см, в случае, если элемент снабжён внутренней стеклянной полкой, последняя будет заменена на ДСП.
8. Для реализации вырезов и ниш для встройки бытовой техники под параметры, заявленные покупателем, необходимо предоставить полную информацию относительно встраиваемой техники, а так же технические схемы встойки.
9. Невозможно реализовать угловые тумбы с вращающимися или выдвижными корзинами в случае, если угол меньше 90°.
10. Расположение петель определяет сторону открывания элементов.
11. Цена тумб не включает в себя стоимость столешницы и уплотнителя.
12. Цена тумб и колонн включает в себя стоимость цоколя ПВХ и ручки.
13. При использовании натурального материала, такого как дерево или камень, возможны цветовые различия или несовпадения структурного рисунка, что объясняется природным происхождением материала и не может быть причиной рекламации.
14. Рисунки и цвета, представленные в данном прайс листе, несут исключительно индикативный характер и не могут быть использованы в качестве образца.
15. При выборе бытовой техники рекомендуется следовать с точностью техническим инструкциям, в особенности это касается посудомоечных машин, чья высота должна (H. 78 см) соответствовать высоте фасада.
16. Цены представлены в пунктах.

Dotazioni standard

Standard equipments
Equipamiento de serie
Dotation standard
Standard Ausstattungen
Стандартная комплектация

Strutture e ripiani: realizzati con pannelli di particelle di legno di classe E1 (bassa emissione di formaldeide) e classe di permeabilità al vapore V70 di spessore 18 mm, nobilitati con carta melaminica. Disponibili in 3 varianti: bianco, alcene, alcene antracite.
Disponibili con maggiorazione strutture realizzate con pannelli in multistrato spessore 18 mm placcato con laminato HPL. Come per le strutture di serie, i fianchi strutturali in finitura anta sono realizzati con pannelli in particelle di legno.

Ripiani in vetro: di serie sui mobili con anta vetro (eccetto per mobili smontati), sono temperati e di spessore 8 mm.

Schienali: realizzati in MDF 6 mm nobilitati con carta finish incollata di prodotti vinilici. Per mobili scolapiatti sono in PPL (resistente all'acqua) di colore neutro.

Zoccoli: realizzati in PVC con processo di coestrusione. Sono immarcescibili e rivestiti con carte protette da resine poliestere. Disponibili in 5 varianti: bianco, alluminio, testa di moro, grigio Londra, titanio. Gli accessori sono in materiale plastico.

Piedini: realizzati in materiale plastico antiurto regolabili in altezza.

Cerniere: i mobili sono provvisti di cerniere ammortizzate Blum, che garantiscono una chiusura silenziosa indipendentemente dalla velocità del movimento e dal peso dell'anta. Il Blumotion è già integrato nel fondello e la regolazione delle cerniere è tridimensionale: continua, confortevole e precisa. Con ante piccole e leggere potrebbe essere necessario disattivare la funzione rallentante. Angoli di apertura da 95° per basi e colonne angolo, 110° per mobili standard con anta battente, 135° per mobili cambio profondità con anta diagonale e 155° per scolapiatti.

Attaccaglie: totalmente in metallo, regolabili verticalmente e orizzontalmente. La portata delle attaccaglie per pensili raggiunge i 70 kg, quella per basi sospese 120 kg.

Cassetti e cestoni: di serie ad estrazione totale, con spondine profonde 50 cm e portata di 30 kg (50 kg per cestoni L. 120 cm). Richiamo chiusura automatico, ammortizzatore blu-motion di serie, aggancio a clip del frontale e registrazione indipendente.

Gola: realizzate in alluminio finitura bianco, alluminio, testa di moro, grigio Londra, titanio.

Box and shelves structure: made with melamine-coated chipboard panels class E1 (low formaldehyde emission), 18 mm thick and steam resistant (V70).
Available in 3 colours: white, alcene, charcoal alcene.
Available with an extra charge, structures in HPL laminated plywood 18 mm thickness. As for the standard carcasses, also the end side panels with door finish are made of particle board panels.

Glass shelves: standard with glass door cabinets (excluding not-assebled cabinets), they are tempered and 8 mm thick.

Back panels: 6 mm thick MDF coated with finish paper glued with vinyl products. For wall cabinets with dish rack are in PPL (water resistant) having a neutral color.

Toekicks: coextruted in PVC, they are incorruptible and coated with paper and protected by polyester resins. Available in 5 colours: white, aluminium, dark brown, London gray, titanium. Accessories are made of plastic materials.

Feet: made of shockproof plastic material, they are height-adjustable.

Hinges: all cabinets are provided with Blum soft-closing hinges, which ensure a noiseless closing independently of the movement speed and the door weight. The Blumotion is already integrated in the mechanism, and the regulation of the hinge is micrometric on three directions: continuous, comfortable and precise.
With small and light doors, it may be necessary to deactivate the slowing function.

Opening angles: 95° for corner bases and columns, 110° for standard hinged door cabinets, 135° for depth change cabinets with diagonal door and 155° for plate-rack cabinets.

Hanging system: metal hanging system vertically and horizontally adjustable. The wall cabinet hanging system weight range reaches 70 kg; the suspended bases one reaches 120 kg.

Drawers and baskets: Full-extention as a standard, 50 cm deep and 30 kg of weight capacity (50 kg capacity for 120 cm long baskets). Self-closing mechanism, blu-motion soft closing, clip connection to the front drawer and independent adjustment.

C-channel: made of aluminum white, aluminium, dark brown, London grey, titanium.

Estructuras y estantes: realizados con partículas de madera de clase E1 (baja emisión de formaldehído), clase de permeabilidad al vapor V70, de grosor 18 mms, ennoblecidos con papel melamínico. Disponibles en 3 variantes: blanco, tejido, tejido antracita.
Disponibles con incremento de precio estructuras realizadas con paneles en contrachapado grosor 18 mms placado con laminado HPL. Como para las estructuras de serie, los costados estructurales en acabado puerta están realizados con paneles en partículas de madera.

Estantes en vidrio: de serie en los muebles con puerta vitrina (excepto que para los muebles desmontados), son templados y de grosor 8 mms.

Traseras: realizadas en DM 6 mms enoblecidas con papel finish pegado con productos vinílicos. Para muebles escurreplatos son en (resistente al agua) de color neutro.

Zócalos: realizados en PVC con proceso de coextrusión. Son inmarcesibles y revestidos con papeles protegidos por resinas de poliéster. Disponibles en 5 variantes: blanco, aluminio, marrón oscuro, gris Londres, titanio. Los accesorios son en material plástico.

Patas: realizadas en material plástico a prueba de choques adjustables en altura.

Bisagras: los muebles de proporcionan con bisagras amortiguadas de Blum, que garantizan un cierre silencioso independiente de la velocidad del movimiento y del peso de la puerta. El Blumotion ya está integrado en la cazoleta de la bisagra y la regulación de las bisagras es tridimensional: continua, comfortable y exacta. Con puertas pequeñas y ligeras, podría ser necesario desactivar la función desacelerante. Ángulos de apertura de 95° para muebles bajos y columnas angulares, 110° para muebles estándares con puerta batiente, 135° para muebles cambio profundidad con puerta chaflán y 155° para muebles escurreplatos.

Perchas: totalmente en metal, ajustables en vertical y orizontal.
La capacidad de las perchas para los muebles aereos llega a los 70 kg, y la para m. bajos suspendidos a los 120 kg.

Cajones y cestas: de serie con extracción total, laterales de profundidad 50 cms y capacidad máxima de 30 kgs. (50 kgs. para cestas ancho 120 cms). Recuperación de cierre automática, amortiguador blu-motion de serie, enganche de clip del frente y regulación independiente.

Uñero: realizados en aluminio acabado blanco, aluminio, marrón oscuro, gris Londres, titanio.

Structures et étagéres: réalisées par des panneaux de particules en bois de classe E1 (basse émission de formaldéhyde), classe de perméabilité au vapeur V70, épaisseur 18 mm, ennobli par papiers mélaminé. Disponibles en 3 variantes: blanc, alcène, alcène antracite.Disponible avec majoration, structures réalisées en panneaux multiplie épaissuer 18 mm plaqué en stratifié HPL. Comme pour les structures en standard, les cotés structurels finition porte sont réalisés en panneaux de particules bois.

Etagéres en verre: en standard sur les meubles avec porte vitrée (à exception de meubles pas assemblés), sont tempéré e d'épaisseur 8 mm.

Dos de meuble: réalisé en MDF 6 mm ennobli avec papier finish collée par produits en vinyle. Pour meubles égouttoir sont en PPL (résistant à l'eau) en couleur neutre.

Socles: réalisé en PVC par un procès de coextrusion. Sont incorruptibles et revêtues par des papiers de résine en polyester. Disponibles en 5 finitions: blanc, aluminium, brun, Londre gris, titane. Les accessoires sont en matériel plastique.

Piétement: réalisé en matériel plastique antichoc réglable en hauteur.

Charnieres: les meubles sont prévus de charnières amorties Blum, qui garantissent une fermeture silencieuse indépendamment de la vitesse du mouvement et du poids de la porte. Le Blumotion est déjà intégré dans la charnières et le réglage est tridimensionnel: continue, confortable et précis.
Avec des portes petites et légères, il sera peut-être nécessaire désactiver la fonction de frein.
Angles d'ouverture de 95° pour m.bas et colonnes d'angles, 110° pour meubles standard porte battante, 135° pour meuble double profondeur avec porte diagonale et 155° pour égouttoir.

Accroches pour meubles suspendus: totalement en métal, réglables en vertical et horizontal. Le poids des accroches pour m.hauts est de 70kg, celles pour les m.bas suspendus jusqu'à 120 kg.

Tiroirs et casseroliers: en standard extraction totale, avec coté profondeur 50cm et support de poids jusqu'à 30 kg (50 kg pour casseroliers largeur 120). Rappelle fermeture automatique, amortisseur blu-motion en standard, accroche clip de la façade et réglage indépendant.

Gorge: réalisée en aluminium finition blanc, aluminium, brun, Londre gris, titane.

Korpus und Böden: Korpus und Böden sind aus Melamin-Holzfaserplatte mit E1 Klasse (mit niedrigem Formaldeyd Emission) und Dampfdurchlässigkeit Klasse V70, Dicke 18 mm. Verfügbar in 3 Varianten: Weiss, Alcene, Alcene Antrazit.
Erhältlich mit erhöhung der Struktur realisiert mit Sperrholzplatten 18 mm dick mit HPL. Sowohl die Anzahl von Strukturen als auch strukturelle Flanke sind mit Paneele aus Holzpartikel realisiert.

Glasböden: Serienmässig bei den Schränke mit Glasfront (ausser Möbel demontiert), gehärtetes und Dicke 8 mm.

Rückseiten: aus MDF 6 mm, Papier Finish zusammen mit Vinyl-Substanzen geklebt. Für Schränke Abtropfsgestell sind aus PPL (wasserfest) in einer neutralen Farbe.

Sockelleiste: aus Pvc mit Coextrusionsverfahren, sie sind unverweslich und beschichtet mit Folie die mit Polyesterharzen geschützt sind.
Verfügbar in 5 Varianten: weiss, aluminium, dunkelbraun, London grau, Titan. Die Zubehöre sind aus Kunststoff.

Füsse: aus schlagfestem Kunststoff und höhenverstellbar.

Scharniere: die Schränke sind mit amortisierten Blum Scharniere ausgestattet, die ein leises Schließen unabhängig von der Geschwindigkeit der Bewegung und dem Gewicht der Front gewährleisten.
Die Blumotionsystem ist in der Endplatte integriert und die Anpassung der Scharniere ist dreidimensional: andauernd, komfortabel und präzise. Mit kleinen und leichten Fronten, kann es nötig sein das Soft Closing System zu deaktivieren.
Öffnungswinkel von 95° für Eck-Unterschränke und Eck-Hochschränke, 110° für Standard-Möbel mit Flügeltür, 135° für Schränke mit Tiefenänderung und Front diagonal, 155° für Abtropfgestell.

Aufhänger: aus Metall, Verstellbarkeit in Richtungen vertikal und horizontal. Die Leistung der Aufhänger für jeden Wandschrank erreicht 70 Kg und 120 Kg für Unterschränke wandhängend.

Schubkästen und Auszüge: Vollauszüge serienmässig, mit Seiten 50 cm Tiefe und Belastung 30 Kg (50 Kg für Auszüge L. 120 cm). Automatisches Schließsystem, Blu-Motion Schubdämpfer serienmässig, Fronten mit Klippverbindung und unabhängige Verstellbarkeit.

Griffmulde: aus Aluminium und Finish weiss, aluminium, dunkelbraun, London grau, Titan.

Каркасы и полки: сделаны из древесного конгломерата класса E1 (низкого выделения формальдегида) и паронепроницаемости класса V70, толщиной 18 мм, облагороженные меламиновой пленкой. Есть каркасы 3 видов: белый, парусина, парусина антрацит.
Предлагаются с наценкой структуры, реализованные из многослойных облагороженных панелей 18 мм покрытые ламинатом HPL (белый и слоновая кость), настенные панели толщиной 3 мм. Как и для стандартных элементов, структурные боковины в отделке фасада реализованы из панелей частично из дерева.

Полки из стекла: поставляются в серии для шкафов со стеклянной дверкой (за исключением разобранной версии). Закаленное стекло толщиной 8 мм.

Задняя стенка: сделана из МДФ панели 6 мм толщиной, облагорожена виниловой пленкой. Для сушек выполнено из PPL (водоустойчивый) в нейтральном цвете.

Цоколи: сделаны из ПВХ по технологии «выдавливания». Материал не разлагаемый, покрыт защитной пленкой на основе полиэстера. Есть 5 вариантов: белый, алюминий, темно-коричневый, серый лондон, титан. Аксессуары выполнены из пластмассы.

Ножки: сделаны из твердого пластика, регулируемые по высоте.

Петли: предметы мебели снабжены аммортизирующими петлями Blum, гарантирующими бесшумное закрывание независимо от скорости движения и веса дверки. Blumotion является частью механизма и регулирует движение петли трёхмерно: последовательно, удобно и точно. В случае с небольшими и лёгкими дверками может возникнуть необходимость дезактивации замедлителя.
Угол открытия для баз и колонн 95°, для стандартных распашных дверок 110°, для модулей с переходящей глубиной 135°, для сушек 155°.

Крепления: выполнены полностью из металла, регулируются в вертикальном и горизонтальном направлении. Способны выдерживать вес до 70 кг для навесных шкафов, до 120 кг для подвесных баз.

Ящики и корзины: в серийной поставке – полностью выдвигаемый тип; боковины глубиной 50 см, рассчитаны на 30 кг (50 кг – корзины на 120 см). В серийной поставке – с доводчиком, с амортизатором blu-motion, крепление фронтальной панели «клип» и независимая настройка.

Выемка вогнутая: выполнены из алюминия в цвете белый, алюминий, темно-коричневый, серый лондон, титан.

Come leggere il listino

How to read the price list
Como leer el listado de precios
Comment lire la liste de prix
Wie kann man den Katalog lesen
Как читать прайс

Gruppo di appartenenza
Belonging group
Grupo de pertenencia
Groupe
Gruppen Bereich
Принадлежность к группе

Larghezza
Width
Ancho
Largeur
Breite
Ширина

Codice
Code
Código
Code
Code
Кодекс

Moduli a giorno tipologia verticale

Vertical typology open cabinets
Módulos abiertos tipología verticales
Modules ouvert typologie vertical
Abschlussregale Typologie vertikal
Модуль открытый типология вертикальным

Effetto metallo - Oficina

Metal effect - Oficina
Efecto metal - Oficina
Effet mètal - Oficina
Metall-Nachbildung - Oficina
Металлический эффект - Oficina

Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	65	**15**	YKOMD201		**264**
	65	**30**	YKOMD202		**310**
	65	**45**	YKOMD203		**388**
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	78	**15**	YKOMD301		**289**
	78	**30**	YKOMD302		**338**
	78	**45**	YKOMD303		**412**
	78	**60**	YKOMD304		**493**
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	91	**15**	YKOMD401		**330**
	91	**30**	YKOMD402		**409**
	91	**45**	YKOMD403		**462**
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	117	**15**	YKOMD501		**363**
	117	**30**	YKOMD502		**462**
	117	**45**	YKOMD503		**511**

Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	143	**15**	YKOMD701		**429**
	143	**30**	YKOMD702		**577**
	143	**45**	YKOMD703		**627**
Moduli a giorno Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый					
	221	**15**	YKOMD801		**693**
	221	**30**	YKOMD802		**848**
	221	**45**	YKOMD803		**904**

Descrizione articolo
Item description
Descripción artículo
Description de l'article
Artikel Beschreibung
Описание артикула

Icona articolo
Item icon
Icono artículo
Icône article
Symbol Artikel
Изображение артикула

Capitolo
Chapter
Capítulo
Chapitre
Kapitel
Оглавление

I prezzi sono espressi in punti
The prices are in points
Los precios indicados son en puntos
Lex prix sont affichés en points
Die Preise sind in Punkte ausgedrückt
Цены представлены в пунктах

1

Pareti attrezzate
Wall and Shelving Panels
Paredes equipadas
Cloisons Aménagées
Ausgestattete Wände
Оборудованные панели

Sistema Boiserie / Boiserie / Sistema Boiserie / Système Boiserie
Boiserie System / Система буазери

Caratteristiche tecniche
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 1.2

Finiture boiserie
Boiserie finishes
Acabados boiserie
Finitions boiserie
Boiserie Oberflächen
Отделки буазери 1.4

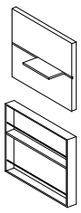
Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 1.11

Schienale attrezzato Galileo / Galileo equipped back section / Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo / Galileo ausgerüstete Rückenlehne / Оборудован назад Galileo

Caratteristiche tecniche
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 1.14

Finiture Galileo
Galileo finishes
Acabados Galileo
Finitions Galileo
Galileo Oberflächen
Отделки Galileo 1.16

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 1.23



1

Caratteristiche tecniche - Sistema Boiserie

Technical informations - Boiserie
Características técnicas- Sistema Boiserie
Caractéristiques techniques - Système Boiserie
Technische Daten - Boiserie System
Технические характеристики - Система буазери

Il Sistema boiserie orizzontale autoportante consente la creazione di soluzioni sospese e in appoggio mediante l' uso combinato di profili in alluminio e pannelli in finitura anta. Si caratterizza per il pratico sistema di montaggio a castello e la possibilità di regolare l'inclinazione delle mensole in vetro.

The wall mount panels allow different design solutions thanks to the aluminum profiles and door finishing panels. All glass shelves are adjustable.

El Sistema Boiserie horizontal autoportante permite la creación de soluciones suspendidas y de apoyo por medio del uso combinado de perfiles en aluminio y paneles acabado puerta. Se caracteriza por el práctico sistema de montaje de castillo y la posibilidad de ajustar la inclinación de las baldas de vidrio.

Le Système Boiserie horizontal auto-porteur permet la création de solutions suspendues et d'appuipar l'utilisation combinée de profils alluminium et panneaux finition porte. Il se caractérise par un système pratique de montage par superposition et la possibilité de régler l'inclinaison des étagères en verre.

Die selbsttragende horizontale Boiserie ermöglicht die Erstellung von suspendierten Lösungen und Unterstützung durch die kombinierte Verwendung von Aluminium-Profilen und Türverkleidungen.

Система горизонтальных буазери позволяет создание подвесных или надставных функциональных стенок посредством сочетания алюминиевого профиля с панелями в отделке дверки. Такие стенки характеризуются ярусной системой монтажа с возможностью регулировки наклона стеклянных полок.

A

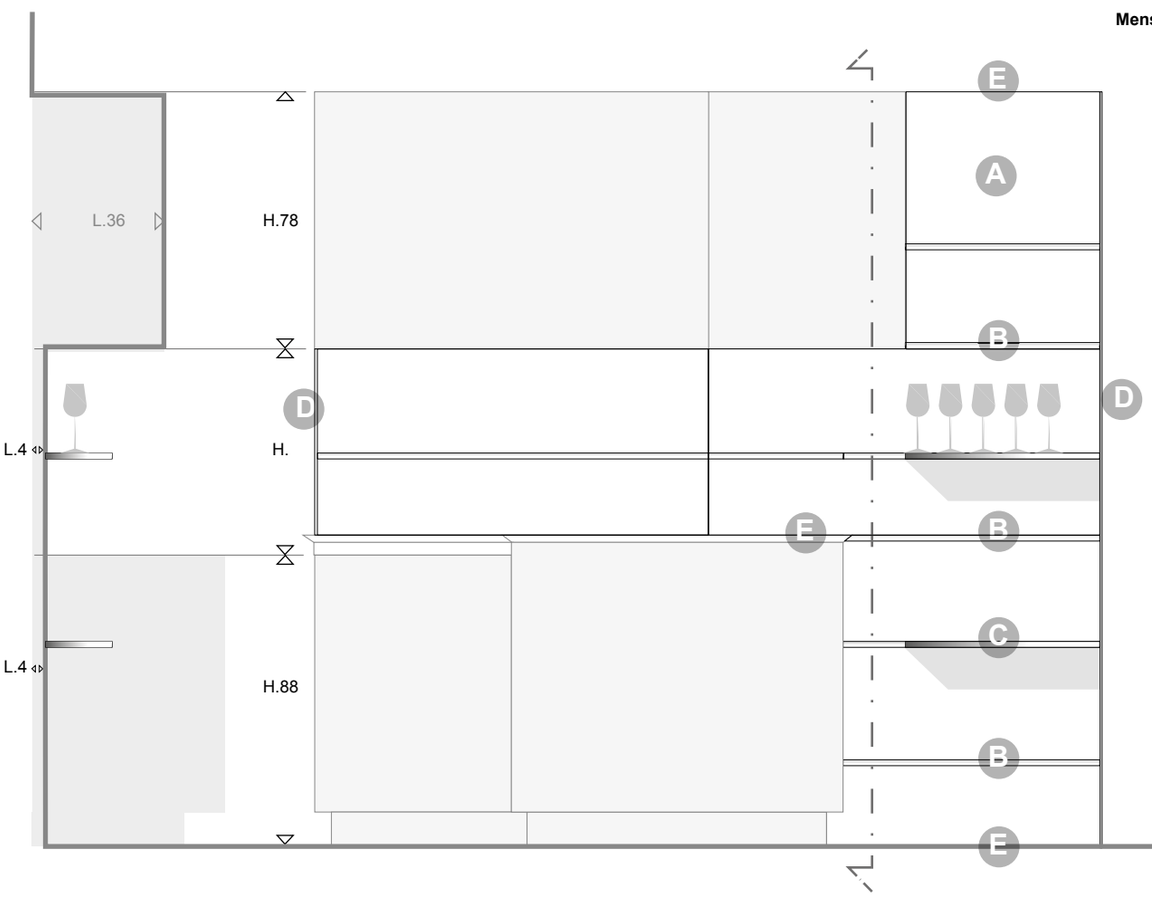
Pannello finitura anta
Door finishing panel
Panel acabado puerta
Panneau finition porte
Panel mit Frontfeinbearbeitung
Панель в отделке дверки

B

Profilo intermedio boiserie
Mid profile
Perfil intermedio boiserie
Profil intermédiaire Boiserie
Zwischenprofil Boiserie
Промежуточный профиль буазери

C

Mensole in vetro temperato L. 45-60-90-120 cm
Glass tempered shelf L. 60-90-120 cm
Baldas en vidrio templado A. 60-90-120 cms
Etagères en verre trempé L.60-90-120 cm
Temperierte Glasregale L. 60-90-120 cm
Менсолы из закаленного стекла
длиной 60 - 90 - 120 см



D

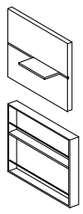
Profilo laterale boiserie
Lateral profile
Perfil lateral boiserie
Profil latéral Boiserie
Lateralprofil Boiserie
Боковой профиль буазери

E

Profilo inferiore/superiore boiserie
Top and lower profile
Perfil inferior/superior boiserie
Profil inférieur/supérieur Boiserie
Untere und obere Profil
Верхний/нижний профиль буазери

Caratteristiche tecniche

Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики

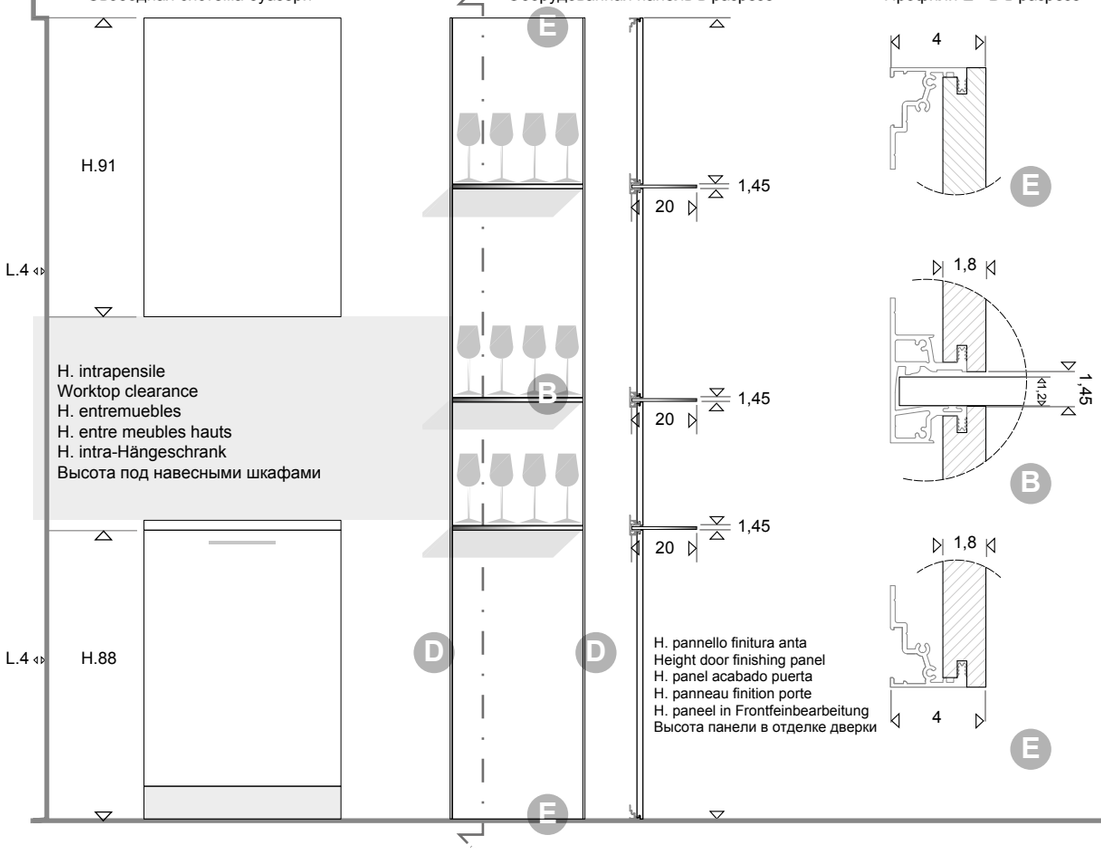


1

Sistema boiserie - libero
Wall panel shelving unts
Sistema boiserie - libre
Système Boiserie
Boiseriesystem frei
Свободная система буазери

Sezione parete attrezzata
Section view
Sección pared equipada
Vue en coupe cloison outillée
Abschnitt des ausgestattetes Wands
Оборудованная панель в разрезе

Sezione dei profili E - B
Section view of the profiles E - B
Sección de los perfiles E - B
Vue en coupe des profils E - B
Abschnitt der Profile E - B
Профили E - B в разрезе

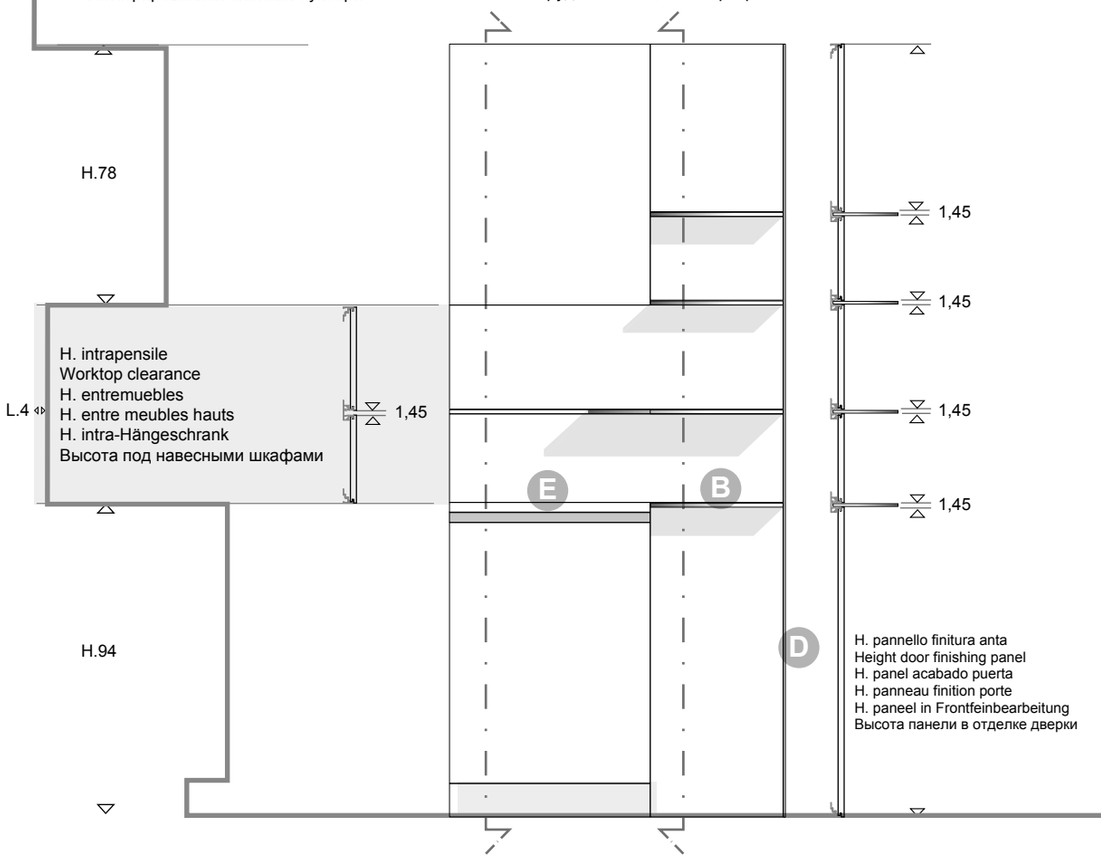


Composizioni con maniglia
Compositions with handle
Composiciones con tirador
Implantations avec poignée
Zusammensetzungen mit Griff
Композиция с ручками

Top Worktop Encimeras Plan de travail Arbeitsplan Топ	**H. intrapensile** Worktop clearance H. entremuebles H. entre meubles hauts H. intra-Hängeschrank Высота под навесными шкафами
(cm)	
H. 2	**H. 63**
H. 3	**H. 62**
H. 4	**H. 61**

Sistema boiserie - integrato
Wall panel shelving unts
Sistema boiserie - integrada
Système Boiserie - intégré
Boiseriesystem integriert
Интегрированная система буазери

Sezione - parete attrezzata
Section view
Sección pared equipada
Vue en coupe cloison outillée
Abschnitt des ausgestattetes Wands
Оборудованная панель в разрезе



Composizioni con gola
Compositions with c-channel
Composiciones con uñero
Implantations avec gorge
Zusammensetzungen mit Griffmulde
Композиция с выемкой

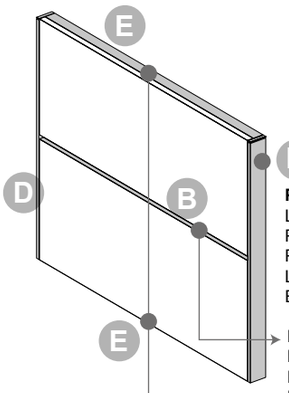
Top Worktop Encimeras Plan de travail Arbeitsplan Топ	**H. intrapensile** Worktop clearance H. entremuebles H. entre meubles hauts H. intra-Hängeschrank Высота под навесными шкафами
(cm)	
H. 2	**H. 60**
H. 3	**H. 59**
H. 4	**H. 58**

Finiture Boiserie

Boiserie finishes
Acabados Boiserie
Finitions Boiserie
Boiserie Oberflächen
Отделки буазери

1

Componenti in alluminio
Components in aluminum
Componentes en aluminio
Composants en alluminium
Aluminium-Komponenten
Детали из алюминия

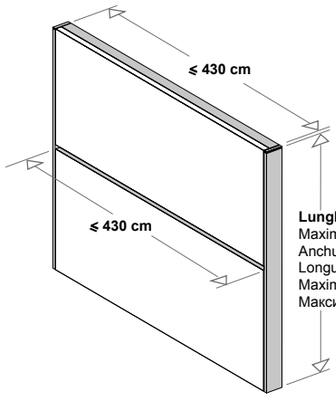


Profilo laterale
Lateral profile
Perfil lateral
Profil latéral
Lateral Profil
Боковой профиль

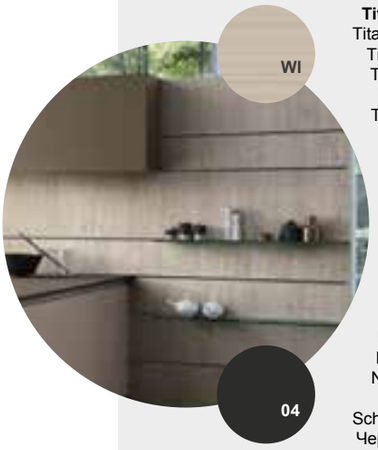
Profilo intermedio
Mid profile
Perfil intermedio
Profil intermédiaire
Zwischenprofil
Промежуточный профиль

Profilo inferiore/superiore
Top and lower profile
Perfil inferior/superior
Profil inférieur/supérieur
Untere und obere Profil
Нижний / Верхний профиль

Dimensioni di serie profili alluminio
Size standard aluminum profiles
Dimensiones de serie perfiles aluminio
Dimensions de série profils alluminium
Standardgröße Aluminiumsprofil
Серийные размеры алюминиевого профиля

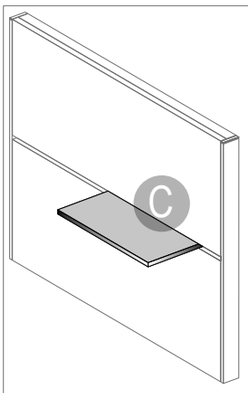


Lunghezza massima 324,5 cm
Maximum length of 324,5 cm
Anchura máxima 324,5 cms
Longueur max 324,5 cm
Maximale Länge 324,5 cm
Максимальная длина 324,5 см



Titanio
Titanium
Titanio
Titane
Titan
Титан

Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Черный

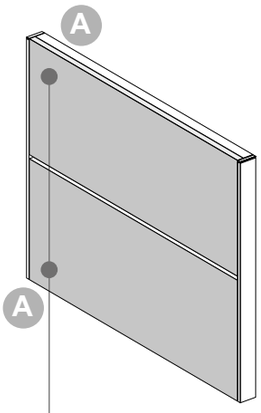


Componenti in vetro
Components in glass
Componentes en vidrio
Composants en verre
Glass-Komponenten
Детали Стекло

Mensola in vetro 12 mm
Glass shelf 12 mm
Balda en vidrio 12 mms
Etagère en verre 12 mm
Glasregal 12 mm
Стеклянная менсола12 мм

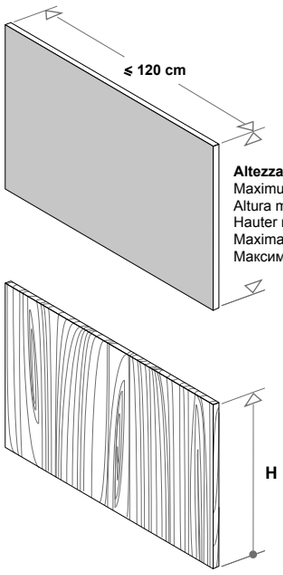
Non predisporre i profili laterali se il sistema boiserie è all'interno di una nicchia
No need of side profiles if the paneling system is all inside of a niche
No considerar los perfiles laterales si el sistema boiserie está al interior de un nicho
Ne pas prévoir les profils latéraux si le système boiserie est à l'intérieur d'une niche
Keine lateral profile vorbereiten, wenn die Boiserie in einer Nische ist
Не устанавливать боковые профили, если буазери помещается в нишу

Componenti in finitura anta
Components in door finish
Componentes en acabado puerta
Composants finition porte
Komponenten in Frontfeinbearbeitung
Детали в отделке дверки



Pannello finitura anta 18 mm
Door finishing panel 18 mm
Panel acabado puerta 18 mms
Panneau finition porte 18 mm
Paneel in Frontfeinbearbeitung 18 mm
Панель 18тмм в отделке дверки

Dimensioni di serie pannelli finitura anta
Size standard door finishing panels
Dimensiones de serie paneles acabado puerta
Dimensions de série panneau finition porte
Standardgröße Paneel in der gleichen Bearbeitung wie Fronten
Серийные размеры Панели в отделке под фасад



Altezza massima 250 cm
Maximum height of 250 cm
Altura máxima 250 cms
Hauter max 250 cm
Maximale Höhe 250 cm
Максимальная высота 250 см

Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Lab13 laminato
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

Lab13 laccato
Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный

Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix

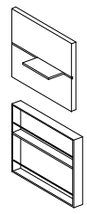
Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro

Per le finiture legno, tranne dove indicato, il senso venatura si intende secondo l'altezza
For wood finishings, except where indicated, grain direction is intended in height
Para los acabados de madera, excepto donde indicado, las vetas siguen la altura del panel
Pour les finitions bois, a moins d'indication differente, la direction de la veine suit la hauteur
Fur die Holz-Finish, sofern nicht anders angegeben, der Maserrichtung folgt die Hohe
Для отделки под дерево, за исключением где это уже указано, направление текстуры соответствует высоте

Lab13 essenze
Wood essences Lab13
Lab13 esencias
Lab13 essences
Lab13 Essenzen
Lab13 эссенция

Lab13 laminato LPL

LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL



1

Pannello laminato LPL	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm.
LPL laminate panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm.
Panel en laminado LPL	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms.
Panneau en stratifié LPL	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression.
Paneel aus LPL Schichtstoff	Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke.
Ламинат LPL панель	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм.

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	1
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	

Bianco luna 0W0

Rovere cipria 0CJ

Rovere cenere 0AM

Noce 0RW

Noce scuro 0RU

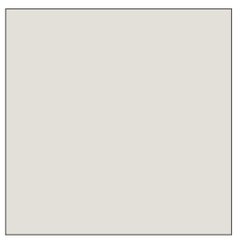
Rovere Nuova Zelanda 0YW

Lab13 laminato

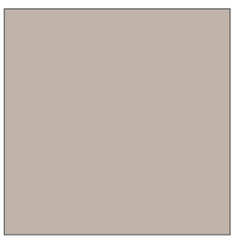
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

Pannello in laminato	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato HPL 8/10. Spessore 18 mm.
Laminate panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with 8/10 HPL laminate. Thickness 18 mm.
Panel en laminado	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado HPL 8/10. Grosor 18 mms.
Panneau en stratifié	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié HPL 8/10.
Paneel aus Schichtstoff	Holzfaserpaneel mit Schichtpreßstoff aus HPL Melamin bezogen 8/10. Dicke 18 mm.
Панель из ламината	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом HPL 8/10. Толщина 18 мм.

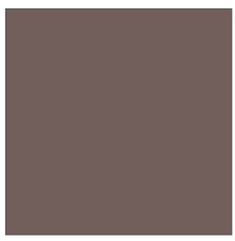
Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	2
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	



Bianco luna 0W0

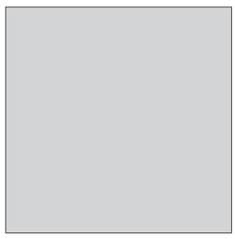


Sabbia creola 0HO

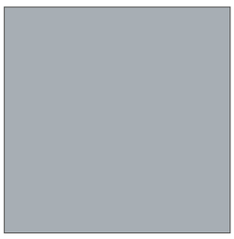


Mattone 0FJ

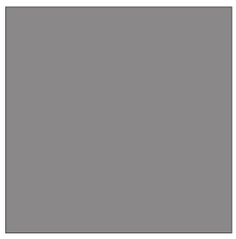
Argilla 0A1



Bianco ghiaccio 0W1



Grigio 0CE



Grigio monsone 0HK

Petrol 0DJ

Natural larch 0JY

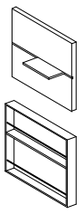
Brown larch 0KS

Byblos pine 0KT

Corteccia 0JX

Tessuto grigio 0KV

Tavolato vintage 0KW

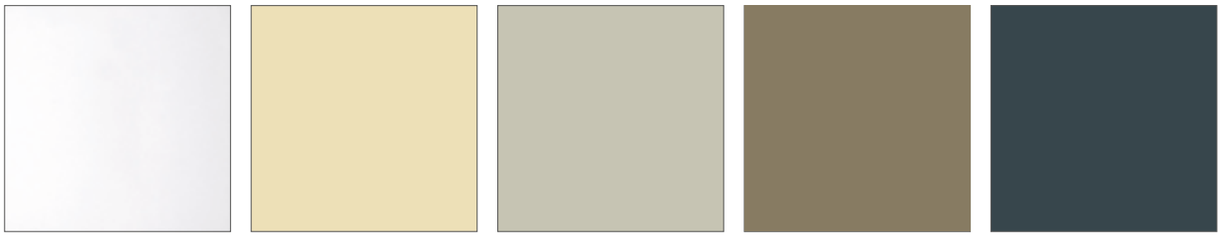


1

Lab13 laccato

Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный

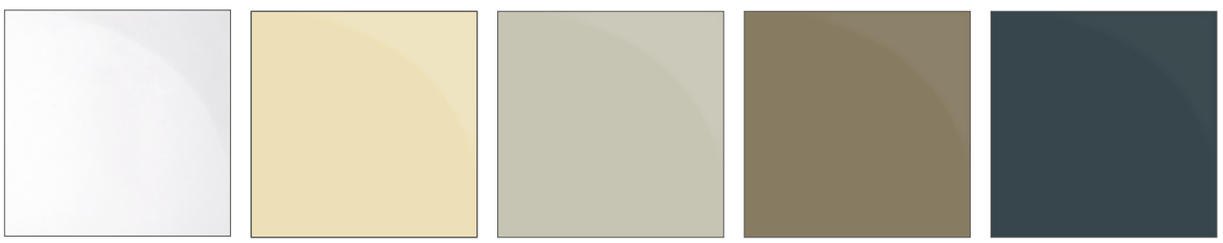
Pannello laccato opaco	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato opaco seta.
Matt lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, in silk matt finishing.
Panel lacado mate	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado acabado mate seda.
Panneau laquée mate	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, laquée mate soie.
Matt lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Finish Seide Matt.
Панель лакированная матовые	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в лакировке матовая отделка шелка.



Bianco 005 | **Avorio chiaro** 0W3 | **Grigio seta** 0J5 | **Grigio oliva** 052 | **Grigio ardesia** 0AJ

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
3

Pannello laccato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato lucido spazzolato.
Glossy lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, externally brushed glossy lacquered.
Panel lacado brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado brillo pulido externamente.
Panneau laquée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, laquée brillante sur les deux faces, brossé à l'extérieur.
Glänzend Lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Acryl - Mattfarbe und außen gebürstet.
Панель лакированная глянцевая	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, внешне щеткой глянцевый лакированный.



Bianco 061 | **Avorio chiaro** 0WC | **Grigio seta** 0J1 | **Grigio oliva** 0AS | **Grigio ardesia** 0AK

Lucido
Glossy
Brillo
Brillant
Hochglanz
Глянцевые
4

Lab13 fenix

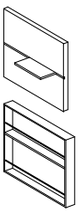
Fenix Lab13
Lab13 fenix
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix

Pannello in fenix	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito in fenix. Spessore 18 mm.
Fenix panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with fenix. Thickness 18 mm.
Panel en fenix	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con fenix. Grosor 18 mms.
Panneau en fenix	Panneau en fibres ligneuses particules cellulosiques revêtues de fenix. 18 mm d'épaisseur.
Paneel fenix	Holzfaserpaneel mit Schichtpreßstoff aus fenix. Dicke 18 mm.
Панель fenix	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта fenix. Толщина 18 мм.

Bianco Alaska 0BW | **Beige Luxor** 0M4 | **Castoro Ottawa** 0C0 | **Grigo Londra** 0CW

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
4

Grigio Efeso 0K9 | **Grigio Bromo** 0MV | **Nero Ingo** 0DW



Rovere bianco
White oak
Roble blanco
Chêne blanc
Eiche Weiß
Дуб белый

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in rovere 6/10, verniciato a poro aperto in acrilico coprente.
18 mm panel made with particles of wood-cellulose fibers and 6/10 oak veneered, open-pore acrylic covering.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en roble 6/10, barnizada poro abierto en acrílico.
Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm plaquée chêne 6/10, sur les deux faces et les chants et revêtue à pores ouverts d'un vernis acrylique.
Holzfaserpaneel 18 mm Dicke, Eiche furniert 6/10, offenpörigen lackiert aus Zweikomponenten- Acryl.
Панель толщиной 18 мм из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта дубовым шпоном 6/10, открытые поры, акриловой краской.

Rovere bianco **005**

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
5

Noce canaletto
Canaletto walnut
Nogal canaletto
Noyer Canaletto
Canaletto Nussbaum
Орех каналетто

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito in essenza precomposta tinta all'acqua 6/10 e verniciata in acrilico.
Panel in particles of wood-cellulose fibers 18 mm coated in precomposed essence 6/10, water based stain and painting in acrylic.
Panel espesor 18 mms en fibra de partículas madera-celulósicas revestido en esencia precompuesta tinta con barniz al agua 6/10 y barnizada en acrílico.
Panneau épaisseur 18 mm en fibre de bois-cellulosique revetu en nuance pré-composé tinté à l'eau 6/10 et vernis en acrylique.
Paneel aus Zellulose-Holzfaserplatte 18 mm dicke beschichtet mit Holzausführung 6/10, Wasserbasis gefärbt, mit Acryl-Pigmente.
Панель толщиной 18 мм из волокна древесно-целюлозных частиц в модифицированном шпоне, покрытом водоэмульсионной краской 6/10, и окрашенном акриловым покрытием.

Noce canaletto **0DE**

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
5

Rovere tinto
Tinted oak
Roble tinto
Chêne teinté
Gebeizter Eiche
Тонированный дуб

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in essenza tinta all'acqua 6/10 e verniciata in acrilico a due componenti.
18 mm panel made with particles of wood-cellulose fibers watercolor painting 6/10 veneered wood essence, two component acrylic paint covering.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en esencia barnizada al agua 6/10 y barnizada en acrílico de dos componentes.
Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm plaquée bois 6/10 sur les deux faces et les chants et revêtue d'un vernis acrylique à deux composants.
Holzfaserpaneel 18 mm Dicke furniert mit Wasserfarbe Essenz 6/10 und Zweikomponenten - Acryl.
Панель толщиной 18 мм из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта эссенцией, окрашенной водоэммульсионной краской 6/10 и окрашена акриловой краской.

Rovere sabbia **0OR**

Rovere fumè **0OS**

Rovere moka **0GW**

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
5

Rovere nodato spazzolato
Knotted brushed oak
Roble anudado pulido
Chêne noué brossé
Eiche gebürstet geknotet
Панель из сучковатого дуба

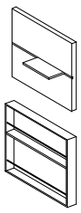
Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in rovere nodato spazzolato 15/10 con fondo all'acqua e finitura acrilica.
Panel in particles of wood-cellulose fibers 18 mm veneered knotted oak, brushed 15/10 with water-based primer and acrylic finish.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en roble anudado pulido 15/10 con fondo de barniz al agua y acabado acrílico.
Panneau épaisseur 18 mm en fibre de bois-cellulosique en chêne plaqué brossé 15/10 avec fond à base d'eau et en finition acrylique.
Paneel aus Cellulose-Holzfaserplatte 18 mm dicke, Eiche gebürstet geknotet 15/10 mit wasserbasierten Primer und Acrylfinish furniert.
Панель толщиной 18 мм из волокна древесно-целюлозных частиц из сучковатого дуба в щёточной обработке 15/10 с водоэмульсионной основой и акриловым покрытием.

Rovere nodato sabbia **0OT**

Rovere nodato fumè **0OU**

Rovere nodato moka **0OV**

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
7

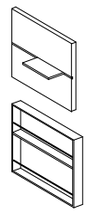


1

Pannello laccato opaco	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato opaco seta con vernice a base poliuretanica. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Matt Lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm in silk matt finishing with polyurethane based paint. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacado mate	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado acabado mate seda con barniz de base poliuretánico. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée mate	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée mate soie sur les deux faces et les chants avec une peinture polyuréthane. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Matt lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Finish Seide Matt aus Polyurethan - Lack. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная матовые	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в лакировке матовая отделка шелка в полиуретановой покраске. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato lucido spazzolato a base poliuretanica. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Glossy lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, brushed glossy lacquered with polyurethane based paint. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacada brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado brillo pulido con color mate con barniz de base poliuretánico. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée brillante sur les deux faces et les chants avec une peinture polyuréthane. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Glänzend Lackierte Paneel	Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke Mattfarbe aus Polyurethan - Lack. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная глянцевая	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в щеточной глянцевой лакировке в полиуретановой покраске. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato effetto metallo	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato effetto metallo. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Metal effect lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, metal effect lacquered. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacado efecto metal	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado efecto metal. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée effet mètal	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée effet métal. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Metall-Nachbildung Lackierte Paneel	Metall-Nachbildung Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированный эффект металла	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм в лакированный эффект металла. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato metallizzato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato metallizzato lucido con base acrilica, pigmento metallescente e finitura trasparente lucida. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Metallic finish lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, lacquered with acrylic-based glossy metallic finish, metallescent pigments and transparent high gloss finish. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacada metalizada brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado metalilzado brillo con base acrílico, pigmento metalescente y acabado transparente brillo. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée métallisée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée métallisée brillante sur les deux faces et les chants avec une peinture acrylique. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Glänzend metallic lackierte Paneel	Glänzed metallic lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Acryl - Basis, Metallisch Pigment und transparent glänzend Finish. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная глянцевая металлизированная	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм в глянцевой металлизированной лакировке на акриловой основе с использованием металлирующих пигментов в прозрачной акриловой отделке. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.

Lab13 laccato Pro

Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro



1

Opaco		Lucido	
Matt Mate Mats Matt Матовые	4	Glossy Brillo Brillant Hochglanz Глянцевые	5

RAL 9010	RAL 1015	RAL 7002	
Bianco assoluto 0NS • **0NR**	**Bianco puro** 061 • **005**	**Avorio chiaro** 0WC • **0W3**	**Grigio oliva** 0AS • **052**

PANTONE WARM GRAY 4U	PANTONE WARM GRAY 6U	PANTONE WARM GRAY 11U	RAL 7032	PANTONE 5615U	PANTONE 561U
Corda 0GH • **033**	**Tortora** 0GI • **075**	**Visone** 0GM • **0G9**	**Grigio siliceo** 0CU • **031**	**Bosco** 0OO • **0ON**	**Menta** 0OQ • **0OP**

PANTONE 536U	RAL 5002	RAL 7024	RAL 5001	RAL 5003	RAL 9005
Azzurro polvere 0DA • **0D1**	**Blu oltremare** 0EP • **0EQ**	**Grigio grafite** 0GG • **0G8**	**Blu verde** 0EY • **0CQ**	**Blu zaffiro** 0OD • **0NV**	**Nero profondo** 0BL • **004**

RAL 3020	PANTONE 472U	PANTONE 471U	PANTONE 484C
Rosso traffico 0NU • **0JV**	**Pesca** 0OG • **0OE**	**Mou** 0OI • **0OH**	**Paprika** 0OM • **0OL**

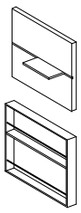
Opaco		Lucido	
Matt Mate Mats Matt Матовые	6	Glossy Brillo Brillant Hochglanz Глянцевые	6

Effetto metallo
Metal effect
Efecto metal
Effet mètal
Metall-Nachbildung
Металлический эффект

Oficina 0OF

Champagne 0ME	**Grigio scuro** 0GB	**Oro** 009	**Bianco alluminio** 0VY	**Madreperla** 0BK

Laccato metallizzato
Metallic finish
Lacada metalizada
Laquée métallisée
Metallic lackierte
Лакированные металлические



1

1

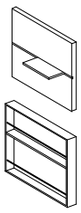
Sistema Boiserie

Boiserie
Sistema Boiserie
Système Boiserie
Boiserie System
Система буазери

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист

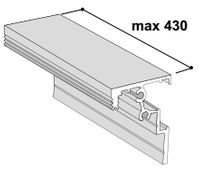
Sistema Boiserie

Boiserie
Sistema Boiserie
Système Boiserie
Boiserie System
Система буазери



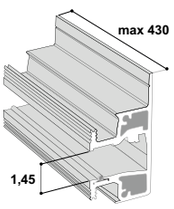
1

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Lunghezza Length Anchura Longueur Länge Длина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах



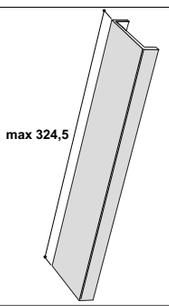
Profilo inferiore/superiore boiserie
Top and lower profile
Perfil inferior/superior boiserie
Profil inférieur/supérieur Boiserie
Untere und obere Profil
Верхний/нижний профиль буазери

m.l.	7982A.WI	**25**
m.l.	7982A.04	**25**



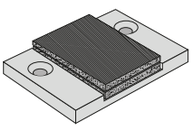
Profilo intermedio boiserie
Mid profile
Perfil intermedio boiserie
Profil intermédiaire Boiserie
Zwischenprofil Boiserie
Промежуточный профиль буазери

m.l.	7982B.04	**65**



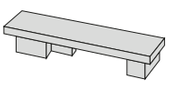
Profilo laterale boiserie
Lateral profile
Perfil lateral boiserie
Profil latéral Boiserie
Lateralprofil Boiserie
Боковой профиль буазери

m.l.	7982C.WI	**15**
m.l.	7982C.04	**15**



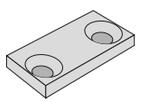
Staffa di fissaggio laterale con velcro
Lateral fixing bracket
Estribo de sujección lateral con velcro
Support de fixation latéral avec velcro (scratch)
Seitenhalterung mit Klettverschluss
Кронштейн бокового крепления с липучкой

	7982D	**12**



Angolare in alluminio
Aluminium corner caps
Angular en aluminio
Angle en aluminium
Aluminiumecke
Алюминиевый уголок

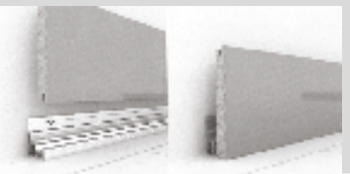
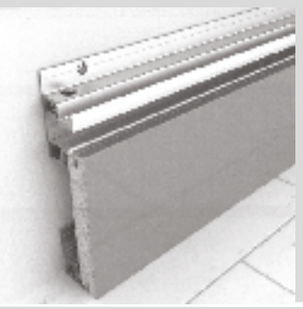
	7982E.WI	**10**
	7982E.04	**10**

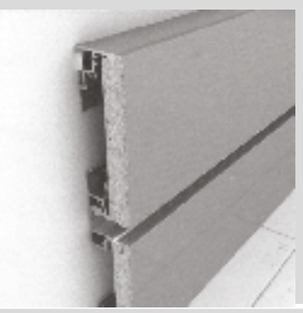
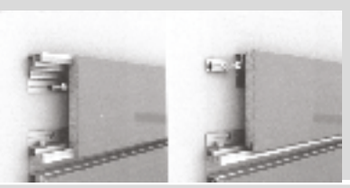
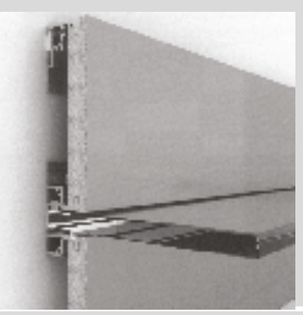
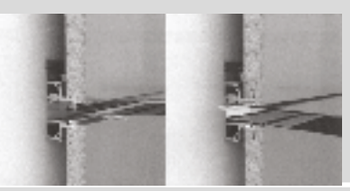
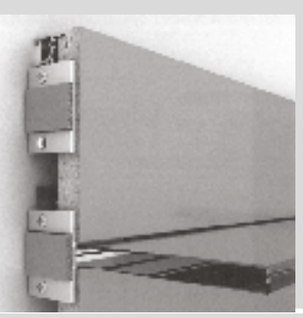
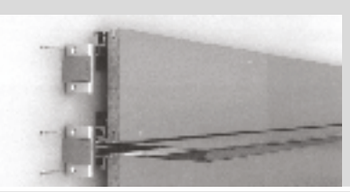
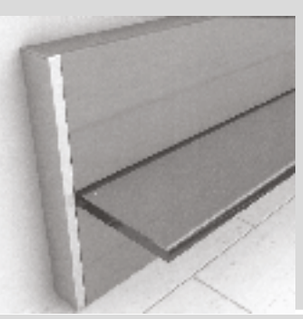
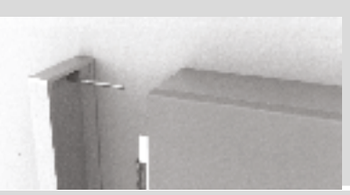


Piastra in alluminio per fissaggio a parete su nicchia
Aluminium bracket for wall anchoring
Plancha en aluminio para anclaje a pared en nicho
Plaque en aluminium pour fixation à mur dans niche
Aluminiumplatte zur Wandbefestigung der Nische
Алюминивая пластина для крепления к стене в нише

	7982F	**5**

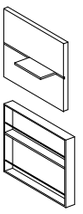
Particolari di montaggio
Mounting Details
Detalles de montaje
Détails de montage
Details der Montage
детали для монтажа

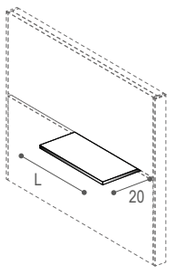









Accessori Boiserie

Boiserie accessories
Accesorios Boiserie
Accessoires Boiserie
Boiserie Zubehör
Аксессуары Буазери



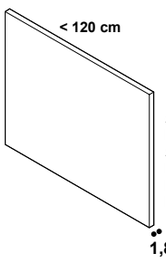
1

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	cm Lunghezza Length Anchura Longueur Länge Длина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах
	**Mensola in vetro 12 mm** Glass shelf 12 mm Balda en vidrio 12 mms Etagère en verre 12 mm Glasregal 12 mm Стеклянная менсола12 мм			
	45	7982G.45	**30**	
	60	7982G.60	**40**	
	90	7982G.90	**60**	
	120	7982G.120	**80**	
	Piastre di fissaggio mensola - grani di regolazione e una chiave a brugola Shelf brackests - different settings and allen key included Planchas de sujección estante - niveles de regulación y una llave Allen Supports de fixation étagère - grains de réglage et une clé hexagonale Regalmontageplatten - Stufen Regulierung - und ein Inbusschlüssel пластин крепления менсолы - деталей регулировки универсальный гаечный ключ			
	10	7982H	**30**	

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	cm Lunghezza Length Anchura Longueur Länge Длина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах

Pannelli in finitura anta

Door finishing panel
Panel acabado puerta
Panneau finition porte
Paneel in der gleichen Bearbeitung wie Fronten
Панель в отделке дверки

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	cm Altezza x Larghezza Height x Width Altura x Ancho Hauter x Largeur Höhe x Breite Высота x Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						
	Pannelli in finitura anta	Door finishing panel		Panel acabado puerta				Panneau finition porte			Paneel in der gleichen Bearbeitung wie Fronten			Панель в отделке дверки		
	**mq**	YAP161NC		**161**	**367**	**251**	**359**	**461**	**515** *	**709** *						

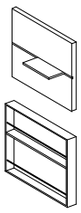
Altezza massima 250 cm
Maximum height of 250 cm
Altura máxima 250 cms
Hauter max 250 cm
Maximale Höhe 250 cm
Максимальная высота 250 см

Il pannello in finitura anta, uso boiserie, é dotato di fresate sui bordi inferiore e superiore
Wall panels in door finish come with joining grooves on the top and bottom edges
El panel en acabado puerta, uso boiserie, está provisto de fresados en los cantos superior e inferior
Le panneau finition porte, pour usage crédence, est fourni avec découpe sur les chants inférieur et supérieur
Das Paneel in Frontfeinbearbeitung, mit boiserie Verwendung, ist auf unteren und oberen Kanten gefräst
Панель в отделке дверки, в качестве буазери, верхняя и нижняя кромка с фрезеровкой

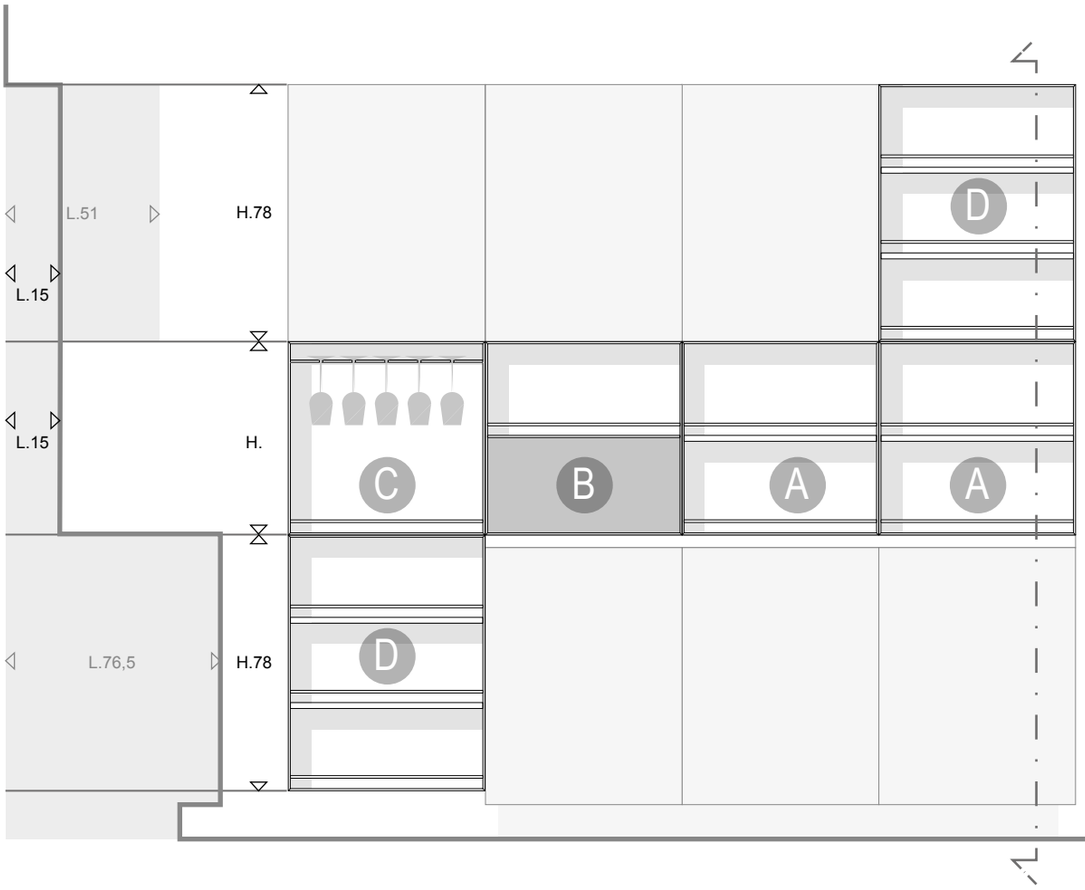
* **Per le finiture legno viene rispettato il senso di venatura dell'anta**
For the wood finishes the grain has the same direction as the door model
Para los acabados madera está respetado el sentido de las vetas de la puerta
Pour les finitions bois la direction du veinage correspondra à celle de la porte du modèle correspondant
Die Holzausführungen haben die Maserrichtung der Fronten
В случае отделки под дерево соблюдается принятое в модели направление волокон

Caratteristiche tecniche - Schienale attrezzato Galileo

Technical informations - Galileo equipped back section
Características técnicas - Respaldo equipado Galileo
Caractéristiques techniques - Dossier outillé Galileo
Technische Daten - Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Технические характеристики - Оборудован назад Galileo



1



A

Modulo retro-top 1 ripiano
Rear countertop module with 1 shelf
Módulo posterior encimera 1 estante
Élément arrière-plan 1 étagère
Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal
Модуль за столешницей с 1 полкой

B

Modulo retro-top con paraspruzzi
Rear countertop module with mini backsplash
Módulo posterior encimera con parasalpicaduras
Élément arrière-plan anti-projection
Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz
Модуль за столешницей с брызговиком

C

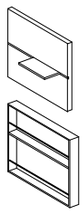
Modulo retro-top porta-bicchieri
Rear countertop module with glass holder
Módulo posterior encimera porta-copas
Élément arrière-plan range-calices
Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter
Модуль за столешницей под бокалы

D

Modulo 2 ripiani
Module with 2 shelves
Módulo 2 estantes
Élément arrière-plan 2 étagères
Modul 2 Regale
Модуль с 2 полками

Modularità Galileo

Galileo Modularity
Modularidad Galileo
Modularité Galileo
Galileo Modulare
Модулистика Galileo

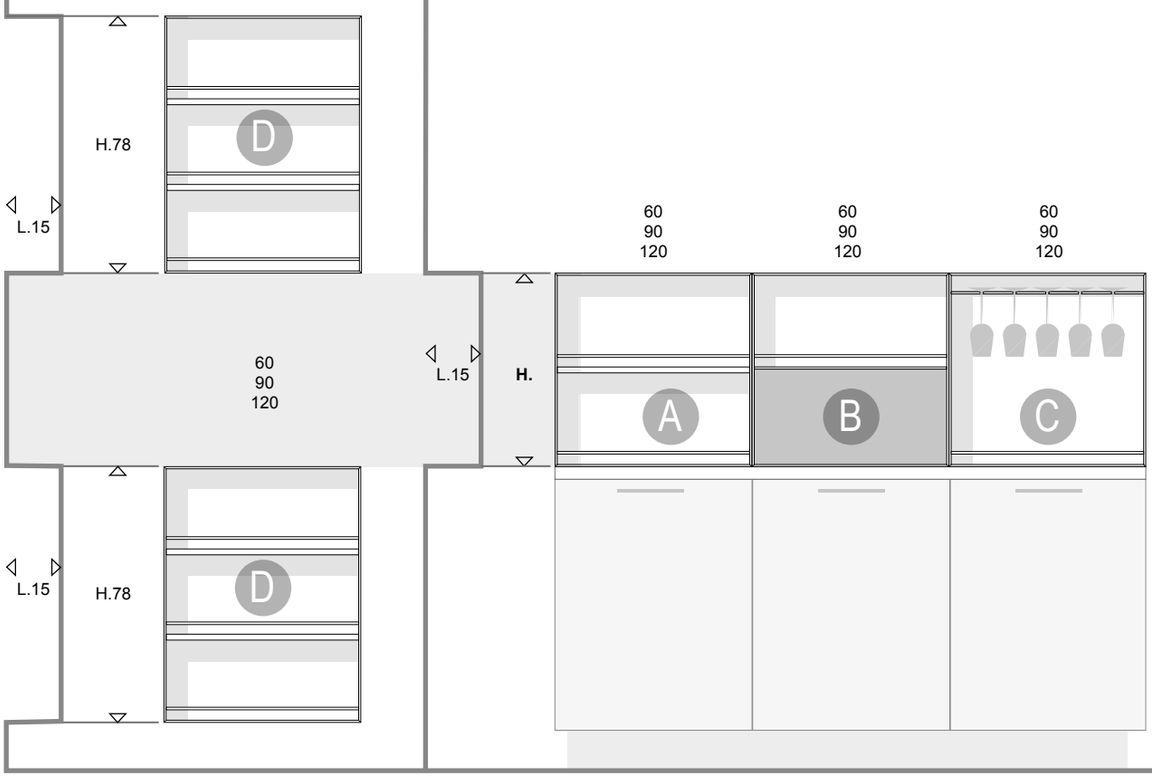


1

Modulo 2 ripiani
Module with 2 shelves
Módulo 2 estantes
Élément arrière-plan 2 étagères
Modul 2 Regale
Модуль с 2 полками

Moduli retro-top
Rear countertop modules
Módulos posteriores encimera
Éléments arrière-plan
Rückmodul der Arbeitsplatte
Модули за столешницей

Composizioni con maniglia
Compositions with handle
Composiciones con tirador
Implantations avec poignée
Zusammensetzungen mit Griff
Композиция с ручками

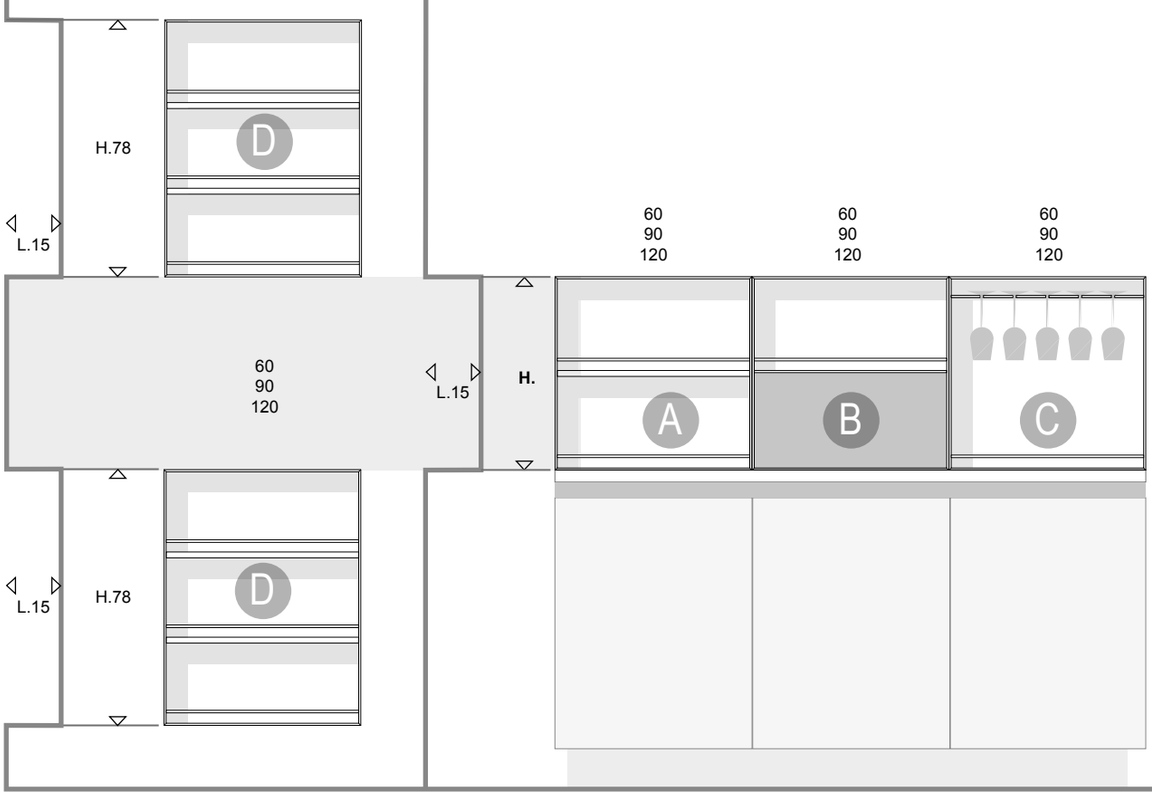


Top Worktop Encimeras Plan de travail Arbeitsplan Ton	Moduli retro-top Rear countertop modules Módulos posteriores encimera Éléments arrière-plan Rückmodul der Arbeitsplatte Модули за столешницей
(cm)	
H. 2	H. 63
H. 3	H. 62
H. 4	H. 61

Modulo 2 ripiani
Module with 2 shelves
Módulo 2 estantes
Élément arrière-plan 2 étagères
Modul 2 Regale
Модуль с 2 полками

Moduli retro-top
Rear countertop modules
Módulos posteriores encimera
Éléments arrière-plan
Rückmodul der Arbeitsplatte
Модули за столешницей

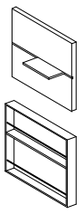
Composizioni con gola
Compositions with c-channel
Composiciones con uñero
Implantations avec gorge
Zusammensetzungen mit Griffmulde
Композиция с выемкой



Top Worktop Encimeras Plan de travail Arbeitsplan Ton	Moduli retro-top Rear countertop modules Módulos posteriores encimera Éléments arrière-plan Rückmodul der Arbeitsplatte Модули за столешницей
(cm)	
H. 2	H. 60
H. 3	H. 59
H. 4	H. 58

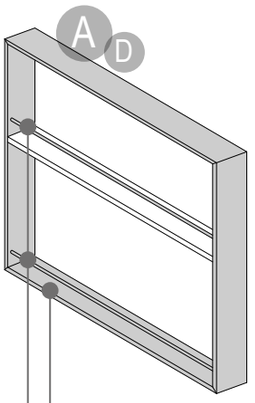
Finiture Galileo

Galileo finishes
Acabados Galileo
Finitions Galileo
Galileo Oberflächen
Отделки Galileo



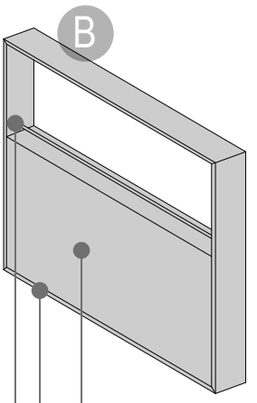
1

Componenti in alluminio
Components in aluminum
Componentes en aluminio
Composants en alluminium
Aluminium-Komponenten
Детали из алюминия



Telaio
Frame
Marco
Châssis
Rahmen
Рама

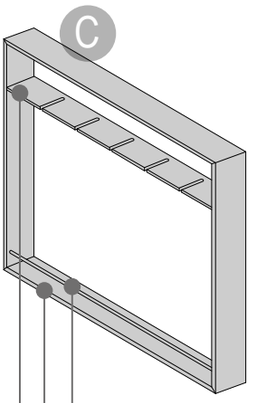
Tubolari
Shelf railing
Tubulares
Rail tubulaire
Röhrenformen
Трубки



Paraspruzzi
Mini backsplash
Parasalpicaduras
Anti-projection
Spritzschutz
Брызговик

Telaio
Frame
Marco
Châssis
Rahmen
Рама

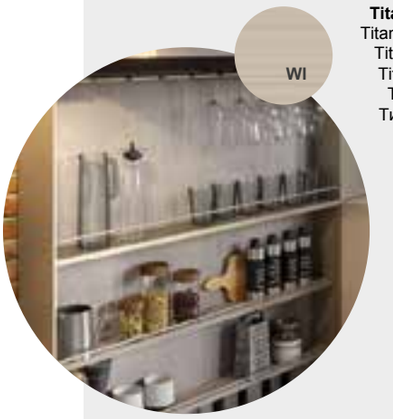
Tubolari
Shelf railing
Tubulares
Rail tubulaire
Röhrenformen
Трубки



Tubolari
Shelf railing
Tubulares
Rail tubulaire
Röhrenformen
Трубки

Telaio
Frame
Marco
Châssis
Rahmen
Рама

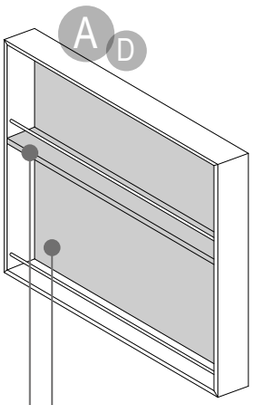
Mensola porta-bicchieri
Glass holder shelf
Estante porta-copas
Étagère range-calices
Becherhalterregal
Модуль за столешницей под бокалы



Titanio
Titanium
Titanio
Titane
Titan
Титан

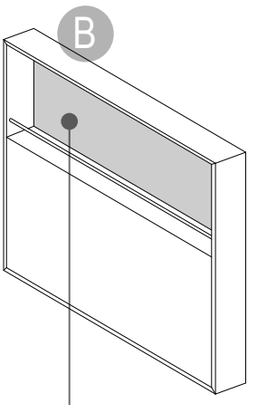
Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Черный

Componenti in finitura anta
Components in door finish
Componentes en acabado puerta
Composants finition porte
Komponenten in Frontfeinbearbeitung
Детали в отделке дверки

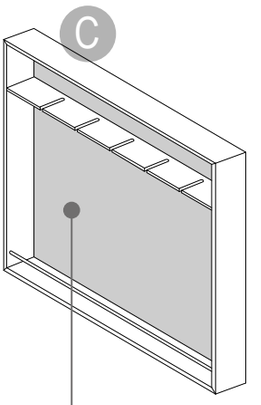


Schienale
Back panel
Respaldo
Dos
Rücklehne
Задник

Ripiano 18 mm
Shelf 18 mm thickness
Estante 18mms
Étagère 18 mm
Regal 18mm
Полка 18 мм



Schienale
Back panel
Respaldo
Dos
Rücklehne
Задник



Schienale
Back panel
Respaldo
Dos
Rücklehne
Задник

Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Lab13 laminato
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

Lab13 laccato
Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный

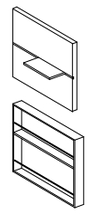
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix

Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro

Lab13 essenze
Wood essences Lab13
Lab13 esencias
Lab13 essences
Lab13 Essenzen
Lab13 эссенция

Lab13 laminato LPL

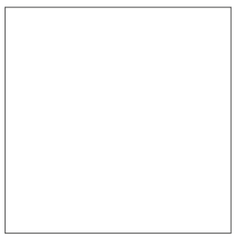
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL



1

Pannello laminato LPL	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm.
LPL laminate panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm.
Panel en laminado LPL	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms.
Panneau en stratifié LPL	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression.
Paneel aus LPL Schichtstoff	Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke.
Ламинат LPL панель	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм.

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	1
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	



Bianco luna 0W0

Rovere cipria 0CJ

Rovere cenere 0AM

Noce 0RW

Noce scuro 0RU

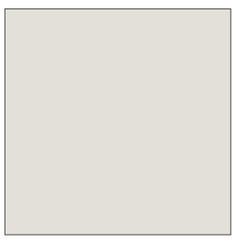
Rovere Nuova Zelanda 0YW

Lab13 laminato

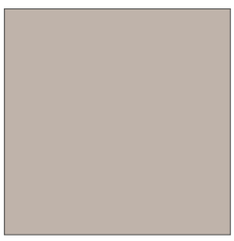
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

Pannello in laminato	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato HPL 8/10. Spessore 18 mm.
Laminate panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with 8/10 HPL laminate. Thickness 18 mm.
Panel en laminado	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado HPL 8/10. Grosor 18 mms.
Panneau en stratifié	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié HPL 8/10.
Paneel aus Schichtstoff	Holzfaserpaneel mit Schichtpreßstoff aus HPL Melamin bezogen 8/10. Dicke 18 mm.
Панель из ламината	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом HPL 8/10. Толщина 18 мм.

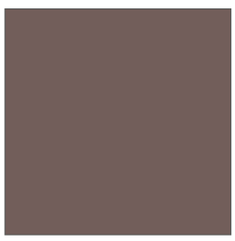
Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	2
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	



Bianco luna 0W0

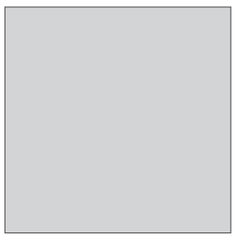


Sabbia creola 0HO

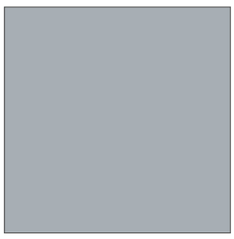


Mattone 0FJ

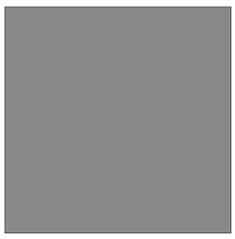
Argilla 0A1



Bianco ghiaccio 0W1



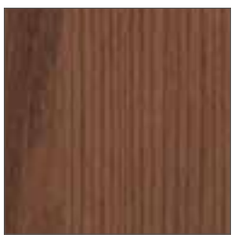
Grigio 0CE



Grigio monsone 0HK

Petrol 0DJ

Natural larch 0JY



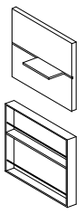
Brown larch 0KS

Byblos pine 0KT

Corteccia 0JX

Tessuto grigio 0KV

Tavolato vintage 0KW

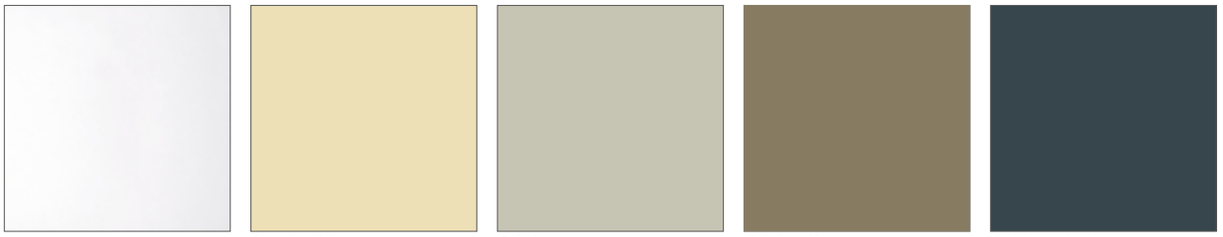


1

Lab13 laccato

Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный

Pannello laccato opaco	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestita con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato opaca seta.
Matt lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, in silk matt finishing.
Panel lacado mate	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado acabado mate seda.
Panneau laquée mate	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, laquée mate soie.
Matt lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Finish Seide Matt.
Панель лакированная матовые	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в лакировке матовая отделка шелка.



Bianco 005 | **Avorio chiaro** 0W3 | **Grigio seta** 0J5 | **Grigio oliva** 052 | **Grigio ardesia** 0AJ

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
3

Pannello laccato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestita con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccata lucida spazzolata.
Glossy lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, externally brushed glossy lacquered.
Panel lacado brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado brillo pulido externamente.
Panneau laquée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, laquée brillante sur les deux faces, brossé à l'extérieur.
Glänzend Lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Acryl - Mattfarbe und außen gebürstet.
Панель лакированная глянцевая	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, внешне щеткой глянцевый лакированный.

Bianco 061 | **Avorio chiaro** 0WC | **Grigio seta** 0J1 | **Grigio oliva** 0AS | **Grigio ardesia** 0AK

Lucido
Glossy
Brillo
Brillant
Hochglanz
Глянцевые
4

Lab13 fenix

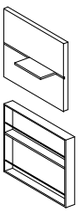
Fenix Lab13
Lab13 fenix
Lab13 fenix
Fenix Lab13
Lab13 fenix

Pannello in fenix	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito in fenix. Spessore 18 mm.
Fenix panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with fenix. Thickness 18 mm.
Panel en fenix	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con fenix. Grosor 18 mms.
Panneau en fenix	Panneau en fibres ligneuses particules cellulosiques revêtues de fenix. 18 mm d'épaisseur.
Paneel fenix	Holzfaserpaneel mit Schichtpreßstoff aus fenix. Dicke 18 mm.
Панель fenix	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта fenix. Толщина 18 мм.

Bianco Alaska 0BW | **Beige Luxor** 0M4 | **Castoro Ottawa** 0C0 | **Grigo Londra** 0CW

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
4

Grigio Efeso 0K9 | **Grigio Bromo** 0MV | **Nero Ingo** 0DW



Rovere bianco
White oak
Roble blanco
Chêne blanc
Eiche Weiß
Дуб белый

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in rovere 6/10, verniciata a poro aperto in acrilico coprente.
18 mm panel made with particles of wood-cellulose fibers and 6/10 oak veneered, open-pore acrylic covering.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en roble 6/10, barnizada poro abierto en acrílico.
Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm plaquée chêne 6/10, sur les deux faces et les chants et revêtue à pores ouverts d'un vernis acrylique.
Holzfaserpaneel 18 mm Dicke, Eiche furniert 6/10, offenpörigen lackiert aus Zweikomponenten- Acryl.
Панель толщиной 18 мм из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта дубовым шпоном 6/10, открытые поры, акриловой краской.

Rovere bianco **005**

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	5
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	

Noce canaletto
Canaletto walnut
Nogal canaletto
Noyer Canaletto
Canaletto Nussbaum
Орех каналетто

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito in essenza precomposta tinta all'acqua 6/10 e verniciata in acrilico.
Panel in particles of wood-cellulose fibers 18 mm coated in precomposed essence 6/10, water based stain and painting in acrylic.
Panel espesor 18 mms en fibra de partículas madera-celulósicas revestido en esencia precompuesta tinta con barniz al agua 6/10 y barnizada en acrílico.
Panneau épaisseur 18 mm en fibre de bois-cellulosique revetu en nuance pré-composé tinté à l'eau 6/10 et vernis en acrylique.
Paneel aus Zellulose-Holzfaserplatte 18 mm dicke beschichtet mit Holzausführung 6/10, Wasserbasis gefärbt, mit Acryl-Pigmente.
Панель толщиной 18 мм из волокна древесно-целюлозных частиц в модифицированном шпоне, покрытом водоэмульсионной краской 6/10, и окрашенном акриловым покрытием.

Noce canaletto **0DE**

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	5
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	

Rovere tinto
Tinted oak
Roble tinto
Chêne teinté
Gebeizter Eiche
Тонированный дуб

Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in essenza tinta all'acqua 6/10 e verniciata in acrilico a due componenti.
18 mm panel made with particles of wood-cellulose fibers watercolor painting 6/10 veneered wood essence, two component acrylic paint covering.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en esencia barnizada al agua 6/10 y barnizada en acrílico de dos componentes.
Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm plaquée bois 6/10 sur les deux faces et les chants et revêtue d'un vernis acrylique à deux composants.
Holzfaserfpaneel 18 mm Dicke furniert mit Wasserfarbe Essenz 6/10 und Zweikomponenten - Acryl.
Панель толщиной 18 мм из волокнистых древесно-целлюлозных частиц покрыта эссенцией, окрашенной водоэммульсионной краской 6/10 и окрашена акриловой краской.

Rovere sabbia **0OR**

Rovere fumè **0OS**

Rovere moka **0GW**

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	5
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	

Rovere nodato spazzolato
Knotted brushed oak
Roble anudado pulido
Chêne noué brossé
Eiche gebürstet geknotet
Панель из сучковатого дуба

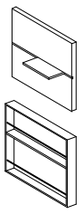
Pannello spessore 18 mm in fibra di particelle legno-cellulosiche impiallacciato in rovere nodato spazzolato 15/10 con fondo all'acqua e finitura acrilica.
Panel in particles of wood-cellulose fibers 18 mm veneered knotted oak, brushed 15/10 with water-based primer and acrylic finish.
Panel grosor 18 mms. en fibra de partículas madera-celulósicas chapado en roble anudado pulido 15/10 con fondo de barniz al agua y acabado acrílico.
Panneau épaisseur 18 mm en fibre de bois-cellulosique en chêne plaqué brossé 15/10 avec fond à base d'eau et en finition acrylique.
Paneel aus Cellulose-Holzfaserplatte 18 mm dicke, Eiche gebürstet geknotet 15/10 mit wasserbasierten Primer und Acrylfinish furniert.
Панель толщиной 18 мм из волокна древесно-целюлозных частиц из сучковатого дуба в щёточной обработке 15/10 с водоэмульсионной основой и акриловым покрытием.

Rovere nodato sabbia **0OT**

Rovere nodato fumè **0OU**

Rovere nodato moka **0OV**

Opaco	**Fasce**	
Matt	Groups	7
Mate	Grupos	
Mats	Groupes	
Matt	Gruppen	
Матовые	Группы	

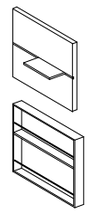


1

Pannello laccato opaco	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato opaco seta con vernice a base poliuretanica. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Matt Lacquered panel	Lacquer panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm in silk matt finishing with polyurethane based paint. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacado mate	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado acabado mate seda con barniz de base poliuretánico. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée mate	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée mate soie sur les deux faces et les chants avec une peinture polyuréthane. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Matt lackierte Paneel	Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Finish Seide Matt aus Polyurethan - Lack. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная матовые	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в лакировке матовая отделка шелка в полиуретановой покраске. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato lucido spazzolato a base poliuretanica. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Glossy lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, brushed glossy lacquered with polyurethane based paint. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacada brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado brillo pulido con color mate con barniz de base poliuretánico. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée brillante sur les deux faces et les chants avec une peinture polyuréthane. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Glänzend Lackierte Paneel	Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke Mattfarbe aus Polyurethan - Lack. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная глянцевая	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм, в щеточной глянцевой лакировке в полиуретановой покраске. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato effetto metallo	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato effetto metallo. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Metal effect lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, metal effect lacquered. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacado efecto metal	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado efecto metal. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée effet mètal	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée effet métal. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Metall-Nachbildung Lackierte Paneel	Metall-Nachbildung Lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированный эффект металла	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм в лакированный эффект металла. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.
Pannello laccato metallizzato lucido	Pannello in fibra di particelle legno-cellulosiche rivestito con laminato a bassa pressione, spessore 18 mm, laccato metallizzato lucido con base acrilica, pigmento metallescente e finitura trasparente lucida. Trattamento antibatterico che conferisce alle superfici laccate un elevato potere igienizzante.
Metallic finish lacquered panel	Panel made with wood-cellulosic fibers coated with low pressure laminate, thickness 18 mm, lacquered with acrylic-based glossy metallic finish, metallescent pigments and transparent high gloss finish. Antibacterial treatment create lacquer surfaces inhospitable to microbes such as bacteria and mould.
Panel lacada metalizada brillo	Panel en fibra de partículas madera-celulósicas revestido con laminado a baja presión, grosor 18 mms. lacado metalilzado brillo con base acrílico, pigmento metalescente y acabado transparente brillo. Tratamiento antibactérico que confiere a las superficies lacadas una elevada capacidad desinfectante.
Panneau laquée métallisée brillante	Panneau en particules de bois épaisseur 18 mm, revêtue de stratifié à basse pression sur les deux faces, laquée métallisée brillante sur les deux faces et les chants avec une peinture acrylique. Traitement antibactérien qui confère aux surfaces laquées une puissance élevé de désinfection.
Glänzend metallic lackierte Paneel	Glänzed metallic lackierte Holzfaserpaneel mit harzgetränktes Niederdruck Melamin, von 18 mm Dicke mit Acryl - Basis, Metallisch Pigment und transparent glänzend Finish. Antibakterielle Behandlung die, den lackierten Oberflächen, eine hohe Desinfektionsleistung gibt.
Панель лакированная глянцевая металлизированная	Панель из волокнистых древесно-целлюлозных частиц, частиц покрыта ламинатом при низком давлении, толщиной 18 мм в глянцевой металлизированной лакировке на акриловой основе с использованием металлирующих пигментов в прозрачной акриловой отделке. Антибактериальная обработка лакированных поверхностей придаёт им дезинфицирующие свойства.

Lab13 laccato Pro

Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro



1

Opaco		Lucido	
Matt Mate Mats Matt Матовые	4	Glossy Brillo Brillant Hochglanz Глянцевые	5

Bianco assoluto 0NS • 0NR	Bianco puro RAL 9010 061 • 005	Avorio chiaro RAL 1015 0WC • 0W3	Grigio oliva RAL 7002 0AS • 052
Corda PANTONE WARM GRAY 4U 0GH • 033	Tortora PANTONE WARM GRAY 6U 0GI • 075	Visone PANTONE WARM GRAY 11U 0GM • 0G9	Grigio siliceo RAL 7032 0CU • 031
Bosco PANTONE 5615U 0OO • 0ON	Menta PANTONE 561U 0OQ • 0OP		
Azzurro polvere PANTONE 536U 0DA • 0D1	Blu oltremare RAL 5002 0EP • 0EQ	Grigio grafite RAL 7024 0GG • 0G8	Blu verde RAL 5001 0EY • 0CQ
Blu zaffiro RAL 5003 0OD • 0NV	Nero profondo RAL 9005 0BL • 004		
Rosso traffico RAL 3020 0NU • 0JV	Pesca PANTONE 472U 0OG • 0OE	Mou PANTONE 471U 0OI • 0OH	Paprika PANTONE 484C 0OM • 0OL

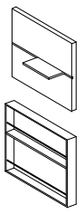
Opaco		Lucido	
Matt Mate Mats Matt Матовые	6	Glossy Brillo Brillant Hochglanz Глянцевые	6

Effetto metallo
Metal effect
Efecto metal
Effet mètal
Metall-Nachbildung
Металлический эффект

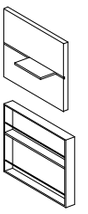
Oficina 0OF

Laccato metallizzato
Metallic finish
Lacada metalizada
Laquée métallisée
Metallic lackierte
Лакированные металлические

Champagne 0ME	Grigio scuro 0GB	Oro 009	Bianco alluminio 0VY	Madreperla 0BK



1



1

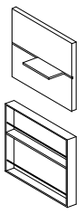
Schienale attrezzato Galileo

Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист

Schienale attrezzato Galileo

Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo



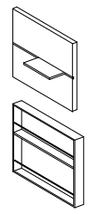
1

A

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza - Altezza top Height - Worktop height Altura - Altura encimeras Hauter - Hauter plan de travail Höhe - Arbeitsplan Höhe Высота - Высота Топ	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 60**	Rear countertop module with 1 shelf L. 60	Módulo posterior encimera 1 estante L. 60					Élément arrière-plan 1 étagère L. 60			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 60			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 60		
	H. 63 - H. 2	KKG10201		**402**	**424**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
	H. 62 - H. 3	KKG10301		**402**	**422**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
	H. 61 - H. 4	KKG10401		**402**	**418**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 60**	Rear countertop module with 1 shelf L. 60	Módulo posterior encimera 1 estante L. 60					Élément arrière-plan 1 étagère L. 60			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 60			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 60		
	H. 60 - H. 2	KKG10211		**402**	**414**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
	H. 59 - H. 3	KKG10311		**402**	**412**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
	H. 58 - H. 4	KKG10411		**402**	**407**	**427**	**447**	**455**	**487**	**503**						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 90**	Rear countertop module with 1 shelf L. 90	Módulo posterior encimera 1 estante L. 90					Élément arrière-plan 1 étagère L. 90			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 90			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 90		
	H. 63 - H. 2	KKG10202		**513**	**546**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
	H. 62 - H. 3	KKG10302		**513**	**542**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
	H. 61 - H. 4	KKG10402		**513**	**538**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 90**	Rear countertop module with 1 shelf L. 90	Módulo posterior encimera 1 estante L. 90					Élément arrière-plan 1 étagère L. 90			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 90			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 90		
	H. 60 - H. 2	KKG10212		**513**	**533**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
	H. 59 - H. 3	KKG10312		**513**	**529**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
	H. 58 - H. 4	KKG10412		**513**	**524**	**551**	**581**	**594**	**643**	**668**						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 120**	Rear countertop module with 1 shelf L. 120	Módulo posterior encimera 1 estante L. 120					Élément arrière-plan 1 étagère L. 120			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 120			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 120		
	H. 63 - H. 2	KKG10203		**621**	**666**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						
	H. 62 - H. 3	KKG10303		**621**	**659**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						
	H. 61 - H. 4	KKG10403		**621**	**654**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top 1 ripiano L. 120**	Rear countertop module with 1 shelf L. 120	Módulo posterior encimera 1 estante L. 120					Élément arrière-plan 1 étagère L. 120			Rückmodul der Arbeitsplatte 1 Regal L. 120			Модуль за столешницей с 1 полкой L. 120		
	H. 60 - H. 2	KKG10213		**621**	**650**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						
	H. 59 - H. 3	KKG10313		**621**	**645**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						
	H. 58 - H. 4	KKG10413		**621**	**641**	**672**	**712**	**729**	**794**	**828**						

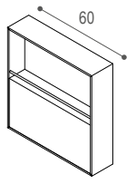
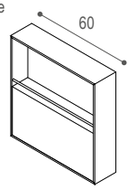
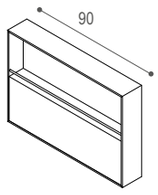
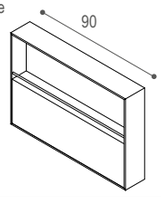
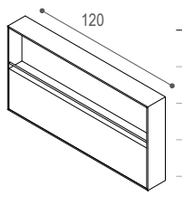
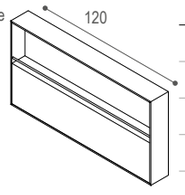
Schienale attrezzato Galileo

Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo



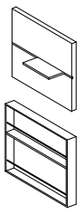
B

1

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	cm Altezza - Altezza top Height - Worktop height Altura - Altura encimeras Hauter - Hauter plan de travail Höhe - Arbeitsplan Höhe Высота - Высота Топ	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 60**	Rear countertop module with mini backsplash L. 60		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 60				Élément arrière-plan anti-projection L. 60			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 60			Модуль за столешницей с брызговиком L. 60		
	**H. 63 - H. 2**	KKG13201	**471**	**489**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
	H. 62 - H. 3	KKG13301	**471**	**488**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
	H. 61 - H. 4	KKG13401	**471**	**483**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 60**	Rear countertop module with mini backsplash L. 60		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 60				Élément arrière-plan anti-projection L. 60			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 60			Модуль за столешницей с брызговиком L. 60		
	**H. 60 - H. 2**	KKG13211	**471**	**479**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
	H. 59 - H. 3	KKG13311	**471**	**477**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
	H. 58 - H. 4	KKG13411	**471**	**473**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**							
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 90**	Rear countertop module with mini backsplash L. 90		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 90				Élément arrière-plan anti-projection L. 90			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 90			Модуль за столешницей с брызговиком L. 90		
	**H. 63 - H. 2**	KKG13202	**597**	**625**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
	H. 62 - H. 3	KKG13302	**597**	**621**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
	H. 61 - H. 4	KKG13402	**597**	**616**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 90**	Rear countertop module with mini backsplash L. 90		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 90				Élément arrière-plan anti-projection L. 90			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 90			Модуль за столешницей с брызговиком L. 90		
	**H. 60 - H. 2**	KKG13212	**597**	**612**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
	H. 59 - H. 3	KKG13312	**597**	**607**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
	H. 58 - H. 4	KKG13412	**597**	**603**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**							
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 120**	Rear countertop module with mini backsplash L. 120		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 120				Élément arrière-plan anti-projection L. 120			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 120			Модуль за столешницей с брызговиком L. 120		
	**H. 63 - H. 2**	KKG13203	**723**	**761**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							
	H. 62 - H. 3	KKG13303	**723**	**754**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							
	H. 61 - H. 4	KKG13403	**723**	**749**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top con paraspruzzi** **L. 120**	Rear countertop module with mini backsplash L. 120		Módulo posterior encimera con parasalpicaduras L. 120				Élément arrière-plan anti-projection L. 120			Rückmodul der Arbeitsplatte mit Spritzschutz L. 120			Модуль за столешницей с брызговиком L. 120		
	**H. 60 - H. 2**	KKG13213	**723**	**745**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							
	H. 59 - H. 3	KKG13313	**723**	**740**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							
	H. 58 - H. 4	KKG13413	**723**	**736**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**							

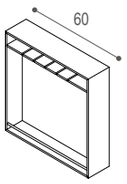
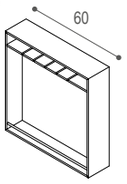
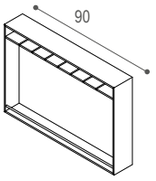
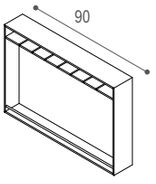
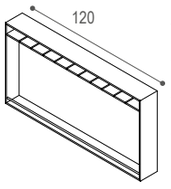
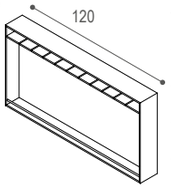
Schienale attrezzato Galileo

Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo



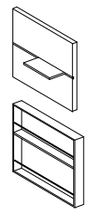
1

C

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza - Altezza top Height - Worktop height Altura - Altura encimeras Hauter - Hauter plan de travail Höhe - Arbeitsplan Höhe Высота - Высота Топ (cm)	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 60**	Rear countertop module with glass holder L. 60	Módulo posterior encimera porta-copas L. 60	Élément arrière-plan range-calices L. 60	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 60	Модуль за столешницей под бокалы L. 60										
	**H. 63 - H. 2**	KKG12201		**471**	**489**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
	H. 62 - H. 3	KKG12301		**471**	**488**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
	H. 61 - H. 4	KKG12401		**471**	**483**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 60**	Rear countertop module with glass holder L. 60	Módulo posterior encimera porta-copas L. 60	Élément arrière-plan range-calices L. 60	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 60	Модуль за столешницей под бокалы L. 60										
	**H. 60 - H. 2**	KKG12211		**471**	**479**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
	H. 59 - H. 3	KKG12311		**471**	**477**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
	H. 58 - H. 4	KKG12411		**471**	**473**	**492**	**509**	**516**	**543**	**558**						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 90**	Rear countertop module with glass holder L. 90	Módulo posterior encimera porta-copas L. 90	Élément arrière-plan range-calices L. 90	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 90	Модуль за столешницей под бокалы L. 90										
	**H. 63 - H. 2**	KKG12202		**597**	**625**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
	H. 62 - H. 3	KKG12302		**597**	**621**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
	H. 61 - H. 4	KKG12402		**597**	**616**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 90**	Rear countertop module with glass holder L. 90	Módulo posterior encimera porta-copas L. 90	Élément arrière-plan range-calices L. 90	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 90	Модуль за столешницей под бокалы L. 90										
	**H. 60 - H. 2**	KKG12212		**597**	**612**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
	H. 59 - H. 3	KKG12312		**597**	**607**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
	H. 58 - H. 4	KKG12412		**597**	**603**	**629**	**655**	**665**	**707**	**728**						
Maniglia Handle Tirador Poignee Griff Ручка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 120**	Rear countertop module with glass holder L. 120	Módulo posterior encimera porta-copas L. 120	Élément arrière-plan range-calices L. 120	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 120	Модуль за столешницей под бокалы L. 120										
	**H. 63 - H. 2**	KKG12203		**723**	**761**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						
	H. 62 - H. 3	KKG12303		**723**	**754**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						
	H. 61 - H. 4	KKG12403		**723**	**749**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						
Gola C-channel Unero Gorge Griffmulde Выемка	**Modulo retro-top porta-bicchieri L. 120**	Rear countertop module with glass holder L. 120	Módulo posterior encimera porta-copas L. 120	Élément arrière-plan range-calices L. 120	Rückmodul der Arbeitsplatte Becherhalter L. 120	Модуль за столешницей под бокалы L. 120										
	**H. 60 - H. 2**	KKG12213		**723**	**745**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						
	H. 59 - H. 3	KKG12313		**723**	**740**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						
	H. 58 - H. 4	KKG12413		**723**	**736**	**766**	**801**	**815**	**870**	**899**						

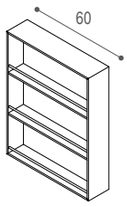
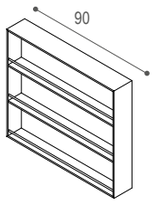
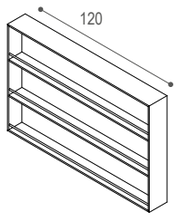
Schienale attrezzato Galileo

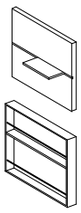
Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo



1

D

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza - Altezza top Height - Worktop height Altura - Altura encimeras Hauter - Hauter plan de travail Höhe - Arbeitsplan Höhe Высота - Высота Топ	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						
	**Modulo 2 ripiani** **L. 60**	Module with 2 shelves L. 60		Módulo 2 estantes L. 60				Élément arrière-plan 2 étagères L. 60			Modul 2 Regale L. 60			Модуль с 2 полками L. 60		
	H. 78	KKG21021	**480**	**510**	**514**	**541**	**552**	**596**	**618**							
	**Modulo 2 ripiani** **L. 90**	Module with 2 shelves L. 90		Módulo 2 estantes L. 90				Élément arrière-plan 2 étagères L. 90			Modul 2 Regale L. 90			Модуль с 2 полками L. 90		
	H. 78	KKG21022	**610**	**655**	**661**	**702**	**719**	**785**	**819**							
	**Modulo 2 ripiani** **L. 120**	Module with 2 shelves L. 120		Módulo 2 estantes L. 120				Élément arrière-plan 2 étagères L. 120			Modul 2 Regale L. 120			Модуль с 2 полками L. 120		
	H. 78	KKG21023	**739**	**800**	**808**	**863**	**886**	**974**	**1019**							



1

2

Sistema spalla
Wall system
Apoyo lateral
Système avec montant
Stütze-System
Системы несущих стено

Tipologie di sistema spalla
Types of wall systems
Tipologías de panel lateral portante
Typologies de système avec montant
Typologie des Schulterssystem
Типы систем несущих стенок 2.2

Componenti del sistema spalla
Wall system components
Componentes del sistema de panel lateral portante
Composants du système avec montant
Komponente des Schulterssystems
Составляющие система несущих стенок 2.4

Finiture del sistema spalla
Wall systems finishes
Acabados panel lateral portante
Finitions système avec montant
Galileo Schulterssystem
Отделки системы несущих стено 2.5

Modularità e altezze
Height and modularity
Modulación y alturas
Hauteur et modularité
Höhe und modularität
Модулистика и высота 2.15

Regole generali del sistema spalla
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 2.20

Suggerimenti tecnici del sistema spalla
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 2.21

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 2.23

Tipologie di sistema spalla

Types of wall systems
Tipologías de panel lateral portante
Typologies de système avec montant
Typologie des Schulterssystem
Типы систем несущих стенок

Il sistema spalla è una struttura modulare costituita da fianchi verticali, ripiani orizzontali fissi, con cui combinare composizioni personalizzate.
Si differenzia in tre configurazioni aggregative verticali ed è estremamente versatile, poichè consente di progettare pareti in piena libertà, integrandole o meno con i mobili cucina ed inserendo ante e schienali laddove desiderato.

The wall system is a modular structure which consists in vertical side panels, fixed horizontal shelves with which is possible to combine personalized compositions.
It differs in three vertical aggregative configurations and is extremely versatile, as it allows you to design walls in full freedom, integrating or not with kitchen furniture placing doors and back panels where you prefer.

El sistema de panel lateral portante es una estructura modular constituida por costados verticales, estantes horizontales fijos, con los cuales combinar composiciones personalizadas. Se diferencia en tres configuraciones agregativas verticales y es extremadamente versátil, pues permite diseñar paredes en completa libertad, integrándolas o menos con los muebles de cocina y agregando puertas y respaldos allí donde se desea.

Le système avec montant est une structure modulaire composée de côtés verticaux, étagères horizontales fixes, pour la réalisation de compositions personnalisées.
Il se distingue dans trois configurations d'agrégation verticale et est extrêmement polyvalent, car il vous permet de concevoir des murs en toute liberté, en intégrant ou pas ces derniers avec les meubles de la cuisine et en positionnant portes et crédences où vous voulez.

Das Shultersystem ist ein modulares System, aus den vertikale Seiten bestehend, mit festen horizontalen Bretten mit denen man personalisierte Zusammensetzungen kombinieren kann. Es unterscheidet sich in drei vertikale aggregative Konfigurationen und ist vielseitig einsetzbar weil man Wänden die mit Küchenmöbel integrierbar sind, in voller Freiheit planen kann und es ist auch möglichwo gewünscht. Fronten und Rückenlehne einstecken.

Система несущих стенок представляет собой модульную структуру, состоящую из вертикальных панелей и горизонтальных фиксированных полок, которые могут комбинироваться в персонализированныет композиции. Система делится на три конфигуративные верт.

Sistema spalla

Wall system
Apoyo lateral
Système avec montant
Stütze-System
Системы несущих стено

- 1RG — **JUMP**
- LTR4 — **LINK - a terra**, LINK - end Floor, LINK - al suelo, LINK - au sol, LINK - Bodenstehend, LINK - впол
- JR — **JOINT**

+

Schienale attrezzato Galileo

Galileo equipped back section
Respaldo equipado Galileo
Dossier outillé Galileo
Galileo ausgerüstete Rückenlehne
Оборудован назад Galileo

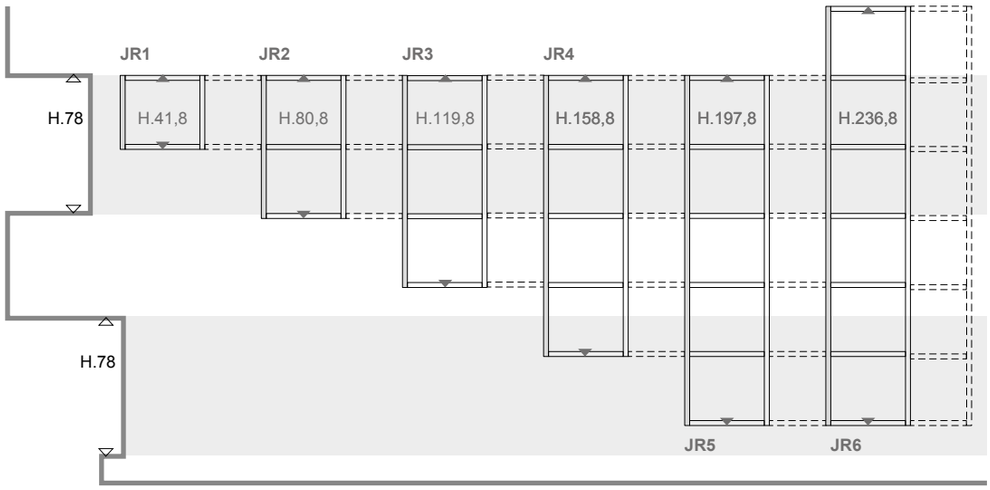
- B — **Modulo con paraspruzzi**, Module with mini backsplash, Módulo con parasalpicaduras, Élément anti-projection, Modul mit Spritzschutz, Модуль с брызговиком
- C — **Modulo porta-bicchieri**, Module with glass holder, Módulo porta-copas, Élément range-calices, Modul Becherhalter, Модуль под бокалы
- D — **Modulo 2 ripiani**, Module with 2 shelves, Módulo 2 estantes, Élément 2 étagères, Modul 2 Regale, Модуль с 2 полками

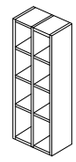
Tipologie di sistema spalla

Types of wall systems
Tipologías de panel lateral portante
Typologies de système avec montant
Typologie des Schulterssystem
Типы систем несущих стенок

JOINT

Sistema aggregativo a schema libero.
Aggregative system free scheme.
Sistema agregativo de esquema libre.
Système d'agrégation à schéma libre.
Aggregative System mit freie Regelung.
Объединяющая система свободного использования.





2

LINK

Sistema aggregativo allineato alle dimensioni verticali dei mobili cucina, abbinabile a Jump.

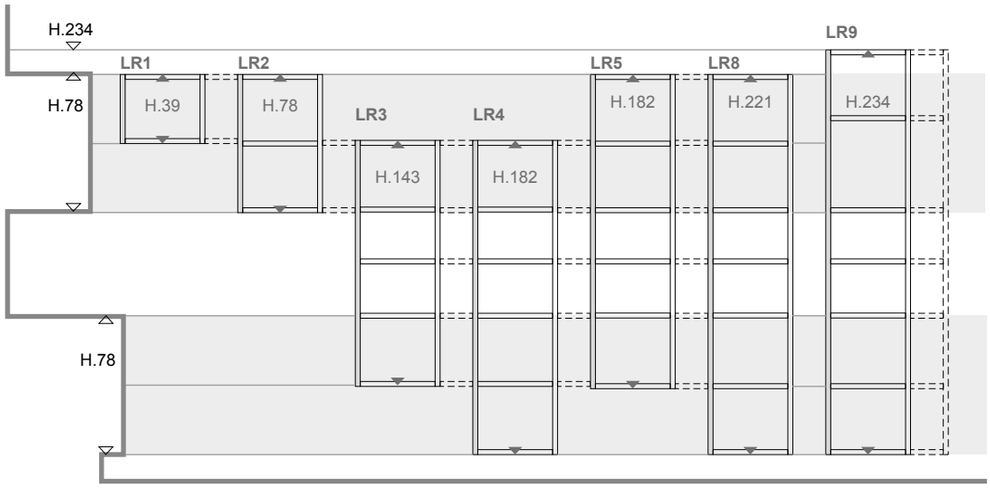
Aggregative system aligned to the vertical sizes of kitchen furniture, appointed as Jump.

Sistema agregativo alineado con las dimensiones verticales de los muebles de cocina combinable con Jump.

Système d'agrégation aligné aux dimensions verticals des meubles de cuisines, combinable à Jump.

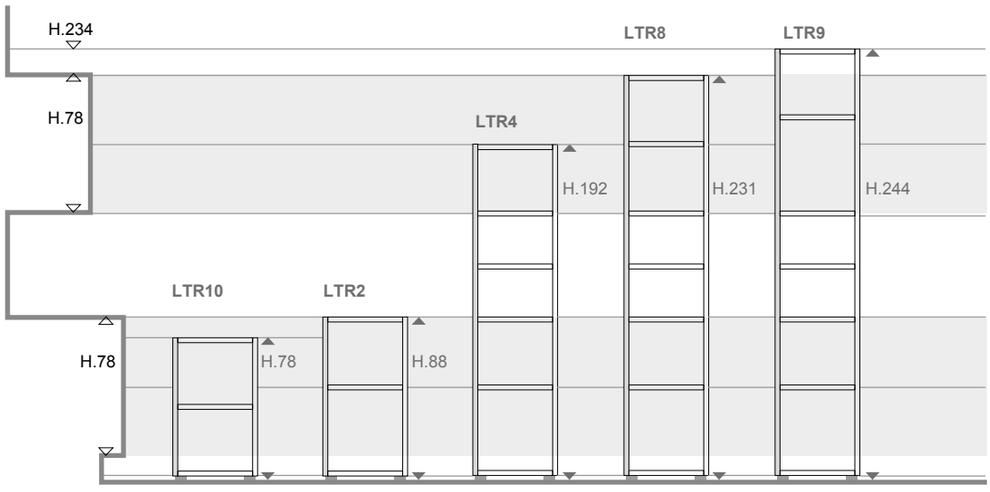
Aggregative System an vertikalen Größe der Küchenmöbeln eingerichtet, in Verbindung mit Jump.

Объединяющая система линейная уравнена по высоте с модулями кухни и комбинируется с Jump.



LINK - a terra

LINK - end Floor
LINK - al suelo
LINK - au sol
LINK - Bodenstehend
LINK - впол



JUMP

Sistema aggregativo in appoggio sui mobili base della cucina/Living, utilizzabile obbligatoriamente con Link.

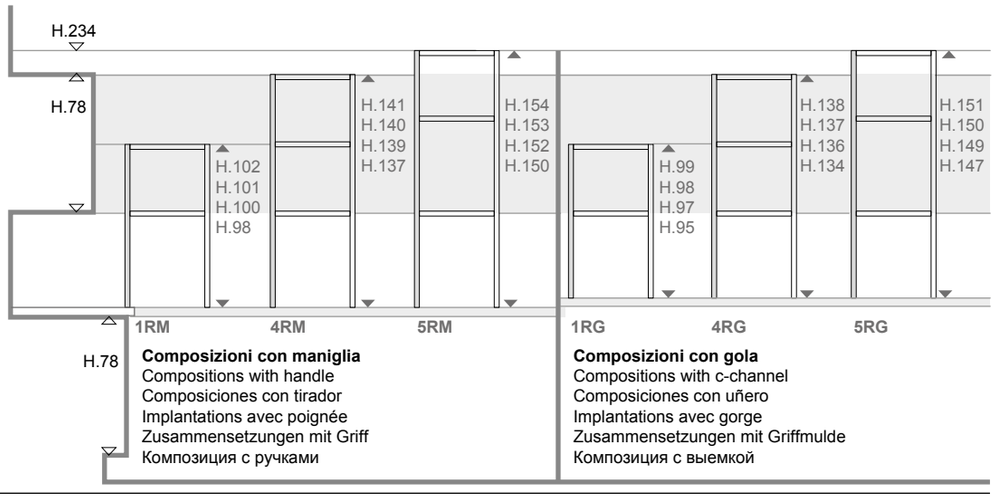
Overlapping system on kitchen base cabinets/Livings.
Used with Link only.

Sistema agregativo de apoyo sobre los muebles bajos de la cocina/Living, utilizable obligatoriamente con Link.

Système d'agrégation en support sur les meubles bas de la cuisine/Living utilisable obligatoirement avec Link.

Aggregative System in Stütze auf Unterschränke der Küchenmöbeln/Living, mit verpflichtenden Einsatz von Link.

Объединяющая система наставная на тумбы/Living пригодна для работы исключительно с Link.

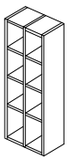


Composizioni con maniglia
Compositions with handle
Composiciones con tirador
Implantations avec poignée
Zusammensetzungen mit Griff
Композиция с ручками

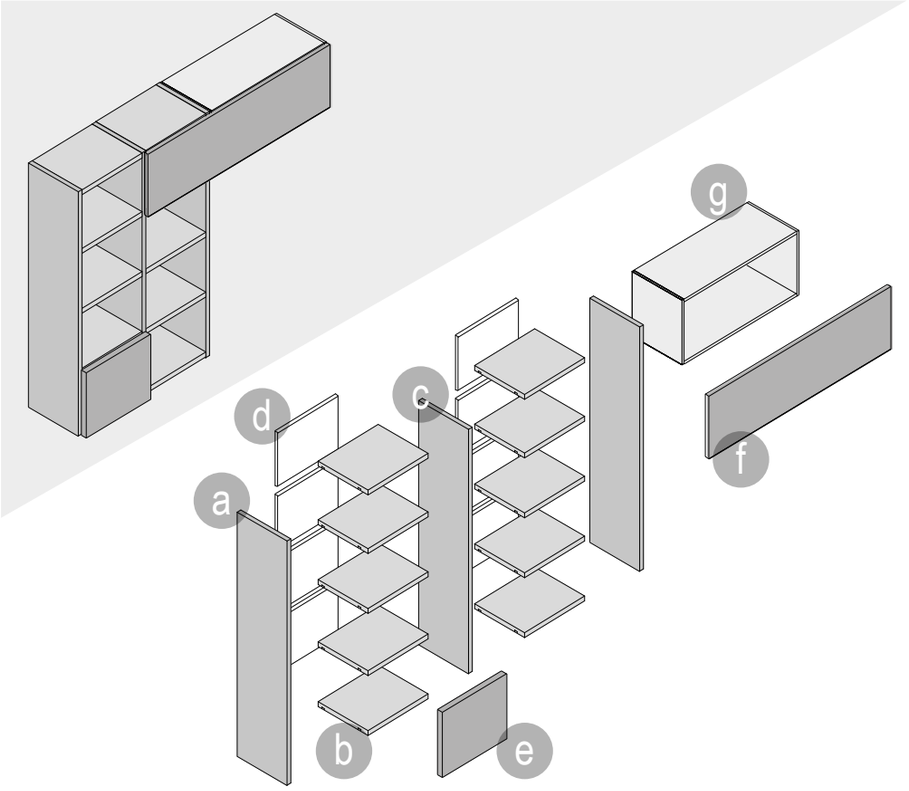
Composizioni con gola
Compositions with c-channel
Composiciones con uñero
Implantations avec gorge
Zusammensetzungen mit Griffmulde
Композиция с выемкой

Componenti del sistema spalla

Wall system components
Componentes del sistema de panel lateral portante
Composants du système avec montant
Komponente des Schulterssystems
Составляющие система несущих стенок



2



a c **Fianco spessore 2,8 cm - profondità 36 cm**
Side panel thickness 2,8 cm - depth 36 cm
Costado espesor 2,8 cms - profundidad 36 cms
Coté épaisseur 2,8 cm - profondeur 36 cm
Flanke dicke 2,8 cm - Tiefe 36 cm
Боковина толщиной 2,8 см - глубиной 36 см

b **Ripiano spessore 2,8 cm**
Shelf thickness 2,8 cm
Estante espesor 2,8 cms.
Etagère épaisseur 2,8 cm
Regal dicke 2,8 cm
Полка толщиной 2,8 см.

d **Schienale spessore 1,8 cm**
Back panel thickness 1,8 cm
Respaldo espesor 1,8 cms.
Crédence épaisseur 1,8 cm
Rückenlehne dicke 1,8 cm
Задняя стенка толщиной 1,8 см.

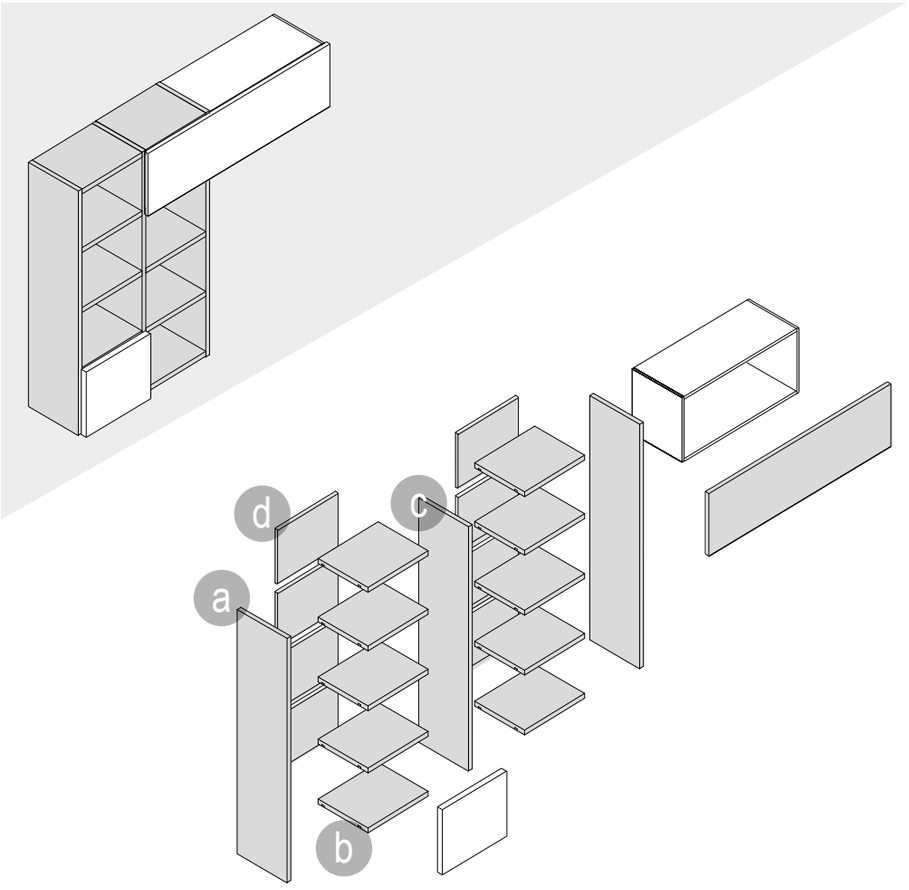
e **Anta**
Door
Puerta
Porte
Front
Фасад

f **Anta per sormonto**
Overlay door
Puerta solapada
Porte pour chevauchement
Front für Überwindung
Перекрывающий фасад

g **Struttura e colori standard cucina**
Structures and colors as per kitchen standards
Estructura y colores estándar cocina
Structure et couleurs standard cuisine
Korpus und Standardfarben der Küche
Структура и стандартные отделки кухни

Finitura fianchi, ripiani e schienali del sistema spalla

Finishes of the wall system side panels, shelves and back panel
Acabado costados, estantes y respaldos sistema de panel lateral portante
Finition cotés, étagères et crédences du système avec montant
Flankefeinbearbeitung des Schulterssystem
Отделка боковин и фасадов система несущих стенок Задняя стенка



Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

Finitura fianchi, ripiani e schienali del sistema spalla

Finishes of the wall system side panels, shelves and back panel
Acabado costados, estantes y respaldos sistema de panel lateral portante
Finition cotés, étagères et crédences du système avec montant
Flankefeinbearbeitung des Schulterssystem
Отделка боковин и фасадов система несущих стенок Задняя стенка

Fianco spessore 2,8 cm - profondità 36 cm
Side panel thickness 2,8 cm - depth 36 cm
Costado espesor 2,8 cms - profundidad 36 cms
Coté épaisseur 2,8 cm - profondeur 36 cm
Flanke dicke 2,8 cm - Tiefe 36 cm
Боковина толщиной 2,8 см - глубиной 36 см

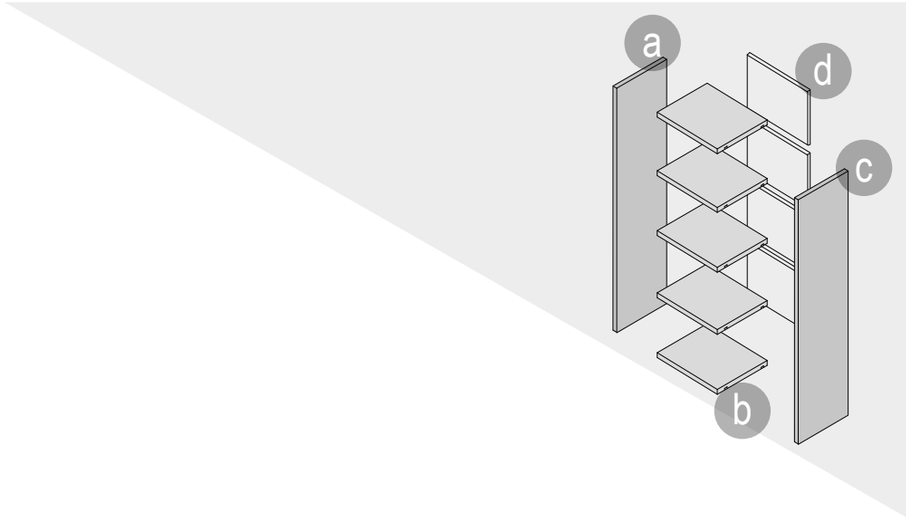
a c

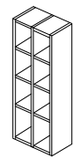
Ripiano spessore 2,8 cm
Shelf thickness 2,8 cm
Estante espesor 2,8 cms.
Etagère épaisseur 2,8 cm
Regal dicke 2,8 cm
Полка толщиной 2,8 см.

b

Schienale spessore 1,8 cm
Back panel thickness 1,8 cm
Respaldo espesor 1,8 cms.
Crédence épaisseur 1,8 cm
Rückenlehne dicke 1,8 cm
Задняя стенка толщиной 1,8 см.

d





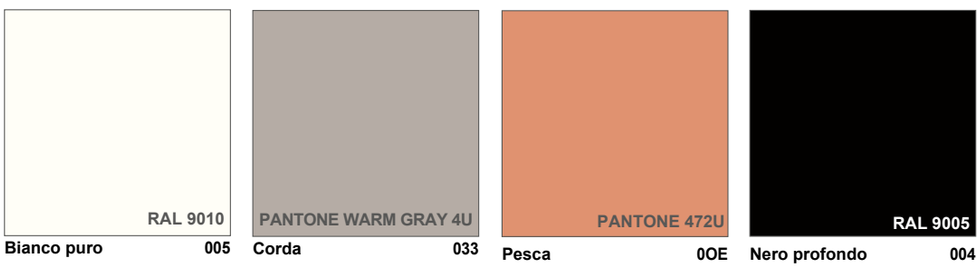
2

Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Bianco seta BT | **Noce** 0RW | **Noce scuro** 0RU | **Rovere Nuova Zelanda** 0YW

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
1

Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro



Bianco puro 005 | **Corda** 033 | **Pesca** 0OE | **Nero profondo** 004

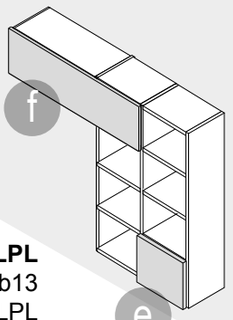
Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
2

Componenti in finitura anta

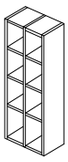
Components in door finish
Componentes en acabado puerta
Composants finition porte
Komponenten in Frontfeinbearbeitung
Детали в отделке дверки

e f

Anta spessore 22 mm
Door 22 mm in thickness
Puerta grosor 22 mms
Porte épaisseur 22 mm
Front 22 mm Dicke
Дверка толщиной 22 мм

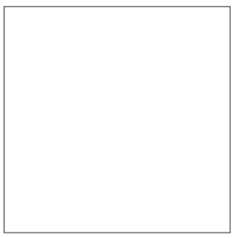


Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL



2

PLANA


Bianco luna 0W0

Rovere cipria 0CJ

Rovere cenere 0AM

Noce 0RW

Noce scuro 0RU

Rovere Nuova Zelanda 0YW

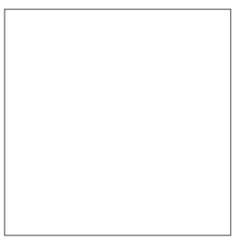
Beton 0BN

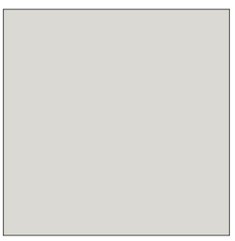
Vesuvio 0TW

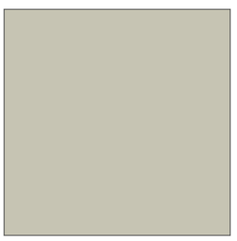
Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P1

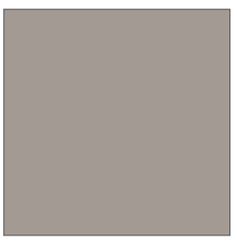
Lab13 PET
PET Lab13
Lab13 PET
Lab13 PET
PET Lab13
Lab13 ПЭТ

PLANA


Bianco segnale 0BV • 0DO


Tele grigio 0ZC • 0ZD

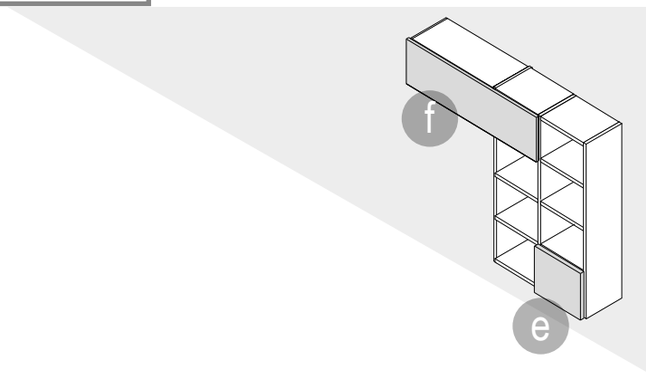

Grigio seta 0AH • 0AR

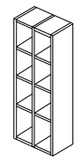

Grigio beton 0SZ • 0RZ

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P2

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
P2

Lab13 laminato
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

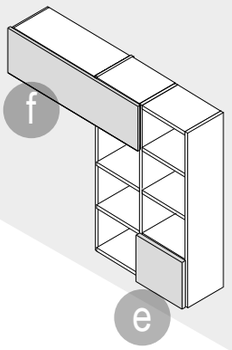


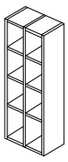


Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P3

Bianco luna **0W0**	**Sabbia creola** **0HO**	**Mattone** **0FJ**	**Argilla** **0A1**
Bianco ghiaccio **0W1**	**Grigio** **0CE**	**Grigio monsone** **0HK**	**Petrol** **0DJ**
Natural larch **0JY**	**Brown larch** **0KS**	**Byblos pine** **0KT**	**Corteccia** **0JX**
Tessuto grigio **0KV**	**Tavolato vintage** **0KW**		

Lab13 polimerico
Thermofoil Lab13
Lab13 polilaminado
Lab13 polymère
Polymere Lab13
Lab13 Полимерной





2

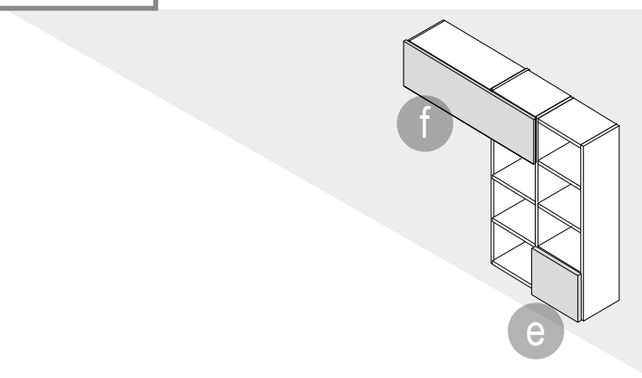
Bianco 005	Verde polvere 0D1	Grigio polvere 0PO	Visone 0G9	Melanzana 010	
Nero 004	Vino 0PN	Cemento chiaro 0TO	Cemento polvere 0TP	Cemento antracite 0TQ	

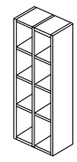
Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P3

Bianco 061	Grigio 073	Grigio seta 0AH	Azzurro polvere 0DA	Grigio fumo 0AB
Rosso 054	Vino 0O8	Nero 0BL	Grigio metallizzato 0O9	

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
P3

Lab13 polimerico
Thermofoil Lab13
Lab13 polilaminado
Lab13 polymère
Polymere Lab13
Lab13 Полимерной





Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P3

Rovere corteccia 0FX

Rovere sand 0EX

Rovere sbiancato 0PS

Rovere naturale 0D0

Rovere grigio 0ZE

Rovere moro 049

Larice bianco 050

Larice chiaro 0AE

Larice nuvola 0NO

Larice grigio 0AF

Noce sbiancato 0MH

Pino grigio 0PP

Tranchè bianco 0T4

Tranchè naturale 0T5

Tranchè noce grigio 0T6

Olmo sbiancato 0PT

Olmo chiaro 0PR

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
P3

Ebano 055

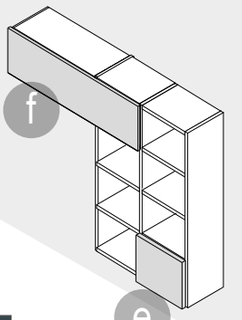
Larice grigio 064

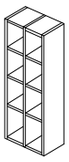
Larice bianco 077

Rovere wengè 0QB

PLANA

Lab13 laccato
Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный





2

Bianco 005	Avorio chiaro 0W3	Grigio seta 0J5	Grigio oliva 052	Grigio ardesia 0AJ
Bianco 061	Avorio chiaro 0WC	Grigio seta 0J1	Grigio oliva 0AS	Grigio ardesia 0AK

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P4

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
P5

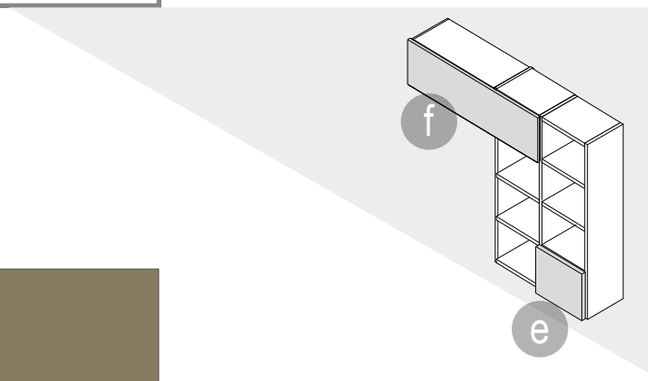
PLANA

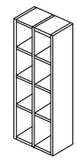
Lab13 laminato fenix
Laminate fenix Lab13
Lab13 laminado fenix
Lab13 stratifié fenix
Melamin bezogen fenix Lab13
Lab13 ламинатом fenix

Bianco Alaska 0BW	Beige Luxor 0M4	Castoro Ottawa 0C0	Grigo Londra 0CW
Grigio Efeso 0K9	Grigio Bromo 0MV	Nero Ingo 0DW	

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P5

Lab13 laccato Pro
Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro





Bianco assoluto 0NS • 0NR	Bianco puro 061 • 005	Avorio chiaro 0WC • 0W3	Grigio oliva 0AS • 052
Corda 0GH • 033	Tortora 0GI • 075	Visone 0GM • 0G9	Grigio siliceo 0CU • 031
Bosco 0OO • 0ON	Menta 0OQ • 0OP	Azzurro polvere 0DA • 0D1	Blu oltremare 0EP • 0EQ
Grigio grafite 0GG • 0G8	Blu verde 0EY • 0CQ	Blu zaffiro 0OD • 0NV	Nero profondo 0BL • 004
Rosso traffico 0NU • 0JV	Pesca 0OG • 0OE	Mou 0OI • 0OH	Paprika 0OM • 0OL

RAL 9010 · RAL 1015 · RAL 7002 · PANTONE WARM GRAY 4U · PANTONE WARM GRAY 6U · PANTONE WARM GRAY 11U · RAL 7032 · PANTONE 5615U · PANTONE 561U · PANTONE 536U · RAL 5002 · RAL 7024 · RAL 5001 · RAL 5003 · RAL 9005 · RAL 3020 · PANTONE 472U · PANTONE 471U · PANTONE 484C

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые — P5

Lucido Glossy Brillo Brillants Hochglanz Глянцевые — P6

Effetto metallo
Metal effect
Efecto metal
Effet mètal
Metall-Nachbildung
Металлический эффект

Oficina 0OF

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые — P10

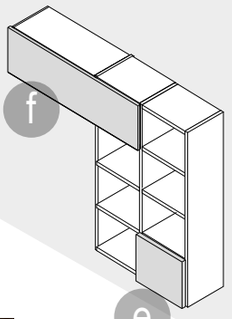
Lucido Glossy Brillo Brillants Hochglanz Глянцевые — P10

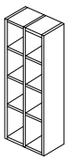
Laccato metallizzato
Metallic finish
Lacada metalizada
Laquée métallisée
Metallic lackierte
Лакированные металлические

Champagne 0ME	Grigio scuro 0GB	Oro 009	Bianco alluminio 0VY	Madreperla 0BK

PLANA

Lab13 essenze
Wood essences Lab13
Lab13 esencias
Lab13 essences
Lab13 Essenzen
Lab13 эссенция





2

Rovere bianco 005

Noce canaletto 0DE

Rovere sabbia 0OR

Rovere fumè 0OS

Rovere moka 0GW

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P6

Rovere nodato sabbia 0OT

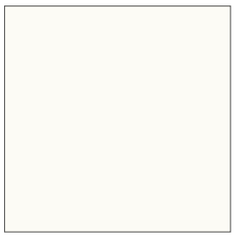
Rovere nodato fumè 0OU

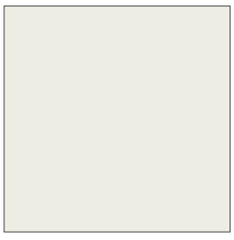
Rovere nodato moka 0OV

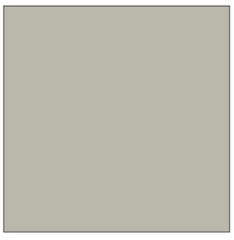
Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P7

PLANA

Lab13 vetro
Glass Lab13
Lab13 vidrio
Lab13 verre
Glas Lab13
Lab13 стекло


Bianco T5N • N5N


Panna T5P • N5P


Grigio seta T5Y • N5Y

Grafite T5V • N5V

Nero T5F • N5F

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P8

Bianco T1N • N1N

Panna T1P • N1P

Grigio seta T1Y • N1Y

Grafite T1V • N1V

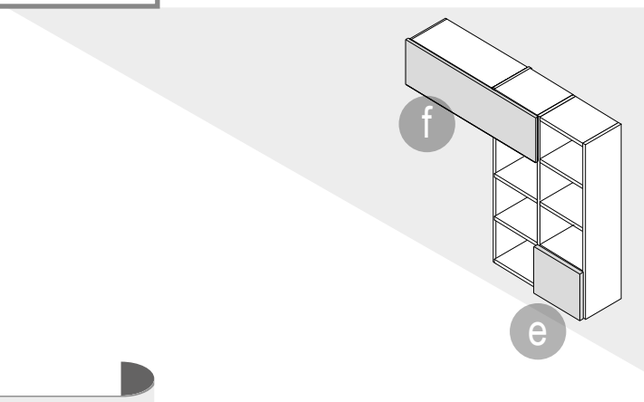
Nero T1F • N1F

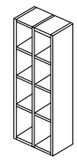
Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
P8

Specchio grigio TO7 • NO7

Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès
Lab13 Grès

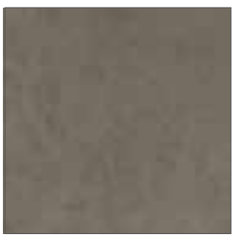
PLANA





Oxide moro TMU • NMU

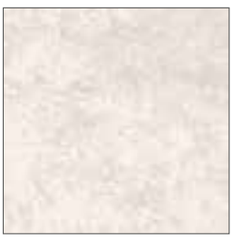
Oxide nero TO5 • NO5

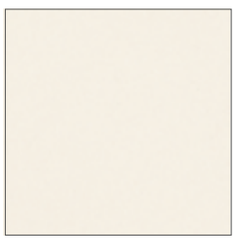

Fokos roccia TNQ • NNQ

Fokos piombo TNJ • NNJ

Pietra di Savoia grigia TNL • NNL

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P9


Oxide bianco TM9 • NM9


Collection neve TMQ • NMQ

Collection fumo THT • NHT

Telaio in alluminio / Aluminium frame / Marco en aluminio
Cadre en aluminium / Rahmen aus Aluminium / Рамка из алюминия

T
Titanio
Titanium
Titanio
Titane
Titan
Титан

N
Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Черный

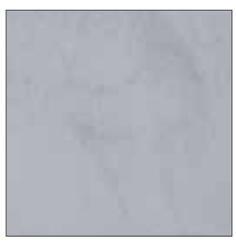
2

Lab13 Portland
Portland Lab13
Lab13 Portland
Lab13 Portland
Portland Lab13
Lab13 Portland

PLANA

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
P11

Light grey 0GJ


Silver grey 0HU

Dark grey 0HV

Sand 0H3

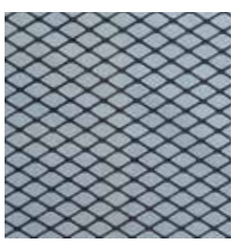
Old grey 0K7

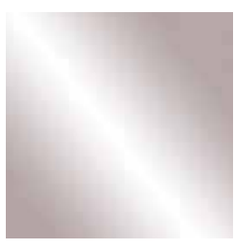
Grau 0K8

Ante vetro
Glass doors
Puertas vidrio
Portes verre
Glasfronten
Дверки стекло

PLANA

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые

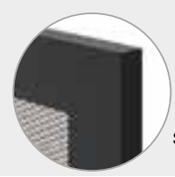

Tessuto scuro TOW NOW


Bronzo TTC NTC

Stop sol TO6 NO6

Telaio in alluminio / Aluminium frame / Marco en aluminio
Cadre en aluminium / Rahmen aus Aluminium / Рамка из алюминия

T
Titanio
Titanium
Titanio
Titane
Titan
Титан

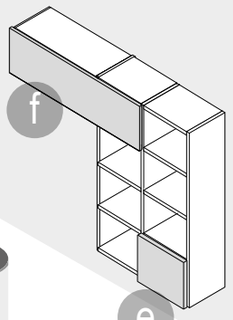


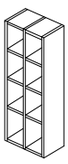
N
Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Черный

Ante artistiche
Artistic door
Puertas artísticas
Portes artistiques
Künstlerische Fronten
Дверки артистические

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

P12





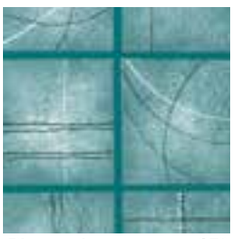
2

Tela Mare
Ocean Linen
Tela Mar
Toile Mer
Leinwand Meer
Морская подстилка

Terra **TM6**

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.6
Sizing and modularity on page 5.6
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.6
Dimensions et componibilité à page 5.6
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.6
Размеры и модулистика на стр. 5.6

ECLETTICO style



Spazi
Spaces
Espacios
Espaces
Räume
Пространство

Blu - verde **SZ3**

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.8
Sizing and modularity on page 5.8
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.8
Dimensions et componibilité à page 5.8
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.8
Размеры и модулистика на стр. 5.8

urban style

Curve
Curves
Curvas
Courbes
Kurven
Кривые

Lilla blu - bianco puro **CU4**

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.10
Sizing and modularity on page 5.10
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.10
Dimensions et componibilité à page 5.10
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.10
Размеры и модулистика на стр. 5.10

DESIGN style

Solare
Sunlight
Solar
Solaires
Solar
Солнечная

Blu - argento **SOA**

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.12
Sizing and modularity on page 5.12
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.12
Dimensions et componibilité à page 5.12
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.12
Размеры и модулистика на стр. 5.12

GARAGE style

Linee spezzate
Broken Lines
Líneas discontínuas
Lignes coupées
Gestrichelte Linien
Пунктирная линия

Nero **LS1**

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.14
Sizing and modularity on page 5.14
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.14
Dimensions et componibilité à page 5.14
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.14
Размеры и модулистика на стр. 5.14

MINIMAL style

Papaveri
Poppies
Amapolas
Poppy
Mohnblume
Маки

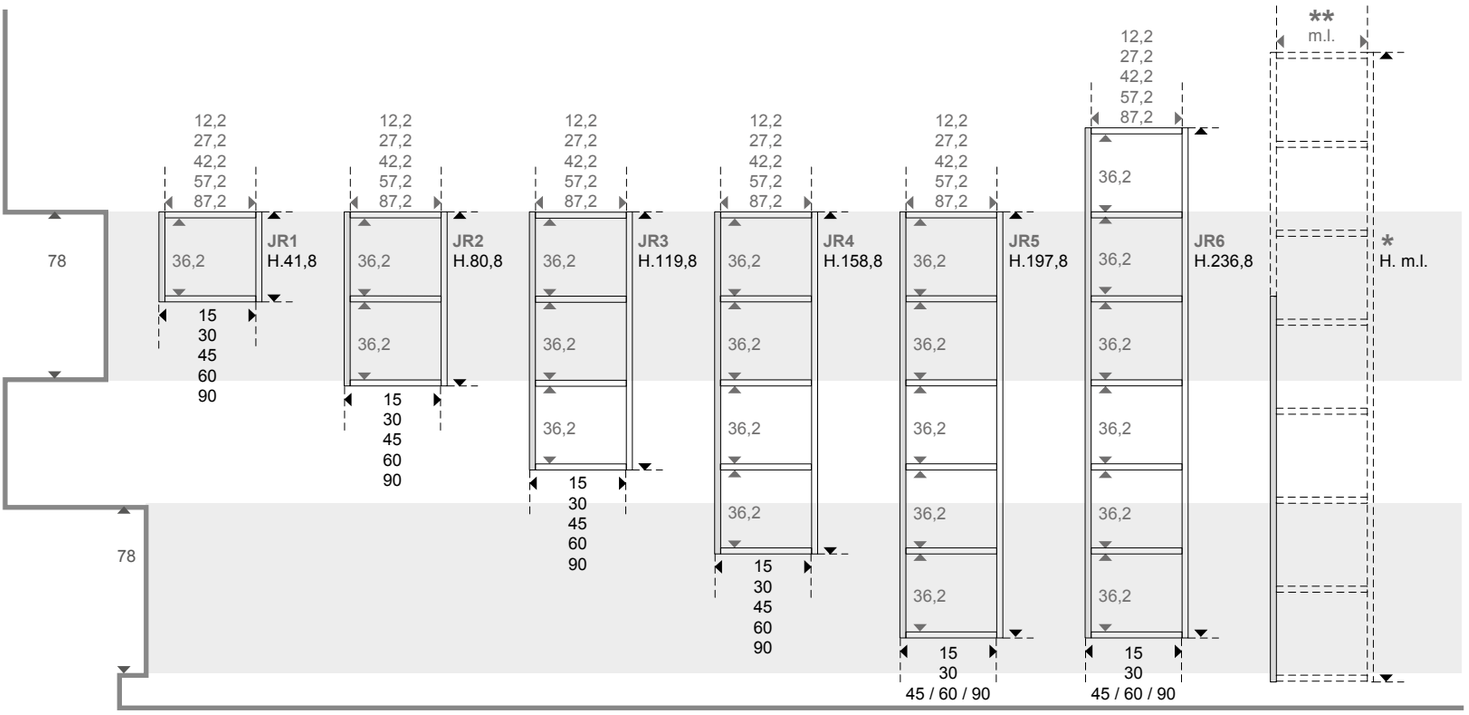
Rosso - oro **PAO**

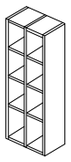
Dimensionamento e componibilità a pagina 5.16
Sizing and modularity on page 5.16
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.16
Dimensions et componibilité à page 5.16
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.16
Размеры и модулистика на стр. 5.16

SHABBY style

Modularità e altezze Joint

Joint height and modularity
Modulación y alturas Joint
Hauteur et modularité Joint
Höhe und modularität der Schränke mit Griff Joint
Модулистика и высота модулей Joint





2

Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm *
Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm
Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms
Coté au m.l. dimension maximum 270 cm
Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm
Боковина за п.м. максимальная длина 270 см

Ripiano al m.l. dimensione massima 100 cm **
Shelf per Linear metre ordering maximum size 100 cm
Estante por m.l. dimensión máxima 100 cms
Etagère au m.l. dimension maximum 100cm
Einlegeboden pro lfm. Maximale Größe 100 cm
Полка за п.м. максимальная длина 100 см

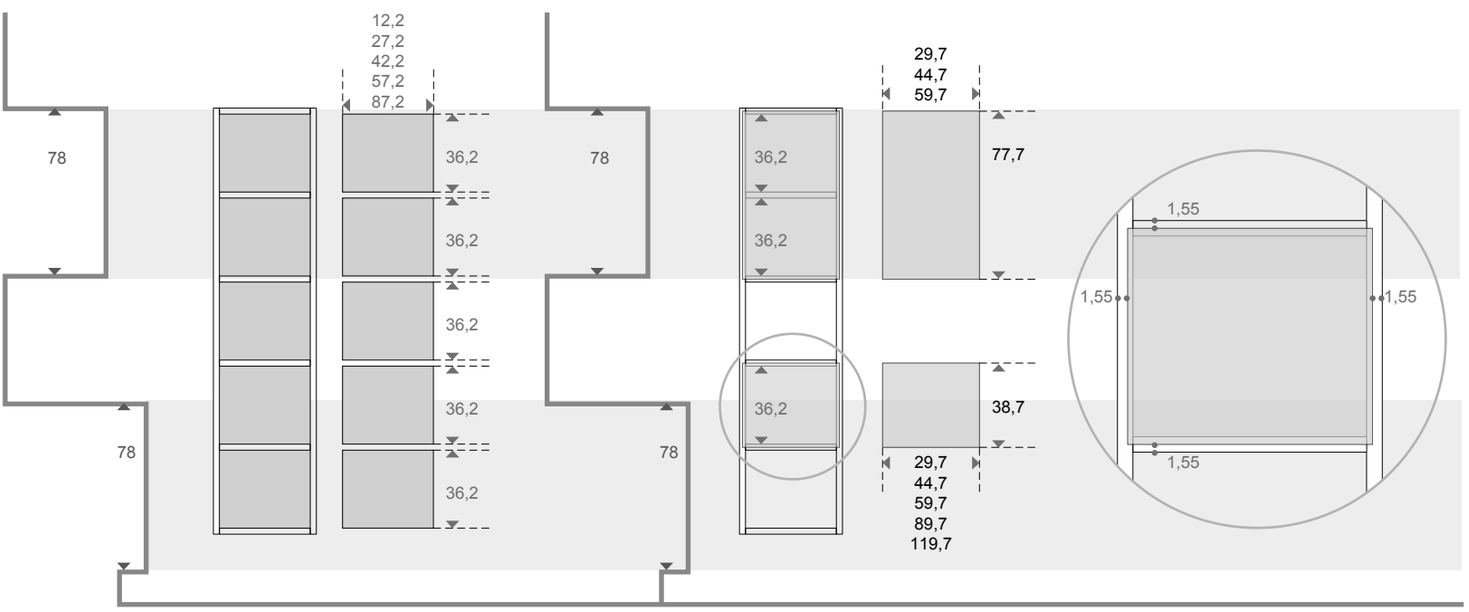
Schienali e ante Joint

Joint back panels and doors
Respaldos y puertas Joint
Crédences et portes Joint
Rückenlehnen und Fronten Joint
Задняя стенка и дверки Joint

Modularità schienali
Back panels modularity
Modulación respaldos
Modularité crédences
Modularität rückseiten
Модулистика задних стенок

Modularità ante
Doors modularity
Modulación puertas
Modularité portes
Modularität Fronten
Модулистика фасадов

Composizione ante tipo a pagina 2.40/ 2.44 del listino prezzi
Door applications as described on pages 2.40/2.44 of the price list
Composición puertas tipo a la p. 2.40/2.44 del listado de precios
Exemple composition portes à page 2.40/2.44 du tarif
Zusammensetzung der Typ-Fronten auf Seiten 2.40/2.44 der Preisliste
Композиция дверок по типам на стр. 2.40/2.44 прайс-листа

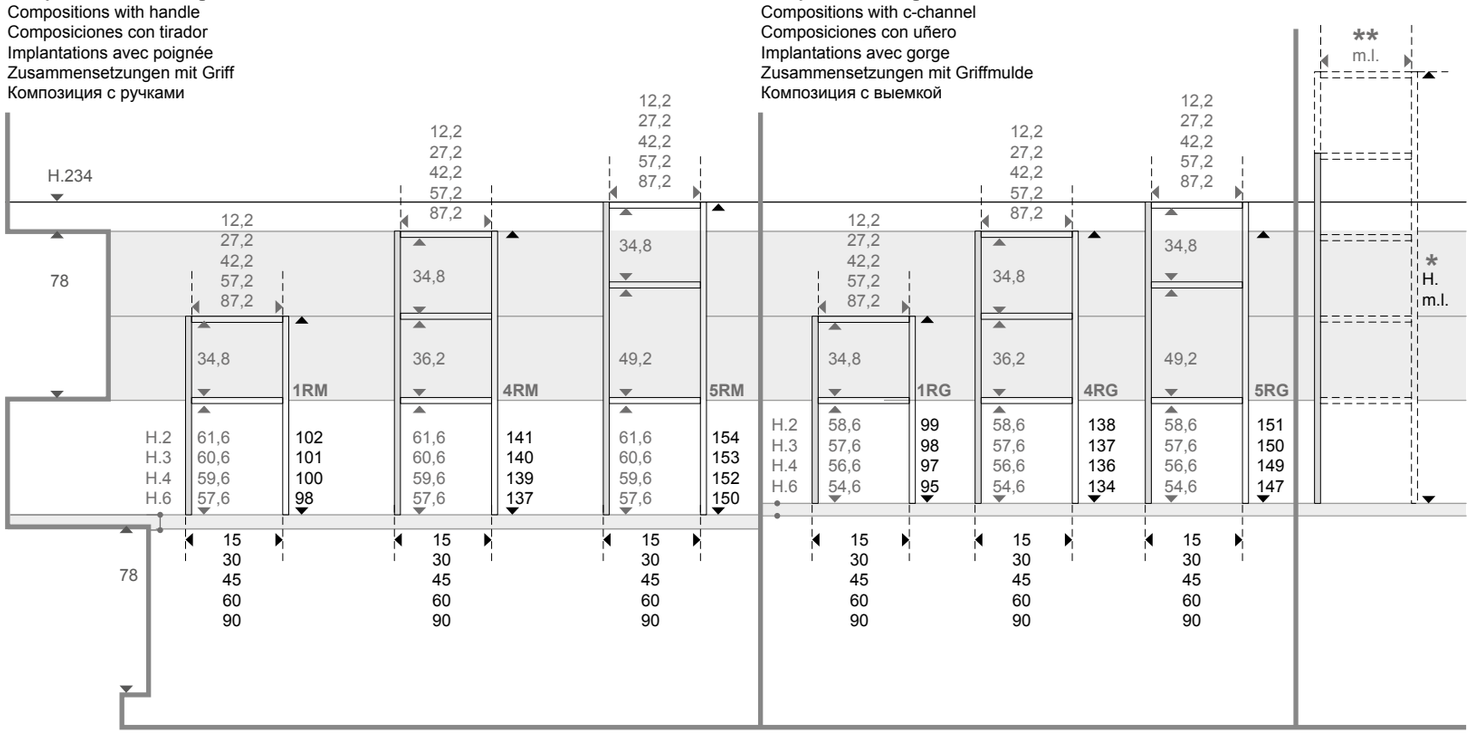


Modularità e altezze Jump

Jump height and modularity
Modulación y alturas Jump
Hauteur et modularité Jump
Höhe und modularität der Schränke mit Griff Jump
Модулистика и высота модулей Jump

Composizioni con maniglia
Compositions with handle
Composiciones con tirador
Implantations avec poignée
Zusammensetzungen mit Griff
Композиция с ручками

Composizioni con gola
Compositions with c-channel
Composiciones con uñero
Implantations avec gorge
Zusammensetzungen mit Griffmulde
Композиция с выемкой



2

Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm *
Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm
Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms
Coté au m.l. dimension maximum 270 cm
Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm
Боковина за п.м. максимальная длина 270 см

Ripiano al m.l. dimensione massima 100 cm **
Shelf per Linear metre ordering maximum size 100 cm
Estante por m.l. dimensión máxima 100 cms
Etagère au m.l. dimension maximum 100cm
Einlegeboden pro lfm. Maximale Größe 100 cm
Полка за п.м. максимальная длина 100 см

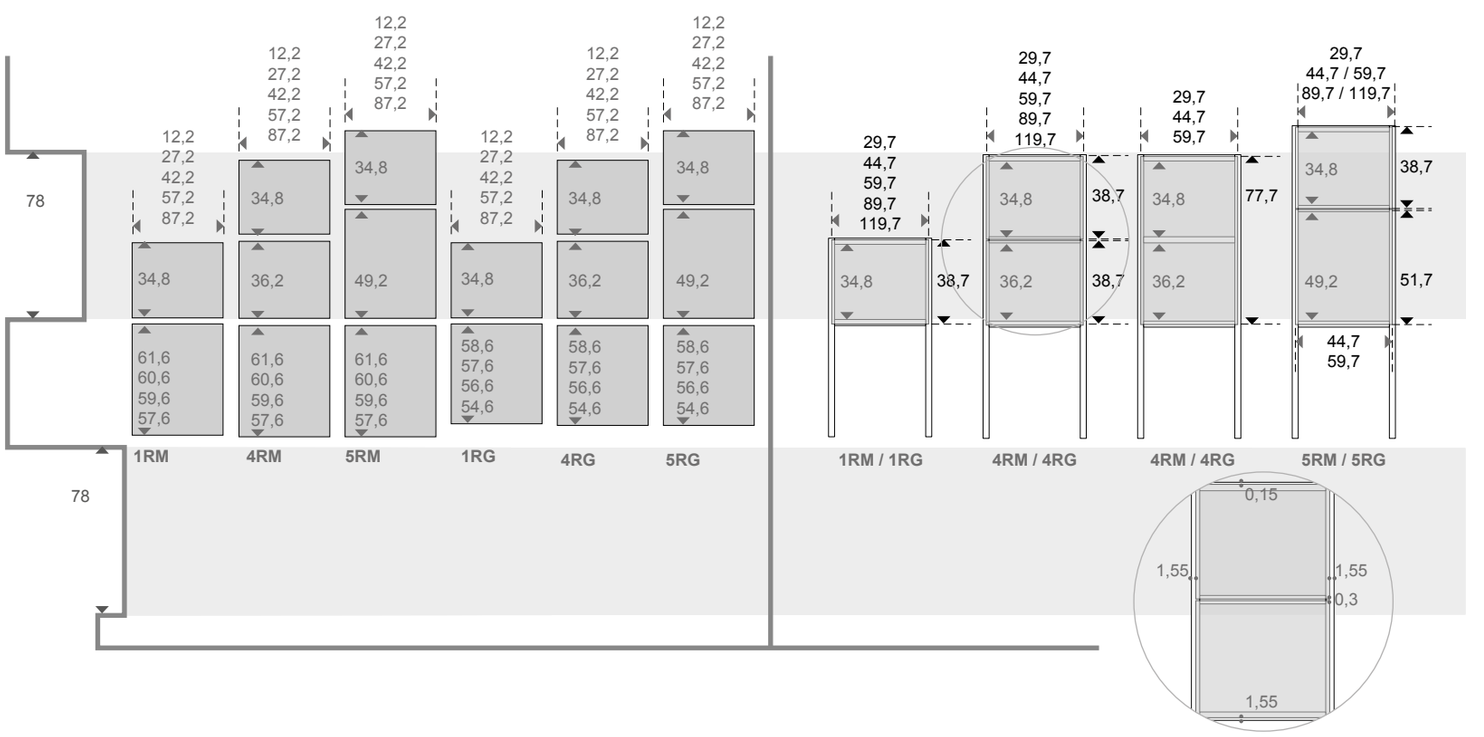
Schienali e ante Jump

Jump back panels and doors
Respaldos y puertas Jump
Crédences et portes Jump
Rückenlehnen und Fronten Jump
Задняя стенка и дверки Jump

Modularità schienali
Back panels modularity
Modulación respaldos
Modularité crédences
Modularität rückseiten
Модулистика задних стенок

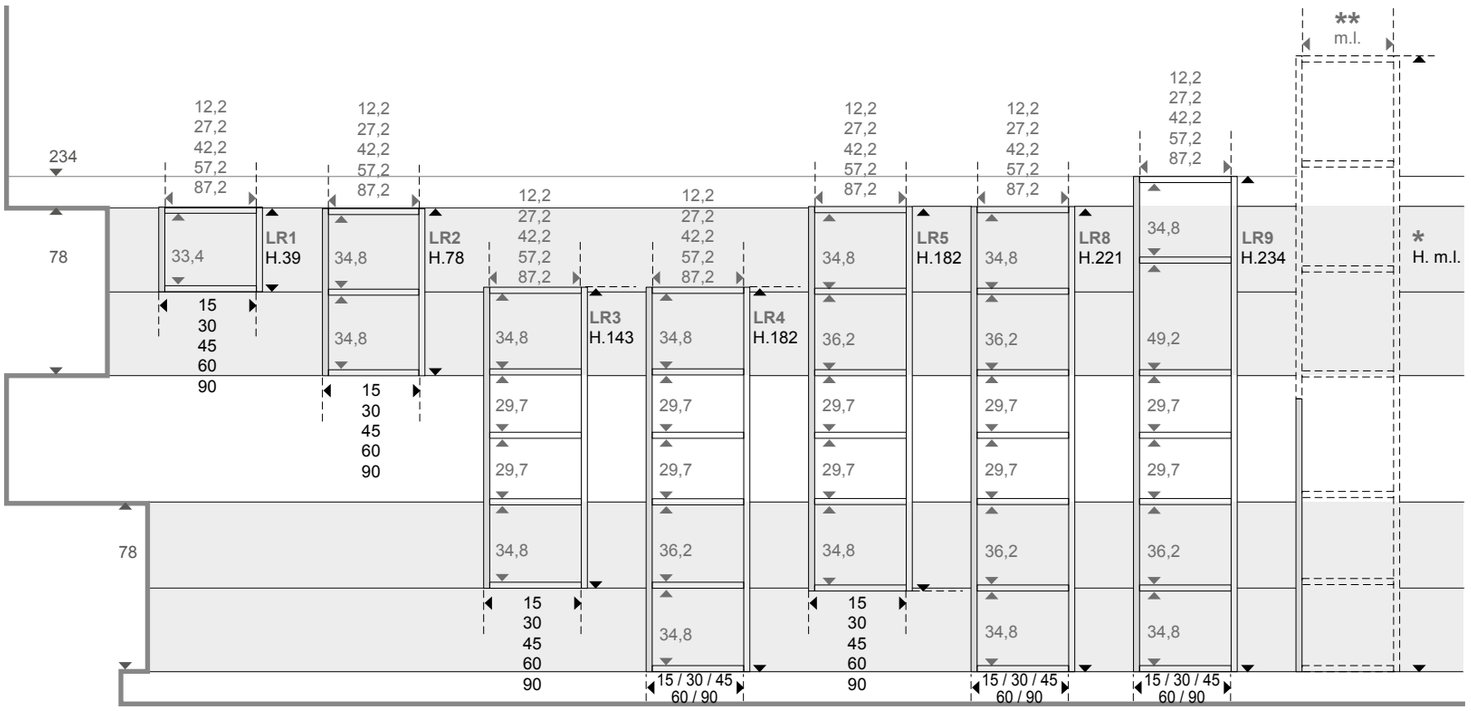
Modularità ante
Doors modularity
Modulación puertas
Modularité portes
Modularität Fronten
Модулистика фасадов

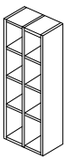
Composizione ante tipo a pagina 2.40/ 2.44 del listino prezzi
Door applications as described on pages 2.40/2.44 of the price list
Composición puertas tipo a la p. 2.40/2.44 del listado de precios
Exemple composition portes à page 2.40/2.44 du tarif
Zusammensetzung der Typ-Fronten auf Seiten 2.40/2.44 der Preisliste
Композиция дверок по типам на стр. 2.40/2.44 прайс-листа



Modularità e altezze Link

Link height and modularity
Modulación y alturas Link
Hauteur et modularité Link
Höhe und modularität der Schränke mit Griff Link
Модулистика и высота модулей Link





2

Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm *
Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm
Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms
Coté au m.l. dimension maximum 270 cm
Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm
Боковина за п.м. максимальная длина 270 см

Ripiano al m.l. dimensione massima 100 cm **
Shelf per Linear metre ordering maximum size 100 cm
Estante por m.l. dimensión máxima 100 cms
Etagère au m.l. dimension maximum 100cm
Einlegeboden pro lfm. Maximale Größe 100 cm
Полка за п.м. максимальная длина 100 см

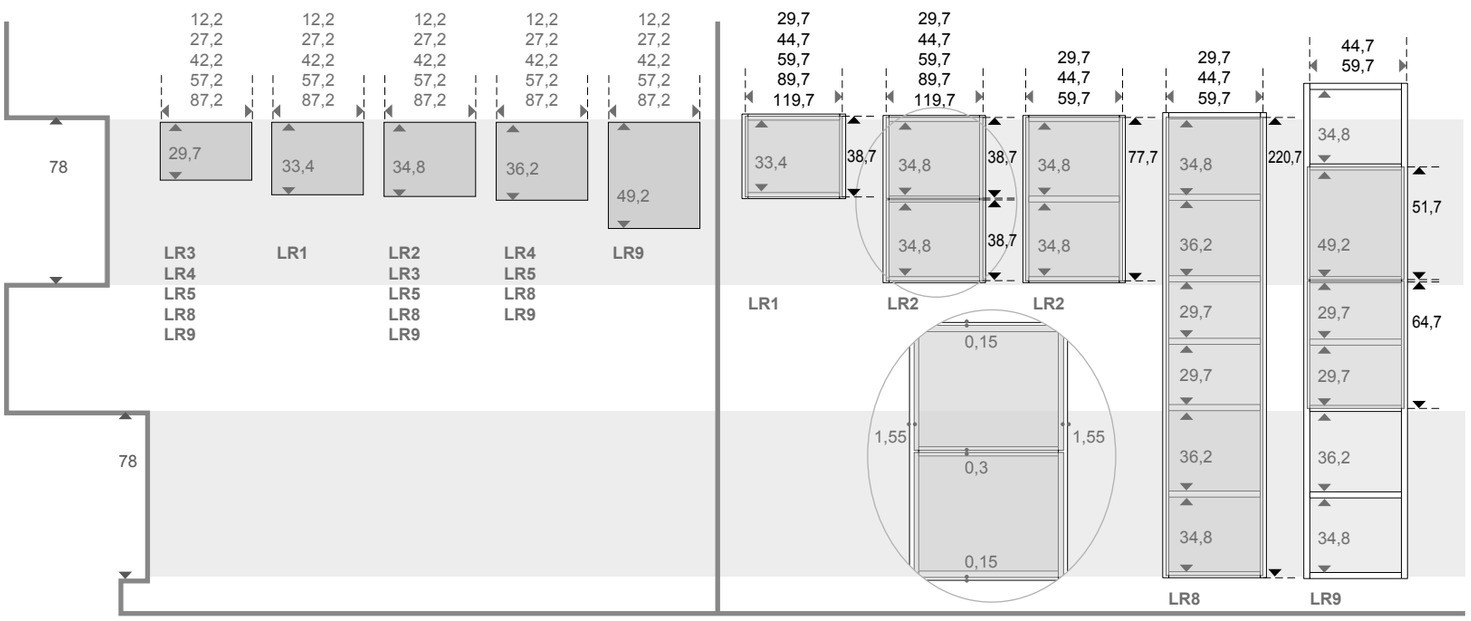
Schienali e ante Link

Link back panels and doors
Respaldos y puertas Link
Crédences et portes Link
Rückenlehnen und Fronten Link
Задняя стенка и дверки Link

Modularità schienali
Back panels modularity
Modulación respaldos
Modularité crédences
Modularität rückseiten
Модулистика задних стенок

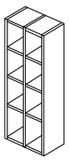
Modularità ante
Doors modularity
Modulación puertas
Modularité portes
Modularität Fronten
Модулистика фасадов

Composizione ante tipo a pagina 2.40/ 2.44 del listino prezzi
Door applications as described on pages 2.40/2.44 of the price list
Composición puertas tipo a la p. 2.40/2.44 del listado de precios
Exemple composition portes à page 2.40/2.44 du tarif
Zusammensetzung der Typ-Fronten auf Seiten 2.40/2.44 der Preisliste
Композиция дверок по типам на стр. 2.40/2.44 прайс-листа

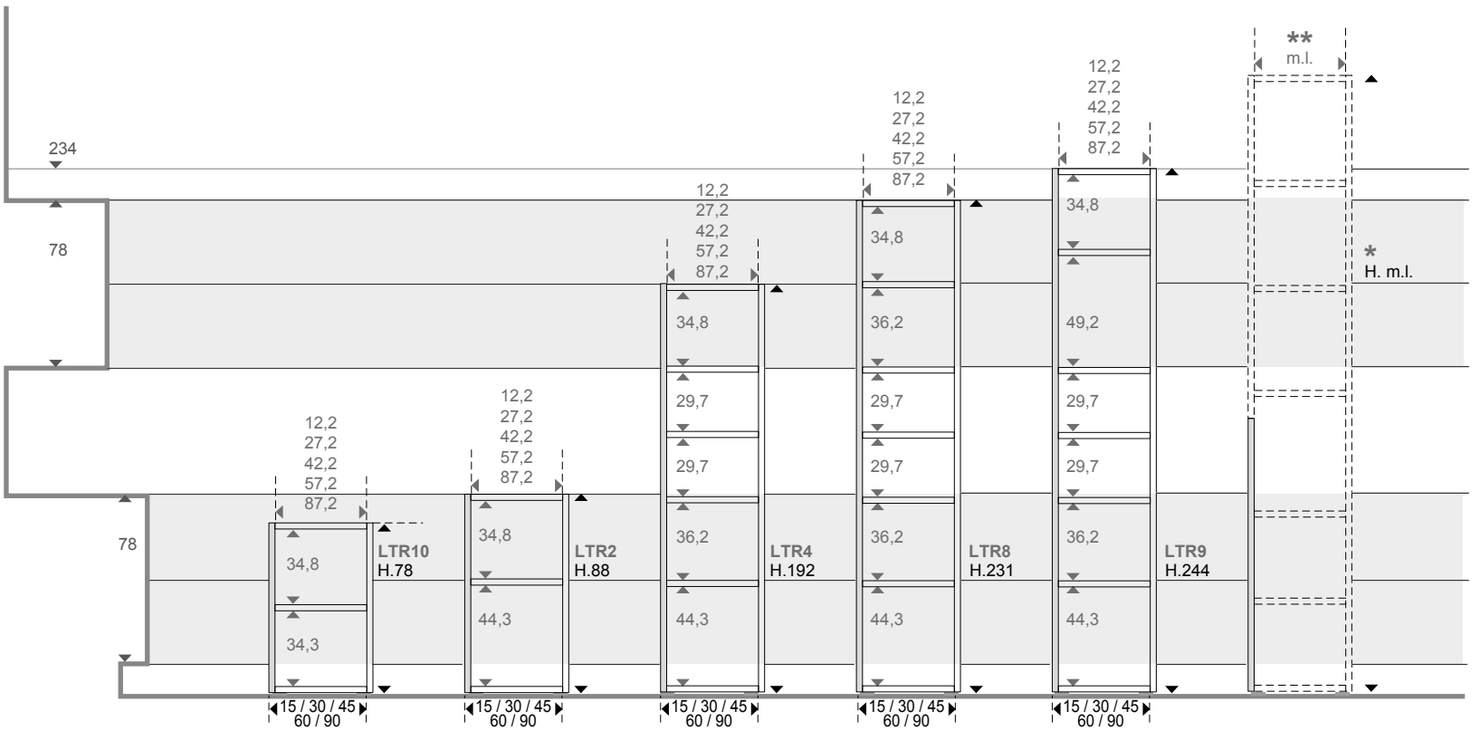


Modularità e altezze Link - a terra

Link height and modularity - End Floor
Modulación y alturas Link - al suelo
Hauteur et modularité Link - au sol
Höhe und modularität der Schränke mit Griff Link - Bodenstehend
Модулистика и высота модулей Link - впол



2



Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm *
Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm
Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms
Coté au m.l. dimension maximum 270 cm
Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm
Боковина за п.м. максимальная длина 270 см

Ripiano al m.l. dimensione massima 100 cm **
Shelf per Linear metre ordering maximum size 100 cm
Estante por m.l. dimensión máxima 100 cms
Etagère au m.l. dimension maximum 100cm
Einlegeboden pro lfm. Maximale Größe 100 cm
Полка за п.м. максимальная длина 100 см

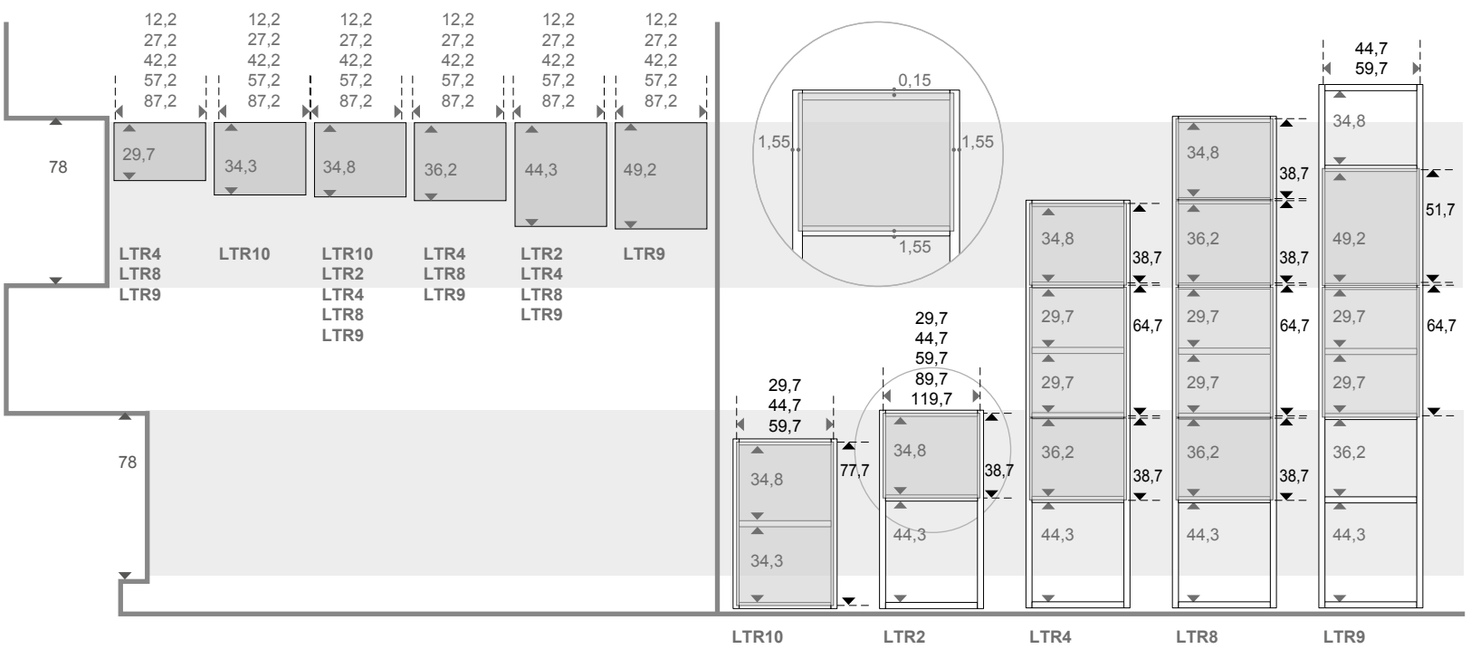
Schienali e ante Link - a terra

Link back panels and doors - End Floor
Respaldos y puertas Link - al suelo
Crédences et portes Link - au sol
Rückenlehnen und Fronten Link - Bodenstehend
Задняя стенка и дверки Link - впол

Modularità schienali
Back panels modularity
Modulación respaldos
Modularité crédences
Modularität rückseiten
Модулистика задних стенок

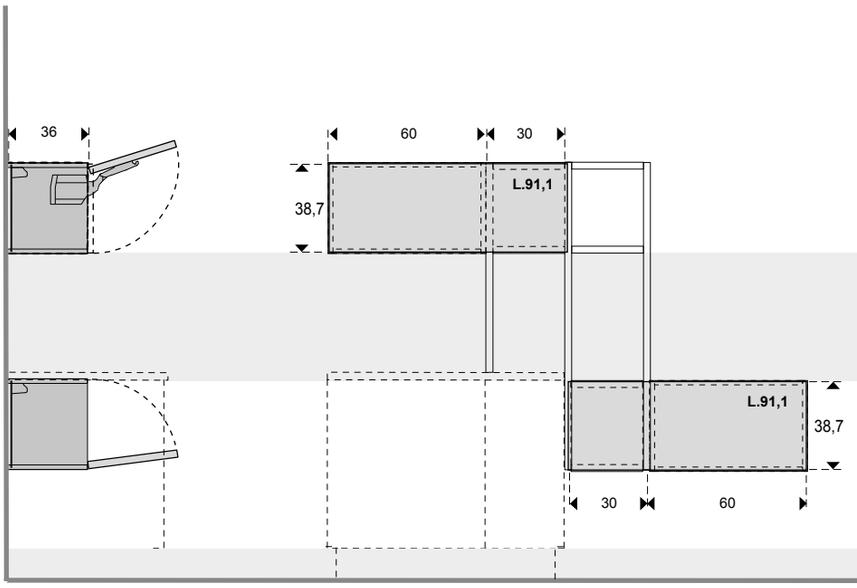
Modularità ante
Doors modularity
Modulación puertas
Modularité portes
Modularität Fronten
Модулистика фасадов

Composizione ante tipo a pagina 2.40/ 2.44 del listino prezzi
Door applications as described on pages 2.40/2.44 of the price list
Composición puertas tipo a la p. 2.40/2.44 del listado de precios
Exemple composition portes à page 2.40/2.44 du tarif
Zusammensetzung der Typ-Fronten auf Seiten 2.40/2.44 der Preisliste
Композиция дверок по типам на стр. 2.40/2.44 прайс-листа



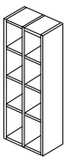
Pensili standard con anta per sormonto sul modulo spalla

Wall system with standard wall units
Muebles aéreos estándar con puerta solapada encima del módulo de panel lateral portante
Meubles hauts standard avec porte pour chevauchement sur le module avec montant
Standardhängeschränke mit Fronten für Überwindung aufs Schulterssystem
Стандартные навесные шкафы с перекерывающим фасадом модуля системы несущих стенок

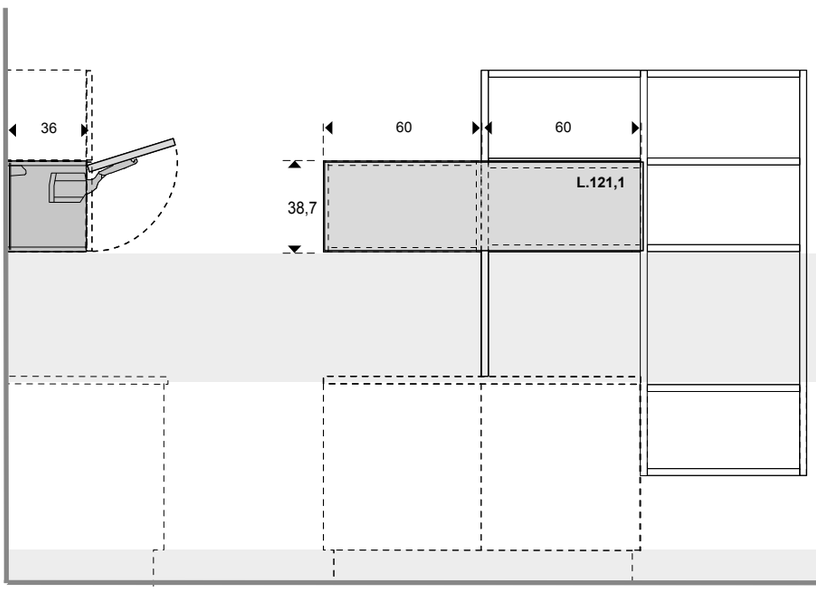


Pensile 60, anta 91,1 - apertura a ribalta
Wall cabinet L 60, door 91,1 - ribalta opening
Mueble aéreo A 60, puerta 91,1 - apertura ribalta
Meuble haut L 60, porte 91,1 - ouverture relevante
Hängeschrank L 60, Front 91,1 - Klappenöffnung
Навесной шкаф L 60, дверка 91,1 - открывание откидное/ribalta

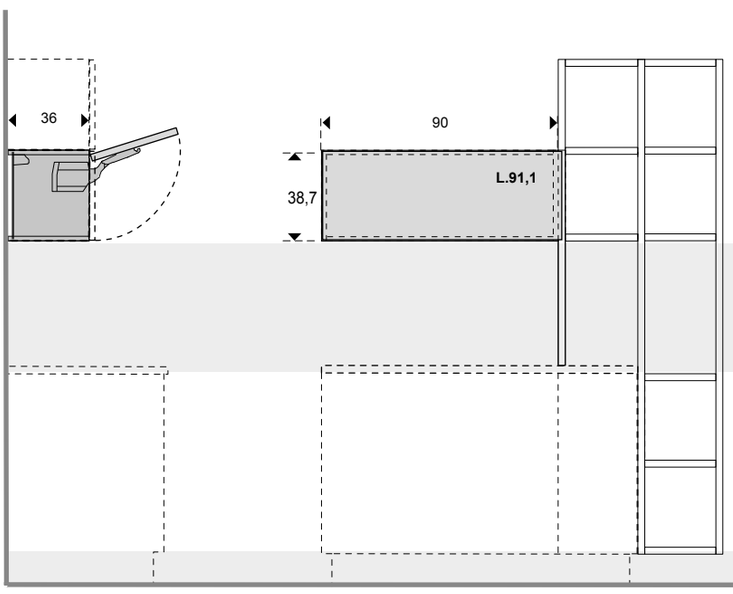
Pensile 60, anta 91,1 - apertura inversa
Wall cabinet L 60, door 91,1 - with reverse opening
Mueble aéreo A 60, puerta 91,1 - con apertura inversa
Meuble haut L 60, porte 91,1 - ouverture inversée
Hängeschrank L 60, Front 91,1 - mit inversen Klappe
Навесной шкаф L 60, дверка 91,1 - открывание откидное/ribalta



2



Pensile 60, anta 121,1 - apertura a ribalta
Wall cabinet L 60, door 121,1 - ribalta opening
Mueble aéreo A 60, puerta 121,1 - apertura ribalta
Meuble haut L 60, porte 121,1 - ouverture relevante
Hängeschrank L 60, Front 121,1 - Klappenöffnung
Навесной шкаф L 60, дверка 121,1 - открывание откидное/ribalta

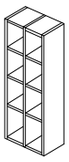


Pensile 90, anta 91,1 - apertura a ribalta
Wall cabinet L 90, door 91,1 - ribalta opening
Mueble aéreo A 90, puerta 91,1 - apertura ribalta
Meuble haut L 90, porte 91,1 - ouverture relevante
Hängeschrank L 90, Front 91,1 - Klappenöffnung
Навесной шкаф L 90, дверка 91,1 - открывание откидное/ribalta

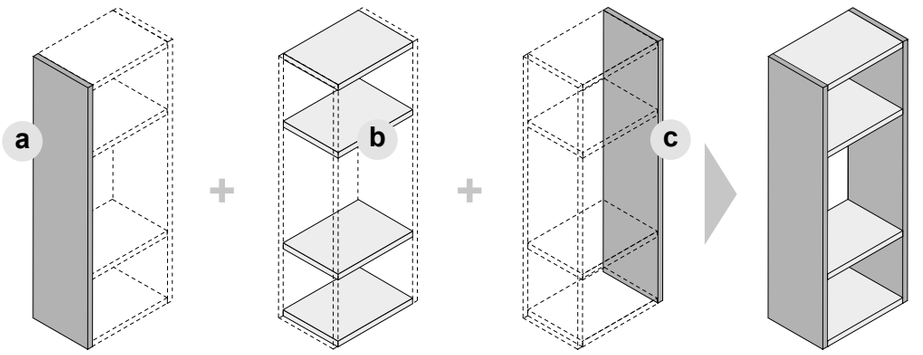
Struttura e colori standard
Structure and standard colors
Estructura y colores estándar
Structure et couleurs standard
Korpus und Standardfarben
Структура и стандартные отделки

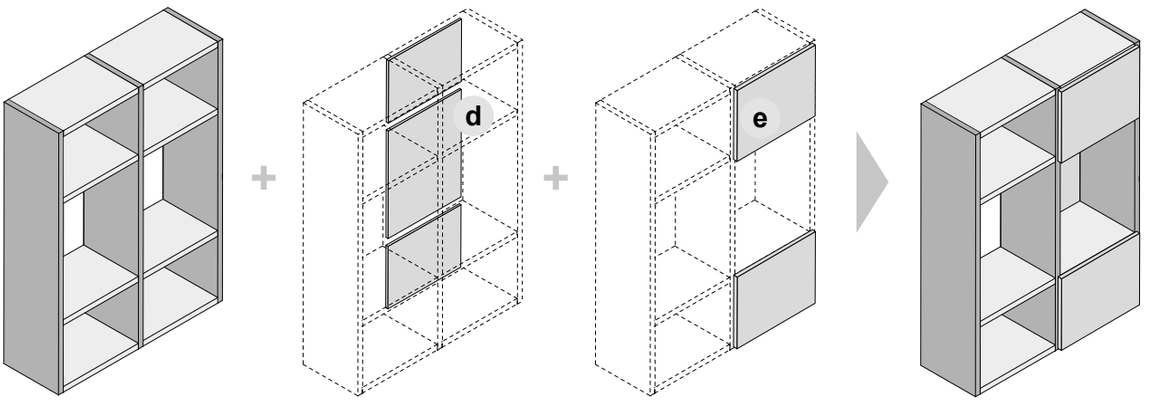
Regole generali del sistema spalla: come si ordina

General Rules of the wall system: how to place an order
Reglas generales del sistema de panel lateral portante: como se hace un pedido
Règles générales su système avec montant: comment passer commande
Allgemeine Regeln des Schultersystem: wie man bestellt
Основные правила системы несущих стенок: как оформлять заказ



2





a c

Fianco spessore 2,8 cm
Side panel thickness 2,8 cm
Costado espesor 2,8 cms
Coté épaisseur 2,8 cm
Flanke dicke 2,8 cm
Боковина толщиной 2,8 см

b

Ripiano spessore 2,8 cm
Shelf thickness 2,8 cm
Estante espesor 2,8 cms
Etagère épaisseur 2,8 cm
Regal dicke 2,8 cm
Полка толщиной 2,8 см

d

Schienale spessore 1,8 cm
Back panel thickness 1,8 cm
Respaldo espesor 1,8 cms
Crédence épaisseur 1,8 cm
Rückenlehne dicke 1,8 cm
Задняя стенка толщиной 1,8 см

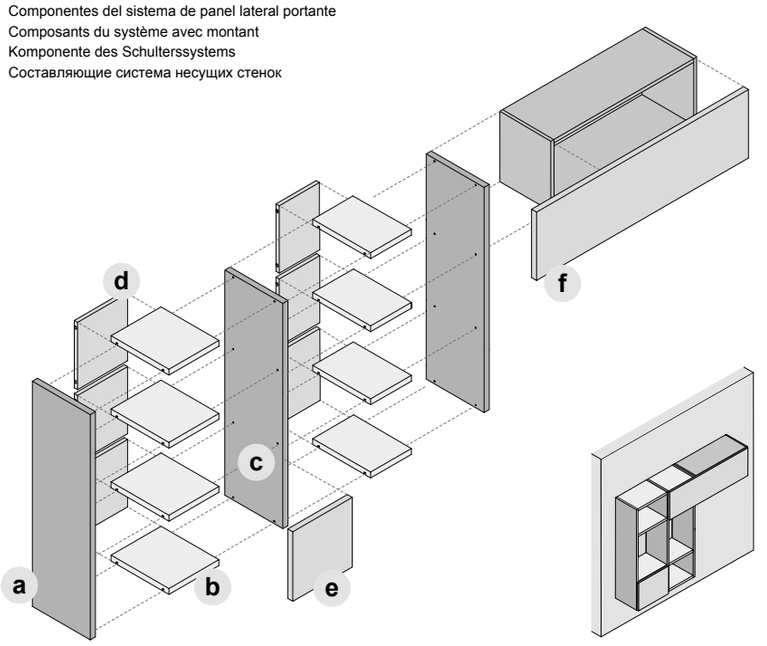
e

Anta
Door
Puerta
Porte
Front
Фасад

f

Anta per sormonto
Overlay door
Puerta solapada
Porte pour chevauchement
Front für Überwindung
Перекрывающий фасад

Componenti del sistema spalla
Wall system components
Componentes del sistema de panel lateral portante
Composants du système avec montant
Komponente des Schulterssystems
Составляющие система несущих стенок



a c **È disponibile in altezza al m.l. fino a 270 cm**
Height per linear metre ordering - maximun size 270 cm
Está disponible en altura por m.l. hasta 270 cms
Hauteur disponible jusqu'à 270 cm, au ml
Verfügbar in der Höhe (pro lfm) bis zu 270 cm
Предлагается высотой до 270 см

b **I ripiani sono fissi nella posizione preforata del fianco**
The shelves are fixed in the pre-drilled position of the side panel
Los estantes son fijos en la posición pretaladrada del costado
Les étagères sont fixes dans la position prépercée sur le coté
Feste Regale in der vorgebohrten Position der Flanke
Полки фмксируются в положении, предполагаемом высверлами в боковине

c **Il fianco terminale è obbligatorio**
The end side closing panel is always needed
El costado terminal es obligatorio
Le coté terminal est obligatoire
Die terminale Flanke ist obligatorisch
Обязательно наличие терминальной боковины

d e f **Gli schienali e le ante sono disponibili in diverse dimensioni e possono essere inseriti opzionalmente nel sistema spalla**

Back panels and doors are available in different sizes and can be optionally used in the wall system

Los respaldos y las puertas están disponibles en varias dimensiones y se pueden agregar en opción en el sistema de panel lateral portante

Les crédences et les portes sont disponibles en différentes dimensions et peuvent être inséré en option dans le système avec montant

Die Rüchenlehne und Fronten sind in verschiedenen Größen verfügbar und können wahlweise in das Schultersystem eingesetzt werden

Задние стенки и фасады предлагаются с различными размерами, и могут быть введены в систему опционально

Suggerimenti tecnici del sistema spalla

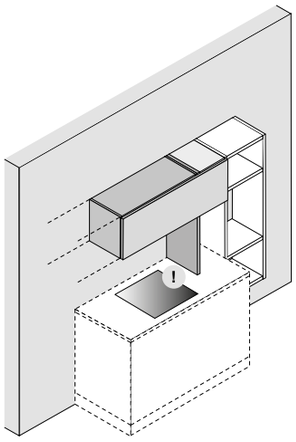
Technical suggestions for wall system

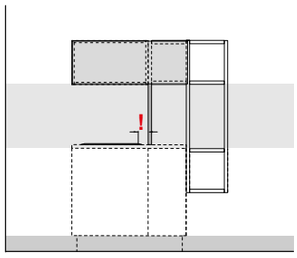
Sugerencias tecnicas del módulo de panel lateral portante

Astuces techniques sur le module avec montant

Technische Hinweise aufs Schulterssystem

Технические рекомендации систем несущих стенок





! **Valutare le dimensioni del lavello o del piano cottura adiacente al fianco della spalla perchè se è troppo vicino nè risulterebbe scomodo l'utilizzo. Inoltre potrebbero formarsi dei ristagni di acqua tra il fianco ed il top o il calore potrebbe rovinare il fianco**

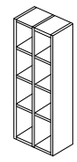
Do not place Sinks or Hobs too close to the wall mounted side panels risking an uncomfortable use. Also, some water can get trapped between the sides and the worktop or excessive heat may damage the side panel

Evaluar las dimensiones del fregadero o de la placa de cocina contiguos al costado lateral portante por que si está demasiado cercano resultaría incomodo su utilizo Además podrían formarse estancamientos de agua entre el costado y la encimera o el calor podría dañar el costado

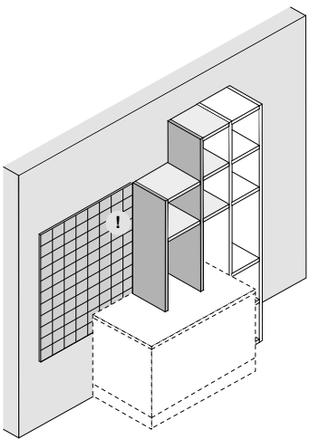
Il est nécessaire considérer les dimension d'évier et plaque de cuisson prés du coté du système avec montant car si trop proche l'utilisation ne serait pas agréable. En plus on pourrai avoir de l'eau qui passe entre le coté et le PDT ou de la chaleur qui pourrai endommagé le coté

Aufmerksamkeit bei der Beurteilung der Größe von Waschbecken oder Kochfeld neben der Seitenteil, weil, wenn sie zu eng sein, wäre es unpraktisch zu verwenden. Es kann auch stehendes Wasser zwischen der Seitenteil und der Oberfläche bleiben, oder der Hitze kann den Seitenteil ruinieren

Оценить размеры чаши мойки и варочной поверхности, примыкающих к боковине, т.к. При сильном приближении затрудняется использование. Кроме того провоцирует скопление воды между боковиной и столешницей, а нагревание может испортить столешницу



2



! **Non applicare rivestimenti alla parete in corrispondenza del modulo Jump per evitare disallineamenti con il modulo Link**

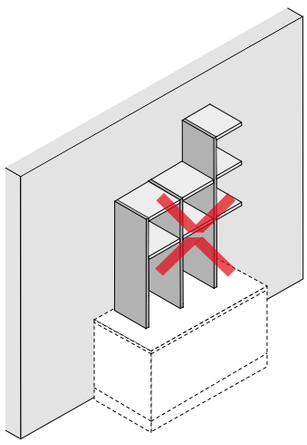
Avoid tiling using the Jump collection to prevent misalignment with the Link collection

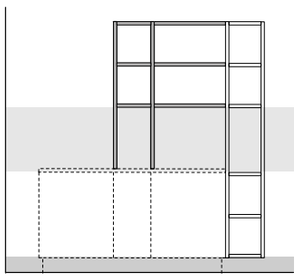
No aplicar revestimientos a la pared en correspondencia del módulo Jump para evitar desalineamientos con el módulo Link

Ne pas appliquer rêvetements aux cloisons en correspondance du module Jump pour eviter désalignement avec le module Link

Keine Beschichtungen auf der Wand in Entsprechung des Jump Moduls anwenden, um Fehlpaarungen mit dem Modul zu verhindern

Не использовать покрытие на стенах с непосредственным переходом к модулю Jump для избежания нарушения линейности с модулем Link





! **Non è possibile utilizzare gli elementi Jump separatamente dal modulo Link che quindi risulta obbligatorio. Inoltre non è prevista alcuna giunzione tra gli elementi base ed il modulo Jump**

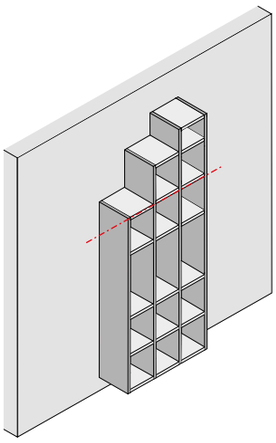
The JUMP system is coupled with the LINK system. No junction hardware is provided between the base cabinets and the Jump elements

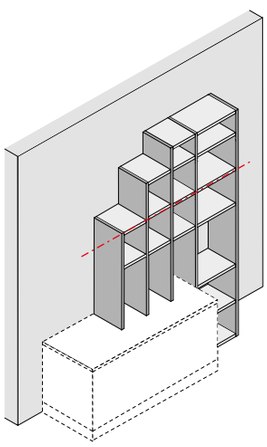
No es posible utilizarlos elementos Jump separados del módulo Link que por lo tanto resulta obligatorio. Además no está prevista ninguna conexión entre los elementos bajos y el módulo Jump

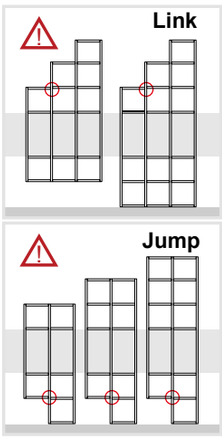
Il n'est pas possible utiliser les éléments Jump séparément du module Link qui résulte de conséquence obligatoire. De plus aucune jonction n'est prévue entre les éléments bas et le module Jump

Es ist nicht möglich, die Jump-Elemente getrennt von dem Link-Modul zu verwenden (das Modul Link ist verpflichtend). Es gibt keine Befestigungselemente zwischen der Basis und dem Jump-Modul

Невозможно использовать элементы Jump отдельно от модуля Link, который является обязательным. Кроме того, не предусмотрен соединительный элемент между тумбами и модулем Jump







! **I moduli standard non sono sempre aggregabili perchè da progetto i ripiani non sono allineati tra di loro. Quindi l'acquisto di una composizione di moduli con ripiani non complanari è subordinata all'accettazione di tale situazione che non è da ritenersi difetto di lavorazione**

Standard modules cannot always be combined together because it may happen (under certain conditions) that the shelves of the two modules are not aligned between each other Therefore the purchase of a such kind of composition is considered as a conditional of acceptance and not as a working defect

Los módulos estándar no son siempre agregables por que, según proyecto, los estantes no están alineados entre ellos. Por lo tanto la orden de una composición de módulos con estantes no complanares es sujeta a la aceptación de esta situación que no debe considerarse defecto de producción

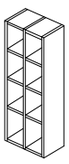
Les modules standard ne sont pas toujours combinables car pour conception les étagères ne sont pas alignées entres elles. De conséquence l'achat d'une composition de modules avec étagères non complanaires est soumis à accepter cette situation qui n'est pas à considérer comme défaut de fabrication

Die Standard Module können nicht immer zusammengesetzt werden, weil im Projekt die Regale nicht aufeinander ausgerichtet sind. Der Kauf einer Zusammensetzung von Modulen mit Regalen nicht koplanaren, hängt von der Akzeptanz dieser Situation ab, die kein Herstellungsdefekt ist

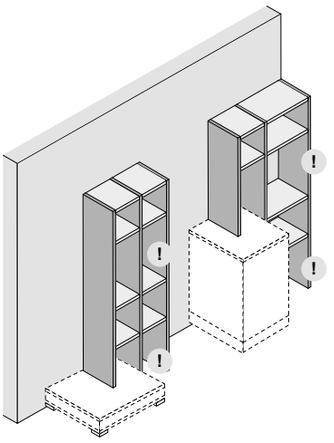
Стандартные модули не всегда соеденены между собой, т.к. Полки не находятся на одном уровне. Таким образом, композиция из некомпланарных модулей ожидаема и не может рассматриваться, как деффект

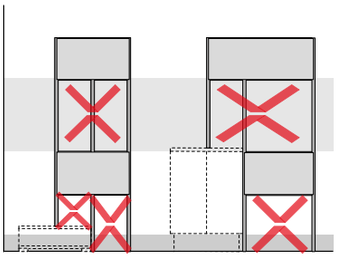
Suggerimenti tecnici del sistema spalla

Technical suggestions for wall system
Sugerencias tecnicas del módulo de panel lateral portante
Astuces techniques sur le module avec montant
Technische Hinweise aufs Schulterssystem
Технические рекомендации систем несущих стенок



2





Non è possibile avere ante fuori misura. In particolare non sono disponibili da progetto nel primo vano dal basso del modulo Link a terra, nel vano centrale del modulo Link e nel vano inferiore del modulo Jump

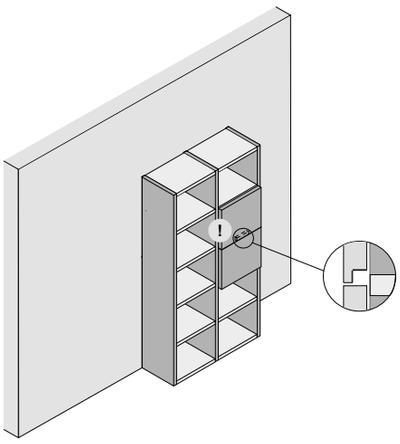
Custome sized doors are not possible especially in the lowest open space of the module LINK end floor, in the middle open space of the module LINK and in the lowest open space of the module JUMP

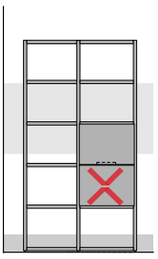
No es posible realizar puertas especiales. En particular no están disponibles según proyecto, en el primer hueco debajo del módulo Link al suelo, en el hueco central del módulo Link y en el hueco inferior del módulo Jump

Il n'est pas possible d'avoir des portes sur mesure Surtout elles ne sont pas dispo par conception dans la première niche à partir du bas du module Link à terre, dans la niche centrale du module Link et dans la niche inferieure du module Jump

Es gibt keine Sonderanfertigungen von Türen. Insbesondere sind sie nicht verfügbar im ersten Fach von unten des Link-Moduls Bodenstehend, im mittleren Fach von Link-Modul und im unteren Fach vom Jump-Modul

Невозможна реализация нестандартов В особенности невозможна реализация модулей Link в нижней и центральной нише, а так же модулей Jump в нижней нише





Il vano inferiore all'anta con maniglia incassata non è attrezzabile con un'altra anta

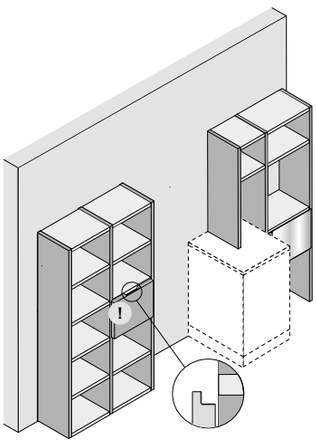
The lower open space under a door with recessed handle cannot be covered with another door

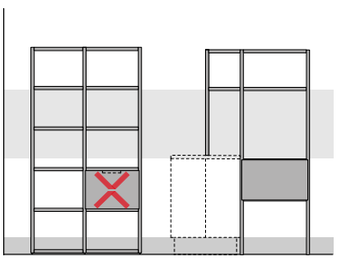
El hueco inferior de la puerta con tirador integrado no es equipable con otra puerta

La niche inférieure à la porte avec poignée encastrée ne peut pas être équipée par une autre porte

Der Fach unter der Front mit Einbaugriff kann nicht mit einer anderen Front ausgestattet werden

Ниша под дверкой со встроенной ручкой не может быть оснащена другой дверкой





L'anta con meccanismo per apertura inversa non è disponibile con la maniglia incassata per Joint, poiché il profilo ribassato della maniglia scopre il vano interno del mobile

Doors with reverse opening mechanism are not available with recessed handle for Joint collection. The lower profile of the handle allows you to see inside the element so will compromises the aesthetic

La puerta con mecanismo para apertura inversa no está disponible con el tirador integrado para Joint, pues el perfil rebajado del tirador descubre el hueco interior del mueble

La porte avec mécanisme ouverture inversée pas disponible avec poignée encastrée pour Joint, puisque le profil surbaissé de la poignée engombre la niche interne du meuble

Front mit Öffnungssystem umgekehrt ist mit der Einbaugriff für Joint nicht Verfügbar weil das versenkten Griffprofil den Innenfach des Möbels zeigt

Для дверки с механизмом обратного открывания не предусмотрена встроенная ручка для системы Joint, т.к. Заниженный профиль ручки обнажает внутреннюю нишу модуля

E' possibile utilizzare i moduli spalla a centro stanza come elemento separatore con utilizzo bifacciale. Non è possibile utilizzare lo schienale perchè la ferramenta di fissaggio rimane a vista. Utilizzare l'idonea ferramenta di fissaggio a soffitto per vincolare il mobile ed ottenere la sicurezza di antiribaltamento (codice F098). L'Aran World non si assume responsabilità per il mancato utilizzo dello apposito dispositivo di fissaggio antiribaltamento

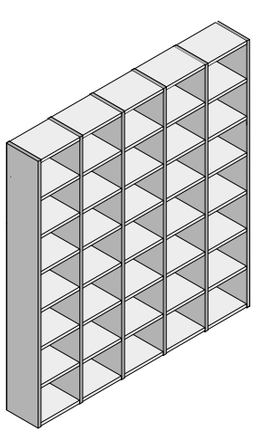
The wall system can also be free standing version and work as a double sided wall partition. Back panels cannot be used because of the visible hardware which will compromise the look of the composition. Use correct type of screws for a safely and anti-tilt security (code F098). The Aran World is not liable for the failure to use the anti-tip device

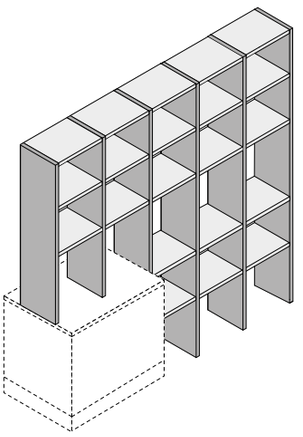
Es posible utilizar los módulos con lateral portante en el medio del comedor como elemento separador con uso doble cara. No es posible utilizar el respaldopor que la herramienta de montaje queda a la vista. Utilizar siempre la herramienta de sujección a techo apropiada para vincular el mueble y así obtener la seguridad de anti-volcamiento (código F098). Aran World no se asume ninguna responsabilidad por la no utilización del apósito dispositivo anti-volcamiento

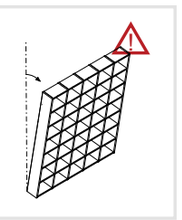
Il est possible d'utiliser les modules du système avec montant au milieu de la salle comme élément de séparation avec une utilisation double face. Il n'est pas possible utiliser le dos car la quincaillerie de fixation est visible. Utiliser la quincaillerie adéquate pour le fixage au plafond pour bloquer le meuble et être sur d'obtenir l'anti-renversement (code F098). La société Aran World n'assume aucune responsabilité pour le manque d'utilisation de ce dispositif d'anti- renversement

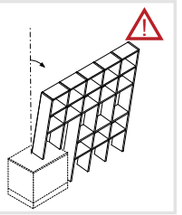
Es ist möglich die freistehende Module als Trennwände mit beidseitiger Nutzung verwenden. Es ist nicht möglich der Einsatz von Rückpaneele, weil die Befestigungselemente sichtbar sind. Benutzen Sie die speziellen Möbelbeschläge für Deckenbefestigung um die Möbeln gegen Umkippen zu sichern (code F098). Aran World übernimmt keine Verantwortung für den Nutzungsausfall der besonderen Kippschutz-Systeme

Возможна реализация системы несущих стенок в центре комнаты в качестве разделяющего двустороннего элементы. невозможно использование задних стенок, т.к. их крепления остаются на виду. Использовать соответствующие фиксирующие крепежи для потолка в целях устранения подвижности модуля и обеспечения безопасности (код F098). Aran World снимаетс себя всякую ответственность в случае неиспользования крепежей, препятствующих опрокидыванию.









2

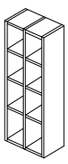
Sistema spalla

Wall system
Apoyo lateral
Système avec montant
Stütze-System
Системы несущих стено

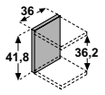
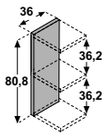
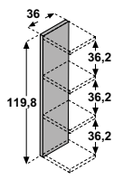
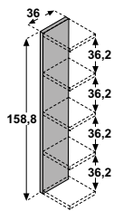
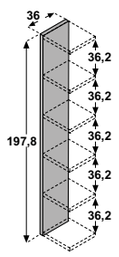
Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист

Componenti Joint

Joint components
Componentes Joint
Composants Joint
Komponente Joint
Составляющие Joint

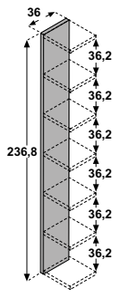
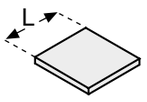
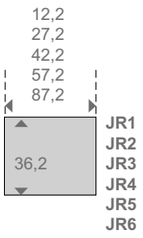


2

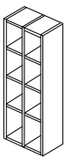
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	Fianco JR1		Side JR1		Costado JR1	Coté JR1	Flanke JR1	Боковина JR1
	**2,8**	**41,8**	MYOF001	**25**	**60**
	Fianco JR2		Side JR2		Costado JR2	Coté JR2	Flanke JR2	Боковина JR2
	**2,8**	**80,8**	MYOF002	**38**	**106**
	Fianco JR3		Side JR3		Costado JR3	Coté JR3	Flanke JR3	Боковина JR3
	**2,8**	**119,8**	MYOF003	**52**	**152**
	Fianco JR4		Side JR4		Costado JR4	Coté JR4	Flanke JR4	Боковина JR4
	**2,8**	**158,8**	MYOF004	**65**	**198**
	Fianco JR5		Side JR5		Costado JR5	Coté JR5	Flanke JR5	Боковина JR5
	**2,8**	**197,8**	MYOF005	**78**	**244**

Componenti Joint

Joint components
Componentes Joint
Composants Joint
Komponente Joint
Составляющие Joint

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Fianco JR6**		Side JR6		Costado JR6	
	2,8	**236,8**	MYOF006	**92**	**290**	
	Ripiano		Shelf		Estante	
	**12,2**	**2,8**	MYJR001	**6**	**17**	
	27,2	**2,8**	MYJR002	**11**	**37**	
	42,2	**2,8**	MYJR003	**17**	**57**	
	57,2	**2,8**	MYJR004	**22**	**77**	
	87,2	**2,8**	MYJR005	**32**	**118**	
	Schienale		Back panels		Traseras	
	**12,2**	**36,2**	MYJS011	**6**	**14**	
	27,2	**36,2**	MYJS012	**13**	**31**	
	42,2	**36,2**	MYJS013	**21**	**47**	
	57,2	**36,2**	MYJS014	**28**	**64**	
	87,2	**36,2**	MYJS015	**43**	**98**	

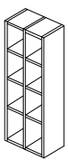
	Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка
Fianco JR6	Coté JR6	Flanke JR6	Боковина JR6
Ripiano	Etageres	Regale	Полка
Schienale	Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка



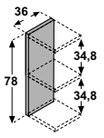
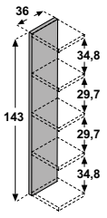
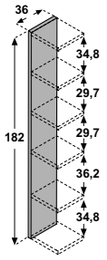
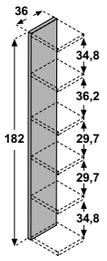
2

Componenti Link

Link components
Componentes Link
Composants Link
Komponente Link
Составляющие Link

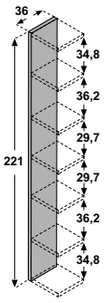
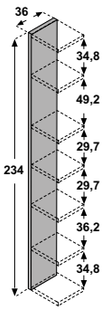
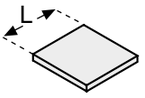
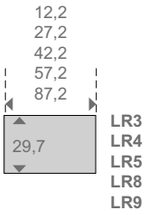
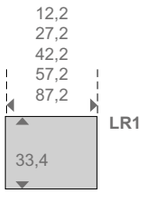


2

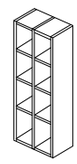
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2										
	Fianco LR1		Side LR1			Costado LR1		Coté LR1			Flanke LR1			Боковина LR1		
	2,8	**39**	MYLF001		**24**	**57**										
	**Fianco LR2**		Side LR2			Costado LR2		Coté LR2			Flanke LR2			Боковина LR2		
	2,8	**78**	MYLF002		**38**	**103**										
	**Fianco LR3**		Side LR3			Costado LR3		Coté LR3			Flanke LR3			Боковина LR3		
	2,8	**143**	MYLF003		**60**	**180**										
	**Fianco LR4**		Side LR4			Costado LR4		Coté LR4			Flanke LR4			Боковина LR4		
	2,8	**182**	MYLF004		**73**	**226**										
	**Fianco LR5**		Side LR5			Costado LR5		Coté LR5			Flanke LR5			Боковина LR5		
	2,8	**182**	MYLF005		**73**	**226**										

Componenti Link

Link components
Componentes Link
Composants Link
Komponente Link
Составляющие Link

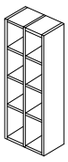
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Fianco LR8**		Side LR8		Costado LR8	
	2,8	**221**	MYLF008	**86**	**272**	
	**Fianco LR9**		Side LR9		Costado LR9	
	2,8	**234**	MYLF009	**91**	**287**	
	**Ripiano**		Shelf		Estante	
	12,2	**2,8**	MYJR001	**6**	**17**	
	27,2	**2,8**	MYJR002	**11**	**37**	
	42,2	**2,8**	MYJR003	**17**	**57**	
	57,2	**2,8**	MYJR004	**22**	**77**	
	87,2	**2,8**	MYJR005	**32**	**118**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**29,7**	MYJS001	**5**	**11**	
	27,2	**29,7**	MYJS002	**11**	**25**	
	42,2	**29,7**	MYJS003	**17**	**39**	
	57,2	**29,7**	MYJS004	**23**	**53**	
	87,2	**29,7**	MYJS005	**35**	**80**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**33,4**	MYJS031	**6**	**13**	
	27,2	**33,4**	MYJS032	**12**	**28**	
	42,2	**33,4**	MYJS033	**19**	**44**	
	57,2	**33,4**	MYJS034	**26**	**59**	
	87,2	**33,4**	MYJS035	**39**	**90**	

Fianco LR8	Fianco LR9	Ripiano	Schienale	Schienale
Side LR8	Side LR9	Shelf	Back panels	Back panels
Costado LR8	Costado LR9	Estante	Traseras	Traseras
Coté LR8	Coté LR9	Etageres	Dos de meuble	Dos de meuble
Flanke LR8	Flanke LR9	Regale	Rückseiten	Rückseiten
Боковина LR8	Боковина LR9	Полка	Задняя стенка	Задняя стенка

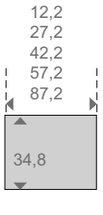
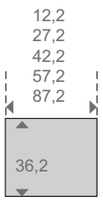
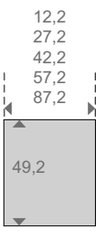


Componenti Link

Link components
Componentes Link
Composants Link
Komponente Link
Составляющие Link



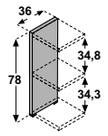
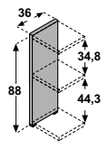
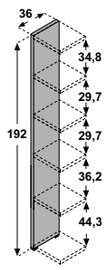
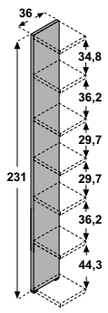
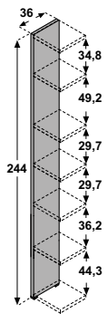
2

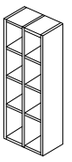
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**34,8**	MYJS006	**6**	**13**	
	27,2	**34,8**	MYJS007	**13**	**29**	
	42,2	**34,8**	MYJS008	**20**	**46**	
	57,2	**34,8**	MYJS009	**27**	**62**	
	87,2	**34,8**	MYJS010	**41**	**94**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**36,2**	MYJS011	**6**	**14**	
	27,2	**36,2**	MYJS012	**13**	**31**	
	42,2	**36,2**	MYJS013	**21**	**47**	
	57,2	**36,2**	MYJS014	**28**	**64**	
	87,2	**36,2**	MYJS015	**43**	**98**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**49,2**	MYJS021	**8**	**19**	
	27,2	**49,2**	MYJS022	**18**	**41**	
	42,2	**49,2**	MYJS023	**28**	**64**	
	57,2	**49,2**	MYJS024	**38**	**87**	
	87,2	**49,2**	MYJS025	**58**	**133**	

Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка

Componenti Link - a terra

Link components - end floor
Componentes Link - al suelo
Composants Link - au sol
Komponente Link - bodenstehend
Составляющие Link - впол

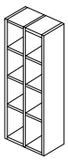
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2										
	Fianco LTR10		Side LTR10			Costado LTR10			Coté LTR10			Flanke LTR10			Боковина LTR10	
	**2,8**	**78**	MYLF010		**43**	**108**										
	Fianco LTR2		Side LTR2			Costado LTR2			Coté LTR2			Flanke LTR2			Боковина LTR2	
	**2,8**	**88**	MYLF011		**46**	**120**										
	Fianco LTR4		Side LTR4			Costado LTR4			Coté LTR4			Flanke LTR4			Боковина LTR4	
	**2,8**	**192**	MYLF012		**81**	**243**										
	Fianco LTR8		Side LTR8			Costado LTR8			Coté LTR8			Flanke LTR8			Боковина LTR8	
	**2,8**	**231**	MYLF015		**95**	**289**										
	Fianco LTR9		Side LTR9			Costado LTR9			Coté LTR9			Flanke LTR9			Боковина LTR9	
	**2,8**	**244**	MYLF016		**99**	**304**										



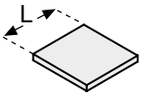
2

Componenti Link - a terra

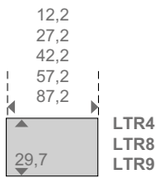
Link components - end floor
Componentes Link - al suelo
Composants Link - au sol
Komponente Link - bodenstehend
Составляющие Link - впол



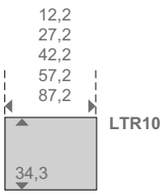
2



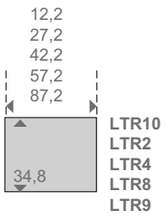
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
Ripiano			Shelf		Estante	Etageres / Regale / Полка
	12,2	**2,8**	MYJR001		**6**	**17**
	27,2	**2,8**	MYJR002		**11**	**37**
	42,2	**2,8**	MYJR003		**17**	**57**
	57,2	**2,8**	MYJR004		**22**	**77**
	87,2	**2,8**	MYJR005		**32**	**118**



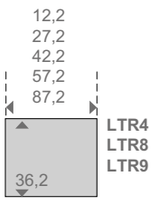
Schienale		Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
12,2	**29,7**	MYJS001	**5**	**11**	
27,2	**29,7**	MYJS002	**11**	**25**	
42,2	**29,7**	MYJS003	**17**	**39**	
57,2	**29,7**	MYJS004	**23**	**53**	
87,2	**29,7**	MYJS005	**35**	**80**	



Schienale		Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
12,2	**34,3**	MYJS036	**6**	**13**	
27,2	**34,3**	MYJS037	**13**	**29**	
42,2	**34,3**	MYJS038	**20**	**45**	
57,2	**34,3**	MYJS039	**26**	**61**	
87,2	**34,3**	MYJS040	**40**	**93**	



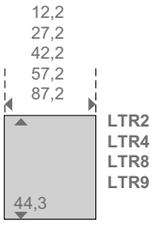
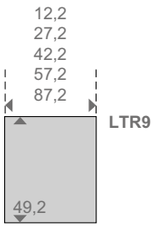
Schienale		Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
12,2	**34,8**	MYJS006	**6**	**13**	
27,2	**34,8**	MYJS007	**13**	**29**	
42,2	**34,8**	MYJS008	**20**	**46**	
57,2	**34,8**	MYJS009	**27**	**62**	
87,2	**34,8**	MYJS010	**41**	**94**	



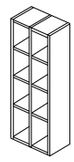
Schienale		Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
12,2	**36,2**	MYJS011	**6**	**14**	
27,2	**36,2**	MYJS012	**13**	**31**	
42,2	**36,2**	MYJS013	**21**	**47**	
57,2	**36,2**	MYJS014	**28**	**64**	
87,2	**36,2**	MYJS015	**43**	**98**	

Componenti Link - a terra

Link components - end floor
Componentes Link - al suelo
Composants Link - au sol
Komponente Link - bodenstehend
Составляющие Link - впол

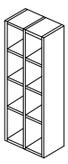
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**44,3**	MYJS016	**7**	**17**	
	27,2	**44,3**	MYJS017	**16**	**37**	
	42,2	**44,3**	MYJS018	**25**	**58**	
	57,2	**44,3**	MYJS019	**34**	**79**	
	87,2	**44,3**	MYJS020	**52**	**120**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**49,2**	MYJS021	**8**	**19**	
	27,2	**49,2**	MYJS022	**18**	**41**	
	42,2	**49,2**	MYJS023	**28**	**64**	
	57,2	**49,2**	MYJS024	**38**	**87**	
	87,2	**49,2**	MYJS025	**58**	**133**	

			Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка	
			Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка	
			Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка	

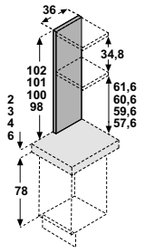
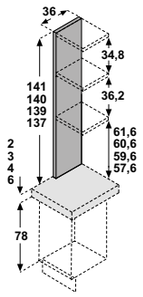
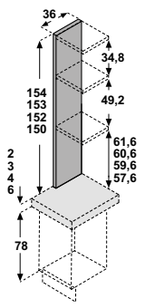
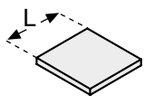
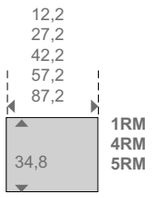


Componenti Jump - sovrapposto a mobili con maniglia

Jump components - overlapping base cabinets with handle
Componentes Jump - superpuesto a muebles con tirador
Composants Jump - surposé à meubles à poignée
Komponenten Jump - Überlappung mit Möbel Griff
Составляющие Jump - наставляемые на модули с ручкой

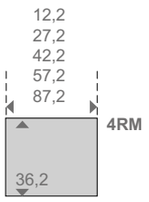
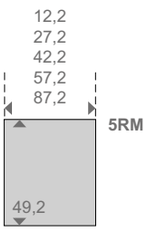
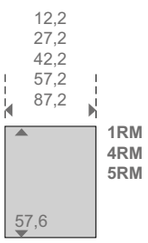
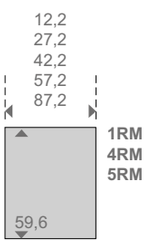
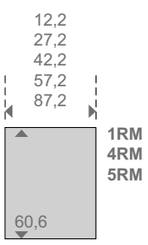


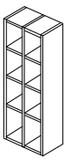
2

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Fianco 1RM**		Side 1RM		Costado 1RM	Coté 1RM / Flanke 1RM / Боковина 1RM
	2,8	**102**	MYJF021	**46**	**131**	
	2,8	**101**	MYJF022	**45**	**130**	
	2,8	**100**	MYJF023	**45**	**129**	
	2,8	**98**	MYJF024	**44**	**127**	
	**Fianco 4RM**		Side 4RM		Costado 4RM	Coté 4RM / Flanke 4RM / Боковина 4RM
	2,8	**141**	MYJF033	**59**	**177**	
	2,8	**140**	MYJF034	**59**	**176**	
	2,8	**139**	MYJF035	**58**	**175**	
	2,8	**137**	MYJF036	**58**	**173**	
	**Fianco 5RM**		Side 5RM		Costado 5RM	Coté 5RM / Flanke 5RM / Боковина 5RM
	2,8	**154**	MYJF037	**63**	**193**	
	2,8	**153**	MYJF038	**63**	**192**	
	2,8	**152**	MYJF039	**63**	**190**	
	2,8	**150**	MYJF040	**62**	**188**	
	**Ripiano**		Shelf		Estante	Etageres / Regale / Полка
	12,2	**2,8**	MYJR001	**6**	**17**	
	27,2	**2,8**	MYJR002	**11**	**37**	
	42,2	**2,8**	MYJR003	**17**	**57**	
	57,2	**2,8**	MYJR004	**22**	**77**	
	87,2	**2,8**	MYJR005	**32**	**118**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
	12,2	**34,8**	MYJS006	**6**	**13**	
	27,2	**34,8**	MYJS007	**13**	**29**	
	42,2	**34,8**	MYJS008	**20**	**46**	
	57,2	**34,8**	MYJS009	**27**	**62**	
	87,2	**34,8**	MYJS010	**41**	**94**	

Componenti Jump - sovrapposto a mobili con maniglia

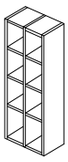
Jump components - overlapping base cabinets with handle
Componentes Jump - superpuesto a muebles con tirador
Composants Jump - surposé à meubles à poignée
Komponenten Jump - Überlappung mit Möbel Griff
Составляющие Jump - наставляемые на модули с ручкой

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**36,2**	MYJS011	**6**	**14**	
	27,2	**36,2**	MYJS012	**13**	**31**	
	42,2	**36,2**	MYJS013	**21**	**47**	
	57,2	**36,2**	MYJS014	**28**	**64**	
	87,2	**36,2**	MYJS015	**43**	**98**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**49,2**	MYJS021	**8**	**19**	
	27,2	**49,2**	MYJS022	**18**	**41**	
	42,2	**49,2**	MYJS023	**28**	**64**	
	57,2	**49,2**	MYJS024	**38**	**87**	
	87,2	**49,2**	MYJS025	**58**	**133**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**57,6**	MYJS056	**9**	**22**	
	27,2	**57,6**	MYJS057	**21**	**49**	
	42,2	**57,6**	MYJS058	**33**	**75**	
	57,2	**57,6**	MYJS059	**44**	**102**	
	87,2	**57,6**	MYJS060	**68**	**156**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**59,6**	MYJS081	**10**	**23**	
	27,2	**59,6**	MYJS082	**22**	**50**	
	42,2	**59,6**	MYJS083	**34**	**78**	
	57,2	**59,6**	MYJS084	**46**	**106**	
	87,2	**59,6**	MYJS085	**70**	**161**	
	**Schienale**		Back panels		Traseras	
	12,2	**60,6**	MYJS076	**10**	**23**	
	27,2	**60,6**	MYJS077	**22**	**51**	
	42,2	**60,6**	MYJS078	**35**	**79**	
	57,2	**60,6**	MYJS079	**47**	**107**	
	87,2	**60,6**	MYJS080	**71**	**164**	

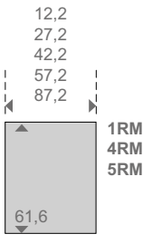


Componenti Jump - sovrapposto a mobili con maniglia

Jump components - overlapping base cabinets with handle
Componentes Jump - superpuesto a muebles con tirador
Composants Jump - surposé à meubles à poignée
Komponenten Jump - Überlappung mit Möbel Griff
Составляющие Jump - наставляемые на модули с ручкой



2



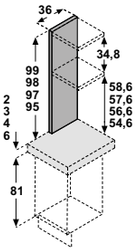
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**61,6**	MYJS071		**10**	**23**
	27,2	**61,6**	MYJS072		**23**	**52**
	42,2	**61,6**	MYJS073		**35**	**81**
	57,2	**61,6**	MYJS074		**48**	**109**
	87,2	**61,6**	MYJS075		**73**	**167**

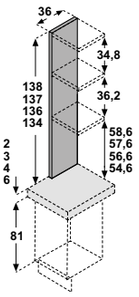
			Dos de meuble				Rückseiten				Задняя стенка					

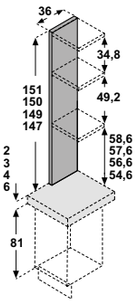
Componenti Jump - sovrapposto a mobili con gola concava

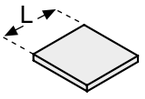
Jump components - overlapping base cabinets with c-channel concave bases
Componentes Jump - superpuesto a muebles con uñero cóncavo
Composants Jump - surposé à meubles avec gorge concave
Komponenten Jump - Überlappung mit Konkaven Griffmulde
Составляющие Jump - наставляемые на модули с плоская выемкой вогнутая

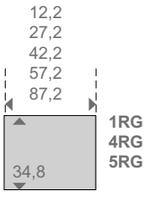
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
Fianco 1RG			Side 1RG		Costado 1RG	Coté 1RG / Flanke 1RG / Боковина 1RG
	2,8	**99**	MYJF001		**25**	**60**
	2,8	**98**	MYJF002		**38**	**106**
	2,8	**97**	MYJF003		**52**	**152**
	2,8	**95**	MYJF004		**65**	**198**
Fianco 4RG			Side 4RG		Costado 4RG	Coté 4RG / Flanke 4RG / Боковина 4RG
	2,8	**138**	MYJF013		**58**	**174**
	2,8	**137**	MYJF014		**58**	**173**
	2,8	**136**	MYJF015		**57**	**171**
	2,8	**134**	MYJF016		**57**	**169**
Fianco 5RG			Side 5RG		Costado 5RG	Coté 5RG / Flanke 5RG / Боковина 5RG
	2,8	**151**	MYJF017		**62**	**189**
	2,8	**150**	MYJF018		**62**	**188**
	2,8	**149**	MYJF019		**62**	**187**
	2,8	**147**	MYJF020		**61**	**184**
Ripiano			Shelf		Estante	Etageres / Regale / Полка
	12,2	**2,8**	MYJR001		**6**	**17**
	27,2	**2,8**	MYJR002		**11**	**37**
	42,2	**2,8**	MYJR003		**17**	**57**
	57,2	**2,8**	MYJR004		**22**	**77**
	87,2	**2,8**	MYJR005		**32**	**118**
Schienale			Back panels		Traseras	Dos de meuble / Rückseiten / Задняя стенка
	12,2	**34,8**	MYJS006		**6**	**13**
	27,2	**34,8**	MYJS007		**13**	**29**
	42,2	**34,8**	MYJS008		**20**	**46**
	57,2	**34,8**	MYJS009		**27**	**62**
	87,2	**34,8**	MYJS010		**41**	**94**

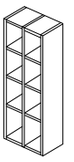








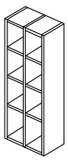




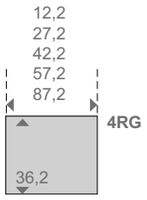
2

Componenti Jump - sovrapposto a mobili con gola concava

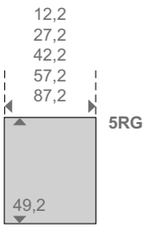
Jump components - overlapping base cabinets with c-channel concave bases
Componentes Jump - superpuesto a muebles con uñero cóncavo
Composants Jump - surposé à meubles avec gorge concave
Komponenten Jump - Überlappung mit Konkaven Griffmulde
Составляющие Jump - наставляемые на модули с плоская выемкой вогнутая



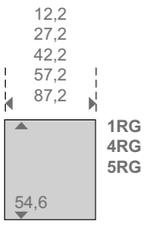
2



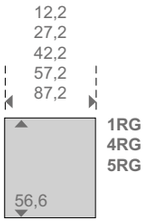
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**36,2**	MYJS011		**6**	**14**
	27,2	**36,2**	MYJS012		**13**	**31**
	42,2	**36,2**	MYJS013		**21**	**47**
	57,2	**36,2**	MYJS014		**28**	**64**
	87,2	**36,2**	MYJS015		**43**	**98**



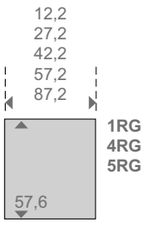
	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**49,2**	MYJS021		**8**	**19**
	27,2	**49,2**	MYJS022		**18**	**41**
	42,2	**49,2**	MYJS023		**28**	**64**
	57,2	**49,2**	MYJS024		**38**	**87**
	87,2	**49,2**	MYJS025		**58**	**133**



	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**54,6**	MYJS066		**9**	**21**
	27,2	**54,6**	MYJS067		**20**	**46**
	42,2	**54,6**	MYJS068		**31**	**71**
	57,2	**54,6**	MYJS069		**42**	**97**
	87,2	**54,6**	MYJS070		**64**	**148**



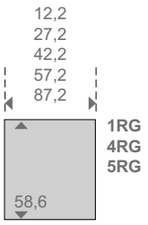
	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**56,6**	MYJS061		**9**	**21**
	27,2	**56,6**	MYJS062		**21**	**48**
	42,2	**56,6**	MYJS063		**32**	**74**
	57,2	**56,6**	MYJS064		**44**	**100**
	87,2	**56,6**	MYJS065		**67**	**153**



	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**57,6**	MYJS056		**9**	**22**
	27,2	**57,6**	MYJS057		**21**	**49**
	42,2	**57,6**	MYJS058		**33**	**75**
	57,2	**57,6**	MYJS059		**44**	**102**
	87,2	**57,6**	MYJS060		**68**	**156**

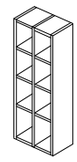
Componenti Jump - sovrapposto a mobili con gola concava

Jump components - overlapping base cabinets with c-channel concave bases
Componentes Jump - superpuesto a muebles con uñero cóncavo
Composants Jump - surposé à meubles avec gorge concave
Komponenten Jump - Überlappung mit Konkaven Griffmulde
Составляющие Jump - наставляемые на модули с плоская выемкой вогнутая



Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	Schienale		Back panels		Traseras	
	12,2	**58,6**	MYJS051		**10**	**22**
	27,2	**58,6**	MYJS052		**22**	**49**
	42,2	**58,6**	MYJS053		**33**	**77**
	57,2	**58,6**	MYJS054		**45**	**104**
	87,2	**58,6**	MYJS055		**69**	**158**

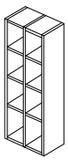
	Dos de meuble	Rückseiten	Задняя стенка



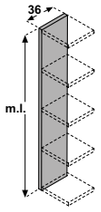
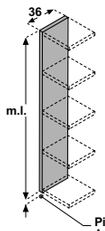
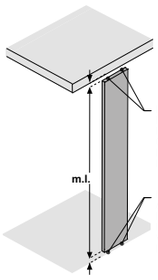
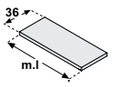
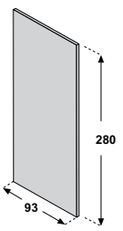
2

Componenti per dimensionamento libero del sistema spalla

Wall System components for free settings
Componentes para dimensionamiento libre del sistema lateral portante
Composants pour dimensions libres du systéme avec montant
Komponenten für eine freie Dimensionierung des Systems mit Seitenteile
Составляющие для свободной конструкции ситемы несущих стенок



2

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2
	**Fianco altezza al m.l.**		Side panel - Height per linear metre ordering		Costado altura por m.l.	Coté hauteur au m.l.
	2,8	**m.l.**	MY0F000	**45**	**129**	
	Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms Coté au m.l. dimension maximum 270 cm Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm Боковина за п.м. максимальная длина 270 см					
 **Piedino livellatore h. 0,5** Adjustable supports h.0,5 cm Pata niveladora h. 0,5 cms Pied égaliseur h.0,5cm Verstellfuß h.0,5 cm Ножка уровневая н.0,5 см	**Fianco a terra altezza al m.l.**		Side panel end floor - Height per linear metre ordering		Costado al suelo altura por m.l.	Coté au sol hauteur au m.l.
	2,8	**m.l.**	MY0F001	**50**	**134**	
	Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms Coté au m.l. dimension maximum 270 cm Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm Боковина за п.м. максимальная длина 270 см					
	**Fianco a soffitto altezza al m.l.**		Side panel ceiling - Height per linear metre ordering		Costado a techo altura por m.l.	Coté au plafond hauteur au m.l.
	2,8	**m.l.**	MY0F002	**39**	**123**	
	Fianco al m.l. dimensione massima 270 cm Side Panel per Linear metre maximum size 270 cm Costado por m.l. dimensión máxima 270 cms Coté au m.l. dimension maximum 270 cm Seitenteil pro lfm. Maximale Größe 270 cm Боковина за п.м. максимальная длина 270 см					
	**Ripiano con larghezza al m.l.**		Shelf - Length per Linear metre ordering		Estante con anchura por m.l.	Etagére largeur au m.l.
	m.l.	**2,8**	MY0R000	**37**	**113**	
	Ripiano al m.l. dimensione massima 100 cm Shelf per Linear metre ordering maximum size 100 cm Estante por m.l. dimensión máxima 100 cms Etagère au m.l. dimension maximum 100 cm Einlegeboden pro lfm. Maximale Größe 100 cm Полка за п.м. максимальная длина 100 см					
	**Schienale al mq - spessore 1,8 cm**		Back panels per sq.m ordering - thickness 1,8 cm		Respaldo por m2 - espesor 1,8 cms	Crédence au mc - épaisseur 1,8 cm
	< 0,150		MY0S000	**440**	**1010**	
	0,151 - 0,250		MY0S001	**336**	**712**	
	0,251 - 0,350		MY0S002	**221**	**507**	
	> 0,350		MY0S003	**136**	**312**	

Seitenteil Höhe pro lfm.	Боковина за п.м.

Seitenteil Bodenstehend Höhe pro lfm.	Боковина в пол за п.м.

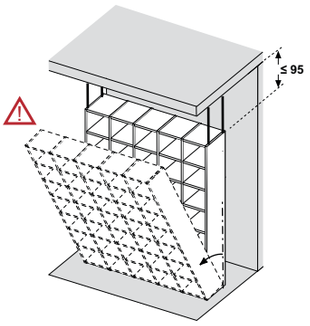
Seitenteil mit Deckenbefestigung, Höhe pro lfm.	Боковина в потолок за п.м.

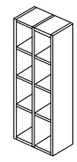
Einlegeboden mit Breite pro lfm.	Полка шириной за п.м.

Rückseiten pro lfm. - Dicke 1,8 cm	Задняя стенка за кв.м.- толщина 1,8 см

Componenti per dimensionamento libero del sistema spalla

Wall System components for free settings
Componentes para dimensionamiento libre del sistema lateral portante
Composants pour dimensions libres du systéme avec montant
Komponenten für eine freie Dimensionierung des Systems mit Seitenteile
Составляющие для свободной конструкции ситемы несущих стенок

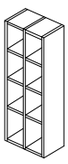
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2											
	**Ferramenta antiribaltamento per fissaggio a soffitto**		Ceiling mount hardware		Herramienta anti-volcamiento para la sujección a techo		Quincaillerie anti-renversement pour fixation au plafond			Möbelbeschlägen (Kippschutz) für Deckenbefestigung			Детали крепления к потолку				
			F098	**100**	**100**												



2

Ante

Doors
Puertas
Portes
Fronten
Фасады



2

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
Anta con cerniere per apertura a battente			Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	29,7	**38,7**	MYJA029	**34**	**35**	**39**	**46**	**52**	**71**	**101**	**99**	**102**	**91**	**103**		
	44,7	**38,7**	MYJA030	**43**	**45**	**65**	**71**	**77**	**93**	**138**	**135**	**155**	**113**	**137**		
	59,7	**38,7**	MYJA031	**47**	**49**	**65**	**76**	**89**	**122**	**175**	**146**	**177**	**147**	**170**	**348**	
Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf door complete of hinges - push & pull		Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull				Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	29,7	**38,7**	MYJA048	**43**	**44**	**48**	**55**	**61**	**80**	**110**	**108**	**111**	**100**	**112**		
	44,7	**38,7**	MYJA049	**52**	**54**	**74**	**80**	**86**	**102**	**147**	**144**	**164**	**122**	**146**		
	59,7	**38,7**	MYJA050	**56**	**58**	**74**	**85**	**98**	**131**	**184**	**155**	**186**	**156**	**179**	**357**	
Anta con meccanismo per ribalta			Ribalta door complete of mechanism		Puerta con mecanismo para ribalta				Porte à mécanisme pour ouverture relevante			Glasfront mit Klappe			Фасад с механизмом для откидного открывания /ribalta	
	44,7	**38,7**	MYJA007	**76**	**78**	**98**	**104**	**110**	**126**	**171**	**168**	**188**	**146**	**170**		
	59,7	**38,7**	MYJA008	**80**	**82**	**98**	**109**	**122**	**155**	**208**	**179**	**210**	**180**	**203**	**381**	
	89,7	**38,7**	MYJA009	**98**	**101**	**113**	**124**	**125**	**196**	**274**	**208**	**258**	**234**	**269**	**469**	
	119,7	**38,7**	MYJA010	**147**	**151**	**172**	**179**	**180**	**265**	**366**	**284**	**364**	**314**	**370**	**635**	
Anta con meccanismo per ribalta - push & pull			Ribalta door complete of mechanism - push & pull		Puerta con mecanismo para ribalta - push & pull				Porte à mécanisme pour ouverture relevante - push & pull			Glasfront mit Klappe - push & pull			Фасад с механизмом для откидного открывания /ribalta - push & pull	
	44,7	**38,7**	MYJA018	**82**	**84**	**104**	**110**	**116**	**132**	**177**	**174**	**194**	**152**	**176**		
	59,7	**38,7**	MYJA019	**86**	**88**	**104**	**115**	**128**	**161**	**214**	**185**	**216**	**186**	**209**	**387**	
	89,7	**38,7**	MYJA020	**104**	**107**	**119**	**130**	**131**	**202**	**280**	**214**	**264**	**240**	**275**	**475**	
	119,7	**38,7**	MYJA021	**165**	**169**	**190**	**197**	**198**	**283**	**384**	**302**	**382**	**332**	**388**	**653**	
Anta con meccanismo per apertura inversa			Door with reverse opening mechanism		Puerta con mecanismo para apertura inversa				Porte avec mécanisme pour ouverture inversé			Front mit Mechanismus für Türsystem umgekehrt.			Дверка механизмом для обратного открывания	
	59,7	**38,7**	MYJA001	**96**	**98**	**114**	**125**	**138**	**171**	**224**	**195**	**226**	**196**	**219**	**397**	
	89,7	**38,7**	MYJA002	**114**	**117**	**129**	**140**	**141**	**212**	**290**	**224**	**274**	**250**	**285**	**485**	
	119,7	**38,7**	MYJA003	**143**	**147**	**168**	**175**	**176**	**261**	**362**	**280**	**360**	**310**	**366**	**631**	

Ante

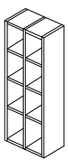
Doors
Puertas
Portes
Fronten
Фасады

PLANA

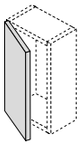
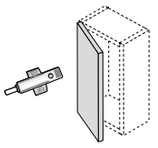
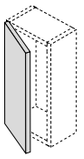
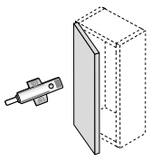
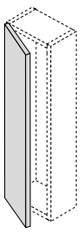
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
Anta con meccanismo per apertura inversa - push & pull			Door with reverse opening mechanism - push & pull		Puerta con mecanismo para apertura inversa - push & pull				Porte avec mécanisme pour ouverture inversé - push & pull			Front mit Mechanismus für Türsystem umgekehrt - push & pull			Дверка механизмом для обратного открывания - push & pull	
	59,7	**38,7**	MYJA004		**105**	**107**	**123**	**134**	**147**	**180**	**233**	**204**	**235**	**205**	**228**	**406**
	89,7	**38,7**	MYJA005		**123**	**126**	**138**	**149**	**150**	**221**	**299**	**233**	**283**	**259**	**294**	**494**
	119,7	**38,7**	MYJA006		**152**	**156**	**177**	**184**	**185**	**270**	**371**	**289**	**369**	**319**	**375**	**640**
Anta con cerniere per apertura a battente			Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	44,7	**51,7**	MYJA032		**45**	**46**	**61**	**71**	**73**	**118**	**177**	**149**	**166**	**146**	**169**	
	59,7	**51,7**	MYJA033		**53**	**55**	**65**	**72**	**84**	**155**	**231**	**177**	**185**	**190**	**209**	
Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf door complete of hinges - push & pull		Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull				Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**51,7**	MYJA051		**54**	**55**	**70**	**80**	**82**	**127**	**186**	**158**	**175**	**155**	**178**	
	59,7	**51,7**	MYJA052		**62**	**64**	**74**	**81**	**93**	**164**	**240**	**186**	**194**	**199**	**218**	
Anta con cerniere per apertura a battente			Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	44,7	**64,7**	MYJA034		**60**	**57**	**75**	**91**	**103**	**134**	**198**	**170**	**182**	**166**	**200**	
	59,7	**64,7**	MYJA035		**68**	**73**	**87**	**101**	**122**	**174**	**256**	**186**	**208**	**213**	**249**	
Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf door complete of hinges - push & pull		Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull				Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**64,7**	MYJA053		**69**	**66**	**84**	**100**	**112**	**143**	**207**	**179**	**191**	**175**	**209**	
	59,7	**64,7**	MYJA054		**77**	**82**	**96**	**110**	**131**	**183**	**265**	**195**	**217**	**222**	**258**	

Ante

Doors
Puertas
Portes
Fronten
Фасады



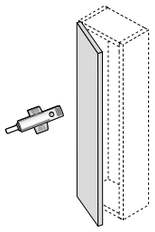
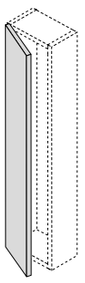
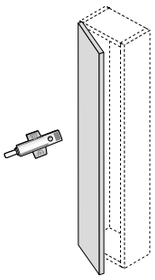
2

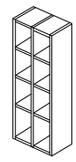
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
	**Anta con cerniere per apertura a battente**		Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	29,7	**77,7**	MYJA036	**50**	**55**	**65**	**77**	**92**	**107**	**164**	**156**	**168**	**133**	**175**		
	44,7	**77,7**	MYJA037	**66**	**73**	**83**	**94**	**115**	**161**	**238**	**183**	**210**	**194**	**238**		
	59,7	**77,7**	MYJA038	**74**	**83**	**100**	**115**	**133**	**202**	**297**	**208**	**242**	**249**	**294**	**574**	
	**Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull**		Leaf door complete of hinges - push & pull		Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull				Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	29,7	**77,7**	MYJA055	**59**	**64**	**74**	**86**	**101**	**116**	**173**	**165**	**177**	**142**	**184**		
	44,7	**77,7**	MYJA056	**75**	**82**	**92**	**103**	**124**	**170**	**247**	**192**	**219**	**203**	**247**		
	59,7	**77,7**	MYJA057	**83**	**92**	**109**	**124**	**142**	**211**	**306**	**217**	**251**	**258**	**303**	**583**	
	**Anta con cerniere per apertura a battente**		Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	29,7	**90,7**	MYJA039	**64**	**67**	**77**	**90**	**117**	**143**	**217**	**179**	**197**	**179**	**199**		
	44,7	**90,7**	MYJA040	**81**	**88**	**105**	**120**	**147**	**207**	**309**	**219**	**248**	**257**	**270**		
	59,7	**90,7**	MYJA041	**90**	**100**	**127**	**133**	**175**	**270**	**398**	**249**	**306**	**322**	**334**		
	**Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull**		Leaf door complete of hinges - push & pull		Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull				Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	29,7	**90,7**	MYJA058	**73**	**76**	**86**	**99**	**126**	**152**	**226**	**188**	**206**	**188**	**208**		
	44,7	**90,7**	MYJA059	**90**	**97**	**114**	**129**	**156**	**216**	**318**	**228**	**257**	**266**	**279**		
	59,7	**90,7**	MYJA060	**99**	**109**	**136**	**142**	**184**	**279**	**407**	**258**	**315**	**331**	**343**		
	**Anta con cerniere per apertura a battente**		Leaf door complete of hinges		Puerta con bisagras para apertura batiente				Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	29,7	**142,7**	MYJA042	**89**	**105**	**112**	**138**	**140**	**199**	**278**	**215**	**285**	**226**	**302**		
	44,7	**142,7**	MYJA043	**101**	**110**	**126**	**146**	**169**	**268**	**398**	**278**	**313**	**323**	**399**		
	59,7	**142,7**	MYJA044	**112**	**122**	**156**	**180**	**202**	**315**	**476**	**324**	**358**	**380**	**495**		

Ante

Doors
Puertas
Portes
Fronten
Фасады

PLANA

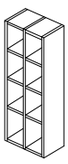
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
	**Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull**		Leaf door complete of hinges - push & pull			Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull			Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	29,7	**142,7**	MYJA061	**98**	**114**	**121**	**147**	**149**	**208**	**287**	**224**	**294**	**235**	**311**		
	44,7	**142,7**	MYJA062	**110**	**119**	**135**	**155**	**178**	**277**	**407**	**287**	**322**	**332**	**408**		
	59,7	**142,7**	MYJA063	**121**	**131**	**165**	**189**	**211**	**324**	**485**	**333**	**367**	**389**	**504**		
	**Anta con cerniere per apertura a battente**		Leaf door complete of hinges			Puerta con bisagras para apertura batiente			Porte avec charnieres pour ouverture battante			Front mit Scharniere für Flügelöffnung			Фасад с петлями для распашного открывания	
	29,7	**220,7**	MYJA045	**120**	**127**	**127**	**185**	**190**	**262**	**385**	**319**	**352**	**313**	**450**		
	44,7	**220,7**	MYJA046	**150**	**160**	**222**	**253**	**257**	**362**	**549**	**363**	**438**	**435**	**594**		
	59,7	**220,7**	MYJA047	**192**	**197**	**235**	**275**	**324**	**462**	**717**	**427**	**508**	**581**	**737**	**1120**	
	**Anta con cerniere per apertura a battente - push & pull**		Leaf door complete of hinges - push & pull			Puerta con bisagras para apertura batiente - push & pull			Porte avec charnieres pour ouverture battante - push & pull			Front mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Фасад с петлями для распашного открывания - push & pull	
	29,7	**220,7**	MYJA064	**129**	**136**	**136**	**194**	**199**	**271**	**394**	**328**	**361**	**322**	**459**		
	44,7	**220,7**	MYJA065	**159**	**169**	**231**	**262**	**266**	**371**	**558**	**372**	**447**	**444**	**603**		
	59,7	**220,7**	MYJA066	**201**	**206**	**244**	**284**	**333**	**471**	**726**	**436**	**517**	**590**	**746**	**1129**	



2

Ante vetro

Glass doors
Puertas vidrio
Portes vitré
Glastüren
Стеклянные дверки



2

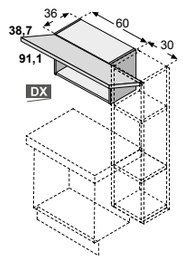
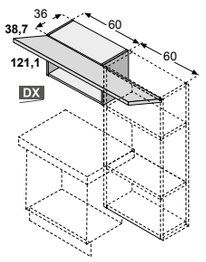
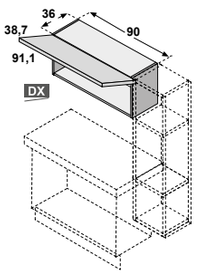
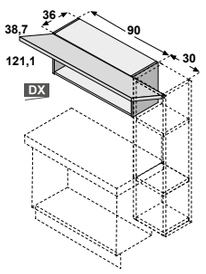
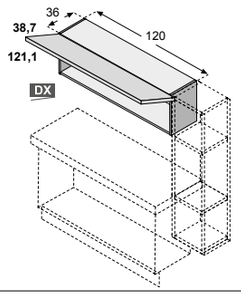
PLANA

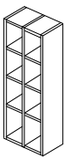
Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
Anta vetro con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf glass door complete of hinges - push & pull			Puertas vidrio con bisagras para apertura batiente - push & pull			Portes vitré avec charnières pour ouverture porte battente - push & pull			Glastüren mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Стеклянные дверки с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**38,7**	MYJV049		**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	**144**	
	59,7	**38,7**	MYJV050		**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	**155**	
Anta vetro con meccanismo per ribalta - push & pull			Ribalta glass door complete of mechanism - push & pull			Puertas vidrio con mecanismo para ribalta - push & pull			Portes vitré à mécanisme pour ouverture relevante - push & pull			Glastüren mit Scharniere mit Klappe- push & pull			Стеклянные дверки с механизмом для откидного открывания /ribalta - push & pull	
	44,7	**38,7**	MYJV018		**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	**174**	
	59,7	**38,7**	MYJV019		**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	**185**	
	89,7	**38,7**	MYJV020		**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	**214**	
	119,7	**38,7**	MYJV021		**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	**302**	
Anta vetro con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf glass door complete of hinges - push & pull			Puertas vidrio con bisagras para apertura batiente - push & pull			Portes vitré avec charnières pour ouverture porte battente - push & pull			Glastüren mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Стеклянные дверки с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**51,7**	MYJV051		**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	**158**	
	59,7	**51,7**	MYJV052		**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	**186**	
Anta vetro con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf glass door complete of hinges - push & pull			Puertas vidrio con bisagras para apertura batiente - push & pull			Portes vitré avec charnières pour ouverture porte battente - push & pull			Glastüren mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Стеклянные дверки с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**77,7**	MYJV056		**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	**192**	
	59,7	**77,7**	MYJV057		**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	**217**	
Anta vetro con cerniere per apertura a battente - push & pull			Leaf glass door complete of hinges - push & pull			Puertas vidrio con bisagras para apertura batiente - push & pull			Portes vitré avec charnières pour ouverture porte battente - push & pull			Glastüren mit Scharniere für Flügelöffnung - push & pull			Стеклянные дверки с петлями для распашного открывания - push & pull	
	44,7	**90,7**	MYJV059		**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	**228**	
	59,7	**90,7**	MYJV060		**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	**258**	

Pensili ribalta con anta per sormonto

Ribalta opening wall cabinet for overlay door
Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement
Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

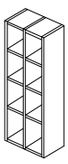
PLANA

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
G 	**Pensile ribalta struttura 60**		Ribalta wall unit with structure 60			Mueble aéreo ribalta estructura 60			Meuble haut porte relevante structure 60			Klappenhängeschrank Korpus 60			Навесные шкафы с откидным открыванием/ribalta структура 60	
	91,1	**39**	MYJP001S	MYJP001D	**163**	**166**	**178**	**189**	**190**	**261**	**339**	**273**	**323**	**299**	**334**	**534**
G 	**Pensile ribalta struttura 60**		Ribalta wall unit with structure 60			Mueble aéreo ribalta estructura 60			Meuble haut porte relevante structure 60			Klappenhängeschrank Korpus 60			Навесные шкафы с откидным открыванием/ribalta структура 60	
	121,1	**39**	MYJP002S	MYJP002D	**177**	**181**	**202**	**209**	**210**	**295**	**396**	**314**	**394**	**344**	**400**	**665**
G 	**Pensile ribalta struttura 90**		Ribalta wall unit with structure 90			Mueble aéreo ribalta estructura 90			Meuble haut porte relevante structure 90			Klappenhängeschrank Korpus 90			Навесные шкафы с откидным открыванием/ribalta структура 90	
	91,1	**39**	MYJP003S	MYJP003D	**213**	**216**	**228**	**239**	**240**	**311**	**389**	**323**	**373**	**349**	**384**	**584**
G 	**Pensile ribalta struttura 90**		Ribalta wall unit with structure 90			Mueble aéreo ribalta estructura 90			Meuble haut porte relevante structure 90			Klappenhängeschrank Korpus 90			Навесные шкафы с откидным открыванием/ribalta структура 90	
	121,1	**39**	MYJP004S	MYJP004D	**227**	**231**	**252**	**259**	**260**	**345**	**446**	**364**	**444**	**394**	**450**	**715**
G 	**Pensile ribalta struttura 120**		Ribalta wall unit with structure 120			Mueble aéreo ribalta estructura 120			Meuble haut porte relevante structure 120			Klappenhängeschrank Korpus 120			Навесные шкафы с откидным открыванием/ribalta структура 120	
	121,1	**39**	MYJP005S	MYJP005D	**285**	**289**	**310**	**317**	**318**	**403**	**504**	**422**	**502**	**452**	**508**	**773**

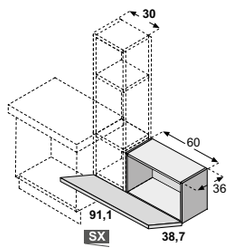
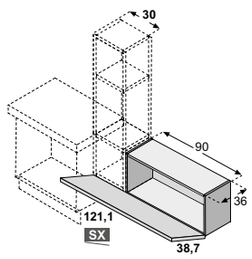


Pensili con apertura inversa con anta per sormonto

Wall cabinet flip down opening for overlay door
Muebles aéreo con apertura al revés con puerta solapada
Pour Meuble hauts ouverture inversée avec porte pour chevauchement
Wandschrank mit inversen Klappe mit Font für Überwindung
Н шкаф с инверсионным открыванием с перекерывающим фасадом



2

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
	Pensile apertura inversa struttura 60		Wall cabinet with reverse opening door with structure 60			Mueble aéreo apertura inversa estructura 60			Meuble haut ouverture inversée structure 60			Hängeschrank mit inversen Klappe Korpus 60			Навесные шкафы с обратным открыванием структура 60	
	**91,1**	**39**	MYJP017S	MYJP017D	**196**	**199**	**211**	**222**	**223**	**294**	**372**	**306**	**356**	**332**	**367**	**567**
	Pensile apertura inversa struttura 90		Wall cabinet with reverse opening door with structure 90			Mueble aéreo apertura inversa estructura 90			Meuble haut ouverture inversée structure 90			Hängeschrank mit inversen Klappe Korpus 90			Навесные шкафы с обратным открыванием структура 90	
	**121,1**	**39**	MYJP018S	MYJP018D	**259**	**263**	**284**	**291**	**292**	**377**	**478**	**396**	**476**	**426**	**482**	**747**

Pensili cappa integrata apertura ribalta con anta per sormonto

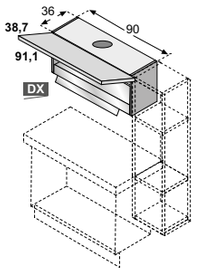
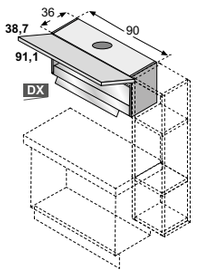
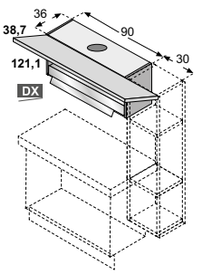
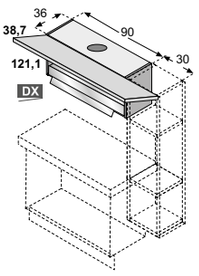
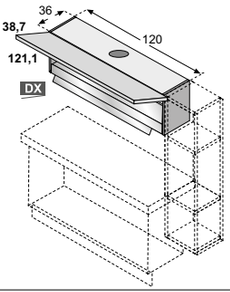
Ribalta opening wall cabinets with integrated hood for overlay door

Muebles aéreos campana integrada con apertura “ribalta” con puerta solapada

Meubles hauts hotte integree avec ouverture basculante avec porte pour chevauchement

Wandschränke mit Haube integriert aus Edelstahl mit Klappe mit Font für Überwindung

Навесные шкафы встроенная вытяжка с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
G  **Pensile ribalta con cappa integrata PRO - struttura 90**			Wall cabinet ribalta opening with PRO integrated hood- with structure 90			Mueble aéreo ribalta con campana integrada PRO- estructura 90			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée PRO - structure 90			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert PRO - Korpus 90			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка PRO - структура 90	
	91,1	**39**	MYJP006S	MYJP006D	**909**	**912**	**924**	**935**	**936**	**1007**	**1085**	**1019**	**1069**	**1045**	**1080**	**1280**
G  **Pensile ribalta con cappa integrata - struttura 90**			Wall cabinet ribalta opening with integrated hood- with structure 90			Mueble aéreo ribalta con campana integrada - estructura 90			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée - structure 90			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert - Korpus 90			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка - структура 90	
	91,1	**39**	MYJP007S	MYJP007D	**759**	**762**	**774**	**785**	**786**	**857**	**935**	**869**	**919**	**895**	**930**	**1130**
G  **Pensile ribalta con cappa integrata PRO - struttura 90**			Wall cabinet ribalta opening with PRO integrated hood- with structure 90			Mueble aéreo ribalta con campana integrada PRO- estructura 90			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée PRO - structure 90			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert PRO - Korpus 90			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка PRO - структура 90	
	121,1	**39**	MYJP008S	MYJP008D	**923**	**927**	**948**	**955**	**956**	**1041**	**1142**	**1060**	**1140**	**1090**	**1146**	**1411**
G  **Pensile ribalta con cappa integrata - struttura 90**			Wall cabinet ribalta opening with integrated hood- with structure 90			Mueble aéreo ribalta con campana integrada - estructura 90			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée - structure 90			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert - Korpus 90			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка - структура 90	
	121,1	**39**	MYJP009S	MYJP009D	**773**	**777**	**798**	**805**	**806**	**891**	**992**	**910**	**990**	**940**	**996**	**1261**
G  **Pensile ribalta con cappa integrata PRO - struttura 120**			Wall cabinet ribalta opening with PRO integrated hood- with structure 120			Mueble aéreo ribalta con campana integrada PRO- estructura 120			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée PRO - structure 120			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert PRO - Korpus 120			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка PRO - структура 120	
	121,1	**39**	MYJP010S	MYJP010D	**1011**	**1015**	**1036**	**1043**	**1044**	**1129**	**1230**	**1148**	**1228**	**1178**	**1234**	**1499**

Pensili cappa integrata apertura ribalta con anta per sormonto

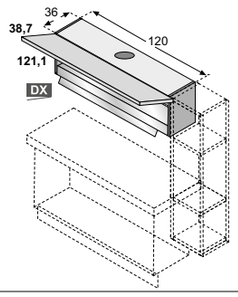
Ribalta opening wall cabinets with integrated hood for overlay door

Muebles aéreos campana integrada con apertura “ribalta” con puerta solapada

Meubles hauts hotte integree avec ouverture basculante avec porte pour chevauchement

Wandschränke mit Haube integriert aus Edelstahl mit Klappe mit Font für Überwindung

Навесные шкафы встроенная вытяжка с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
G 	**Pensile ribalta con cappa integrata - struttura 120**		Wall cabinet ribalta opening with integrated hood- with structure 120			Mueble aéreo ribalta con campana integrada - estructura 120			Meuble haut porte basculante avec hotte integrée - structure 120			Wandschrank mit Klappe und Haube integriert - Korpus 120			Навесной шкаф с откидной дверкой с встроенная вытяжка - структура 120	
	121,1	**39**	MYJP011S	MYJP011D	**831**	**835**	**856**	**863**	**864**	**949**	**1050**	**968**	**1048**	**998**	**1054**	**1319**

Pensili scolapiatti apertura ribalta con anta per sormonto

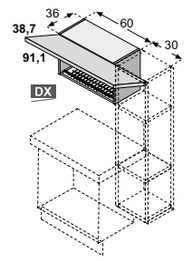
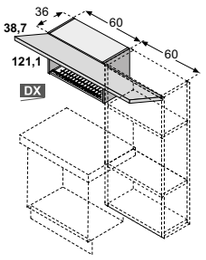
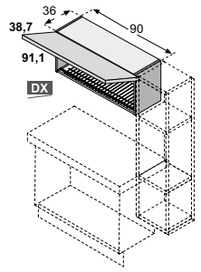
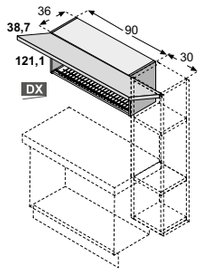
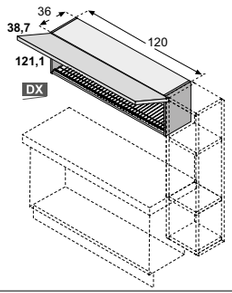
Ribalta opening plate-rack wall cabinets for overlay door

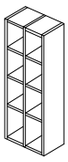
Muebles aéreo escurreplatos apertura “ribalta” con puerta solapada

Meubles hauts égouttoir à vaisselle avec ouverture basculante avec porte pour chevauchement

Wandschränke mit Abtropfständer und Klappe für Überwindung

Навесные шкафы сушка с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

Descrizione / Elemento Description / Element Descripción / Elemento Description / Élément Beschreibung / Element Описание / Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12
G	**Pensile scolapiatti ribalta - struttura 60**		Wall cabinet plate-rack ribalta opening - with structure 60		Mueble aéreo escurreplatos ribalta - estructura 60				Meuble haut égouttoir à vaisselle porte basculante - structure 60			Wandschrank mit Abtropfständer und Klappe - Korpus 60			Навесной шкаф сушка с откидной дверкой - структура 60	
	**91,1**	**39**	MYJP012S	MYJP012D	**223**	**226**	**238**	**249**	**250**	**321**	**399**	**333**	**383**	**359**	**394**	**594**
G	**Pensile scolapiatti ribalta - struttura 60**		Wall cabinet plate-rack ribalta opening - with structure 60		Mueble aéreo escurreplatos ribalta - estructura 60				Meuble haut égouttoir à vaisselle porte basculante - structure 60			Wandschrank mit Abtropfständer und Klappe - Korpus 60			Навесной шкаф сушка с откидной дверкой - структура 60	
	**121,1**	**39**	MYJP013S	MYJP013D	**237**	**241**	**262**	**269**	**270**	**355**	**456**	**374**	**454**	**404**	**460**	**725**
G	**Pensile scolapiatti ribalta - struttura 90**		Wall cabinet plate-rack ribalta opening - with structure 90		Mueble aéreo escurreplatos ribalta - estructura 90				Meuble haut égouttoir à vaisselle porte basculante - structure 90			Wandschrank mit Abtropfständer und Klappe - Korpus 90			Навесной шкаф сушка с откидной дверкой - структура 90	
	**91,1**	**39**	MYJP014S	MYJP014D	**268**	**271**	**283**	**294**	**295**	**366**	**444**	**378**	**428**	**404**	**439**	**639**
G	**Pensile scolapiatti ribalta - struttura 90**		Wall cabinet plate-rack ribalta opening - with structure 90		Mueble aéreo escurreplatos ribalta - estructura 90				Meuble haut égouttoir à vaisselle porte basculante - structure 90			Wandschrank mit Abtropfständer und Klappe - Korpus 90			Навесной шкаф сушка с откидной дверкой - структура 90	
	**121,1**	**39**	MYJP015S	MYJP015D	**282**	**286**	**307**	**314**	**315**	**400**	**501**	**419**	**499**	**449**	**505**	**770**
G	**Pensile scolapiatti ribalta - struttura 120**		Wall cabinet plate-rack ribalta opening - with structure 120		Mueble aéreo escurreplatos ribalta - estructura 120				Meuble haut égouttoir à vaisselle porte basculante - structure 120			Wandschrank mit Abtropfständer und Klappe - Korpus 120			Навесной шкаф сушка с откидной дверкой - структура 120	
	**121,1**	**39**	MYJP016S	MYJP016D	**369**	**373**	**394**	**394**	**402**	**487**	**588**	**506**	**586**	**536**	**592**	**857**



2

3

Telaio Fill

Fill profile
Marco Fill
Cadre Fill
Fill Rahmen
Рамка Fill

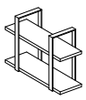
Caratteristiche tecniche
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 3.2

Finiture Fill
Fill finishes
Acabados Fill
Finitions Fill
Fill Oberflächen
Отделки Fill 3.4

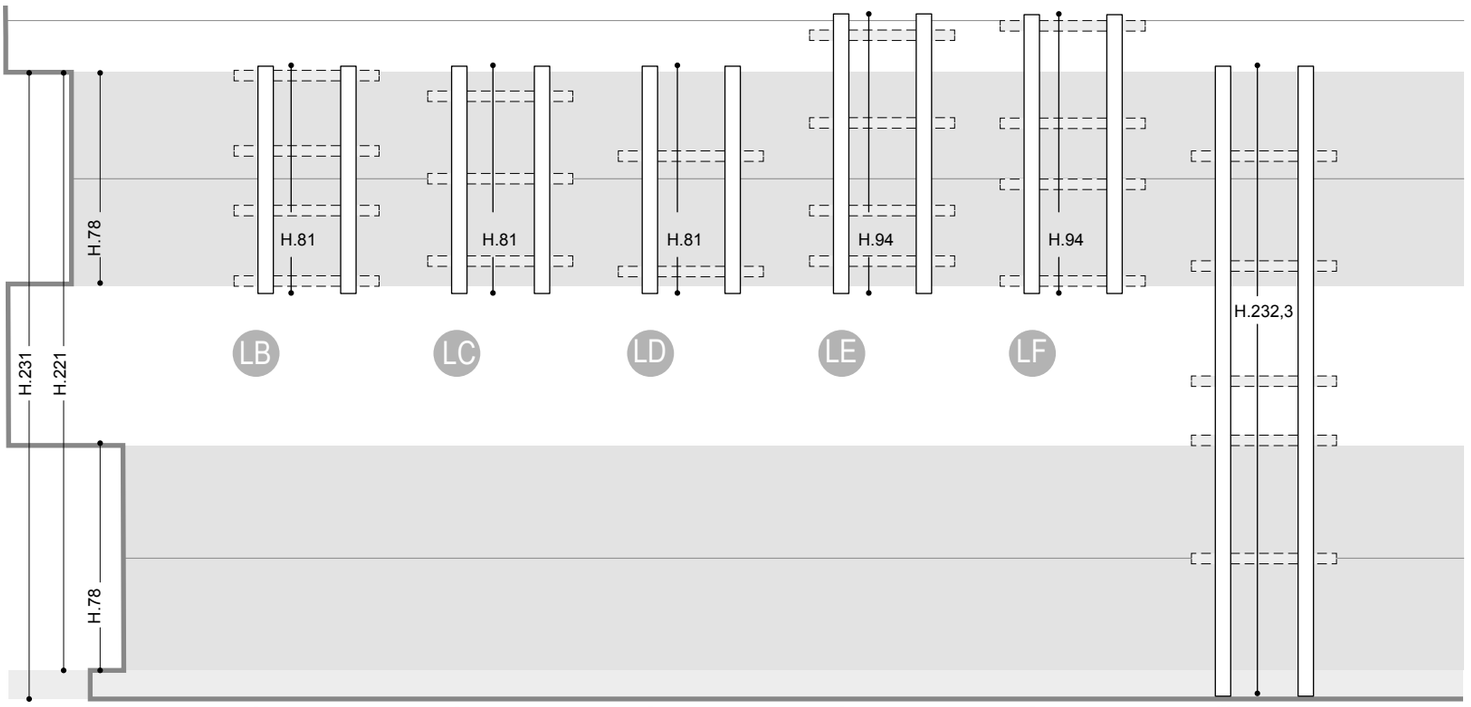
Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 3.9

Caratteristiche tecniche

Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики



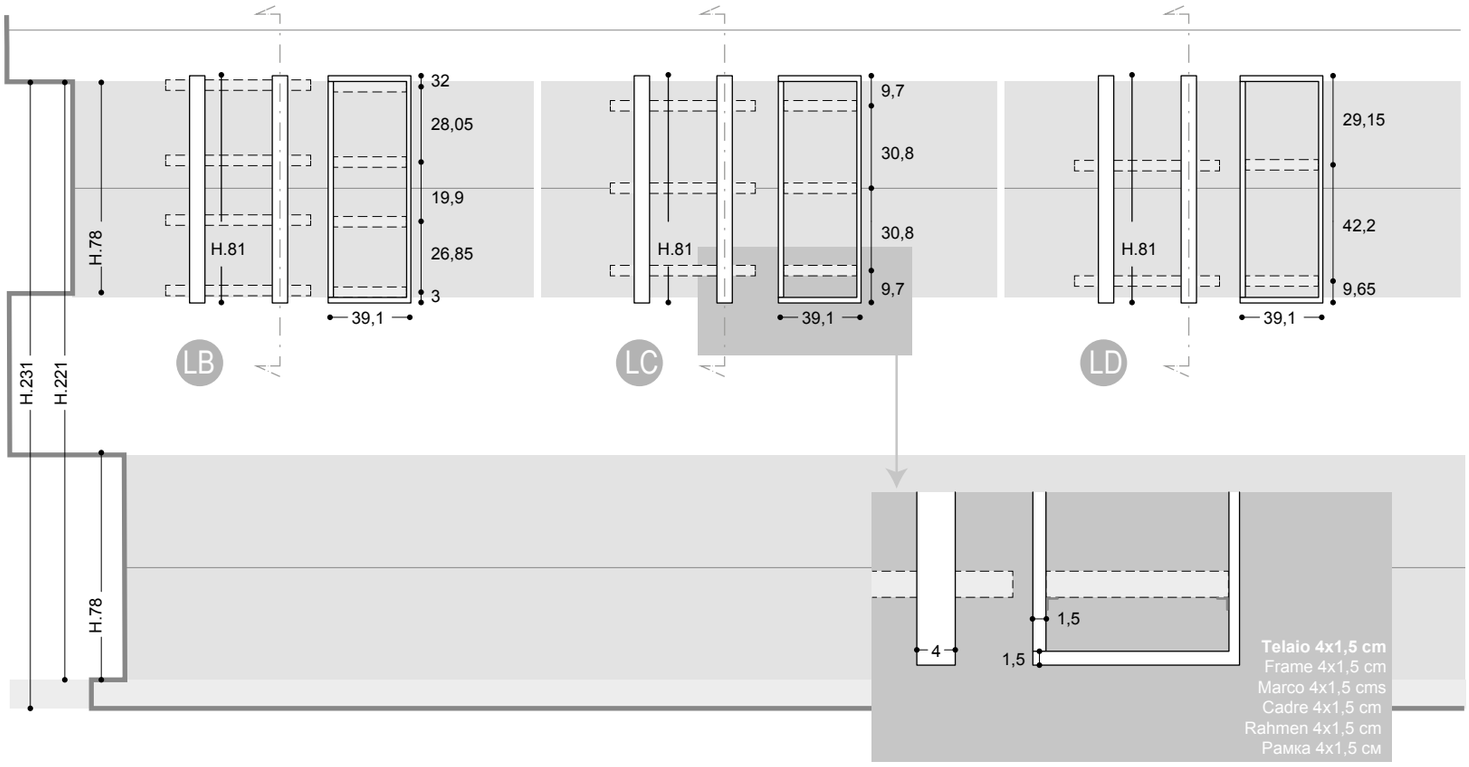
3

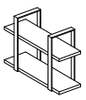


LB	LC	LD	LE	LF	LH
4 mensole	**3 mensole**	**2 mensole**	**4 mensole**	**4 mensole**	**5 mensole**
4 shelves	3 shelves	2 shelves	4 shelves	4 shelves	5 shelves
4 estantes	3 estantes	2 estantes	4 estantes	4 estantes	5 estantes
4 crédences	3 crédences	2 crédences	4 crédences	4 crédences	5 crédences
4 Regale	3 Regale	2 Regale	4 Regale	4 Regale	5 Regale
4 полки	3 полки	2 полки	4 полки	4 полки	5 полки

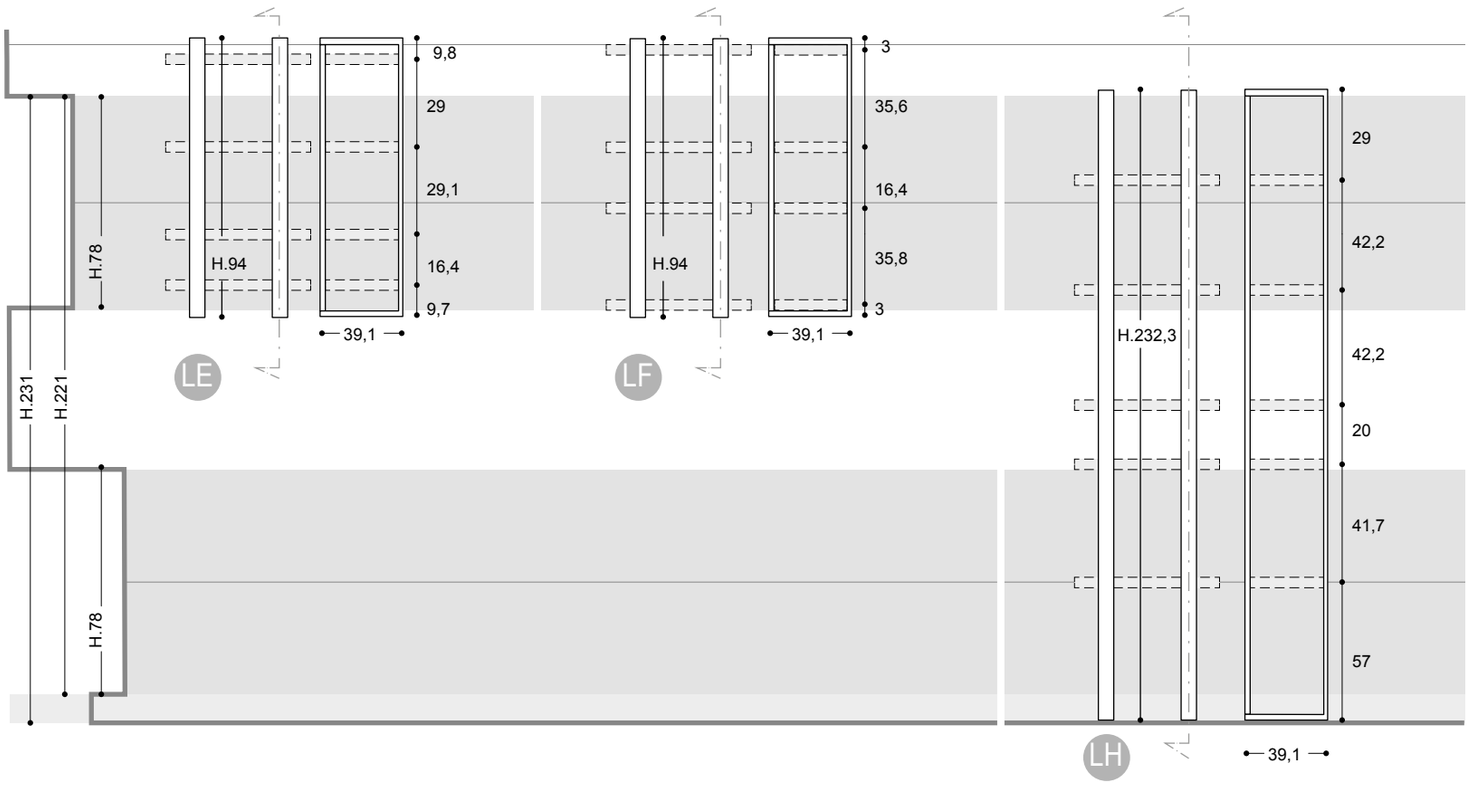
Caratteristiche tecniche

Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики





3



Finiture Fill

Fill finishes
Acabados Fill
Finitions Fill
Fill Oberflächen
Отделки Fill

Telaio 4x1,5 cm
Frame 4x1,5 cm
Marco 4x1,5 cms
Cadre 4x1,5 cm
Rahmen 4x1,5 cm
Рамка 4x1,5 см

Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Черный

Titanio
Titanium
Titanio
Titane
Titan
Титан

Mensole profondità 36 H. 3 cm

Shelves, 36 depth H. 3 cm
Estantes profundidad 36 H. 3 cms
Crédences profondeur 36 H. 3 cm
Regale Tiefe 36 H. 3 cm
Полки глубиной 36 H. 3 см

3

Lab13 laminato LPL
LPL laminate Lab13
Lab13 laminado LPL
Lab13 stratifié LPL
LPL Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат LPL

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
1

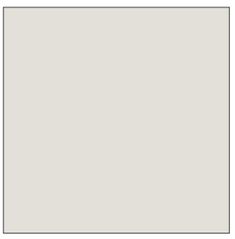
Noce 0RW

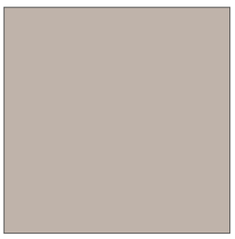
Noce scuro 0RU

Rovere Nuova Zelanda 0YW

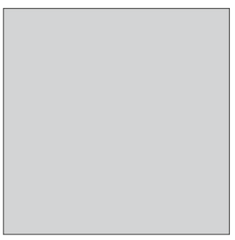
Lab13 laminato
Laminate Lab13
Lab13 laminado
Lab13 stratifié
Schichtstoff Lab13
Lab13 ламинат

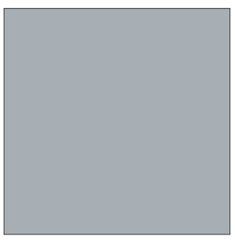
Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
2


Bianco luna 0W0

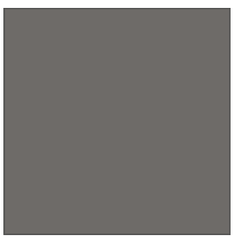

Sabbia creola 0HO

Mattone 0FJ


Bianco ghiaccio 0W1


Grigio 0CE

Grigio monsone 0HK


Argilla 0A1

Petrol 0DJ

Natural larch 0JY

Brown larch 0KS

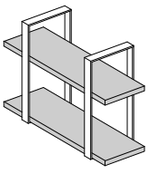
Byblos pine 0KT

Corteccia 0JX

Tessuto grigio 0KV

Tavolato vintage 0KW

Lab13 polimerico
Thermofoil Lab13
Lab13 polilaminado
Lab13 polymère
Polymere Lab13
Lab13 Полимерной

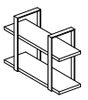


Opaco 2
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

Bianco 005	Verde polvere 0D1	Grigio polvere 0PO	Visone 0G9	Melanzana 010
Vino 0PN	Nero 004	Cemento chiaro 0TO	Cemento polvere 0TP	Cemento antracite 0TQ

Lucido 2
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые

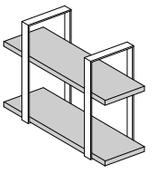
Bianco 061	Grigio 073	Grigio seta 0AH	Azzurro polvere 0DA	Grigio fumo 0AB
Rosso 054	Vino 0O8	Nero 0BL	Grigio metallizzato 0O9	



Opaco 2
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

Rovere corteccia 0FX	Rovere sand 0EX	Rovere sbiancato 0PS	Rovere naturale 0D0	Rovere grigio 0ZE
Rovere moro 049	Larice bianco 050	Larice chiaro 0AE	Larice nuvola 0NO	Larice grigio 0AF	Noce sbiancato 0MH
Tranchè bianco 0T4	Tranchè naturale 0T5	Tranchè noce grigio 0T6	Olmo sbiancato 0PT	Olmo chiaro 0PR	Pino grigio 0PP

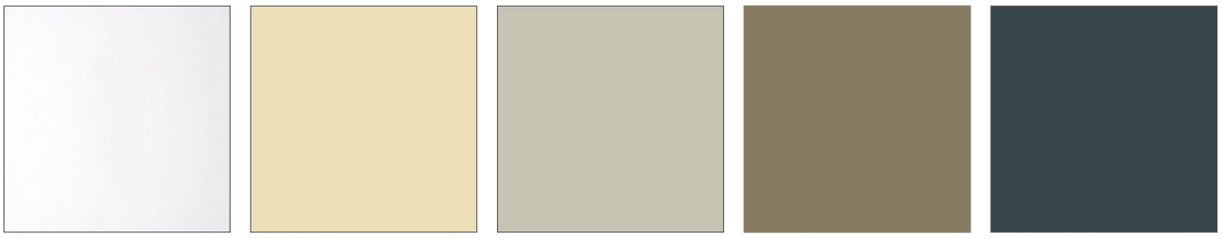
Mensole profondità 36 H. 3 cm
Shelves, 36 depth H. 3 cm
Estantes profundidad 36 H. 3 cms
Crédences profondeur 36 H. 3 cm
Regale Tiefe 36 H. 3 cm
Полки глубиной 36 H. 3 см



Ebano 055 | Larice grigio 064 | Larice bianco 077 | Rovere wengè 0QB

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
4

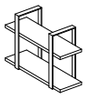
Lab13 polimerico
Thermofoil Lab13
Lab13 polilaminado
Lab13 polymère
Polymere Lab13
Lab13 Полимерной



Bianco 005 | Avorio chiaro 0W3 | Grigio seta 0J5 | Grigio oliva 052 | Grigio ardesia 0AJ

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
3

Lab13 laccato
Lacquered Lab13
Lab13 lacado
Lab13 laqué
Lackierte Lab13
Lab13 лакированный



3

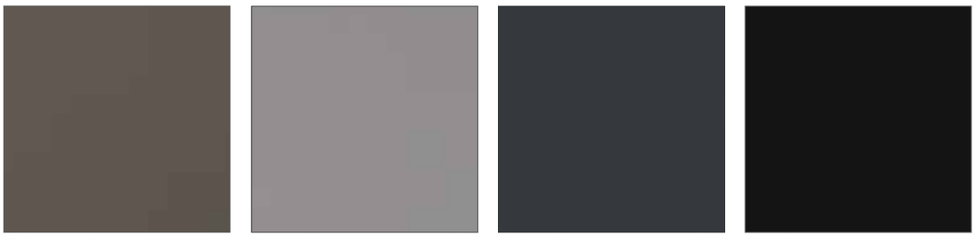
Bianco 061 | Avorio chiaro 0WC | Grigio seta 0J1 | Grigio oliva 0AS | Grigio ardesia 0AK

Lucido
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые
4

Bianco Alaska 0BW | Beige Luxor 0M4 | Castoro Ottawa 0C0

Opaco
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые
4

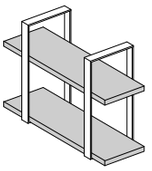
Lab13 laminato fenix
Laminate fenix Lab13
Lab13 laminado fenix
Lab13 stratifié fenix
Melamin fenix Lab13
Lab13 ламинатом fenix



Grigo Londra 0CW | Grigio Efeso 0K9 | Grigio Bromo 0MV | Nero Ingo 0DW

Lab13 laccato Pro

Pro lacquered Lab13
Lab13 lacado Pro
Lab13 laqué Pro
Pro Lackierte Lab13
Lab13 лакированный Pro



Opaco 4
Matt
Mate
Mats
Matt
Матовые

	RAL 9010	RAL 1015	RAL 7002
Bianco assoluto 0NS • 0NR	Bianco puro 061 • 005	Avorio chiaro 0WC • 0W3	Grigio oliva 0AS • 052

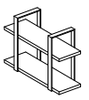
PANTONE WARM GRAY 4U	PANTONE WARM GRAY 6U	PANTONE WARM GRAY 11U	RAL 7032
Corda 0GH • 033	Tortora 0GI • 075	Visone 0GM • 0G9	Grigio siliceo 0CU • 031

Lucido 5
Glossy
Brillo
Brillants
Hochglanz
Глянцевые

PANTONE 5615U	PANTONE 561U	RAL 7024	RAL 9005
Bosco 0OO • 0ON	Menta 0OQ • 0OP	Grigio grafite 0GG • 0G8	Nero profondo 0BL • 004

PANTONE 536U	RAL 5002	RAL 5001	RAL 5003
Azzurro polvere 0DA • 0D1	Blu oltremare 0EP • 0EQ	Blu verde 0EY • 0CQ	Blu zaffiro 0OD • 0NV

RAL 3020	PANTONE 472U	PANTONE 471U	PANTONE 484C
Rosso traffico 0NU • 0JV	Pesca 0OG • 0OE	Mou 0OI • 0OH	Paprika 0OM • 0OL



3

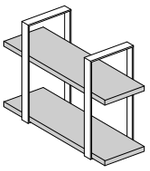
Effetto metallo 7
Metal effect
Efecto metal
Effet mètal
Metall-Nachbildung
Металлический эффект

Oficina 0OF

Laccato metallizzato 7
Metallic finish
Lacada metalizada
Laquée métallisée
Metallic lackierte
Лакированные металлические

Champagne 0ME	Grigio scuro 0GB	Oro 009	Bianco alluminio 0VY	Madreperla 0BK

Mensole profondità 36 H. 3 cm
Shelves, 36 depth H. 3 cm
Estantes profundidad 36 H. 3 cms
Crédences profondeur 36 H. 3 cm
Regale Tiefe 36 H. 3 cm
Полки глубиной 36 H. 3 см



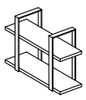
Rovere bianco 005 | Rovere sabbia 0OR | Rovere fumè 0OS | Rovere moka 0GW | Noce canaletto 0DE

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые **5**

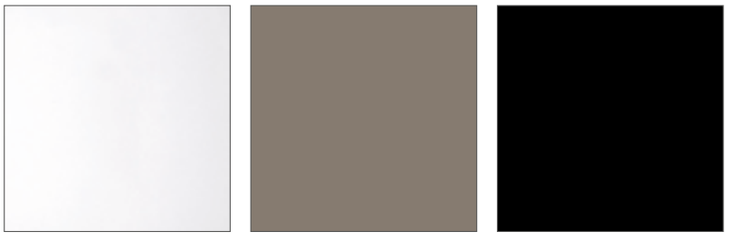
Lab13 essenze
Wood essences Lab13
Lab13 esencias
Lab13 essences
Lab13 Essenzen
Lab13 эссенция

Rovere nodato sabbia 0OT | Rovere nodato fumè 0OU | Rovere nodato moka 0OV

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые **6**



3



Bianco 05 | Titanio WI | Nero 04

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые

Mensole laccate
Lacquered shelves
Estantes lacado
Crédences laqué
Konsolen Lackierte
Настенные полки

Bianco seta BT | Alcene 94 | Alcene antracite AA

Opaco Matt Mate Mats Matt Матовые

Mensole in laminato
Laminate shelves
Estantes en laminado
Crédences en stratifié
Laminatregale
Полки из ламината

3

Telaio Fill

Fill profile
Marco Fill
Cadre Fill
Fill Rahmen
Рамка Fill

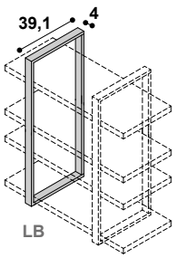
Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист

Telaio Fill

Fill profile
Marco Fill
Cadre Fill
Fill Rahmen
Рамка Fill

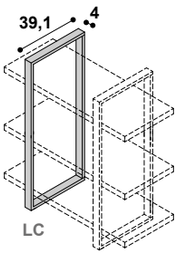
Attenzione la distanza tra due telai non deve essere maggiore di 90 cm.
Attention: the distance between two shelf brackets should not be more than 90 cm.
Atención la distancia entre los dos marcos no debe ser superior a 90 cms.
Attention: la distance entre les deux cadres ne doivent pas être supérieure de 90 cm.
Achtung! Der Abstand zwischen zwei Rahmen darf nicht größer als 90 cm sein.
Внимание расстояние между двумя рамками не должно превышать 90 см.

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах



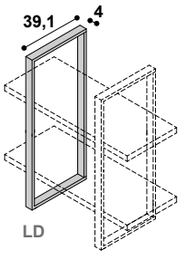
Telaio per uso reggimensola - 4 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 4 shelves
Marco para uso portaestante - 4 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 4 crédences
Rahmen für Regale - 4 regale
Рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 4 полки

81	7950B	**139**



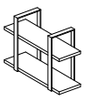
Telaio per uso reggimensola - 3 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 3 shelves
Marco para uso portaestante - 3 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 3 crédences
Rahmen für regale - 3 regale
рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 3 полки

81	7950C	**139**



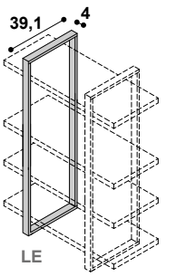
Telaio per uso reggimensola - 2 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 2 shelves
Marco para uso portaestante - 2 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 2 crédences
Rahmen für regale - 2 regale
Рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 2 полки

81	7950D	**139**



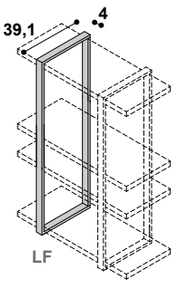
3

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах



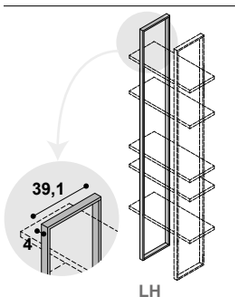
Telaio per uso reggimensola - 4 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 4 shelves
Marco para uso portaestante - 4 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 4 crédences
Rahmen für regale - 4 regale
Рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 4 полки

94	7950E	**142**



Telaio per uso reggimensola - 4 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 4 shelves
Marco para uso portaestante - 4 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 4 crédences
Rahmen für regale - 4 regale
рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 4 полки

94	7950F	**142**



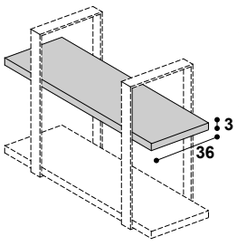
Telaio per uso reggimensola - 5 mensole
Aluminum shelf bracket profile - 5 shelves
Marco para uso portaestante - 5 estantes
Cadre pour utilisation supports étagère - 5 crédences
Rahmen für regale - 5 regale
Рамка используется в качестве крепежей
для мансолы - 5 полки

232,3	7950H	**275**

Mensole

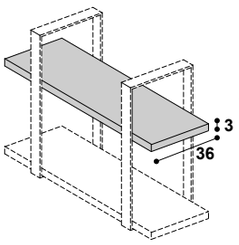
Shelves
Estantes
Crédences
Regale
Полки

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	1	2	3	4	5	6	7						



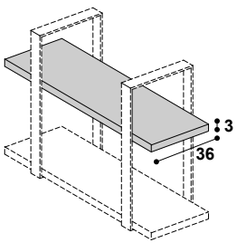
Mensole in finitura anta	Door finishing shelves	Estantes acabado de puerta	Crédences finition porte	Konsolen in der gleichen Bearbeitung wie Fronten	Настенные полки в отделке фасада

m.l.	YKKM0001	**71**	**122**	**113**	**146**	**220**	**293**	**260**							



Mensole laccate	Lacquered shelves	Estantes lacado	Crédences laqué	Konsolen Lackierte	Настенные полки лакированный

m.l.	YKKM003	**88**	**88**	**88**	**88**	**88**	**88**	**88**							



Mensole a parete in laminato	Laminate wall shelves	Estantes a pared en laminado	Crédences à mur en stratifié	Laminatwandregale	Настенные полки из ламината

m.l.	Y96	**61**	**61**	**61**	**61**	**61**	**61**	**61**							

3

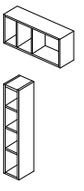
4

Moduli a giorno
Open Cabinets
Módulos abierto
Modules ouvert
Offene Möbel
Открытый модули

Finiture
Finishes
Acabados
Finitions
Oberflächen
Отделки 4.2

Modularità
Modularity
Modularidad
Modularité
Modulare
Модулистика 4.3

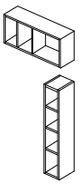
Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 4.5



Finiture

Finishes
Acabados
Finitions
Oberflächen
Отделки

Moduli laccati opachi	Moduli a giorno 16 mm in LPL laccati opachi seta con vernice a base poliuretanica.
Matt Lacquered open cabinets	Lacquer LPL open cabinets 16 mm in silk matt finishing with polyurethane based paint.
Módulos abierto lacados mate	Módulos abierto grosor 16 mms. en LPL lacados acabado mate seda con barniz de base poliuretánico.
Modules ouvert laqués matt	Modules ouvert en LPL épaisseur 16 mm laqués matt soie sur les deux faces et les chants avec une peinture polyuréthane.
Matt lackierte Offene Möbel	Lackierte Offene Möbel aus LPL, 16 mm Dicke mit Finish Seide Matt aus Polyurethan - Lack.
матовая лакированная мебель	Открытые блоки из LPL толщиной 16 мм., в лакировке матовая отделка шелка в полиуретановой покраске.



4

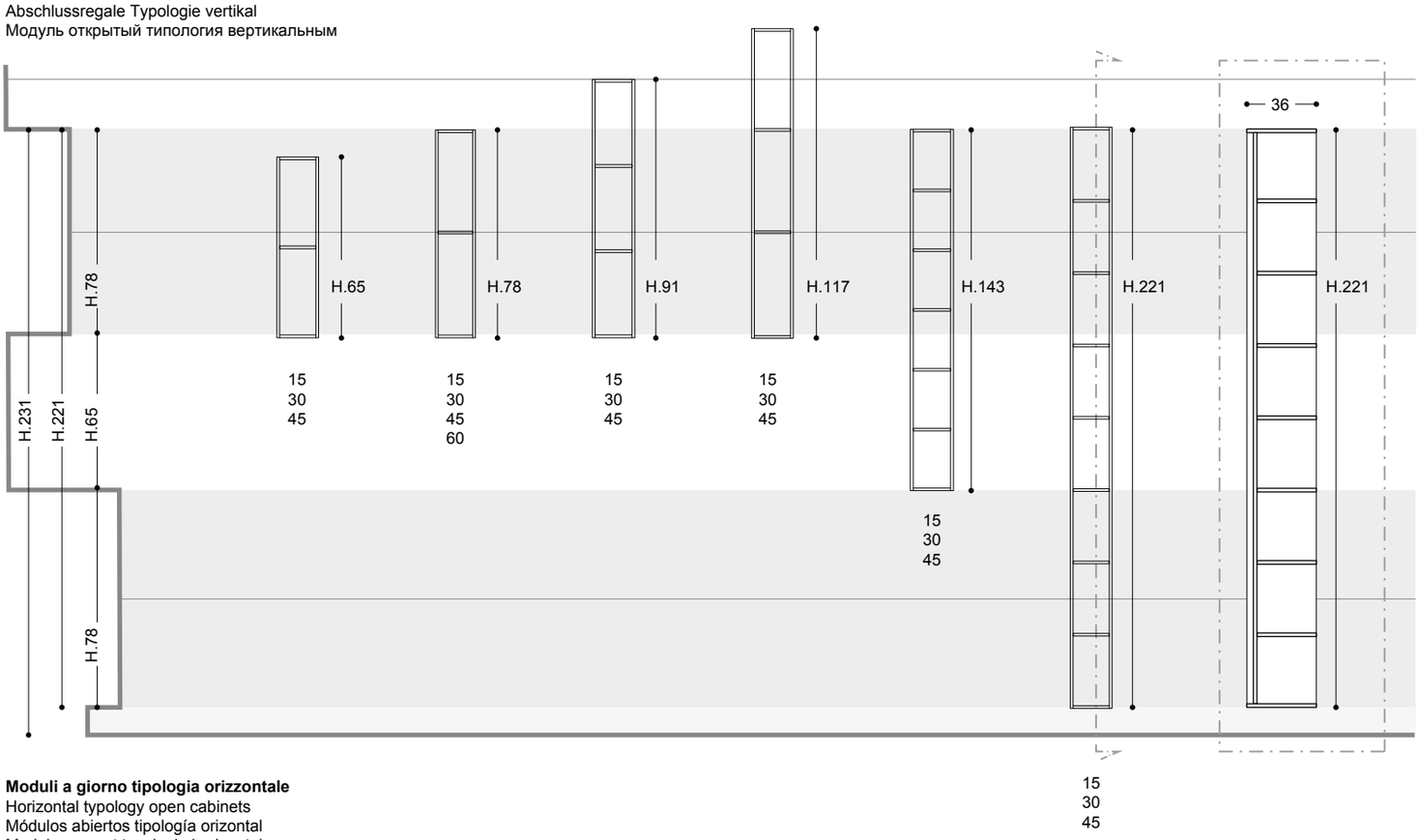
	RAL 9001	RAL 7044	Pantone warm gray 6U	Pantone warm gray 11U	RAL 8017	
Bianco 005	**Bianco crema** 0W8	**Grigio seta** 0J5	**Tortora** 075	**Visone** 0G9	**Marrone cioccolato** 0M3	
RAL 5024	RAL 7024	RAL 9017		RAL 1018	RAL 3020	
Blu pastello 0A0	**Grigio grafite** 0G8	**Nero traffico** 0A6	**Grigio Londra** 0MW	**Giallo zinco** 0Y8	**Rosso traffico** 0JV	
Pantone 511U	RAL 4008					
Melanzana 010	**Viola segnale** 0A9			**Oficina** 0OF		

Effetto metallo
Metal effect
Efecto metal
Effet mètal
Metall-Nachbildung
Металлический эффект

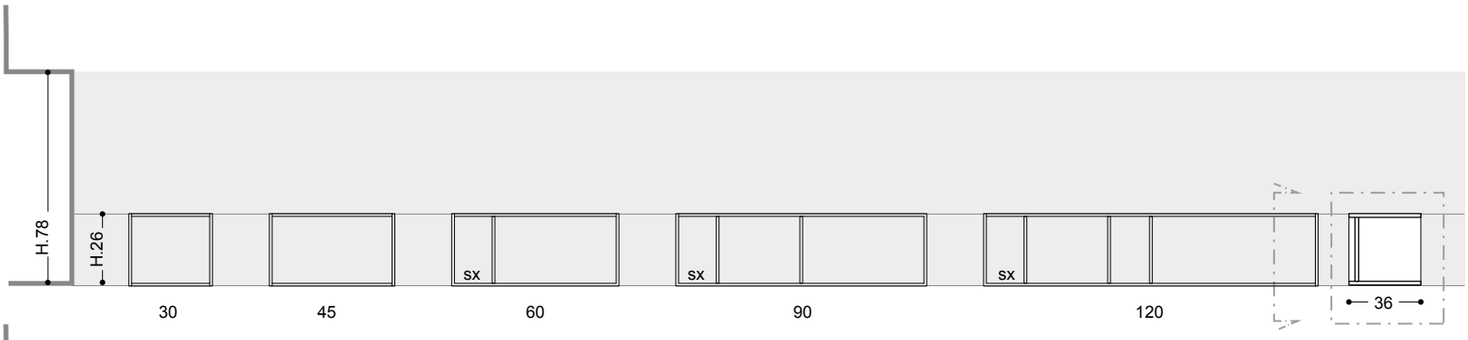
Modularità

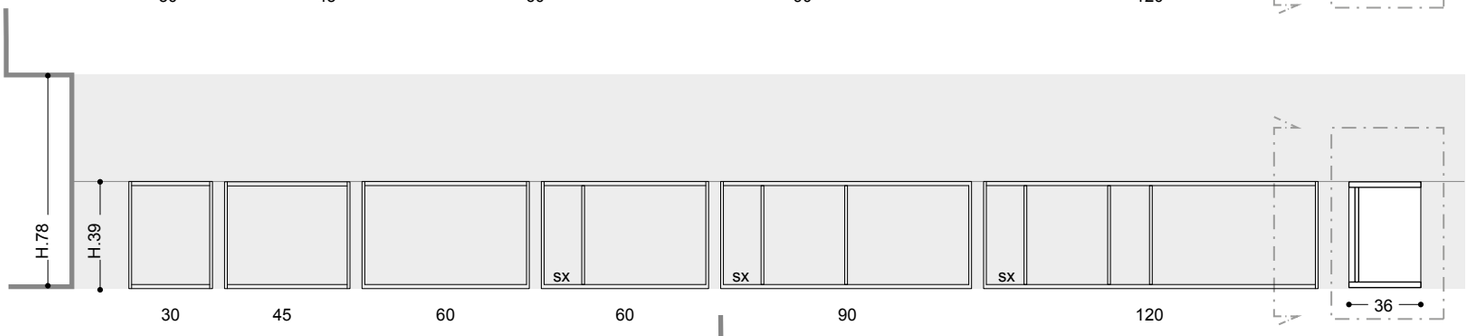
Modularity
Modularidad
Modularité
Modulare
Модулистика

Moduli a giorno tipologia verticale
Vertical typology open cabinets
Módulos abiertos tipología verticales
Modules ouvert typologie vertical
Abschlussregale Typologie vertikal
Модуль открытый типология вертикальным



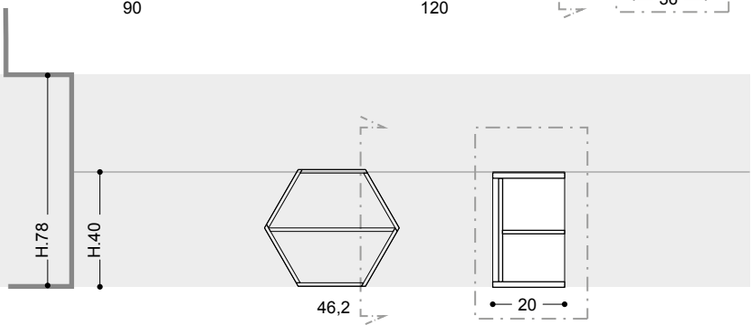
Moduli a giorno tipologia orizzontale
Horizontal typology open cabinets
Módulos abiertos tipología orizontal
Modules ouvert typologie horizontale
Schrankregal Typologie hotizontal
Модуль открытый типология горизонтальное

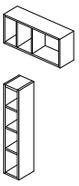


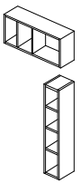


Saturno - modulo giorno alveare
Saturno - open shelf unit
Saturno - módulo abierto botellero
Saturno - module ouvert nid d'abeilles
Saturn - offener Modul
Saturno - открытый модуль ячейки

PVC antracite
PVC anthracite
PVC antracita
PVC anthracite
PVC anthrazit
ПВХ антрацит







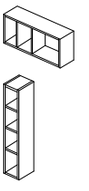
4

4

Moduli a giorno

Open Cabinets
Módulos abierto
Modules ouvert
Offene Möbel
Открытый модули

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист



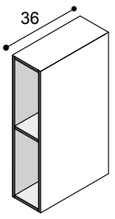
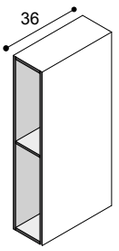
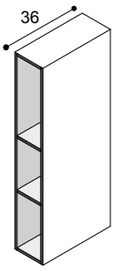
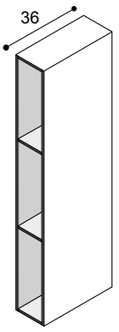
4

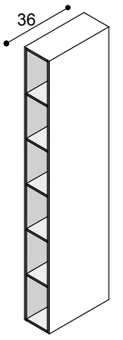
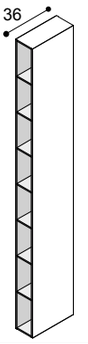
Moduli a giorno tipologia verticale

Vertical typology open cabinets
Módulos abiertos tipología verticales
Modules ouvert typologie vertical
Abschlussregale Typologie vertikal
Модуль открытый типология вертикальным

Moduli a giorno laccati opachi

Matt lacquered open cabinets
Módulos abierto lacados mate
Modules ouvert laqués matt
Matt lackierte Offene Möbel
Матовая лакированная мебель

Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	65	**15**	YKKMD201		**165**
	65	**30**	YKKMD202		**194**
	65	**45**	YKKMD203		**242**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	78	**15**	YKKMD301		**180**
	78	**30**	YKKMD302		**211**
	78	**45**	YKKMD303		**258**
	78	**60**	YKKMD304		**308**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	91	**15**	YKKMD401		**206**
	91	**30**	YKKMD402		**256**
	91	**45**	YKKMD403		**289**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	117	**15**	YKKMD501		**227**
	117	**30**	YKKMD502		**289**
	117	**45**	YKKMD503		**320**

Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	143	**15**	YKKMD701		**268**
	143	**30**	YKKMD702		**361**
	143	**45**	YKKMD703		**392**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	221	**15**	YKKMD801		**433**
	221	**30**	YKKMD802		**530**
	221	**45**	YKKMD803		**565**

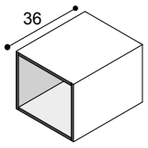
Moduli a giorno tipologia orizzontale

Horizontal typology open cabinets
Módulos abiertos tipología horizontal
Modules ouvert typologie horizontale
Schrankregal Typologie hotizontal
Модуль открытый типология горизонтальное

Moduli a giorno laccati opachi

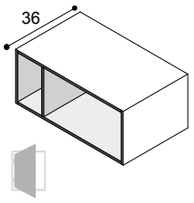
Matt lacquered open cabinets
Módulos abierto lacados mate
Modules ouvert laqués matt
Matt lackierte Offene Möbel
Матовая лакированная мебель

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



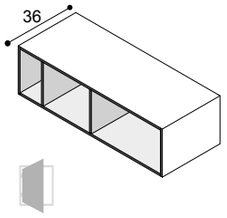
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	26	**30**	YKKMD001		**113**
	26	**45**	YKKMD002		**155**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



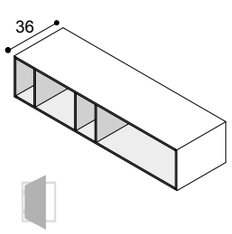
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	26	**60**	YKKMD003S	YKKMD003D	**171**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



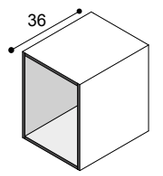
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	26	**90**	YKKMD004S	YKKMD004D	**242**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



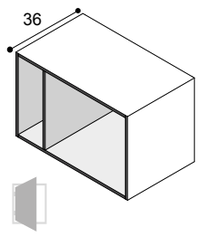
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	26	**120**	YKKMD005S	YKKMD005D	**289**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



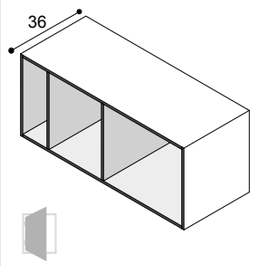
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	39	**30**	YKKMD101		**129**
	39	**45**	YKKMD102		**170**
	39	**60**	YKKMDF01		**180**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



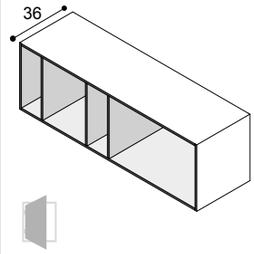
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	39	**60**	YKKMD103S	YKKMD103D	**186**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	39	**90**	YKKMD104S	YKKMD104D	**258**

Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый



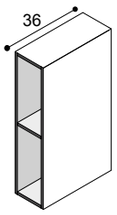
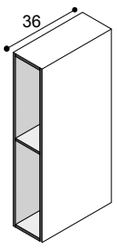
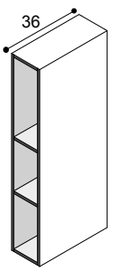
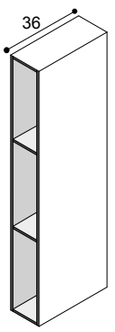
Elemento / Element / Elemento / Élément / Element / Элемент	Altezza / Height / Altura / Hauter / Höhe / Высота (cm)	Larghezza / Width / Ancho / Largeur / Breite / Ширина (cm)	Sinistro / Left / Izquierda / Gauche / Linke / Левая	Destro / Right / Derecha / Droit / Rechte / Правая	Punti / Points / Puntos / Points / Punkte / Пунктах
	39	**120**	YKKMD105S	YKKMD105D	**304**

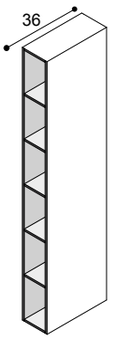
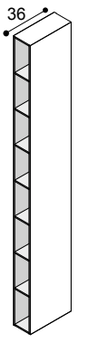
Moduli a giorno tipologia verticale

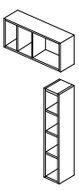
Vertical typology open cabinets
Módulos abiertos tipología verticales
Modules ouvert typologie vertical
Abschlussregale Typologie vertikal
Модуль открытый типология вертикальным

Effetto metallo - Oficina

Metal effect - Oficina
Efecto metal - Oficina
Effet mètal - Oficina
Metall-Nachbildung - Oficina
Металлический эффект - Oficina

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота (cm)	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина (cm)	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	65	**15**	YKOMD201	**264**
	65	**30**	YKOMD202	**310**
	65	**45**	YKOMD203	**388**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый			
	78	**15**	YKOMD301	**289**
	78	**30**	YKOMD302	**338**
	78	**45**	YKOMD303	**412**
	78	**60**	YKOMD304	**493**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый			
	91	**15**	YKOMD401	**330**
	91	**30**	YKOMD402	**409**
	91	**45**	YKOMD403	**462**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый			
	117	**15**	YKOMD501	**363**
	117	**30**	YKOMD502	**462**
	117	**45**	YKOMD503	**511**

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота (cm)	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина (cm)	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый				
	143	**15**	YKOMD701	**429**
	143	**30**	YKOMD702	**577**
	143	**45**	YKOMD703	**627**
	**Moduli a giorno** Open cabinets Módulos abiertos Modules ouvert Abschlussregale Модуль открытый			
	221	**15**	YKOMD801	**693**
	221	**30**	YKOMD802	**848**
	221	**45**	YKOMD803	**904**



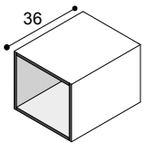
Moduli a giorno tipologia orizzontale

Horizontal typology open cabinets
Módulos abiertos tipología horizontal
Modules ouvert typologie horizontale
Schrankregal Typologie hotizontal
Модуль открытый типология горизонтальное

Effetto metallo - Oficina

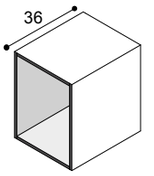
Metal effect - Oficina
Efecto metal - Oficina
Effet mètal - Oficina
Metall-Nachbildung - Oficina
Металлический эффект - Oficina

Elemento Element Elemento Élément Element Элемент	Altezza Height Altura Hauter Höhe Высота (cm)	Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина (cm)	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	Punti Points Puntos Points Punkte Пунктах



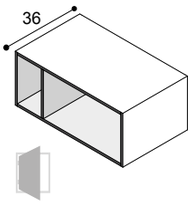
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

26	**30**	YKOMD001	**181**
26	**45**	YKOMD002	**247**



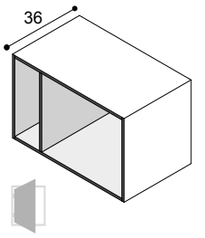
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

39	**30**	YKOMD101	**206**
39	**45**	YKOMD102	**272**
39	**60**	YKOMDF01	**289**



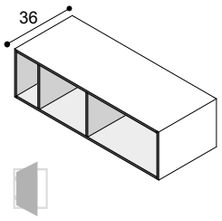
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

26	**60**	YKOMD003S	YKOMD003D	**274**



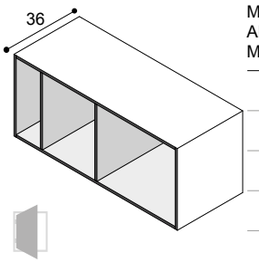
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

39	**60**	YKOMD103S	YKOMD103D	**298**



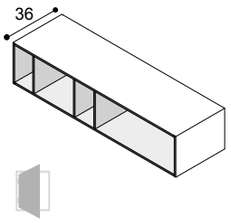
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

26	**90**	YKOMD004S	YKOMD004D	**388**



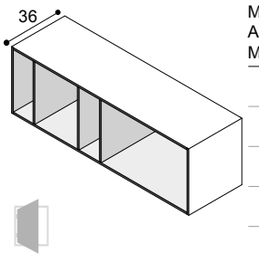
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

39	**90**	YKOMD104S	YKOMD104D	**412**



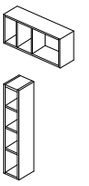
Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

26	**120**	YKOMD005S	YKOMD005D	**462**



Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

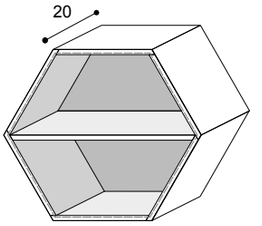
39	**120**	YKOMD105S	YKOMD105D	**487**



Saturno - modulo giorno alveare

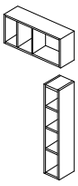
Saturno - open shelf unit
Saturno - módulo abierto botellero
Saturno - module ouvert nid d'abeilles
Saturn - offener Modul
Saturno - открытый модуль ячейки

PVC antracite
PVC anthracite
PVC antracita
PVC anthracite
PVC anthrazit
ПВХ антрацит



Moduli a giorno
Open cabinets
Módulos abiertos
Modules ouvert
Abschlussregale
Модуль открытый

40	**46,2**	YKKMDA00	**105**



4

5

Ante artistiche
Artistic door
Puertas artísticas
Portes artistiques
Künstlerische Fronten
Дверки артистические

Caratteristiche tecniche
Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики 5.2

Tipologie decorazioni artistiche
Types of Art decorations
Tipologías decoraciones artísticas
Typologies décors artistiques
Künstlerische Fronten
Типология внешних декоров 5.4

Dimensionamento e componibilità
Sizes and modularity
Dimensionamiento y componibilidad
Dimensions et componibilité
Dimensionen und Modularität
Размеры и модуллистика 5.6

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист 5.19

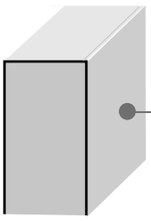
Caratteristiche tecniche

Technical informations
Características técnicas
Caractéristiques techniques
Technische Daten
Технические характеристики

Anta	Anta in melaminico spessori 20 - 22 mm, decorata artigianalmente con pittura a base di colori acrilici, malte, tessuti tramati, etc che offrono una vasta gamma cromatica; una patina protettiva trasparente sigilla l' opera manuale ed artistica. Il retro dell' anta è sempre in melaminico bianco quindi, privo di decorazioni.
Door	Door in melamine thickness 20 - 22 mm decorated by hand with acrylic paints, plasters, textured fabrics, etc. offers a wide range of colours; a final protective and transparent layer completes the artistic work. The back of the 'door is always in white melamine so without decorations.
Puerta	Puerta en melamina espesores 20 - 22 mms, decorada artesanalmente con pintura con base de colores acrílicos, argamasas, tejidos tramados, etc que ofrecen una ámplia gama cromática; una pátina protectiva transparente sella la obra manual y artística. El lado interior de la puerta es siempre en melamina blanca y por lo tanto sin decoraciones.
Porte	Porte en mélaminé épaisseur 20 - 22 mm, décor artisanal avec peinture à base de couleurs acryliques, malte, tissus téxturés, etc qui offre une vaste gamme chromatique; une patine de protection transparente clôture l'œuvre manuelle et artistique. La partie arrière de la porte est toujours en mélaminé blanc donc sans décorations.
Front	Font aus Melamin, Dicke 20 mm - 22 mm, handwerkliche Dekorationen, Lacke mit Acrylfarben,Betonmörtel, Strukturierte Stoffe,usw... Es bietet eine breite Palette von Farben; eine transparente Schutzschicht versiegelt "die manuelle und künstlerische Arbeit". Die Rückseite der Front ist immer aus Melamin weiss und ohne Dekorationen.
Дверка	Дверки меламиновая толщиной 20 - 22 мм, декорированная вручную акриловыми красками, цементом, текстурированнаой ткани, предлагается в широкой цветовой гамме; покрыта защитной прозрачной плёнкой. Внутренняя сторона фасада всегда в отделке меламин белый, т.е. без декора.

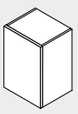
PLANA

20 mm

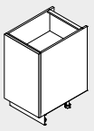


Spessore materico di circa 2 mm
Thick layers of colour 2 mm
Espesor matérico de 2 mms. aprox
Epaisseur matiériste d'environ 2 mm
Materische Dicke 2mm
Толщина 2 мм

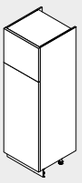
DISPONIBILE / AVAILABLE / DISPONIBLE
DISPONIBLE / AUF / ДОСТУПНЫЙ



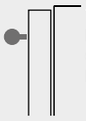
Pensili
Wall cabinets
Muebles aéreos
Meubles hauts
Wandschränke
Навесные шкафы



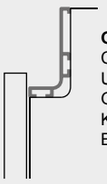
Basi
Bases
Muebles bajos
Meubles bas
Unterschränke
Тумбы



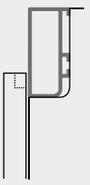
Colonne
Columns
Muebles columnas
Meubles colonnes
Hochschränk
Шкафы



Maniglia
Handle
Tirador
Pignéè
Griffe
Ручка



Gola concava
C-channel
Uñero cóncavo
Gorge concave
Konkaven Griffmulde
Выемка вогнутая



Gola piatta
Flat groove
Uñero plano
Gorge platte
Flach Mulde
Плоской выемки

5

FASCE / RANGES/ GRUPOS
GROUPES/ GRUPPEN / ДОСТУПНЫЙ

P12			

Tipologie decorazioni artistiche

Types of Art decorations
Tipologías decoraciones artísticas
Typologies décors artistiques
Künstlerische Fronten
Типология внешних декоров

Terra
Land
Tierra
Terre
Land
Земля

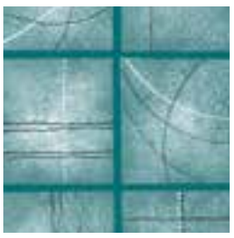
TM6

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.6
Sizing and modularity on page 5.6
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.6
Dimensions et componibilité à page 5.6
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.6
Размеры и модулистика на стр. 5.6

Tela Mare
Ocean Linen
Tela Mar
Toile Mer
Leinwand Meer
Морская подстилка

Blu - verde
Blue - Green
Azul - Verde
Bleu - Vert
Blau - Grün
Синий - зелёный

SZ3



Dimensionamento e componibilità a pagina 5.8
Sizing and modularity on page 5.8
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.8
Dimensions et componibilité à page 5.8
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.8
Размеры и модулистика на стр. 5.8

Spazi
Spaces
Espacios
Espaces
Räume
Пространство

Lilla blu - bianco puro
Lilac blue - pure white
Lila azul - blanco puro
Lilas bleu - blanc mat
Blaulila - Reinweiss
Сиреневый - Чисто белый

CU4

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.10
Sizing and modularity on page 5.10
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.10
Dimensions et componibilité à page 5.10
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.10
Размеры и модулистика на стр. 5.10

Curve
Curves
Curvas
Courbes
Kurven
Кривые

Blu - argento
Blue - Silver
Azul - plata
Bleu - argent
Blau - Silber
Синий - серебро

SOA

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.12
Sizing and modularity on page 5.12
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.12
Dimensions et componibilité à page 5.12
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.12
Размеры и модулистика на стр. 5.12

Solare
Sunlight
Solar
Solaires
Solar
Солнечная

Nero
Black
Negro
Noir
Schwarz
Чёрный

LS1

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.14
Sizing and modularity on page 5.14
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.14
Dimensions et componibilité à page 5.14
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.14
Размеры и модулистика на стр. 5.14

Linee spezzate
Broken Lines
Líneas discontínuas
Lignes coupées
Gestrichelte Linien
Пунктирная линия

Rosso - oro
Red - Gold
Rojo - oro
Rouge - or
Rot - Gold
Красный - золото

PAO

Dimensionamento e componibilità a pagina 5.16
Sizing and modularity on page 5.16
Dimensionamiento y componibilidad a la página 5.16
Dimensions et componibilité à page 5.16
Dimensionen und Modularität auf Seite 5.16
Размеры и модулистика на стр. 5.16

Papaveri
Poppies
Amapolas
Poppy
Mohnblume
Маки

Il fondo, con un marcato effetto tela , diventa il supporto di ampi spazi geometrici ottenuti con sovrapposizioni pittoriche a contrasto. La gamma cromatica si concentra su toni particolarmente caldi: marrone, arancio, rosso, melanzana etc.

Based tactile painting with fabric effect, a defined space where geometric shapes are overlapping with each other creating a new kind of pictorial space in contrast. The cromatic scale refers on warm tones: brown, orange, red, aubergine etc.

El fondo, con un marcado efecto tela, deviene el soperte de ámplios espacios geométricos obtenidos con superposiciones pictóricas de contraste. La gama cromática se concentra sobre tonos particularmentes cálidos: marrón, naranja, rojo, berenjena, etc.

Le fond, avec un effet toile marqué, devient le support d'espaces géométriques amples obtenus avec superpositions picturales à contraste. La gamme chromatique se concentre sur des nuances particulièrement chaudes: marron, orange, rouge, aubergine, etc.

Der Boden, mit einem deutlichen Tuch Effekt, wird die Unterstützung von großen geometrischen Räume mit Kontrast Bildüberlappung erhalten. Die Farbpalette konzentriert sich vor allem auf den warmen Tönen: braun, orange, rot, Aubergine usw.

Поверхность с заметным эффектом ткани, является основой для множества геометрических фигур, образуемых контрастными линиями. Цветовая палитра довлеет к теплым тонам: коричневый, оранжевый, красный, баклажан и т.д.

ECLETTICO style P12

Il fondo, spazio reticolare a due livelli, è realizzato con un effetto pittorico sfumato su cui giacciono, ad intervalli regolari, linee curve e spezzate a più colori. La gamma cromatica insiste sui toni verdi e blu.

Pictorial effect coating, on which are placed colorful curves and irregular lines with different colors. The cromatic scale refers on green and blue tones.

El fondo, espacio reticular de dos niveles, es realizado con un efecto pictórico matizado sobre el cual yacen, en intervalos regulares, líneas curvas y rotas de varios colores. La gama cromática insiste en tonos verdes y azules.

Le fond, espace réticulaire à deux niveaux, est réalisé avec un effet pictural nuancé sur lequel reposent, à intervalles réguliers, des lignes arrondies et brisées de plusieurs coloris. La gamme chromatique est centrée sur les variations du vert et du bleu.

Der Boden,Gitterraum auf zwei Ebenen, ist mit einem bidlichen Farbverlauf auf dem mehrfarbige Kurve und gebrochene Lineen mit reguläre Abstände liegen, realisiert Die Farbpalette betharrt auf grünen und blauen Tönen.

Решетчатое двухуровневое основание с дымчатым эффектом, на котором через равные интервалы нанесены изогнутые линии разных цветов. Цветовая палитра акцентирует зеленые и синие тона

urban style P12

Il fondo, particolarmente materico e dai toni grigi, diventa la perfetta base per l’ intervento pittorico a volute concentriche, ottenute con pennellate bicolore bianco puro e lilla blu.

Grey based tactile painting, perfect for pictorial and lively of brushstroke concentric circles in pure white and purple blue colors.

El fondo, particularmente matérico y de tonos grises, deviene la perfecta base para la operación artística de líneas concéntricas, obtenidas con pinceladas bicolor blanco puro y lila azul.

Le fond, particulièrement matiériste et sur les variations de gris, devient le support parfait pour l'intervention picturale à volutes concentriques, obtenues avec coups de pinceau bicolore blanc pur et lilas bleu.

Der Boden, besonders Materisch und mit Grautöne, wird die Perfekte Basis für den bildlichen Eingriff mit konzentrischen Spiralen, die mit zweifarbigen Pinselstrichen Weiß und Lilablau.

Особо выраженный грунт в серых тонах является совершенной основой для концентрических завитков чисто-белого и лилово-синего цвета.

DESIGN style P12

Il fondo, modellato a rilievo e ricoperto con foglia argento, accoglie il dipinto a base acrilica in cui l’effetto profondità è accentuato da velature sovrapposte. La gamma cromatica insiste sui toni blu, dal blu violetto al blu pastello.

High relief base coating with silver leaf, welcomes the acrylic-based painting which sense of depth is created by overlapping glazes. The cromatic scale refers on blue tones, from blue violet to blue crayon.

El fondo, moldeado en relieve y recubierto con hoja de plata, acoge la pintura con base acrílica en el cual el efecto profundidad es remarcado por unos velados superpuestos. La gama cromática insiste en los tonos azules, del azul violeta al azul pastel.

Le fond, façonné à relief et revêtu avec feuille argent, reçoit la peinture à base acrylique dans laquelle l'effet de profondeur est accentué par voilures superposées. La gamme chromatique insiste sur les nuances du bleu, du bleu violet au bleu pastel.

Der Boden, in Relief modelliert und bedeckt mit Blattsilber, nimmt den Bild auf Acrylbasis auf, in welchem den Tiefeneffekt ist durch überlappende Glasuren betont ist. Die Farbpalette besteht auf Blautönen , von blau-violett bis zu blau Kreide.

Рельефный грунт под серебряной фольгой акцентирует внимание на тонком акриловом слое с эффектом глубины. Цветовая гамма в синих тонах с переходами от фиолетово-синего к синему пастельному.

GARAGE style P12

Il fondo, superficie materica con effetto pittorico sfumato a macchie, diventa il supporto di una struttura geometrica spezzata che simula lo slittamento di due piani lungo una diagonale. La gamma cromatica insiste sul contrasto bianco-nero.

Based tactile painting with abstract painting, perfect base of geometry plane figures sliding along a diagonal. The cromatic scale emphasizes the black-white contrast.

El fondo, superficie matérica con efecto de pintura matizado con manchas, deviene el soporte de una estructura geométrica rota que simula el deslizamiento de dos planos por una diagonal. La gama cromática insiste en el contraste blanco-negro.

Le fond, surface matiériste avec effet pictural nuancé à taches, devient le support d'une structure géométrique brisée qui simule le glissement de deux plans le long d'une diagonale. La gamme chromatique insiste sur le contraste blanc-noir.

Der Boden, materische Oberfläche it einem bidlichen Farbverlauf mit Fleckeneffekt, wird die Unterstützung einer gebrochenen geometrischen Struktur, die die Verschiebung von zwei Etagen auf einer Diagonalen simuliert.Die Farbpalette besteht auf den Konstrast Weiss-Schwarz.

Выразительный грунт с дымчатыми пятнами является основой для ломанной геометрической структуры, которая обеспечивает скольжение 2 планов, продольного и диагонального. Цветовая гамма выполнена на черно-белом контрасте.

MINIMAL style P12

Il fondo è una superficie a foglia oro sulla quale si posano i papaveri. La sovrapposizione di pitture acriliche, stese a spatola, conferiscono al soggetto una straordinaria corposità accentuata dall’utilizzo dei toni rossi.

Golden leaf painting on which are placed poppies. The overlap of acrylic paints, spread with a spatula, confer fullness and completeness enriched by red tones.

El fondo es una superficie de hoja de oro sobre la cual se posan las amapolas. La superposición de pinturas acrílicas, puestas con espátulas, confieren al tema un extraordinario volumen remarcado por el uso de tonos rojos.

Le fond est une surface à feuille or sur laquelle se posent les coquelicots. La superposition de peintures acryliques, étendues à la spatule, confèrent au sujet une consistence extraordinaire accentuée par l'utilisation des nuances rouges.

Der Boden ist eine Blattgold Oberfläche auf welcher sich die Papaver legen. Die Überlappung der Acrylfarben, mit einem Spatel verteil, geben dem Gegenstanbd eine außerordentliche Vollkörper durch die Verwendung von roten Tönen akzentuiert.

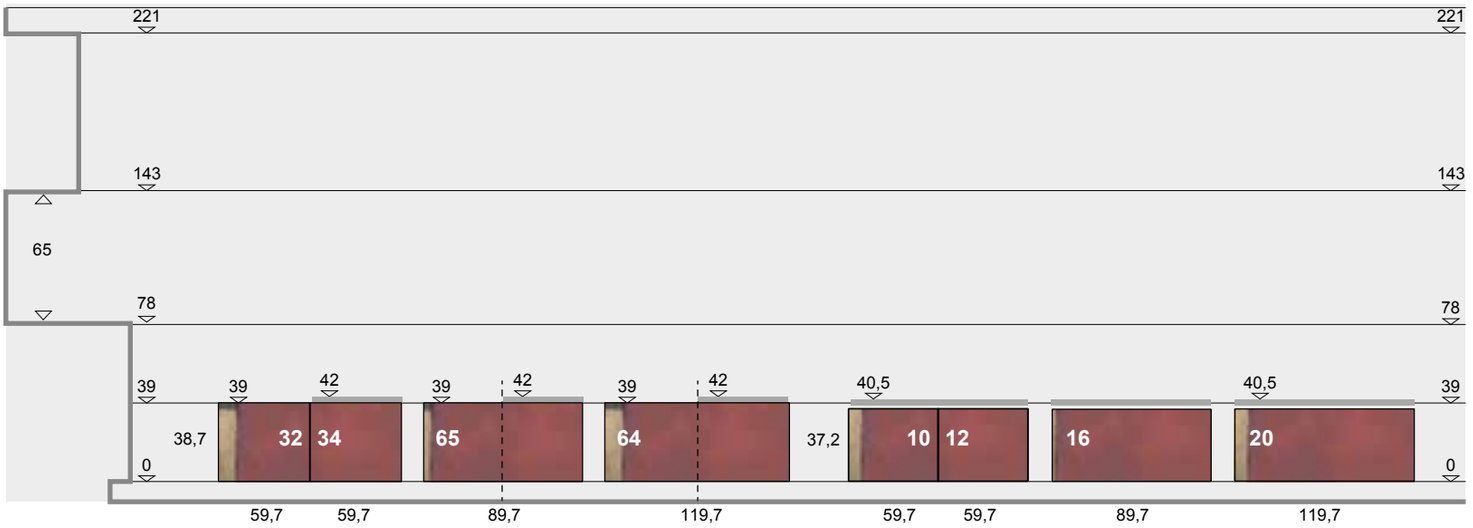
Золотая фольга служит основанием для красных маков, которые нанесены на ее поверхность шпателем, что придаёт рисунку экстраординарную корпулентность красных красок.

SHABBY style P12

Dimensionamento e componibilità - Ante TELA MARE

Sizing and modularity - Decorative doors - Ocean Linen
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Tela Mar
Dimensions et componibilité - Portes Toile mer
Dimensionen und Modularität - Fronten Leinwand Meer
Размеры и модулистика - Дверки Морская подстилка

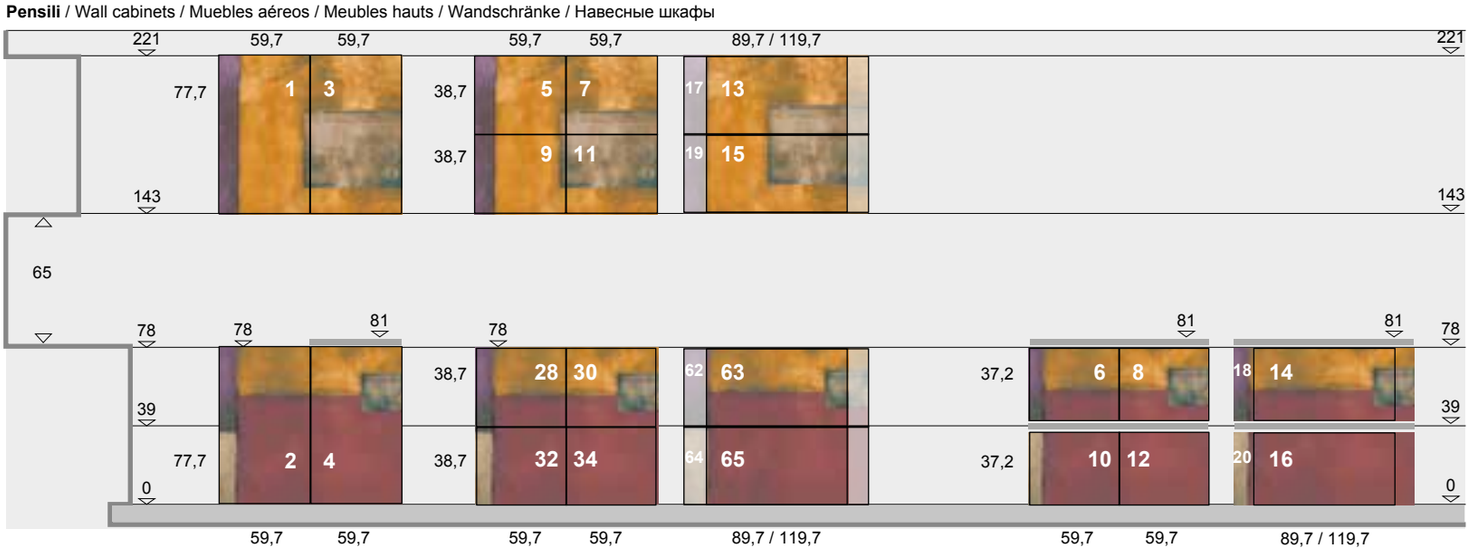
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H < M
(38,7) 42 H < G
Ø H < M
(37,2) 40,5 H < G

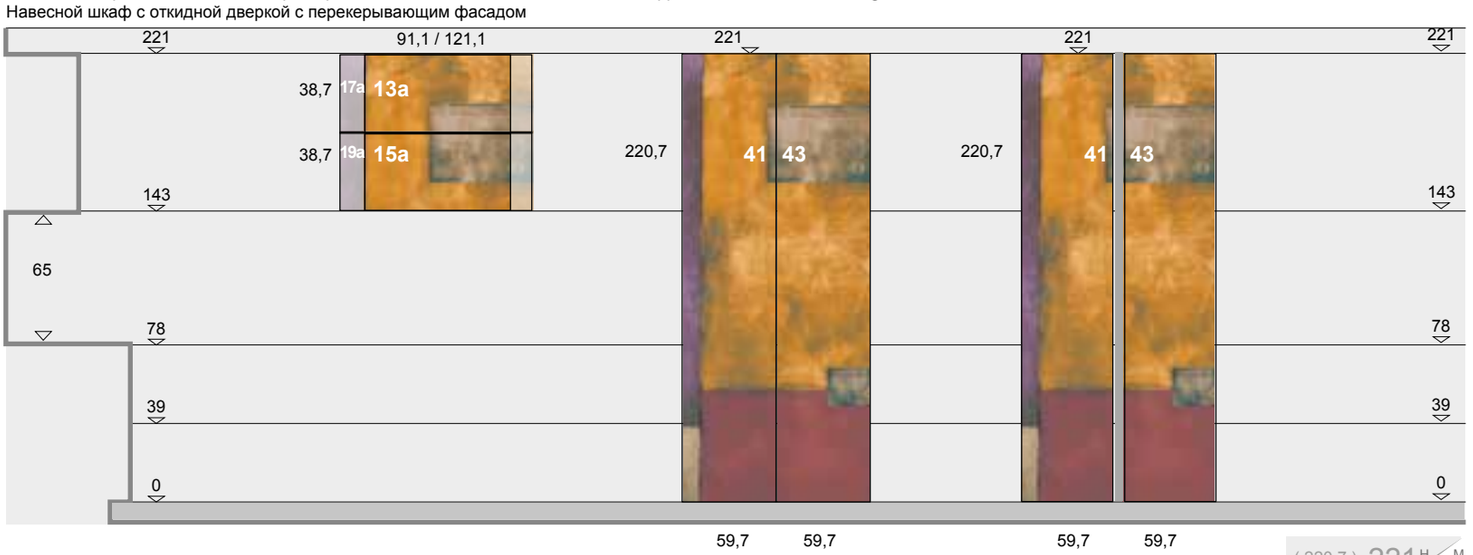
Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H < M
(37,2/ 77,7) 81 H < G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada / Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом



Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

(220,7) 221 H < M
(220,7) 221 H < G

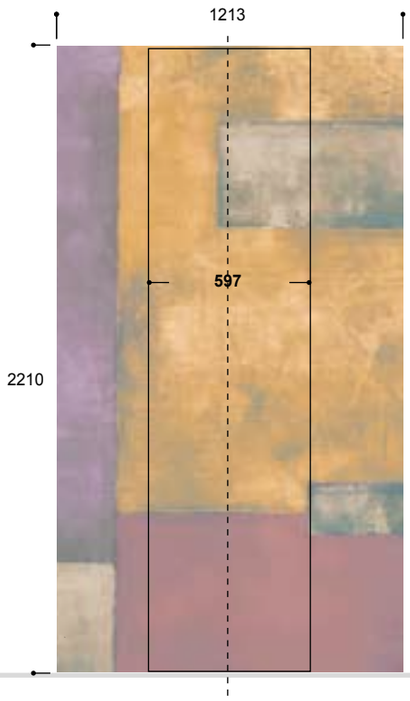
Dimensionamento ante artistiche non componibili - TELA MARE

Sizing artistic doors non modular - Ocean Linen
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Tela Mar
Dimensions portes artistiques non componible - Toile mer
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Leinwand Meer
Размер немодульных артистических фасадов - Морская подстилка

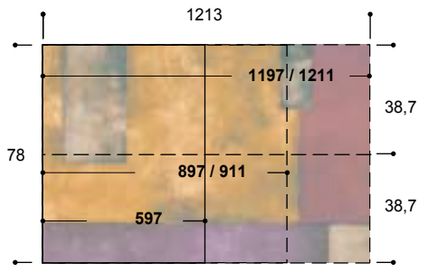
PLANA

TM6 | ECLETTICO style | P12

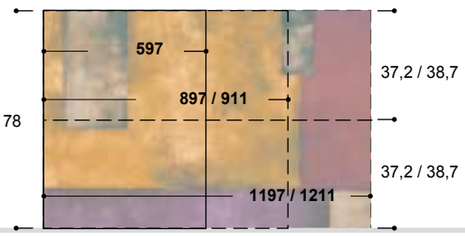
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



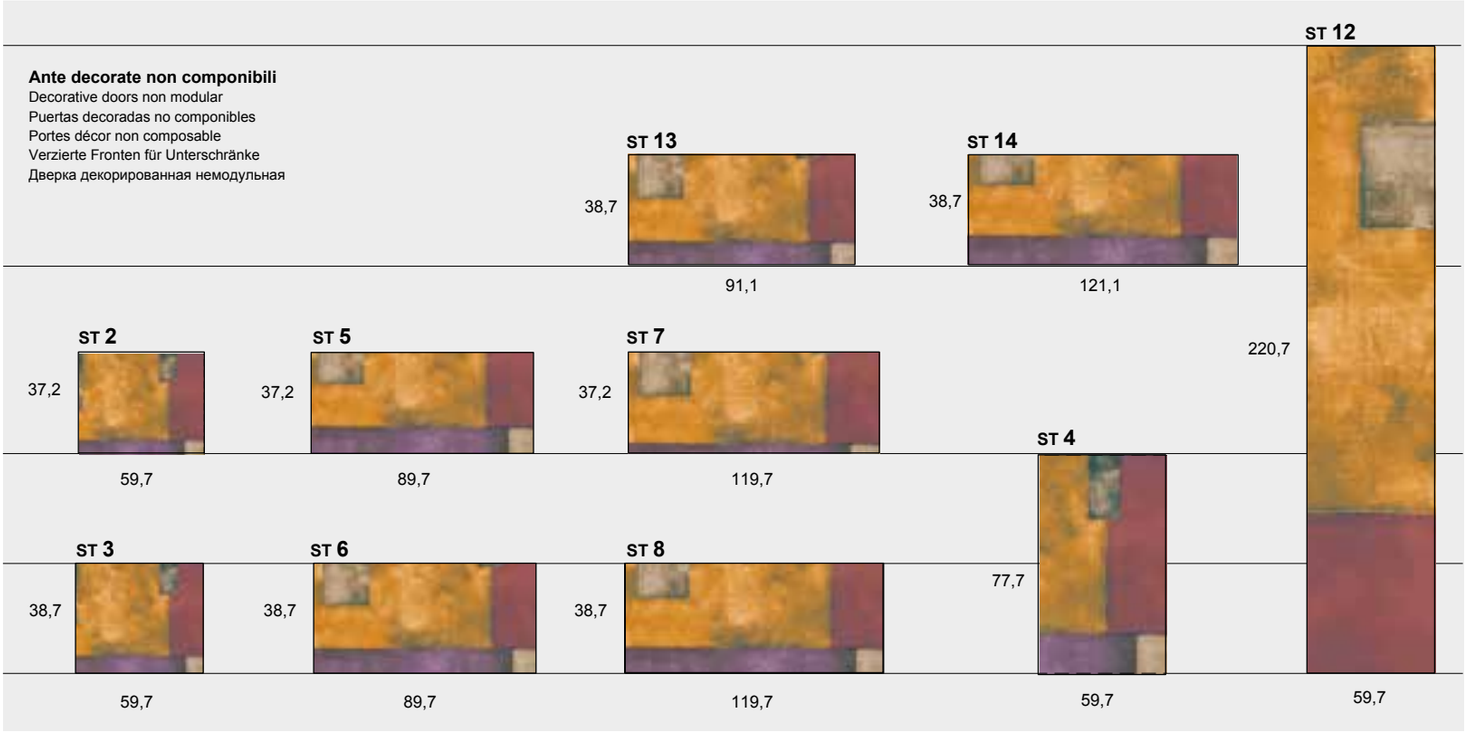
Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

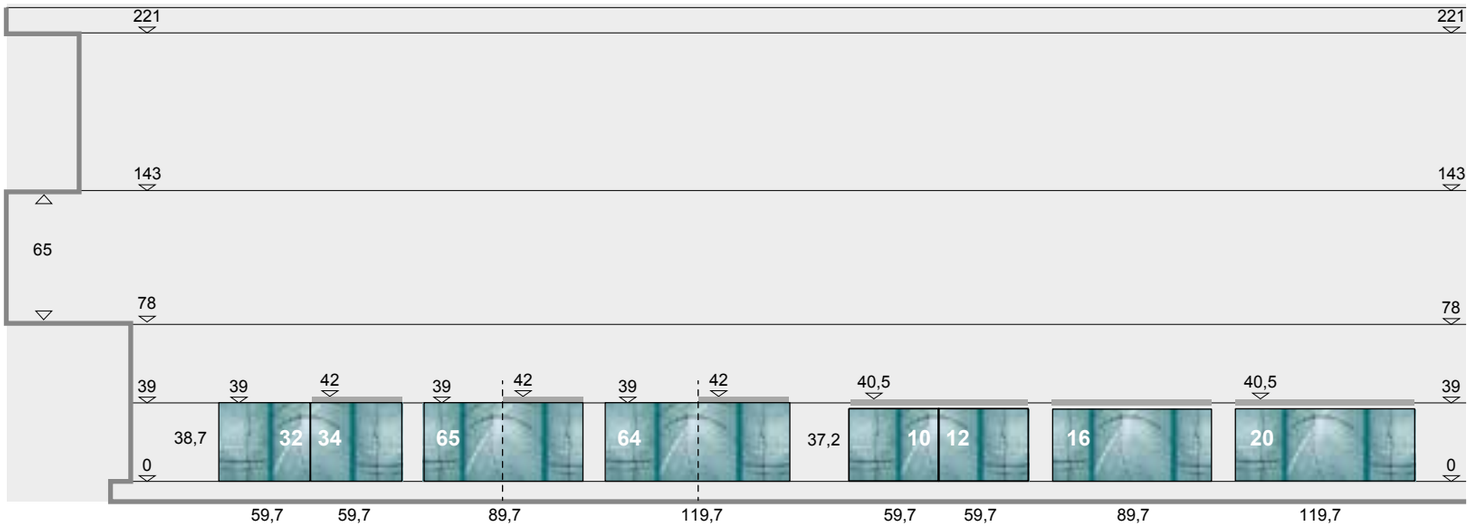
Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная



Dimensionamento e componibilità - Ante SPAZI

Sizing and modularity - Decorative doors - Spaces
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Espacios
Dimensions et componibilité - Portes Espaces
Dimensionen und Modularität - Fronten Räume
Размеры и модулистика - Дверки Пространство

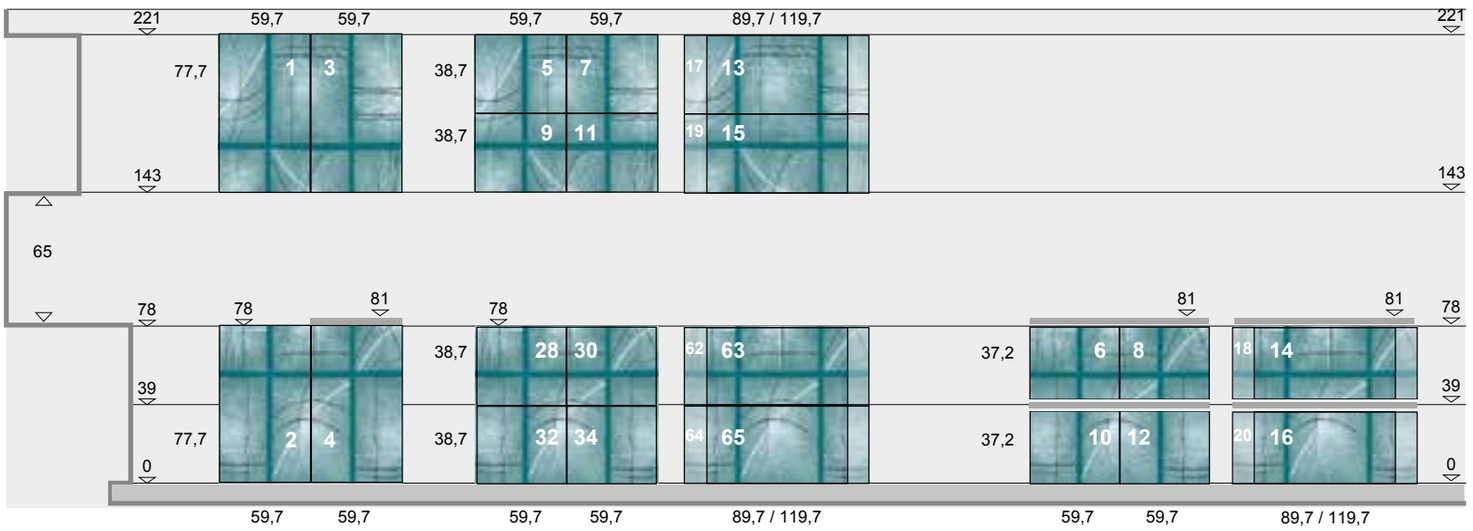
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H M
(38,7) 42 H G
Ø H M
(37,2) 40,5 H G

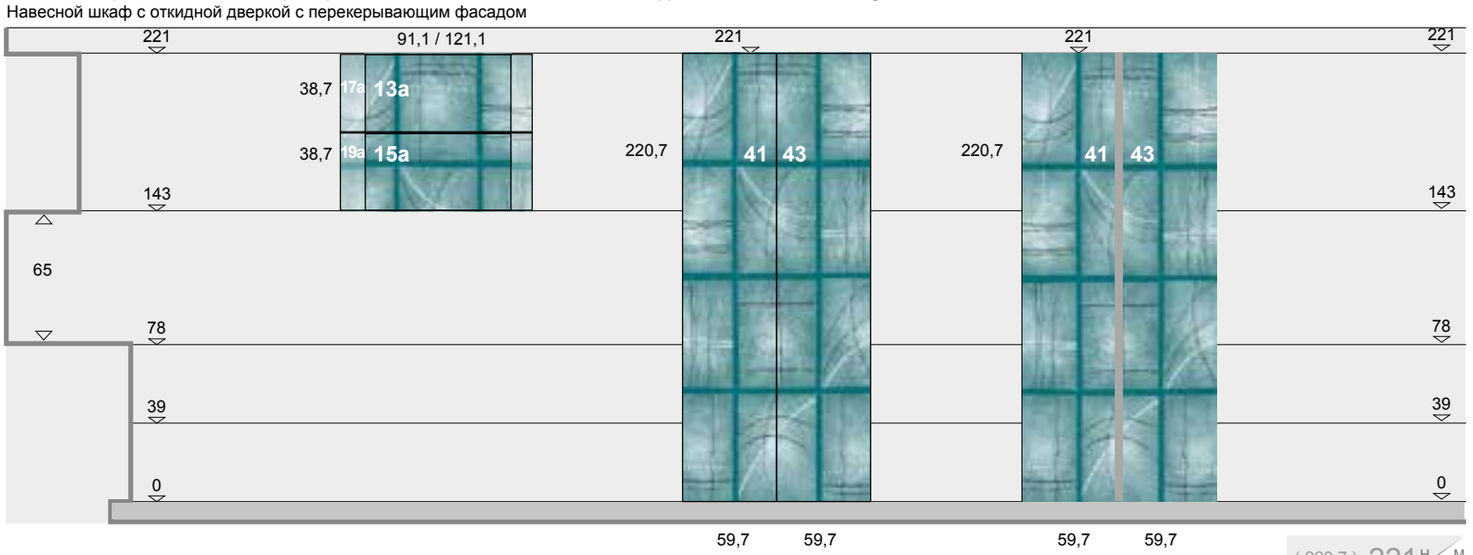
Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H M
(37,2/ 77,7) 81 H G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом



Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

(220,7) 221 H M
(220,7) 221 H G

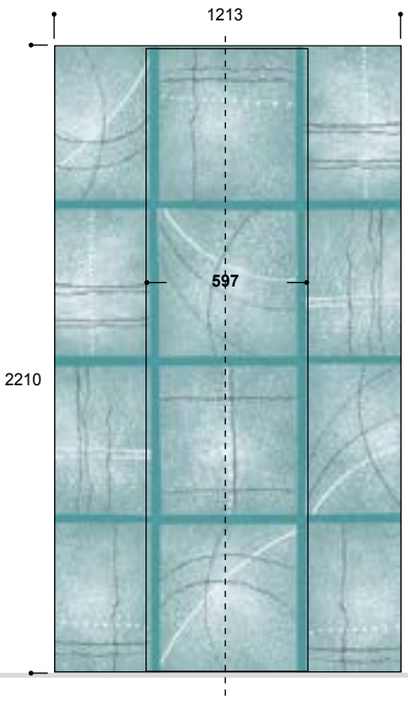
5

Dimensionamento ante artistiche non componibili - SPAZI

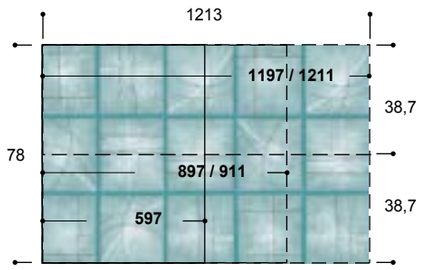
Sizing artistic doors non modular - Spaces
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Espacios
Dimensions portes artistiques non componible - Espaces
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Räume
Размер немодульных артистических фасадов - Пространство

SZ3 | urban style | P12

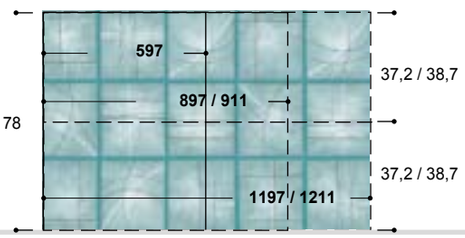
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



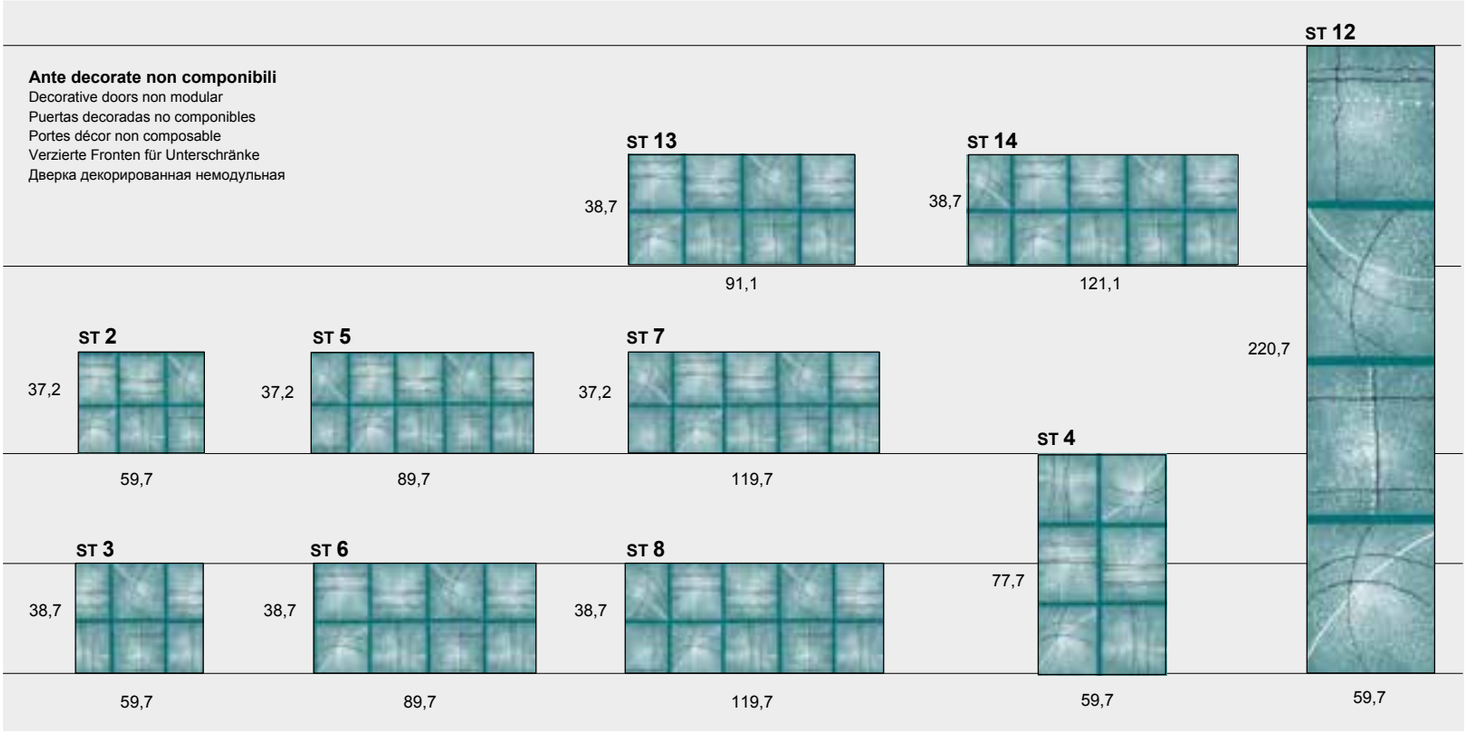
Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

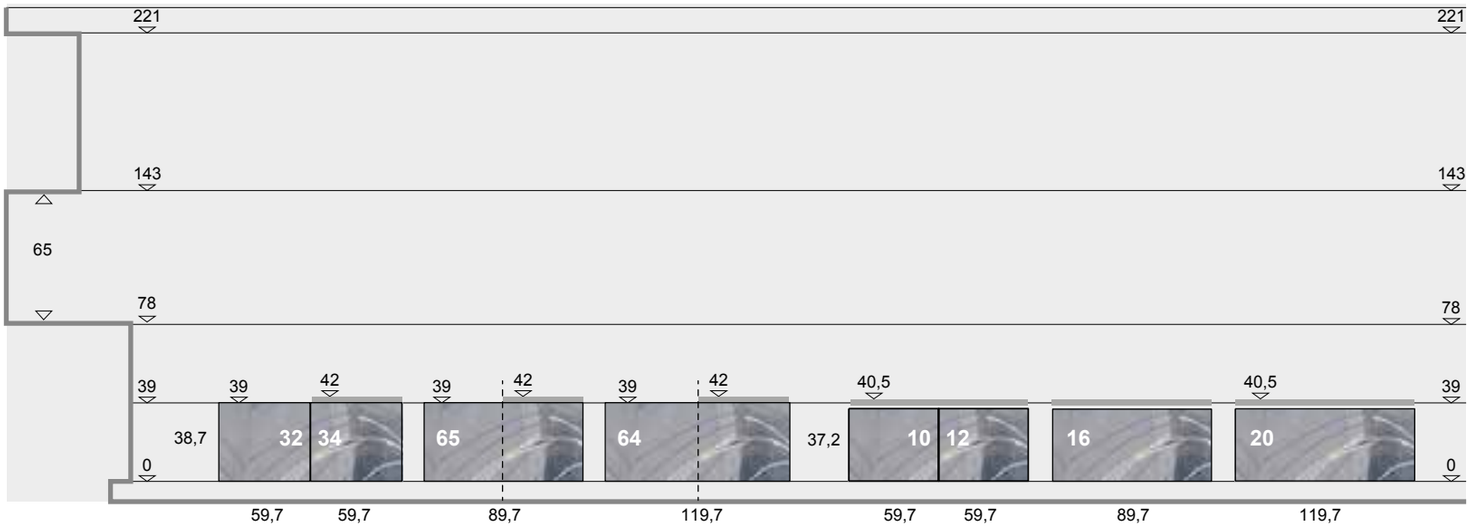
Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная



Dimensionamento e componibilità - Ante CURVE

Sizing and modularity - Decorative doors - Curves
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Curvas
Dimensions et componibilité - Portes Courbes
Dimensionen und Modularität - Fronten Kurven
Размеры и модулистика - Дверки Кривые

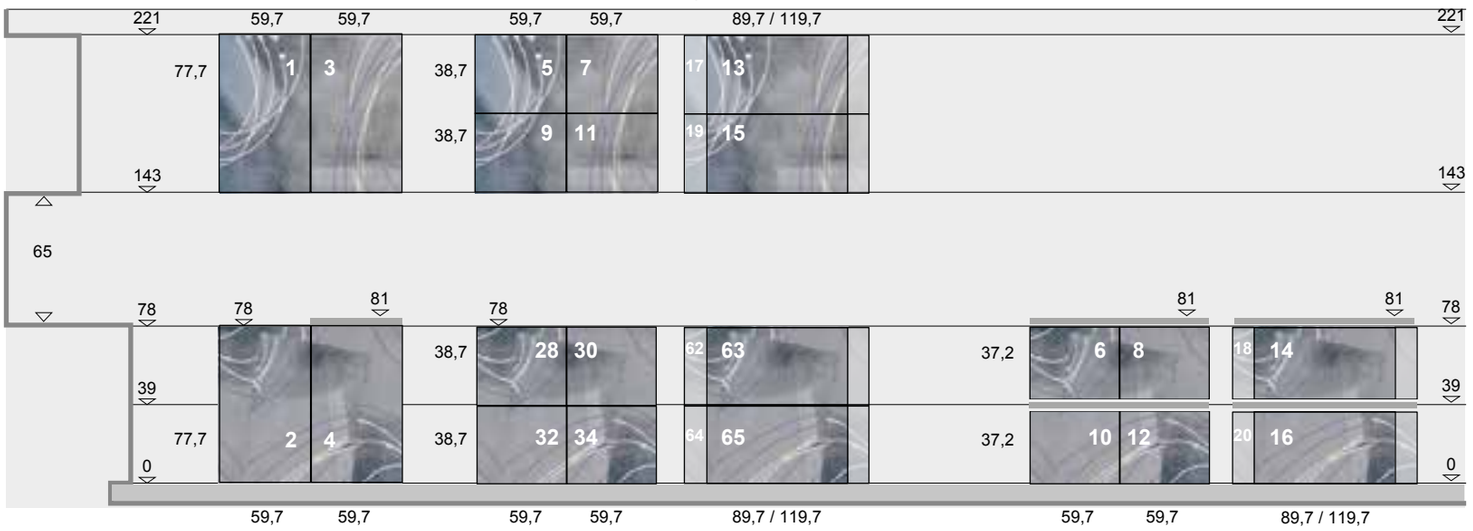
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H < M
(38,7) 42 H < G
Ø H < M
(37,2) 40,5 H < G

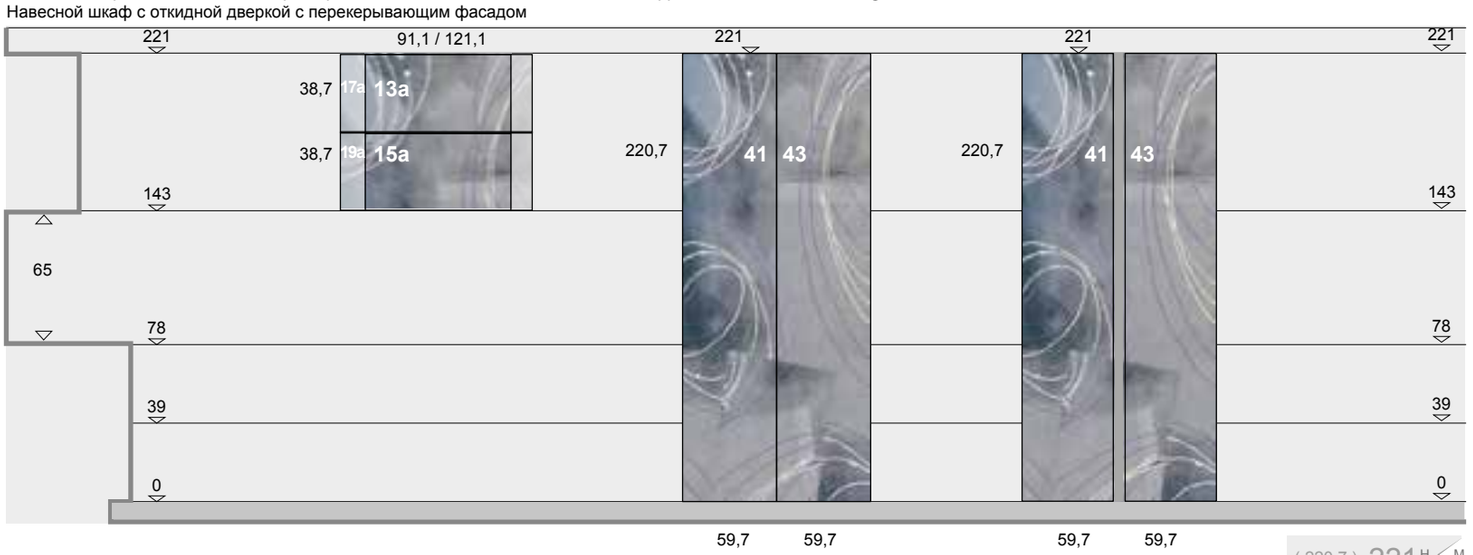
Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H < M
(37,2/ 77,7) 81 H < G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом



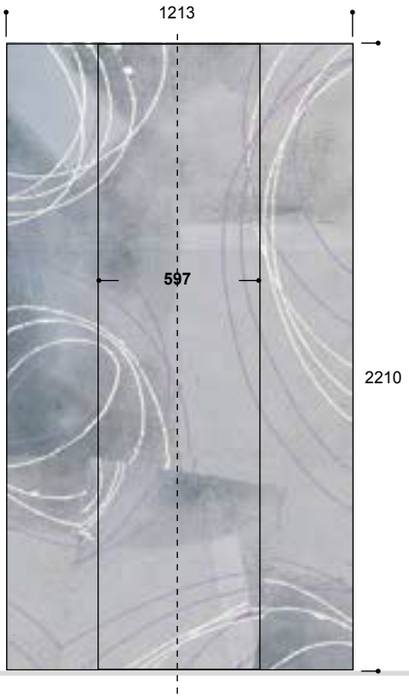
Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

(220,7) 221 H < M
(220,7) 221 H < G

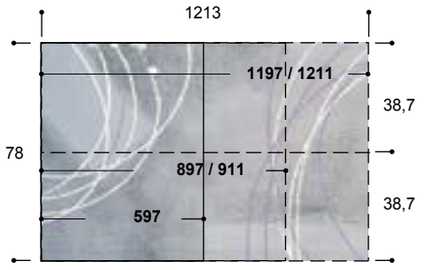
Dimensionamento ante artistiche non componibili - CURVE

Sizing artistic doors non modular - Curves
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Curvas
Dimensions portes artistiques non componible - Courbes
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Kurven
Размер немодульных артистических фасадов - Кривые

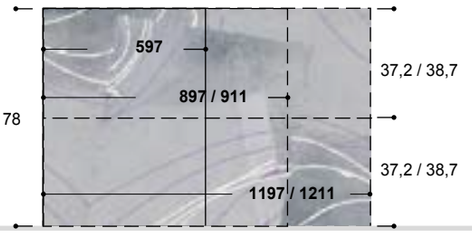
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



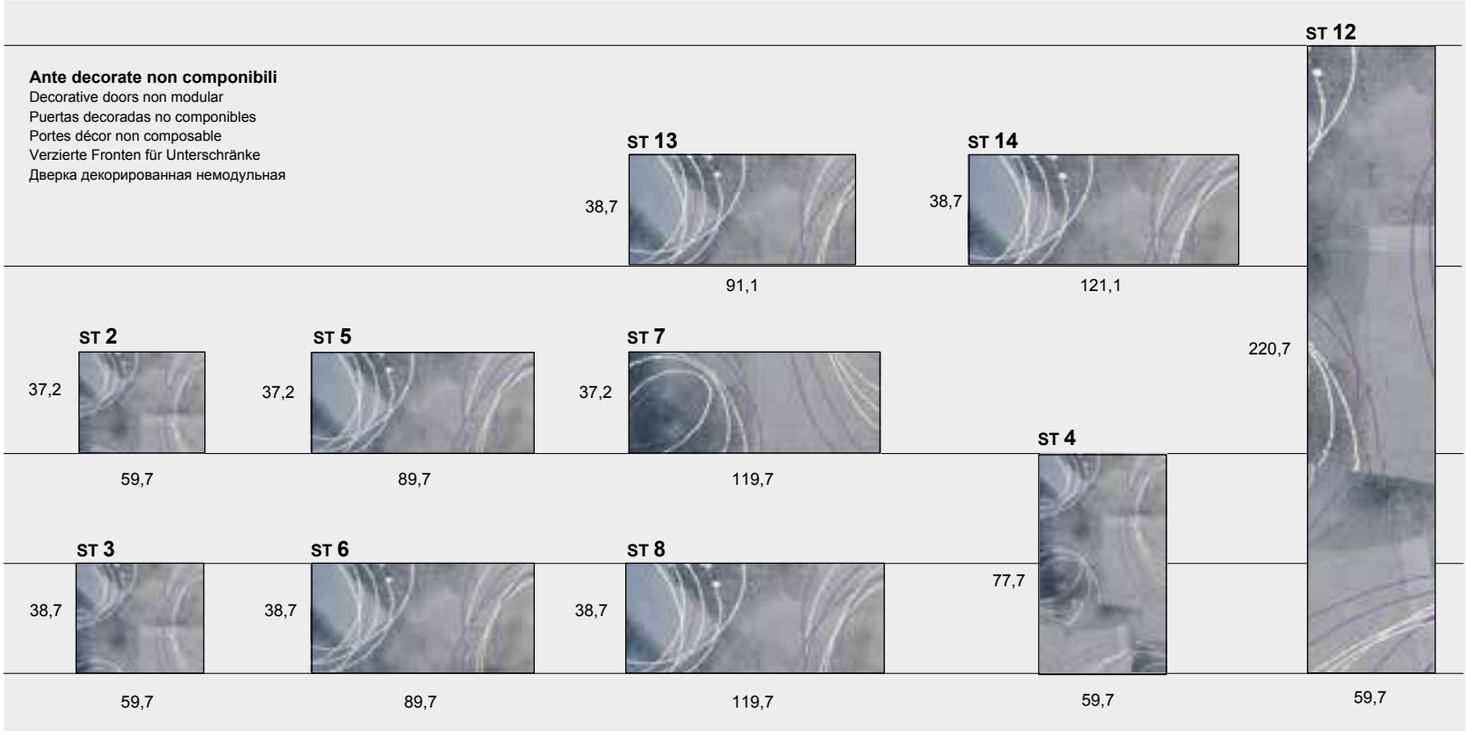
Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

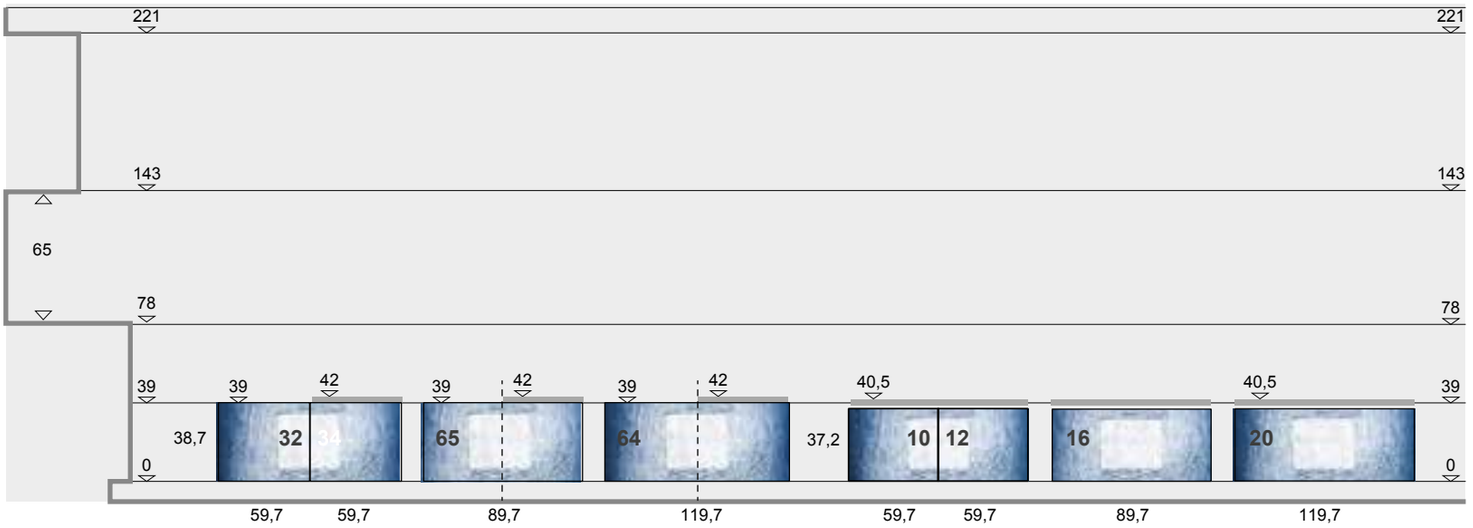
Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная



Dimensionamento e componibilità - Ante SOLARE

Sizing and modularity - Decorative doors - Sunlight
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Solar
Dimensions et componibilité - Portes Solaires
Dimensionen und Modularität - Fronten Solar
Размеры и модулистика - Дверки Солнечная

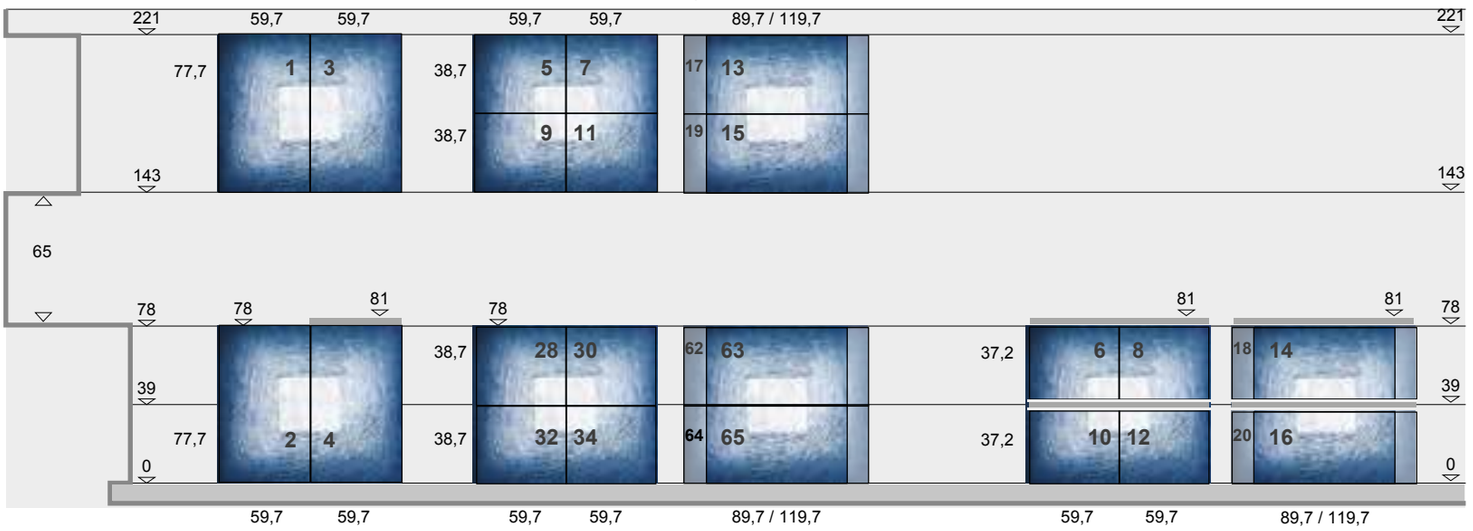
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H M
(38,7) 42 H G
Ø H M
(37,2) 40,5 H G

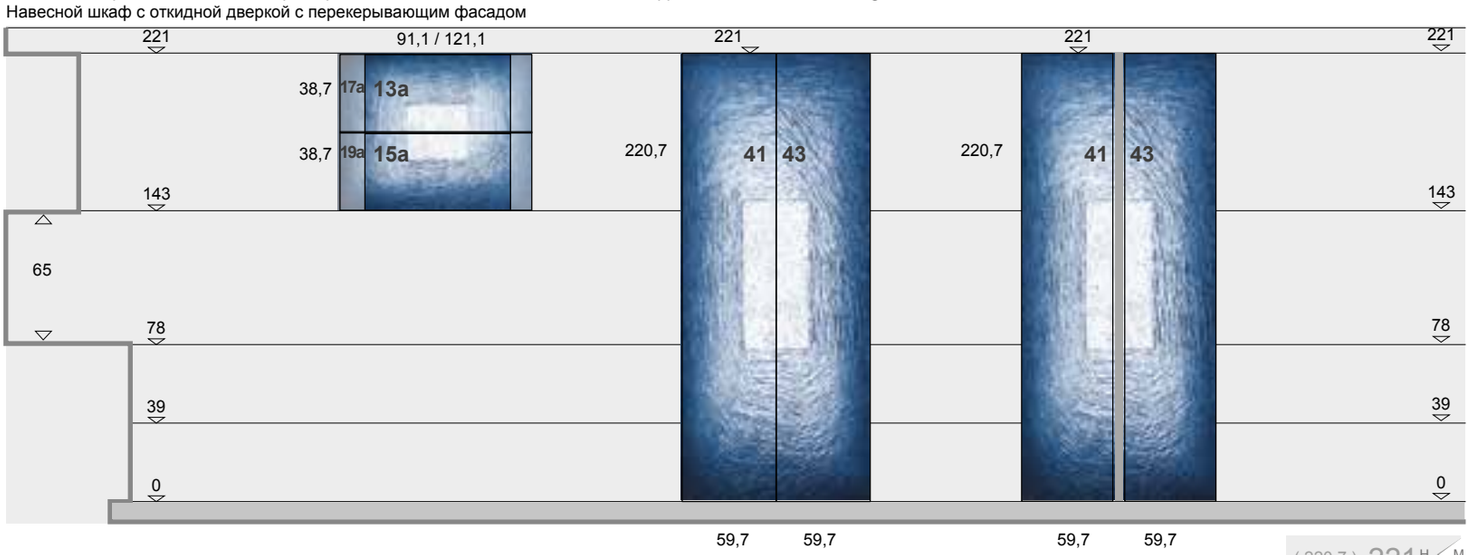
Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H M
(37,2/ 77,7) 81 H G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом



Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

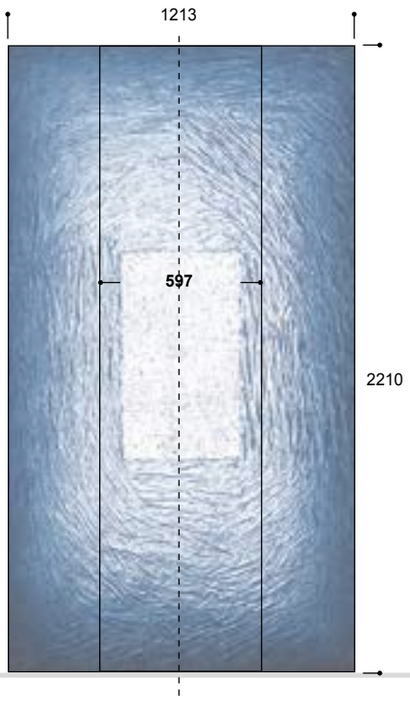
(220,7) 221 H M
(220,7) 221 H G

5

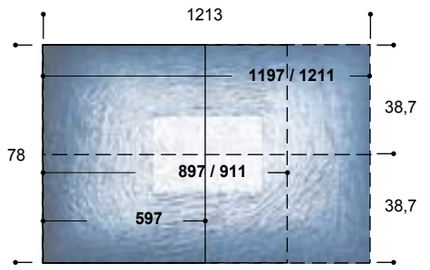
Dimensionamento ante artistiche non componibili - SOLARE

Sizing artistic doors non modular - Sunlight
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Solar
Dimensions portes artistiques non componible - Solaires
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Solar
Размер немодульных артистических фасадов - Солнечная

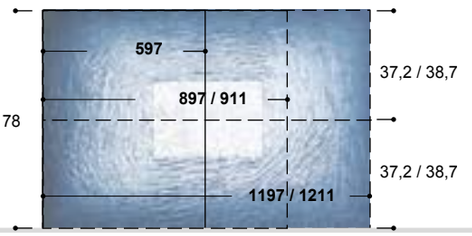
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



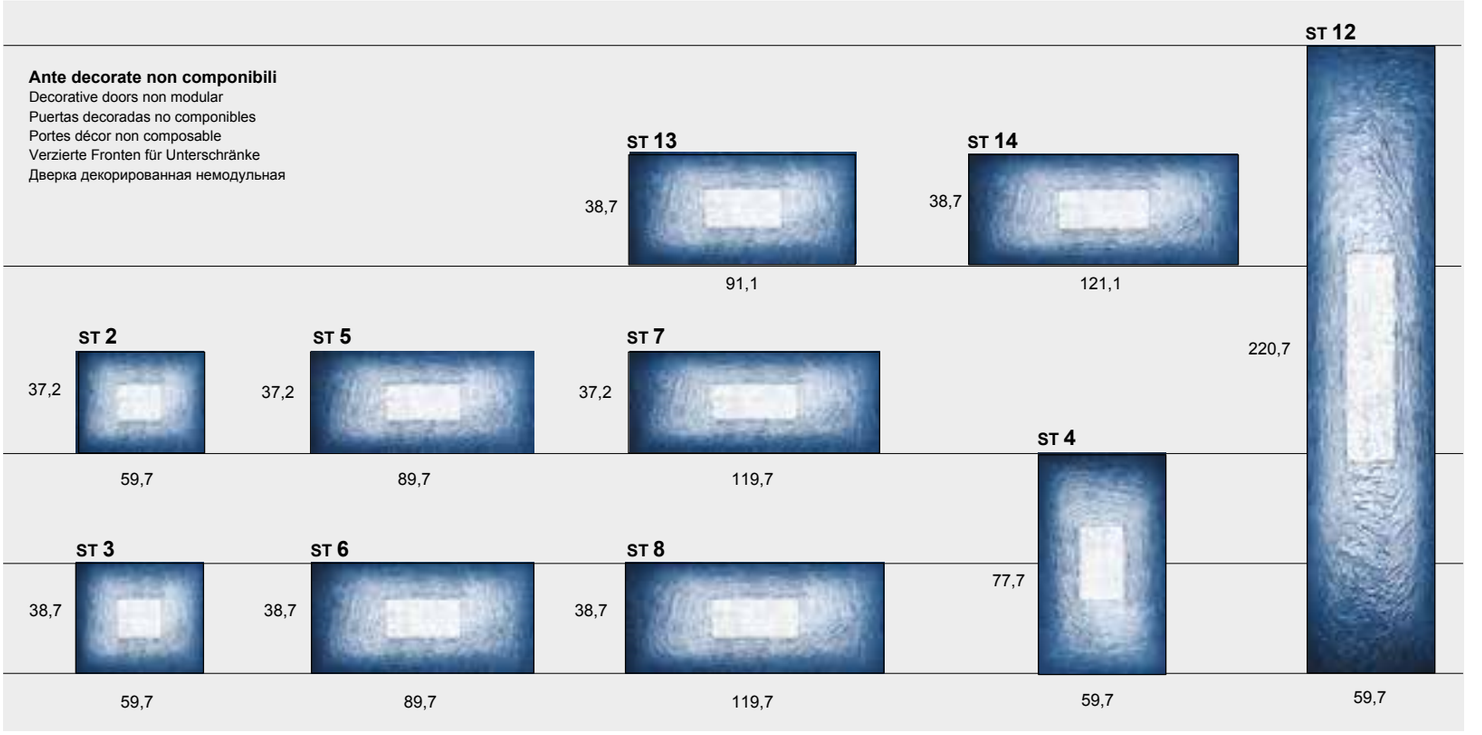
Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

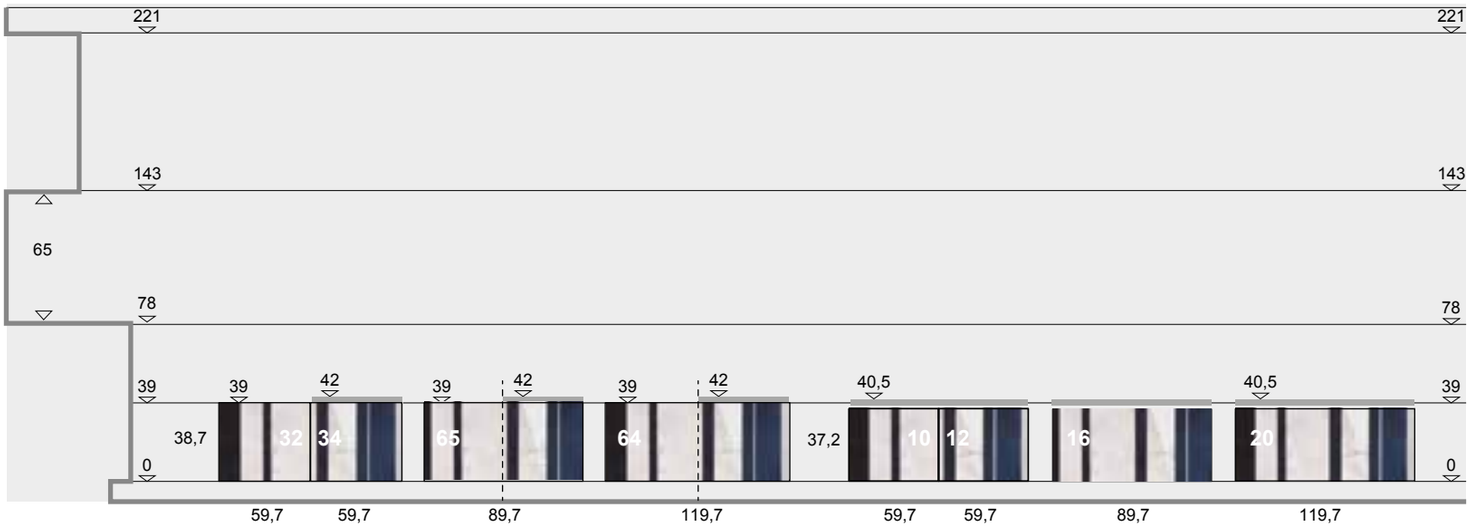
Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная



Dimensionamento e componibilità - Ante LINEE SPEZZATE

Sizing and modularity - Decorative doors - Broken Lines
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Líneas discontínuas
Dimensions et componibilité - Portes Lignes coupées
Dimensionen und Modularität - Fronten Gestrichelte Linien
Размеры и модулистика - Дверки Пунктирная линия

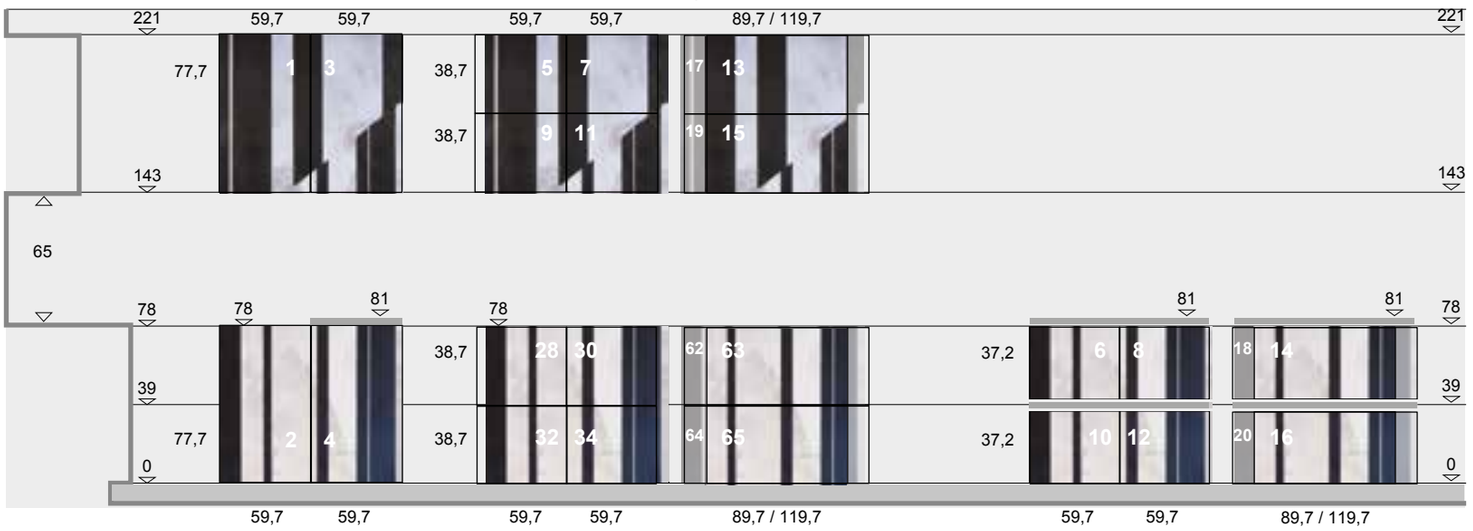
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H M
(38,7) 42 H G
Ø H M
(37,2) 40,5 H G

Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H M
(37,2/ 77,7) 81 H G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

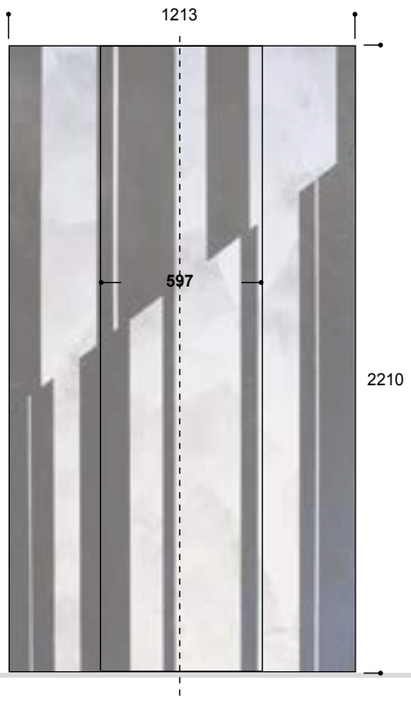
Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

(220,7) 221 H M
(220,7) 221 H G

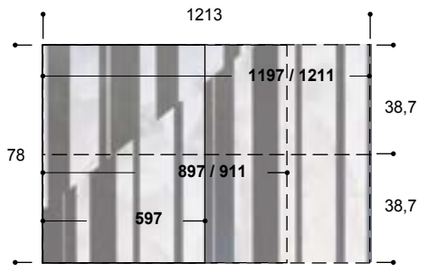
Dimensionamento ante artistiche non componibili - LINEE SPEZZATE

Sizing artistic doors non modular - Broken Lines
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Líneas discontínuas
Dimensions portes artistiques non componible - Lignes coupées
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Gestrichelte Linien
Размер немодульных артистических фасадов - Пунктирная линия

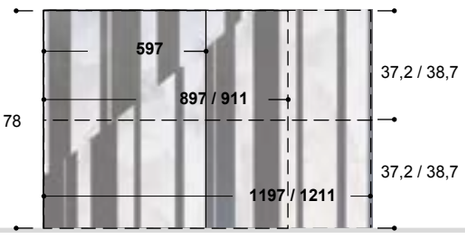
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



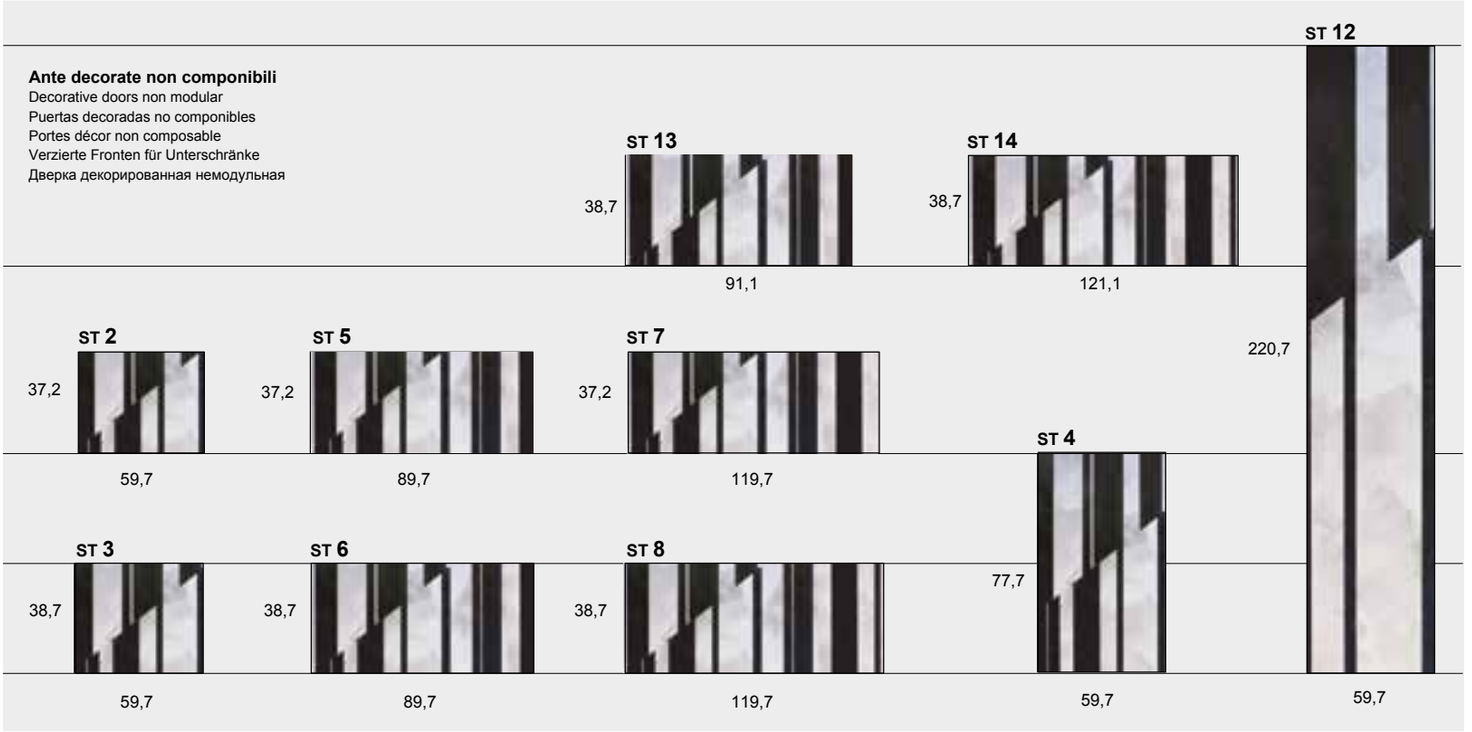
Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

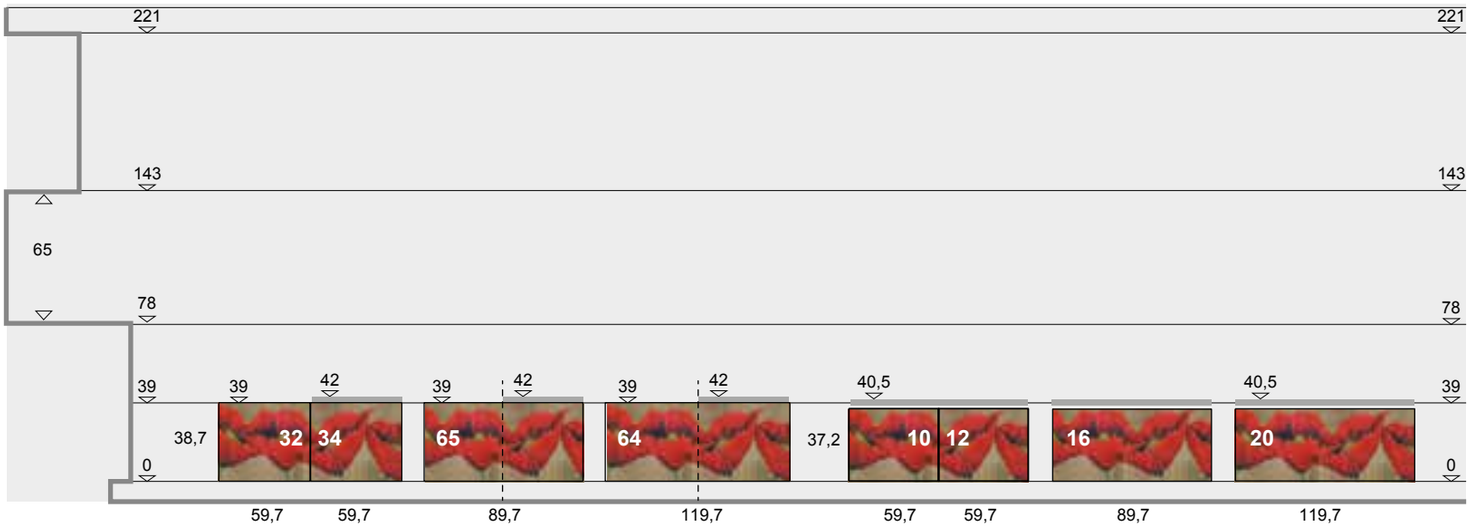
Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная



Dimensionamento e componibilità - Ante PAPAVERI

Sizing and modularity - Decorative doors - Poppies
Dimensionamiento y componibilidad - Puertas Amapolas
Dimensions et componibilité - Portes Poppy
Dimensionen und Modularität - Fronten Mohnblume
Размеры и модулистика - Дверки Маки

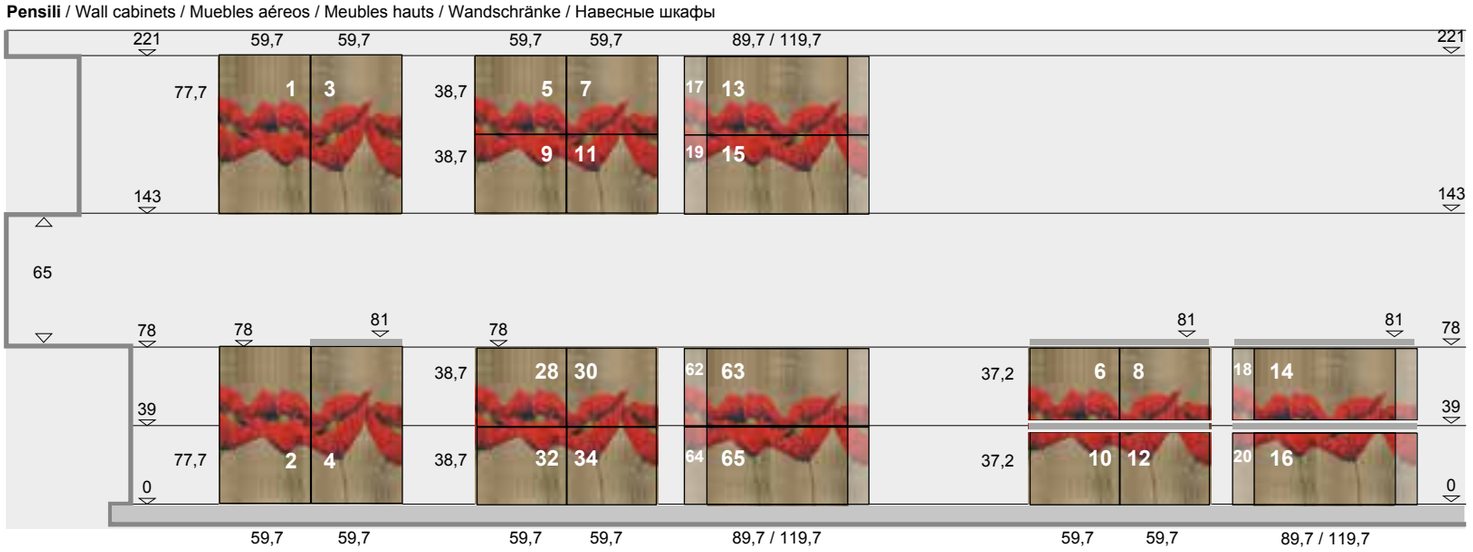
PLANA



Basi sospese / Hanging bases / Muebles bajos suspendidos / Meubles bas suspendu / Hängende Unterschränke / Подвешенные тумбы

(38,7) 39 H M
(38,7) 42 H G
Ø H M
(37,2) 40,5 H G

Pensili / Wall cabinets / Muebles aéreos / Meubles hauts / Wandschränke / Навесные шкафы



Basi / Bases / Muebles bajos / Meubles bas / Unterschränke / Тумбы

(38,7/ 77,7) 78 H M
(37,2/ 77,7) 81 H G

Pensili ribalta con anta per sormonto / Ribalta opening wall cabinet for overlay door / Muebles aéreo ribalta con puerta solapada
Meubles haut porte basculante avec porte pour chevauchement / Wandschrank mit Klappe mit Font für Überwindung
Навесной шкаф с откидной дверкой с перекерывающим фасадом

Colonne / Columns / Muebles columnas / Meubles colonnes / Hochschränke / Шкафы

(220,7) 221 H M
(220,7) 221 H G

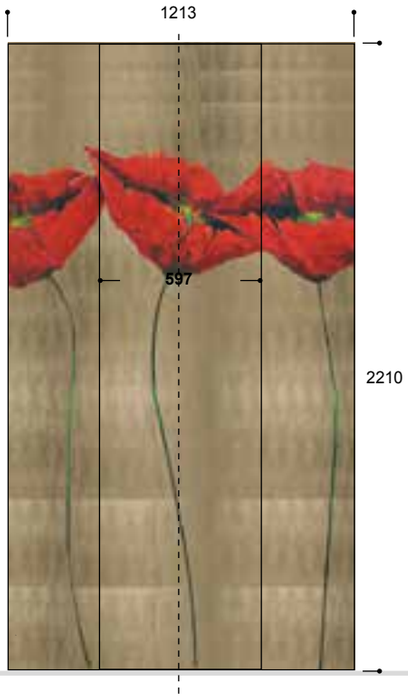
5

Dimensionamento ante artistiche non componibili - PAPAVERI

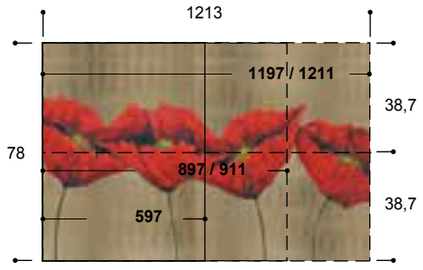
Sizing artistic doors non modular - Poppies
Dimensionamiento puertas artísticas no componibles - Amapolas
Dimensions portes artistiques non componible - Poppy
Dimensionen künstlerische Fronten nicht modularen - Mohnblume
Размер немодульных артистических фасадов - Маки

PAO | SHABBY style | P12

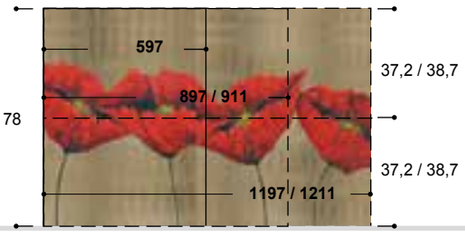
Texture-madre ante per colonne
Main texture for column doors
Texture-madre para muebles columnas
Texture-principale portes pour meubles colonnes
Texture Fronten für Hochschränke
Текстурированные фасады для шкафы



Texture-madre ante per pensili
Main texture for wall units
Texture-madre para muebles aéreos
Texture-principale portes pour meubles hauts
Texture Fronten für Wandschränke
Текстурированные фасады для навесных шкафов



Texture-madre ante per basi
Main texture for base units
Texture-madre para muebles bajos
Texture-principale portes pour meubles bas
Texture Fronten für Unterschränke
Текстурированные фасады для тумб



!

Schemi validi per ordini di ante singole: In questi casi, le texture con motivi centrali, non astratti, verranno adattate alle varie dimensioni di anta.
Scheme for 1 door order: In these cases, the texture will be adapted according to different sizes of doors.
Esquemas válidos para ordenes de puertas individuales: en estos casos las texture, con motivos centrales no abstractos, se adaptarán a las varias dimensiones de puerta.
Schémas valide pour commandes de portes simple: Dans ces cas les textures, avec des sujets centraux non abstraits, seront adapté aux différentes dimensions de porte.
Schemes gültig für Bestellungen von Einzeltüren: In diesen Fällen die Textur, mit zentralen Dekore aber nicht abstrakt, wird auf verschiedene Größen der front angepasst werden.
Схемы для заказа единичных фасадов: в этом случае текстурированные фасады с центральным не абстрактным рисунком будут адаптированы к реальным размерам фасада.

Ante decorate non componibili
Decorative doors non modular
Puertas decoradas no componibles
Portes décor non composable
Verzierte Fronten für Unterschränke
Дверка декорированная немодульная

5

5

Ante artistiche

Artistic door
Puertas artísticas
Portes artistiques
Künstlerische Fronten
Дверки артистические

Listino prezzi
Price list
Listado de precios
Liste de prix
Preislist
Прайс лист

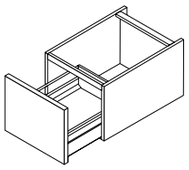
Basi estraibili sospese

Hanging extractable bases
Muebles bajos extraibles suspendidos
Meubles bas suspendus extractibles
Ausziehbare Hängende Unterschränke
Тумбы выдвижные подвесные

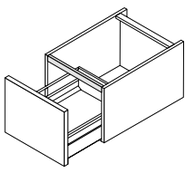
M > H 39
G > H 42
> P 61,5

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 cestone				1 basket			1 cesta			1 casserolier			1 Korb			1 корзина		
60		YBD016NC	14	0,176	1												**518**	
				0,176	1													
90		YBD017NC	16	0,260	1												**624**	
				0,260	1													
120		YBD018NC	21	0,344	1												**833**	
				0,344	1													



Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 cestone (H. 40,5 con gola)				1 basket (H. 40,5 with groove)			1 cesta (H. 40,5 con unero)			1 casserolier (H. 40,5 avec gorge)			1 Korb (H. 40,5 mit Griffmulde)			1 корзина (В. 40,5 с выемкой)		
60		YBD038NC	14	0,182	1												**518**	
				0,182	1													
90		YBD039NC	16	0,269	1												**624**	
				0,269	1													
120		YBD040NC	21	0,356	1												**833**	
				0,356	1													



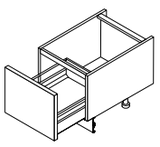
Basi estraibili

Extractable bases
Muebles bajos extraíbles
Meubles bas suspendus extractibles
Ausziehbare Unterschränke
Тумбы выдвижные

M > H 39
G > H 42
> P 61,5

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 cestone				1 basket			1 cesta			1 casserolier			1 Korb			1 корзина		
60		YBD011NC	14	0,176	1												**524**	
				0,176	1													
90		YBD012NC	16	0,260	1												**766**	
				0,260	1													
120		YBD013NC	18	0,344	1												**849**	
				0,344	1													



Basi

Bases
Muebles bajos
Meubles bas
Unterschränke
Тумбы

M H 78
G H 81
P 61,5

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 anta				1 door			1 puerta			1 porte			1 Front			1 дверка		
60	YBG008SC	YBG008DC	34	0,340	1												**677**	
				0,049	2													
2 cestoni				2 baskets			2 cestas			2 casseroliers			2 Körbe			2 корзины		
60		YBG046NC	26	0,339	1												**932**	
				0,339	1													
90		YBG047NC	36	0,501	1												**1150**	
				0,501	1													
120		YBG048NC	46	0,663	1												**1497**	
				0,663	1													

Basi profondità 76,5 - Basi estraibili

Bases depth 76,5 - Extractable bases
Muebles bajos costado profundidad 76,5 - Muebles bajos extraíbles
Meubles bas coté profondeur 76,5 - Meubles bas extractibles
Unterschränke mit Tiefenseite 76,5 - Ausziehbare Unterschränke
Тумбы боковина глубиной 76,5 - Тумбы выдвижные

M H 78
G H 81
P 76,5

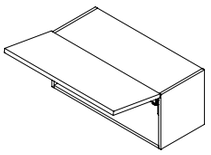
Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
2 cestoni - Legrabox				2 baskets - Legrabox			2 cestas - Legrabox			2 casseroliers - Legrabox			2 Körbe - Legrabox			2 корзины - Legrabox		
60		YBG233NC	30	0,421	1												**1032**	
				0,421	1													
90		YBG234NC	40	0,614	1												**1250**	
				0,614	1													
120		YBG235NC	50	0,812	1												**1597**	
				0,812	1													

Pensili

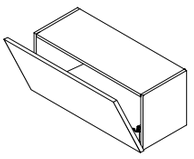
Wall cabinets
Muebles aéreos
Meubles hauts
Wandschränke
Навесные шкафы

M > H 39
G > H 39
> P 36

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Ribalta				Ribalta opening			Ribalta			Basculant			Klappe			Откидная		
60		YGD003NC	14	0,109	1												**446**	
				0,025	2													
90		YGD004NC	19	0,161	1												**584**	
				0,036	2													
120		YGD005NC	24	0,213	1												**773**	
				0,048	2													



Apertura inversa				Ribalta opening			Apertura inversa			Ouverture inversée			Inversenklappe			Обратное открывание		
60		YGD018NC	14	0,108	1												**479**	
				0,108	1													
90		YGD019NC	19	0,160	1												**616**	
				0,160	1													
120		YGD020NC	24	0,212	1												**774**	
				0,212	1													

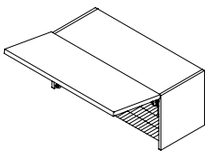


Pensili scolapiatti

Plate-rack wall cabinets
Muebles aéreos escurreplatos
Meubles hauts égouttoir
Wandschränke mit Abtropfgitter
Навесные шкафы сушка

M > H 39
G > H 39
> P 36

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Ribalta				Ribalta opening			Ribalta			Basculant			Klappe			Откидная		
60		YGD007NC	14	0,109	1												**506**	
				0,025	3													
90		YGD008NC	19	0,161	1												**639**	
				0,036	3													
120		YGD009NC	24	0,213	1												**857**	
				0,048	3													



Pensili con cappa integrata

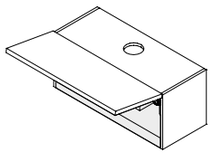
Integrated hood wall cabinets
Muebles aéreos con campana integrada
Meubles hauts hotte integrée
Wandschränke mit Haube integriert
Навесные шкафы с интегрированной вытяжкой

M > H 39
G > H 39
> P 36

PLANA

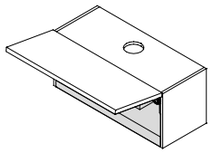
Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Ribalta cappa Pro				Ribalta opening Pro hood			Ribalta campana Pro			Basculant hotte Pro			Haube Klappe Pro			Откидная вытяжкой Pro		
60		YGD011NC	14	0,108	1												**1031**	
				0,108	1													
90		YGD012NC	19	0,160	1												**1280**	
				0,160	1													
120		YGD013NC	24	0,212	1												**1499**	
				0,212	1													

G



Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Ribalta cappa				Ribalta opening hood			Ribalta campana			Basculant hotte			Haube Klappe			Откидная вытяжкой		
60		YGD024NC	14	0,108	1												**782**	
				0,108	1													
90		YGD025NC	19	0,160	1												**932**	
				0,160	1													
120		YGD026NC	24	0,212	1												**1157**	
				0,212	1													

G



Pensili

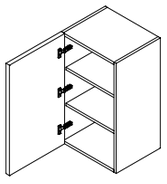
Wall cabinets
Muebles aéreos
Meubles hauts
Wandschränke
Навесные шкафы

M > H 78
G > H 78
> P 36

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 anta				1 door			1 puerta			1 porte			1 Front			1 дверка		
60	YGG009SC	YGG009DC	26	0,210	1												**632**	
				0,050	2													

G

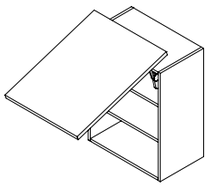


Pensili

Wall cabinets
Muebles aéreos
Meubles hauts
Wandschränke
Навесные шкафы

M H 78
G H 78
P 36

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua				Oblique opening		Apertura oblicua				Ouverture oblique			Schräge Öffnung			Наклонное открывание		
60		YGG039NC	24	0,210 0,050	1 1												**863**	

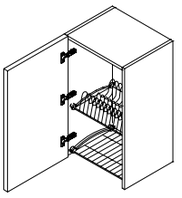


Pensili scolapiatti

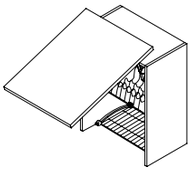
Plate-rack wall cabinets
Muebles aéreos escurreplatos
Meubles hauts égouttoir
Wandschränke mit Abtropfgitter
Навесные шкафы сушка

M H 78
G H 78
P 36

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 anta				1 door		1 puerta				1 porte			1 Front			1 дверка		
60	YGG015SC	YGG015DC	19	0,210 0,050	1 3												**688**	



Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua				Oblique opening		Apertura oblicua				Ouverture oblique			Schräge Öffnung			Наклонное открывание		
60		YGG042NC	19	0,210 0,050	1 1												**918**	



Pensili con cappa integrata

Integrated hood wall cabinets
Muebles aéreos con campana integrada
Meubles hauts hotte integrée
Wandschränke mit Haube integriert
Навесные шкафы с интегрированной вытяжкой

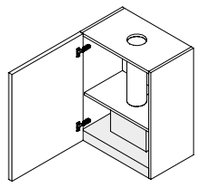
M H 78
G H 78
P 36

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13

G

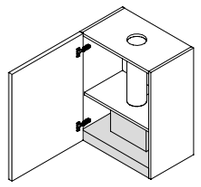
1 anta cappa Pro | 1 door Pro hood | 1 puerta campana Pro | 1 porte hotte Pro | 1 Front Klappe Pro | 1 дверка вытяжкой Pro



60	YGG050SC	YGG050DC	19	0,209	1												**1214**	
				0,209	1													

G

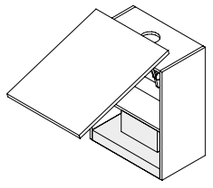
1 anta cappa | 1 door hood | 1 puerta campana | 1 porte hotte | 1 Front Klappe | 1 дверка вытяжкой



60	YGG073SC	YGG073DC	19	0,209	1												**971**	
				0,209	1													

G

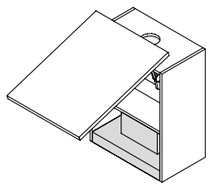
Apertura obliqua cappa Pro | Oblique opening Pro hood | Apertura oblicua campana Pro | Ouverture oblique hotte Pro | Schräge Öffnung für Haube Pro | Наклонное открывание вытяжкой Pro



60		YGG045NC	19	0,209	1												**1612**	
				0,209	1													

G

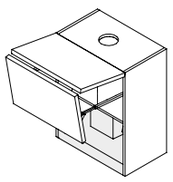
Apertura obliqua cappa | Oblique opening hood | Apertura oblicua campana | Ouverture oblique hotte | Schräge Öffnung für Haube | Наклонное открывание вытяжкой



60		YGG077NC	19	0,209	1												**1199**	
				0,209	1													

G

Apertura a libro cappa Pro | Oblique opening Pro hood | Apertura oblicua campana Pro | Ouverture oblique hotte Pro | Schräge Öffnung mit Klappe Pro | Наклонное открывание вытяжкой Pro



60		YGG069NC	39	0,209	1												**1458**	
				0,209	1													
90		YGG070NC	39	0,309	1												**2096**	
				0,309	1													

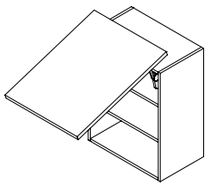
Pensili profondità 51 - Pensili

Wall cabinets depth 51 - Wall cabinets
Muebles aéreos costado profundidad 51 - Muebles aéreos
Meubles hauts coté profondeur 51 - Meubles hauts
Wandschränke mit Tiefenseite 51 - Wandschränke
Навесные шкафы боковина глубиной 51 - Навесные шкафы

M H 78
G H 78
P 51

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua				Oblique opening			Apertura oblicua			Ouverture oblique			Schräge Öffnung			Наклонное открывание		
60		YGG086NC	28	0,290 0,290	1 1												**872**	



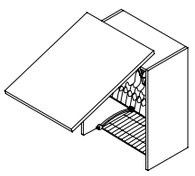
Pensili profondità 51- Pensili scolapiatti

Wall cabinets depth 51 - Plate-rack wall cabinets
Muebles aéreos costado profundidad 51 - Muebles aéreos escurreplatos
Meubles hauts coté profondeur 51 - Meubles hauts égouttoir
Wandschränke mit Tiefenseite 51 - Wandschränke mit Abtropfgitter
Навесные шкафы боковина глубиной 51 - Навесные шкафы сушка

M H 78
G H 78
P 51

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua				Oblique opening			Apertura oblicua			Ouverture oblique			Schräge Öffnung			Наклонное открывание		
60		YGG089NC	29	0,290 0,290	1 1												**927**	



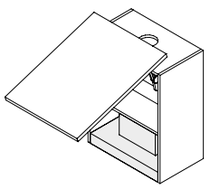
Pensili profondità 51 - Pensili cappa integrata

Wall cabinets depth 51 - Integrated hood wall cabinets
Muebles aéreos costado profundidad 51 - Muebles aéreos con campana integrada
Meubles hauts coté profondeur 51 - Meubles hauts hotte integrée
Wandschränke mit Tiefenseite 51 - Wandschränke mit Haube integriert
Навесные шкафы боковина глубиной 51 - Навесные шкафы с интегрированной вытяжкой

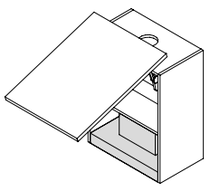
M H 78
G H 78
P 51

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua cappa Pro				Oblique opening Pro hood		Apertura oblicua campana Pro				Ouverture oblique hotte Pro			Schräge Öffnung für Haube Pro			Наклонное открывание вытяжкой Pro		
60		YGG092NC	38	0,290	1												**1621**	
				0,290	1													



Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Apertura obliqua cappa				Oblique opening hood		Apertura oblicua campana				Ouverture oblique hotte			Schräge Öffnung für Haube			Наклонное открывание вытяжкой		
60		YGG095NC	38	0,290	1												**1246**	
				0,290	1													



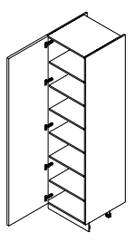
Colonne

Columns
Muebles columnas
Meubles colonnes
Hochschränke
Шкафы

M H 221
G H 221
P 61,5

PLANA

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 anta				1 door		1 puerta				1 porte			1 Front			1 дверка		
60	YKR007SC	YKR007DC	39	0,941	1												**1383**	
				0,161	2													

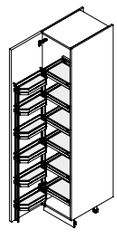


Colonne estraibili

Extractable columns
Muebles columnas extraíbles
Meubles colonnes extractibles
Ausziehbare Hochschränke
Шкафы выдвижные

M H 221
G H 221
P 61,5

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
1 anta con estraibile				1 door with extractable		1 puerta con extraíble				1 porte avec extractible			1 Front mit Auszüge			1 дверка с выдвижением		
60	YKR178SC	YKR178DC	39	0,938	1												**2619**	
				0,938	1													

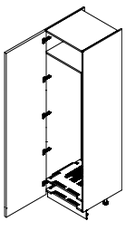


Colonne per frigo

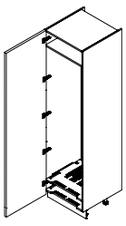
Fridge columns
Muebles columnas para frigo
Meubles colonnes pour frigo
Hochschränke für Kühlgeräte
Шкафы для холодильника

M H 221
G H 221
P 61,5

Larghezza Width Ancho Largeur Breite Ширина	Sinistro Left Izquierda Gauche Linke Левая	Destro Right Derecha Droit Rechte Правая	kg			PLANA P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13
Per frigo Lt. 300 1 anta				Fridge column 300 litres 1 door		Para frigo Lt. 300 1 puerta				Pour frigo Lt. 300 1 porte			Für Kühlschrank Lt. 300 mit 1 Front			Для холодильника 300 лт. 1 дверка		
60	YKR050SC	YKR050DC	39	0,941	1												**1400**	
				0,161	2													



Per frigo Lt. 330 1 anta				Fridge column 330 litres 1 door		Para frigo Lt. 330 1 puerta				Pour frigo Lt. 330 1 porte			Für Kühlschrank Lt. 330 mit 1 Front			Для холодильника 330 лт. 1 дверка		
60	YKR051SC	YKR051DC	39	0,941	1												**1400**	
				0,161	2													



6

Uso e manutenzione

Use and maintenance
Uso y mantenimiento
Utilisation et entretien
Nutzung und Wartung
Пользование и уход

Uso e manutenzione
Use and maintenance
Uso y mantenimiento
Utilisation et entretien
Nutzung und Wartung
Пользование и уход 6.2

Uso e manutenzione

L'AMBIENTE D'INSTALLAZIONE

Umidità e Temperatura
I mobili da cucina vanno collocati in ambienti chiusi con un tenore di umidità tra il 40 e il 60%, con temperature medie comprese tra 16 - 26 °C e 61 – 79 °F.
Una lunga esposizione in locali, non arieggiati con permanente alto tasso di umidità (es. seconde case in zone di mare), può danneggiare i mobili, provocando muffe, deformazioni e rigonfiamenti.
Se si prevedono lunghi periodi di chiusura, si consiglia periodicamente di arieggiare i locali.
Arredamenti con parti in legno massello se sottoposte a lungo in ambienti con forte riscaldamento, oppure vicino a fonti di calore, possono subire nel tempo spaccature o scollaggi.
Eventuali lievi crescite o ritiri al mutare delle stagioni o delle condizioni ambientali non denotano difetti del prodotto, ma sono i naturali movimenti dei materiali naturali e "vivi".

La luce
Evitare un'esposizione diretta alla luce del sole. Le parti in legno o laccate sono rivestite da un trattamento a base di vernici poliuretaniche oppure acriliche. Se esposte alla luce, nel tempo, possono subire variazioni di tonalità di colore, secondo il tipo di legno e il tipo di esposizione più o meno intensa. Le consigliamo di evitare un'esposizione diretta ai raggi del sole.

Le fonti di calore
La cucina se esposta permanentemente a temperature elevate, come ad esempio in ambienti con riscaldamento alto o direttamente vicino a fonti di calore, può subire nel tempo spaccature o scollaggi. Soprattutto eviti di esporre le superfici in laminato polimerico a temperature superiori a 70°C per lunghi periodi: essendo dei termoplastici, il calore può causare ritiri, deformazioni ed opacità. Va evitato il contatto diretto tra le superfici della cucina e pentole o contenitori caldi, elettrodomestici che generano calore o umidità, fonti di vapore.

IL MONTAGGIO

Personale specializzato
I nostri mobili sono provvisti di ferramenta adeguata, con tutte le regolazioni per un'installazione a regola d'arte (distanze, altezze, livellamenti e allineamenti). Il montaggio va eseguito solo da personale specializzato, si devono usare tasselli ad espansione di portata adeguata e specifici per il tipo di muratura esistente, previo accertamento che la muratura sia adatta a recepire mobili sospesi. Periodicamente verificare e regolare la stabilità dei fissaggi a muro, delle viti di giuntura e delle cerniere nonché dei piedini.

Collegamenti elettrici e a gas
Ricorrere solo a personale specializzato ed autorizzato, al termine del collegamento, deve essere rilasciato un regolare rapporto di collaudo, secondo le normative vigenti sulla sicurezza domestica. Periodicamente far controllare i collegati e le condutture di gas e luce.

Cappe
I mobili da cucina vanno collocati in ambienti predisposti per l'evacuazione all'esterno dei fumi derivanti dalla combustione (piano cottura e forno). Durante la cottura dei cibi e il funzionamento del forno la cappa di aspirazione va tenuta sempre accesa e va spenta solo qualche minuto dopo. Le cappe di aspirazione devono essere adeguate all'ambiante ove viene installata la cucina e al tipo di cucina scelta, la scelta della cappa va concordata con personale specializzato.
Suggerimenti:
1. Il mobile cappa deve essere sempre più largo del piano cottura sottostante.
2. Ricordare sempre all'utente finale di far funzionare la cappa durante l'utilizzo del pc e di aerare il locale quanto più possibile.
3. In presenza di piani cottura ad induzione, non posizionare il pensile cappa a filo con gli altri pensili. È consigliabile usare un mobile di altezza inferiore, in maniera tale da distanziare maggiormente la cappa dal PC.
4. Quando il mobile cappa è più in alto rispetto agli altri pensili, usare due fianchi in alluminio a protezione dei mobili a dx e sx della cappa.
5. Ricordiamo che alcune ante sono meno adatte di altre per essere posizionate in mobili con cappa integrata. Vi sono materiali più sensibili al calore e all'umidità e di questo dobbiamo tenerne conto in fase di progettazione.
In generale, ante bordate oppure rivestite in PVC, sebbene realizzate con le migliori tecnologie, possono presentare problemi nei casi di utilizzo molto frequente del piano cottura, soprattutto se la cappa non viene attivata per l'aspirazione o il locale non aerato propriamente.
In questi casi, si consiglia di utilizzare ante a vetro con telaio in alluminio, da combinare con il modello in questione oppure di usare una cappa d'arredamento.
6. In fase di negoziazione, è buona norma informarsi sulla frequenza di utilizzo della cucina da parte del cliente, al fine di valutare se la cappa integrata sia da consigliare o se invece optare per una cappa d'arredamento.

Gli elettrodomestici
Attenersi scrupolosamente alle istruzioni delle case costruttrici, prescritte nei manuali uso e manutenzione. Noi consigliamo forni con il raffreddamento forzato e piani cottura gas con valvola di sicurezza. Tassativamente non usare forni a gas installati a colonna. In caso di mal funzionamento rivolgersi sempre alla assistenza tecnica delle case costruttrici.

Il peso
Il carico va distribuito uniformemente sui ripiani e sui pensili e gli oggetti più pesanti vanno collocati all'interno delle basi e degli armadi. Per i pensili con pesi elevati distribuire gli oggetti più pesanti all'interno delle basi e degli armadi. Non sovraccaricare eccessivamente i ripiani interni e i cassetti.

Il calore
Non appoggi su tutti i piani, compresi quelli in marmo e granito, pentole calde, caffettiere, padelle, ferri da stiro e qualsiasi contenitore o suppellettile caldo o sostanza bollente oppure interponga sempre una protezione (sottopentola). Eviti di far sporgere dal bordo del piano cottura, pentole, tegami o bistecchiere, scongiurando bruciature, screpolature sui bordi e macchie di calore.

Modifiche
Non apportare modifiche al singolo mobile, oppure alla struttura della cucina, tali da comprometterne la stabilità.

USO E PULIZIA

Norme generali
Utilizzare sempre panni morbidi e sostanze non aggressive per pulizia. Il Suo rivenditore di fiducia saprà indicare i prodotti specifici più adatti.
Evitare di appoggiare oggetti caldi direttamente sui piani e cercare di non far sporgere dal bordo del fornello nella fase di cottura dei cibi pentole, tegami e bistecchiere.
Evitare che le superfici entrino in contatto con sostanze corrosive, come l'acido citrico (presente anche nei pomodori, negli agrumi) che può provocare danni irreparabili togliendo l'originaria brillantezza alle superfici.
Evitare di lasciare sulla superficie prodotti per la pulizia o liquidi alimentari (olio, vino, aceto, ecc.).
Fare particolare attenzione al rischio di decolorazioni che possono essere provocate da succhi di frutta, candeggianti e forti prodotti chimici e sanitari.
Rimuovere immediatamente tali sostanze e pulire bene.
Evitare di trascinare sui piani oggetti che potrebbero rigarli.
Quando si utilizzano coltelli o utensili affilati, usare sempre un tagliere per evitare danni permanenti alle superfici.

L'acqua
Dopo ogni uso asciugare eventuali ristagni d'acqua sui mobili. E' importante che si evitino persistenti microinfiltrazioni, sgocciolamenti, vapore, ecc. che, con il tempo, provocherebbero deformazioni, rigonfiamenti, muffe e formazione di macchie di calcare. Evitare infiltrazioni d'acqua in corrispondenza del lavello, delle giunzioni dei piani, del piano cottura e tra i piani. Se necessario occorre eliminare prontamente il problema e sigillare se necessario. Richiedere sempre l'intervento del rivenditore di fiducia o di personale specializzato per scongiurare conseguenti danni irreparabili.

Prodotti pulizia
In commercio sono reperibili prodotti per tutti i tipi di superficie o materiali, scegliere solo prodotti specifici per la superficie da trattare seguendo le istruzioni d'uso riportate sui contenitori. La pulizia delle superfici va realizzata con un panno morbido, inumidito con poca acqua o un detergente delicato e poi ripassato con un panno morbido asciutto e pulito. Si sconsiglia l'uso di prodotti abrasivi, di prodotti chimici aggressivi, solventi, prodotti contenenti ammoniaca, alcool, soda caustica o candeggina. Quando si utilizza un nuovo prodotto fare sempre prima una prova in punti non in vista.

Pulizia dietro gli zoccoli
Rimuovere periodicamente gli zoccoli tirandoli verso l'esterno. Dopo la pulizia degli spazi e prima di rimontare gli zoccoli, assicurarsi che le pinze di aggancio abbiano mantenuto la corretta posizione.

Ante in laminato polimerico
Usare un panno morbido e un prodotto detergente specifico. In caso di sporco più resistente, usare spugne, con detersivi liquidi o detergenti per vetri. Rimuovere quindi le tracce di questi prodotti con un panno asciutto per evitare striature od opacizzazioni. Evitare di servirsi di pagliette in acciaio o di prodotti contenenti creme abrasive o detergenti in polvere che potrebbero compromettere la specularità della superficie. Evitare assolutamente l'uso di acetone. Per ravvivare le superfici, periodicamente passare un prodotto antistatico a base di siliconi. Possono essere utilizzati anche i prodotti normalmente in commercio per gli interni in plastica delle auto (cruscotti).

Ante laccate
Un lento processo di variazione colore è normale. Per l'ordinaria pulizia delle ante laccate usare un panno morbido e detersivi non abrasivi. In caso di macchie più ostinate può essere utilizzato, ma solo per i laccati lucidi, l'alcol etilico molto diluito. In caso di graffi della superficie una boccetta ritocco può essere richiesta direttamente al proprio Rivenditore. Evitare assolutamente l'uso di acetone, trielina, ammoniaca e l'uso di creme abrasive o pagliette in acciaio che righerebbero irrimediabilmente le superfici. Pulire con detergenti sgrassanti diluiti al 100/100 con acqua.

Ante in legno (massello e impiallacciate)
Le ante sono costruite con legni ben stagionati delle migliori qualità, lavorati con la massima cura artigianale e trattate con le migliori vernici. È importante evitare persistenti contatti con acqua e vapore o ambienti umidi che

a lungo andare provocheranno assorbimenti, muffe e quant'altro.
E' importante sapere che il legno essendo un corpo igroscopico risente dei fattori ambientali esterni: in ambienti molto umidi tende ad aumentare ed in ambienti molto secchi a restringersi. Asciugare perciò le zone dove l'acqua può essere caduta accidentalmente o il vapore può essersi condensato sulle superfici.
Periodicamente ravvivare le superfici con prodotti a base di cere normalmente in commercio. Queste piccole attenzioni aiuteranno la propria cucina a mantenere inalterate le qualità e la naturale bellezza del legno. In ogni caso non allarmarsi per eventuali lievi crescite o ritiri al mutare delle stagioni: non si tratta di difetti, ma dei naturali movimenti di un materiale "vivo".
Per la normale manutenzione delle ante in legno usare un panno umido e soffice. Per una pulizia approfondita utilizzare il panno imbevuto di un detergente o sgrassante, non abrasivo diluito al 100 / 100 con acqua.
Passare il panno seguendo la direzione delle venature, per pulire bene anche i pori più piccoli. Risciacquare quindi con un panno ben strizzato e asciugare accuratamente le superfici. In caso di lavaggio profondo ravvivare le superfici con prodotti a base di cere. In caso di graffi della superficie una boccetta ritocco può essere richiesta direttamente al proprio Rivenditore. Evitare assolutamente l'uso di alcool, smacchiatori acetone, trielina, ammoniaca, candeggina o di detersivi che contengono candeggina.

Ante, piani, lavelli, elettrodomestici, cappe e superfici in acciaio inox
Pulire le superfici in acciaio inox, dopo ogni utilizzo, con acqua e sapone oppure detersivo neutro, strofinando con una spugna sintetica e con movimento che segua il verso della satinatura. Risciacquare e asciugare con un panno morbido. Usare solo prodotti specifici per l'acciaio inox, seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto stesso. Asciugare le macchie d'acqua e non utilizzare l'acqua per pulire le superfici in acciaio inox, l'acqua infatti, anche se sufficientemente pura, può contenere sali, ferro, calcare, sostanze chimiche (acide o basiche) che possono favorire nell'acciaio inox la formazione di macchie di ossidazione o corrosione. In caso di macchie resistenti (calcare, sostanze grasse bollenti), usare prodotti specifici ovvero aceto bianco caldo o alcool denaturato utilizzando un panno morbido per la pulizia.
Se dopo qualche tempo l'acciaio si presenta opaco, intervenite pulendo con detergente specifico reperibile in commercio. Evitare di servirsi di pagliette metalliche, sostanze abrasive e detersivi che contengono cloro o suoi composti.

Superfici in alluminio
Pulire le superfici in alluminio con prodotti specifici ovvero acqua e detersivo neutro, strofinandole con una spugna sintetica e con un movimento che segua il verso della satinatura. Risciacquare e asciugare con un panno morbido. In caso di macchie resistenti seguire le stesse indicazioni già riportate nella sezione dei prodotti in acciaio inox.

Piani in laminato
Il laminato garantisce un elevato standard di resistenza all'acqua, al vapore, alle macchie, all'urto e all'abrasione. Per la pulizia usare un panno morbido. In caso di sporco usare spazzole morbide, spugne con detersivi liquidi o detergenti per vetri. Rimuovere quindi le tracce di questi prodotti con un panno asciutto per evitare striature od opacizzazioni. Per le macchie di calcare utilizzare acqua tiepida con l'aggiunta di un po' di aceto. Quelle più pesanti possono essere eliminate con detergenti non troppo acidi. Le macchie di inchiostro si puliscono con l'alcool. Evitare di servirsi di pagliette in acciaio o di prodotti contenenti paste abrasive che potrebbero compromettere la specularità della superficie.

Piani in pietra, marmi e graniti
Si tratta di materiali naturali trattati secondo le più moderne tecniche impermeabilizzanti, per questi prodotti è necessario seguire periodicamente dei trattamenti che ne preservino inalterate le caratteristiche specifiche contro il naturale deterioramento del tempo. Per questo i nostri piani sono forniti alla consegna di una boccetta di liquido protettivo antimacchia che garantisce una cura efficace per conservarne la lucentezza e l'impermeabilità del prodotto. Per la pulizia dei piani in marmo e granito è richiesta un'attenzione particolare vista la caratteristica porosità naturale della pietra. È indicato pulire le superfici dei piani in marmo solo con acqua tiepida e sapone, evitando detersivi liquidi. Pulire subito, a macchia fresca, liquidi di origine alimentare. Vino rosso, cola, olio, aceto, caffè, frutta e ortaggi possono provocare macchie e aloni di difficile asportazione. Per una corretta pulizia dei piani in granito, usare detersivi leggeri ed alcool. Le macchie vanno asportate subito. Eventuali aloni tendono comunque a scomparire, per assorbimento, con il tempo (2-3mesi).

Piani in composto (granuli di marmo, cemento e resine)
Per questi piani si può intervenire regolarmente con acqua e detersivi leggeri. Pulire subito, a macchia fresca, liquidi di origine alimentare per evitare che vino rosso, cola, olio, aceto, caffè, frutta e ortaggi provochino macchie e aloni di difficile asportazione.

Tavoli
Per una corretta pulizia basterà seguire materiale per materiale le indicazioni consigliate sui piani di lavoro. Per i piani impiallacciati, invece, rifarsi ai consigli riportati per le ante in legno. Non è necessaria alcuna particolare manutenzione. Controllare periodicamente che i bulloni utilizzati per fissare le gambe siano ben serrati.
Evitare di stirare sui piani impiallacciati e in laminato, per evitare che il calore li danneggi. I tavoli sono progettati per uso domestico in ambienti chiusi.

Sedie
La pulizia andrà effettuata utilizzando prodotti specifici per i materiali di cui è composta la sedia, utilizzando un panno morbido e asciugando accuratamente. E' assolutamente vietato sedersi se le quattro gambe non poggiano tutte contemporaneamente al medesimo livello, dondolarsi, sedersi o appoggiarsi su braccioli o schienale. Se il fondino è in paglia naturale non sono richieste particolari attenzioni. Il fondino in paglia sintetica è dotato di pellicole protettive con funzione idrorepellente. Ad ogni modo per una protezione più accurata e per una durata più lunga, cercare di proteggere il fondino con un cuscino. Le sedie sono progettate per uso domestico in ambienti chiusi.

SMALTIMENTO DEI MATERIALI

Al fine di un corretto riciclo dei materiali, non disperdere il prodotto nell'ambiente, bensì avvertire l'Azienda Comunale per la raccolta dei rifiuti, avendo cura preventivamente di separare i componenti per tipologie di materiale (raccolta differenziata).

Use and maintenance

INSTALLATION AND SAFETY

Humidity and Temperature
The proper care for kitchen cabinets involves friendly environments so it's very important to keep the humidity level between 40% to 60% and temperatures between 16-26°C or 61-79° F. A long exposure in rooms, non-ventilated with a permanent high humidity level can damage the furniture-causing mold, warping and swelling. Maintain climate control during the off season of vacation homes. With parts in solid wood furniture, when subjected to long periods of high temperature environments, or places near heat sources, may undergo over time cracks or unsticking. Any structural damage coming from changing moisture conditions (seasons) or from a not climate controlled environment is not considered a defect and is not covered by this warranty.

Exposure to light
Avoid direct exposure to sunlight. Wooden or lacquered parts are coated with a paint based on polyurethane or acrylic. When exposed to light, in time can undergo changes in color tones, depending on the type of wood and type of exposure (more or less intense). We recommend keeping it away from direct sunlight.

Heat sources
Exposing the kitchen to high temperatures, such as in environments with high heat or close to sources heating, can undergo over time splits or unsticking. Especially avoid exposing polymeric surfaces at temperatures above 70°C for long periods: being of thermoplastics, the heat can cause shrinkage, deformation and opacity. Avoid any direct contact between the surface of the kitchen and hot pots, containers and appliances that generate heat or humidity, steam sources.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Specialised personnel
Our cabinets are equipped with all the hardware settings for a perfect installation (distances, heights, leveling and alignment). The installation must have done by specialized personnel. For a correct installation, it is necessary to use screw anchors of adequate capacity, as well as specific for the various types of walls. It is convenient to ensure that the wall is able to hold suspended cabinets (i.e. plasterboard).

Electrical and gas connections
Always refer to authorized and qualified people, who are required to issue regular test report, according to the regulations on home security. It is recommended a periodic inspection of electrical and gas connections.

Hoods
The regulations require that the kitchen is arranged for the evacuation of fumes from combustion (hob and oven). During cooking or baking, always turn the extractor fans on in the kitchen and stop them a few minutes later. The kitchen extractors must suit every environmental need and the choice of the hood should be agreed with specialized personnel.
A few Tips:
1. The extractor unit must always be larger than the cooking hob below.
2. Inform the end user to turn on the extractor hood on when a cooking zone is in use and assure room ventilation.
3. Avoid extractor cabinets aligned with the other wall cabinets. It is highly recommended to use lower cabinets for extractors and have a bigger gap between hob and hood.
4. When the extractor hood is higher, respect the other wall units, use aluminum "L" shape profiles on left/right sides to protect the units close to it.
5. Please note that some type of doors are less useable than others for hood cabinets. The heat and humidity may cause damage. To be considered in project planning. Edged doors or PVC coated doors, although made with the best technology, can present problems in cases of heavy daily use of the hob, especially if the extractor is not working and ventilation is not properly in the room. In these cases, we recommend using glass doors with aluminum frame or décor wall mounted hoods.
6. We recommend asking simple questions to clients and understand how often they cook so to advise on the right extractor to get. For heavy daily use, we recommend wall mounted décor hood.

Appliances
Follow carefully the manufacturer instructions reported in the use and maintenance manuals. We recommend ovens with forced cooling and cook-plates with safety valve. Do not built-in gas ovens in tall units. In case of malfunction, please call technical assistance.

Weight
It is important to maintain a uniform distribution of the load in the wall units and internal shelves. We recommend to storage heavy items in the low cabinets or tall units. Not excessively overload the internal shelves and drawers.

The heat
Protect your work surfaces (including marble and granite) from hot pans, hot pots, coffee pots, pans, irons and any container, hot furnishings or boiling substance; always interposes protection (trivet). Do not let pots, pans and griddles stick out the hob avoiding burns, cracks on the edges and hot spots.

Modifications
Do not modify the kitchen carcass because you can affect the stability of the unit.

USE AND CLEANING

General rules
Non aggressive cleaners and soft clothes should ever be used. Your seller will advise you about the right products to use. During the cooking, avoid putting hot dishes directly on the worktop and do not jutting out of the cooktop any pots, pans or grill.
Avoid any contact with corrosive substances, as citric acid (contained in fruits, tomatoes and citrus fruit) that could damage the surfaces permanently, taking away the natural worktop brightness.
Avoid leaving on the surface cleaning products or food liquids (oil vinegar, wine etc.). Please be careful to possible discolorations, which could be caused by fruit juices, bleaches, strong chemical products and medicines. Remove the substance and clean the surfaces immediately.
Avoid draping objects along the worktop, cause you could scratch it. If you will use knives or sharp tools, please use a chopping board to avoid permanent damages on the surface.

Water
After each procedure in the kitchen dry carefully any water stagnation. It is important to avoid persistent water seepages, dripping, steam, etc; that after a while will cause adsorptions, deformation, swelling, mould and limestone stains. Avoid water seepage particularly close to sink, top junctions, and cook top and between the wall surfaces. When it happens solve the problem immediately and seal if necessary. Call your seller or the qualified personnel, any time you want, in order to avoid subsequent damages on the furniture.

Cleaning products
On the market are available all kinds of products for any type of surface, choose the right ones and follow instructions written on the containers. Kitchen can be easily cleaned by using a soft cloth, dampened with some water or a soft detergent, then dry with a clean cloth. It is not advisable to use abrasive products, aggressive chemical products, solvents, and products containing chlorine, or its compounds. When using a new product, a first test in hidden spots is strongly recommended.

Cleaning behind toekick
Periodically, remove the toekick by taking them out. After cleaning the hidden spaces and before re-assembling the toekick, reassure that the clasps are still in the right position.

Polymeric laminate doors
Use a soft cloth and a specific detergent product. In case of most resistant dirt, please use soft brushes and sponges with liquid or window detergents. Then, remove the detergent marks with a dry cloth to avoid streaking and opacity.
Avoid using steel wools or products containing abrasive pastes or powder detergents, which could damage the surface. Do not use acetone. In order to revitalize your surfaces, use periodically an antistatic product made of silicones; the most indicate are usually those ones used for car's plastic pieces cleaning (dashboards).

Lacquered doors
A variation of colours is normal over time. For the ordinary cleaning of lacquered doors always use a soft cloth and not abrasive detergent in your daily regular door kitchen maintenance. When a more persistent stain appeared, you can use ethyl alcohol, but just on glossy lacquered furniture and in a diluted quantity. In case of scratching your seller can provide you a lacquer paint bottle to touch up it. Absolutely avoid using acetone, trichloroethylene, ammonia, abrasive creams or steel wool pads because will scratch the surface permanently. Clean with degreasing agents diluted 100% with water.

Wooden doors (solid wood and veneered doors)
They are made with the best quality seasoned woods, using the craft-made techniques and coated with the best paints. For this reason, it is important to avoid persistent water seepages, dripping, steam, etc; that after a while will cause adsorptions, mould and other problems. Please be aware that wood is a hygroscopic material and it would be affected by the environmental factors: it swells in moist or foggy environments and it shrinks in dried ones. Remember to dry water spills and the remaining steam on the surfaces. Periodically, revival the surface by using waxes currently available on the market. These few hints would be helpful to maintain the quality and the wood natural beauty. In any case do not worry about slight swellings or shrinking during the season changes, cause they are not considered defect but natural transformation of an "active" material. For all these products some precautions are needed, to achieve a perfect maintenance and cleaning. First of all, clean all stainless steel surfaces with soap and water or with a neutral detergent, you have to rubbing gently with a synthetic sponge and follow the glazing direction, then, rinse and dry the surface with a soft cloth. To eliminate water stains only use specific products for stainless steel cleaning, following the label instructions; please notice that even the most pure water kind could contain salts, iron, limestone, chemical substances (acid or basic) which can cause rust and corrosion stains on stainless steel surfaces. In case of persistent stains please use a soft cloth with heated vinegar or denatured alcohol to clean them; if, after a while, the stainless steel surfaces look dull, clean it with a specific product available on the market. Avoid using alcohol, abrasive substances and detergents containing chlorine or its compounds.

Doors, countertops, sinks, appliances, hoods and st.steel surfaces
Clean stainless steel surfaces with soap and water or neutral detergent, wipe with a synthetic sponge following the direction of the grain. Rinse and dry with a soft cloth. Use only specific products for stainless steel and read entire label before using. Wipe off water stains but do not use water to clean the stainless steel surfaces because the water, even if sufficiently pure, can contain salts, iron, lime and chemical substances (acids or bases) which may cause the formation of oxidation or corrosion stains. For stubborn stains (limestone, grease), use specific products or warm white vinegar or alcohol and wipe with a soft cloth for cleaning. If after some time the steel presents a matt finish, use a specific detergent. Do not use steel wool pads, abrasive substances and detergents that contain chlorine or its compounds.

Surfaces in aluminum
Clean aluminum surfaces with specific products or water and mild detergent, wipe with a synthetic sponge following the direction of the grain. Rinse and dry with a soft cloth. For stubborn stains (limestone, grease), use specific products or warm white vinegar or alcohol and wipe with a soft cloth for cleaning.

Laminate surfaces
Laminate provides a high standard of resistance to water, steam, stains, impact and abrasion. Use a soft cloth for cleaning. In case of stubborn dirt, use a soft brush or a sponge with liquid detergents or window cleaner detergents and then remove the traces of detergent with a dry cloth to avoid streaking or dulling. For the limestone stains use hot or warm water with the addition of a little 'of vinegar. Difficult stains can be removed using detergents not too much acid. Ink stains can be cleaned with alcohol. Do not use steel wool pads or products containing abrasive pastes which might ruin the surface.

Stone, marble and granite countertops
These are natural materials treated according to the most modern techniques waterproofing. Normal maintenance involves periodic treatments for the best preventive care you can give to your countertop. This is why our counters always come with a little bottle of protective sealer to preserve its beauty and stain resistance. Regarding marbel and granite surfaces, any dirt should be cleaned up immediately because of its porous surface. We recommended to clean the marble surfaces only with soap and warm water, avoiding liquid detergents. Red wine, cola, oil, vinegar, coffee, fruits and vegetables can cause stains and spots difficult to remove. For proper cleaning of granite countertops, use mild detergents, and alcohol. Any dirt should be cleaned up immediately. Any streaks, however, tend to disappear, by absorption 2/3 months after.

Composite countertops (marble granules, cement and resins)
- In most cases, soap and water or a mild detergent is all that is required to maintain its shine. Any dirt should be cleaned up immediately because fluids like red wine, cola, oil, vinegar, coffee, fruits and vegetables can cause stains and spots difficult to remove.

Tables
It is critical that the right product be used on the right surface of your table. For veneered surfaces, please follow the guidelines for wooden doors. No special maintenance is required. Periodically check that the bolts used to attach the legs are properly tightened. Avoid ironing on solid wood, veneer or laminate tables in order to prevent that heat creates permanent stains or breakings the surfaces. The tables are for domestic indoor use only.

Chairs
Determine the right cleaning product to use according to the material of your chair, carefully rinse and dry using a soft cloth. Be sure that all four legs must touch the floor while sitting. Do not swing, sit on the arms or on the back of the chair. If the seat is in natural straw, it does not require special precautions. The synthetic straw seat is equipped with a protective film with water repellent function; however, for a more accurate protection, it is advisable to cover the seat with a pillow. The chairs are for domestic indoor use only.

DISPOSAL OF THE MATERIALS

Recycle waste material, do not litter, but warn the MUNICIPAL COMPANY for the waste collection. Separate your recyclable materials previously (recycling).

AMBIENTE DE INSTALACIÓN

La humedad y la temperatura
Los muebles de cocina van colocados en ambientes cerrados con un nivel de humedad entre el 40% y el 60%, con una temperatura media entre 16 - 26 °C e 61 – 79 °F.
Una larga exposición en locales no ventilados con permanente humedad elevada (ejemplo segundas viviendas en zonas marítimas), puede dañar los muebles, generando moho, deformaciones e hinchados.
Si usted espera largos días de cierre, se recomienda periodicamente ventilar los locales.
Muebles con piezas en madera maciza cuando se someten por largos tiempos en ambientes con calefacción o cerca de fuentes de calor, están sujetos a grietas o despegados con el tiempo.
Cualquier dilatación o contracción con los cambios de estación y las condiciones de entorno no denotan defectos en el producto, sino son los movimientos naturales de los materiales naturales y “vivos”.

La luz
Evitar la exposición directa a la luz solar. Las piezas de madera están lacadas o recubiertas con un tratamiento a base de barnices acrílicos o de poliuretano. Si se expone a la luz, en el tiempo, que pueden estar sujetos a variaciones de tonos de color, dependiendo del tipo de madera y el tipo de exposición más o menos intenso. Recomendamos evitar la exposición directa a la luz solar.

Las fuentes de calor
La cocina si permanentemente expuesta a altas temperaturas, tales como en ambientes con calefacción elevada o directamente cerca de fuentes de calor, puede sufrir a lo largo divisiones o despegados con el tiempo. Especialmente evitar la exposición de las superficies de laminado polimérico a temperaturas superiores a 70 ° C durante largos períodos de tiempo: al ser de termoplástico, el calor puede causar la contracción, la deformación y la opacidad. Evitar el contacto directo entre las superficies de la cocina y ollas calientes o recipientes, aparatos que generan calor o la humedad, las fuentes de vapor.

EL MONTAJE

Personal especializado
Nuestros muebles se proporcionan con el hardware adecuado, con todos los parámetros para una instalación de manera profesional (distancias, alturas, nivelación y alineación). La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado, se deben utilizar tacos de expansión de la capacidad adecuada y específica para el tipo de albañilería existente, después de la confirmación de que la pared es adecuada para recibir muebles suspendidos. Periódicamente comprobar y ajustar la estabilidad de las fijaciones de la pared, de los tornillos de unión y de las bisagras y de las patas.

Conexiones eléctricas y de gas
Dirigirse unicamente al personal especializado, pues al final de la instalación, debe ser emitido un regular informe de ensayo, de acuerdo con los reglamentos en materia de seguridad doméstica. Controlar periódicamente las tuberías conectadas de gas y de electricidad.

Campana
Los muebles de cocina deben ser colocados en ambientes preparados para la evacuación al exterior de los humos de combustión (placa de cocina y horno). Durante la cocción de alimentos y con el horno en función la campana extractora debe mantenerse siempre encendida, y se apaga solo unos minutos más tarde. Las campanas de extracción deben ser adecuadas al ambiente donde está instalada la cocina y al tipo de cocina elegida; la elección de la campana debe ser concordada con personal especializado.
Sugerencias:
1. El mueble campana siempre debe ser más largo de la placa de cocina situada abajo.
2. Recordar siempre al usuario final de poner en función la campana durante el uso de la placa de cocina y de airear el local lo más que sea posible.
3. En presencia de placas de cocina de inducción, no ubicar el mueble campana enrasado con los demás muebles aéreos. Recomendamos utilizar un mueble de altura inferior, a fin de distanciar en mayor medida la campana de la placa de cocina.
4. Cuando el mueble campana está puesto más alto respecto a los otros muebles aéreos, utilizar dos costados en aluminio de protección de los muebles a la derecha y a la izquierda de la campana.
5. Recordamos que algunas puertas se adaptan menos que otras para estar montadas en mueble con campana integrada. Hay materiales más sensibles al calor y a la humedad y esto hay que tenerlo en cuenta en fase de proyecto.
En general, puertas canteadas o revestidas en PVC, aunque realizadas con las mejores tecnologías, pueden presentar problemas en caso de uso muy frecuente de la placa de cocina, sobretodo si la campana no se activa para la aspiración o si el local no está aireado adecuadamente.
En estos casos, recomendamos utilizar puertas vitrinas con marco de aluminio, para combinarse con el modelo en cuestión o de utilizar una campana decorativa.
6. En fase de negociación, es buena práctica informarse sobre la frecuencia de uso de la cocina de parte del cliente, con el fin de evaluar si la campana integrada sea recomendable o si es mejor optar por una campana decorativa.

Los electrodomésticos
Siga cuidadosamente las instrucciones de los fabricantes, indicadas en los manuales de uso y mantenimiento. Recomendamos hornos con enfriamiento forzado y placas de gas con válvula de seguridad. Absolutamente no utilice hornos de gas instalados en la columna. En caso de mal funcionamiento dirigirse siempre al servicio técnico de los fabricantes.

El peso
La carga se debe distribuir de manera uniforme en los estantes y en los muebles aéreos y los objetos más pesados deben colocarse dentro de los muebles bajos y de las columnas. Para los muebles aéreos con peso elevado distribuir los objetos más pesados dentro de los muebles bajos y de los armarios. No cargar excesivamente los estantes interiores y los cajones.

El calor
No coloque sobre ninguna encimera, incluidas las de mármol y el granito, ollas calientes, cafeteras, sartenes, planchas o cualquier contenedor o utensilio caliente o sustancia hirviente, o tenga siempre una protección que se interponga (salvamanteles). Evitar que ollas, sartenes, planchas o parrillas sobresalgan del borde de la placa de cocina, evitando quemaduras, grietas en los bordes y manchas de calor.

Modificaciones
No haga ningúna modificación al mueble, o a la estructura de la cocina, que pueda perjudicar a su estabilidad.

USO Y LIMPIEZA

Reglas generales
Utilizar siempre un paño suave y sustancias no agresivas para la limpieza. Su distribuidor de confianza le indicará los productos específicos más adecuados.
Evitar colocar objetos calientes directamente sobre los planos de trabajo y tratar de que las ollas, los sartenes y las parrillas no sobresalgan del borde de la placa en la fase de cocción.
Evitar que las superficies entren en contacto con sustancias corrosivas, tales como el ácido cítrico (presente también en los tomates, en los agrios) que puede causar un daño irreparable eliminando el brillo original de las superficies.
Evitar dejar en la superficie los productos de limpieza o los líquidos alimenticios (aceite, vino, vinagre, etc.).
Prestar especial atención al riesgo de alteración del color que puede ser causado por los jugos de frutas, blanqueadores o potentes sustancias químicas y productos sanitarios.
Eliminar inmediatamente dichas sustancias y limpiar a fondo.
Evitar arrastrar objetos sobre los planos que pueden causar rayaduras.
Al usar cuchillos o herramientas afiladas, siempre use una tabla de cortar para prevenir un daño permanente a las superficies.

El agua
Dopo ogni uso asciugare eventuali ristagni d’acqua sui mobili. E’ importante che si evitino persistenti microinfiltrazioni, sgocciolamenti, vapore, ecc. che, con il tempo, provocherebbero deformazioni, rigonfiamenti, muffe e formazione di macchie di calcare. Evitare infiltrazioni d’acqua in corrispondenza del lavello, delle giunzioni dei piani, del piano cottura e tra i piani. Se necessario occorre eliminare prontamente il problema e sigillare se necessario. Richiedere sempre l’intervento del rivenditore di fiducia o di personale specializzato per scongiurare conseguenti danni irreparabili.

Productos de limpieza
In commercio sono reperibili prodotti per tutti i tipi di superficie o materiali, scegliere solo prodotti specifici per la superficie da trattare seguendo le istruzioni d’uso riportate sui contenitori. La pulizia delle superfici va realizzata con un panno morbido, inumidito con poca acqua o un detergente delicato e poi ripassato con un panno morbido asciutto e pulito. Si sconsiglia l’uso di prodotti abrasivi, di prodotti chimici aggressivi, solventi, prodotti contenenti ammoniaca, alcool, soda caustica o candeggina. Quando si utilizza un nuovo prodotto fare sempre prima una prova in punti non in vista.

Limpieza detrás de los zócalos
Rimuovere periodicamente gli zoccoli tirandoli verso l’esterno. Dopo la pulizia degli spazi e prima di rimontare gli zoccoli, assicurarsi che le pinze di aggancio abbiano mantenuto la corretta posizione.

Puertas en laminado polimérico
Usare un panno morbido e un prodotto detergente specifico. In caso di sporco più resistente, usare spugne, con detersivi liquidi o detergenti per vetri. Rimuovere quindi le tracce di questi prodotti con un panno asciutto per evitare striature od opacizzazioni. Evitare di servirsi di pagliette in acciaio o di prodotti contenenti creme abrasive o detergenti in polvere che potrebbero compromettere la specularità della superficie. Evitare assolutamente l’uso di acetone. Per ravvivare le superfici, periodicamente passare un prodotto antistatico a base di siliconi. Possono essere utilizzati anche i prodotti normalmente in commercio per gli interni in plastica delle auto (cruscotti).

Puertas lacadas
Un lento processo di variazione colore è normale. Per l’ordinaria pulizia delle ante laccate usare un panno morbido e detersivi non abrasivi. In caso di macchie più ostinate può essere utilizzato, ma solo per i laccati lucidi, l’alcol etilico molto diluito. In caso di graffi della superficie una boccetta ritocco può essere richiesta direttamente al proprio Rivenditore. Evitare assolutamente l’uso di acetone, trielina, ammoniaca e l’uso di creme abrasive o pagliette in acciaio che righerebbero irrimediabilmente le superfici. Pulire con detergenti sgrassanti diluiti al 100/100 con acqua.

Puertas en madera (macizas y rechapadas)
Las puertas son de madera bien curada de la mejor calidad, elaboradas con la máxima cura artesanal y tratadas con los mejores pinturas. Es importante evitar el contacto persistente con agua y vapor o ambientes húmedos que a lo largo puedan causar absorción, moho y cosas así.
Es importante saber que la madera es un material higroscópico que sufre los factores ambientales externos: en ambientes con humedad elevada tiende a aumentar y en ambientes muy secos tiende a encogerse. Secar por lo tanto las zonas donde el agua puede haber caído accidentalmente o el vapor pueda haberse condensado sobre las superficies. Periódicamente revitalizar las superficies con productos a base de ceras normalmente en el comercio. Estas pequeñas precauciones ayudarán a su cocina a que preserve su calidad y la belleza natural de la madera. Sin embargo, no se alarme por cualquier leve crecimiento o reducción con los cambios de estación: no se trata de defectos, sino de los movimientos naturales de una "materia viva".
Para el mantenimiento normal de las puertas de madera, utilice un paño suave y húmedo. Para una limpieza a fondo, utilice un paño humedecido en un detergente o desengrasante, no abrasivo diluido a 100/100 con agua. Frote en la dirección de la veta, para limpiar bien incluso los poros más pequeños. Luego enjuague con un paño bien escurrido y secar bien las superficies. En caso de lavado profundo revitalizar las superficies con productos a base de cera. En el caso de rayas en la superficie, un botecito de retoque puede ser solicitado directamente a su distribuidor. Evitar en absoluto el uso de alcohol, quitamanchas, acetona, tricloroetileno, amoníaco, lejía o detergentes que contengan lejía.

Puertas, placas de cocina, fregaderos, electrodomésticos, campanas y superficies en acero inox
Limpiar las superficies en acero inoxidable después de cada uso con agua y jabón o un detergente neutro, frotando con una esponja sintética y con el movimiento que siga la dirección del satinado. Enjuague y seque con un paño suave. Utilice solamente productos específicos para el acero inoxidable, siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto. Limpie las manchas de agua y no utilice agua para limpiar las superficies de acero inoxidable; el agua de hecho, incluso si es lo suficientemente pura, puede contener sales, hierro, cal, sustancias químicas (ácidas o básicas) que pueden favorecer en el acero inoxidable la formación de manchas de oxidación o corrosión. Para manchas persistentes (cal o sustancias grasas calientes), utilice productos específicos o vinagre blanco caliente o alcohol desnaturalizado utilizando un paño suave para la limpieza.
Si después de un tiempo el acero se presenta mate, intervenga limpiando con un detergente específico disponible en el mercado. No utilice estropajos metálicos, sustancias abrasivas y detergentes que contengan cloro o sus compuestos.

Superficies en aluminio
Limpiar las superficies de aluminio con productos específicos o sea agua y detergente neutro, frotando con una esponja sintética y con un movimiento que siga la dirección del satinado. Enjuague y seque con un paño suave. Para las manchas difíciles, siga las mismas instrucciones dadas en la sección de los productos de acero inoxidable.

Encimeras laminadas
El laminado garantiza un alto nivel de resistencia al agua, al vapor, a las manchas, a los impactos y a la abrasión. Para la limpieza, utilice un paño suave. En caso de suciedad, utilice cepillos suaves, esponjas con detergentes líquidos o limpiadores de vidrio. A continuación, quitar los restos de detergente con un paño seco para evitar estrías u opacidad. Para las manchas de cal utilizar agua caliente con la adición de un poco de vinagre.
Las más resistentes se pueden eliminar con detergentes no demasiado ácidos. Las manchas de tinta se pueden limpiar con alcohol. No utilice estropajos de acero o productos que contengan pastas abrasivas que podrían arruinar el brillo de la superficie.

Encimeras en piedra, mármoles y granitos
Se trata de materiales naturales tratados según las más modernas técnicas de impermeabilización. Para estos productos es necesario seguir periódicamente los tratamientos que preserven las características específicas sin cambios frente al deterioro natural del tiempo. Por eso, nuestras encimeras se entregan provistas de una botella de líquido protector antimancha que asegura una cura eficaz para conservar el brillo y la impermeabilización del producto. Para la limpieza de las encimeras de mármol y granito se requiere una atención especial dada la porosidad natural, característica de la piedra. Está indicado limpiar las superficies de las encimeras de mármol solamente con agua tibia y jabón, evitando detergentes líquidos. Limpiar rápido, antes que la mancha seque, los líquidos de origen alimentaria. Vino tinto, cola, aceite, vinagre, café, frutas y verduras pueden causar manchas y salpicaduras difíciles de eliminar. Para una correcta limpieza de las encimeras de granito, utilizar detergentes suaves y alcohol. Las manchas deben ser eliminadas inmediatamente. Cualquier raya, sin embargo, tiende a desaparecer, por absorción, con el tiempo (2-3 meses).

Encimeras de material compuesto (gránulos de mármol, cemento y resinas)
Sobre estas encimeras se puede intervenir regularmente con agua y detergentes suaves. Limpiar inmediatamente, antes que la mancha seque, los líquidos de orginen alimentaria para evitar que vino tinto, cola, aceite, vinagre, café fruta y verduras puedan causar manchas y salpcaduras dificiles de eliminar.

Mesas
– Por una correcta limpieza será suficiente seguir, material por material, las indicaciones sugeridas para los planos de trabajo. Para los planos rechapados, al revés, dirigirse a las sugerencias indicadas para las puertas en madera. No es necesario ningún mantenimiento particular. Controlar periodicamente que los tornillos utilizados para sujetar las patas estén bien apretados.
Evitar de planchar encima de los planos rechapados y en laminado, para evitar que el calor los dañe. Las mesas están diseñadas para uso doméstico en ambientes cerrados.

Silla
- La limpieza debe realizarse utilizando productos específicos para los materiales de los cuales se compone la silla, utilizando un paño suave y secando con cuidado. Está absolutamente prohibido sentarse si las cuatro patas no apoyan todas conjuntamente al mismo nivel, mecerse, sentarse o apoyarse a los brazos o al respaldo. Si el asiento es en nata natural no se requiere una atención particular. El asiento en nata sintética es provisto de una película protectora con función hidrorepelente. De todos modos para una protección más cuidadosa y para una durabilidad más larga, tratar de proteger el asiento con una almohada. Las sillas están diseñadas para uso doméstico en ambientes cerrados.

ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES
Con el fin de reciclar correctamente los materiales, no desperdiciar el producto en el ambiente, sino encargar a la EMPRESA MONUCIPAL la recogida de los desechos, residuos, teniendo cuidado previamente de separar los componentes según el tipo de material (reciclaje).

Utilisation et entretien

L'ENVIRONNEMENT D'INSTALLATION

Humidité et température
L'espace dédié aux meubles de cuisine doit avoir une teneur en humidité comprise entre 40 et 60% et des températures moyennes allant entre 16 – 26 °C et 61 – 79 °F. Une longue exposition à un taux d'humidité trop élevé (comme par exemple dans les résidences secondaires près de la mer), peut endommager les meubles : moisissure, déformation, regonflements. Si vous prévoyez de fermer la pièce pendant un long moment, il est recommandé périodiquement d'aérer les locaux. Certains meubles en bois massif, si soumis trop longtemps à haute température, ou à proximité de sources de chaleur, peuvent se fissurer ou se décoller avec le temps. D'éventuels « mouvements » pendant les changements de saison ou des conditions environnementales ne sont pas à reconduire à un défaut du produit, mais il s'agit de mouvements naturels de matériaux naturels et « vivants ».

La lumière
Eviter l'exposition directe à la lumière du soleil. Les parties en bois ou laquées sont revêtues avec un traitement à base de vernis polyuréthanes ou acryliques. Exposés à la lumière, peuvent subir des changements de teinte, en fonction du type de bois et de l'intensité de l'exposition (plus ou moins importante). Nous conseillons d'éviter l'exposition directe aux rayons du soleil.

Les sources de chaleur
Si la cuisine est exposée en permanence à des températures élevées, comme par exemple les pièces avec un chauffage élevé ou directement en contact avec des sources de chaleur, elle peut se décoller ou se fendre. Eviter surtout d'exposer les surfaces en stratifié polymère à des températures supérieures à 70° pour de longues périodes : en étant thermoplastiques, la chaleur peut causes des rétrécissements, des déformations et des opalisations. Le contact direct entre les surfaces de la cuisine et des casseroles ou récipients chauds doit être évité, ainsi que celui avec les électroménagers qui génèrent chaleur ou humidité, sources de vapeur.

LA POSE

Personnel spécialisé
Les cuisines ARAN sont équipées de toute la quincaillerie nécessaire pour une installation sans défauts (distances, hauteurs, niveau et alignement). Il est nécessaire que l'installation des meubles soit faite par du personnel spécialisé. Pour un montage correct, il est nécessaire d'utiliser des chevilles à expansion avec une tenue suffisante, spécifiques pour les différents types de maçonnerie. Il est impératif de s'assurer que le mur soit apte à recevoir des meubles suspendus. Périodiquement vérifier et régler la stabilité des fixations à mur, des vis de jonction et des charnières, ainsi que des pieds.

Raccordements électriques et de gaz
Toujours réalisés par un technicien spécialisé et autorisé qui est tenu à vous remettre un rapport de test certifié, conformément à la réglementation de la sécurité dans les lieux domestiques. Contrôler périodiquement les branchements de gaz et électriques.

Hottes
Les règlements en vigueur exigent que dans la cuisine il y ait une évacuation des fumées provenant de la combustion (plaque de cuisson et four). Pendant la cuisson et le fonctionnement du four, la hotte doit être toujours allumée et il faudra l'éteindre quelques minutes après la cuisson. Les hottes aspirantes doivent toujours être choisies conformément à la pièce où sera installée la cuisine ; le choix de la hotte doit se faire en accord avec un technicien spécialisé.
Suggestions:
1. Le meuble hotte doit être toujours plus large que la plaque de cuisson sous-jacente.
2. Toujours rappeler à l'utilisateur final de mettre en fonction la hotte pendant l'utilisation de la plaque de cuisson et de aérer le local autant que possible.
3. En cas de plaques de cuisson à induction, ne pas positionner le meuble haut avec hotte à fleur avec les autres meubles hauts. Il est préférable d'utiliser un meuble de hauteur inférieure, pour augmenter la distance entre la hotte et la plaque de cuisson.
4. Quand le meuble hotte est plus haut par rapport aux autres meubles hauts, utiliser deux joues en aluminium pour protéger les meubles à droite et à gauche de la hotte.
5. Nous rappelons que certaines portes sont moins adaptées que d'autres pour être placées dans des meubles avec hotte intégrée. Certains matériaux sont plus sensibles à la chaleur et à l'humidité et nous devons en tenir compte lors de notre projet.
De façon générale, des portes avec chant ou revêtues en PVC, bien que réalisées avec les meilleures technologies, peuvent présenter des problèmes en cas d'utilisation fréquente de la plaque de cuisson, surtout si la hotte n'est pas activée pour l'aspiration ou si le local n'est pas aéré convenablement.
Dans ces cas, il est conseillé d'utiliser des portes vitrées avec châssis en aluminium assorties avec le modèle choisis, ou alors utiliser une hotte décorative.
6. Lors de la conception, il est souhaitable de s'informer sur la fréquence d'utilisation de la cuisine par votre client, afin d'évaluer si l'option de la hotte intégrée est adaptée à ses exigences ou s'il ne serait pas préférable de choisir une hotte décorative.

Electroménagers
Respecter scrupuleusement les instructions du fabricant prescrites dans le manuel d'utilisation et d'entretien. Nous conseillons toujours des fours à refroidissement forcé et plaques de cuisson équipées de valves de sécurité. Interdiction d'utiliser un four à gaz dans une colonne. En cas de disfonctionnement, contacter le service technique du fabricant.

Le poids
La charge doit être distribuée uniformément sur les étagères et les objets plus lourds doivent être placés à l'intérieur des meubles bas et des colonnes. Ne pas surcharger excessivement les étagères et les tiroirs.

La chaleur
Ne pas poser sur les surfaces, y compris celles en marbre et granite, casseroles chaudes, cafetières, poêles, fers à repasser et n'importe quel conteneur ou bibelot chaud ou substance bouillante sans utiliser une protection adéquate. Eviter de faire dépasser du bord de la plaque de cuisson, casseroles, poêles, etc. pour éviter les brulures, les taches et l'écaillement sur les bords.

Modifications
Ne pas modifier les meubles ou la structure de la cuisine si cela en compromet la stabilité.

UTILISATION ET NETTOYAGE

Normes générales
Utiliser toujours des chiffons souples et des substances non agressives pour le nettoyage. Votre revendeur de confiance saura vous indiquer les produits spécifiques plus adaptés.
Eviter de poser des objets chauds directement sur les surfaces et essayer de ne pas faire dépasser du bord de la plaque, pendant la cuisson des mets, casseroles, poêles, etc.
Eviter que les surfaces entrent en contact avec des substances corrosives, comme l'acide citrique (présent aussi dans les tomates, les agrumes) qui peut provoquer des dommages irréparables en quittant l'originelle brillance des surfaces.
Eviter de laisser sur la surface des produits de ménage ou des liquides alimentaires (huile, vin, vinaigre, etc.)
Prêter une attention particulière au risque de décolorations qui peuvent être provoquées par des jus de fruits, blanchissants et produits chimiques et sanitaires forts. Eliminer immédiatement de telles substances et bien nettoyer.
Eviter de trainer sur les surfaces des objets qui pourraient les rayer.
Quand ou utilise des couteaux ou des ustensiles tranchants, utiliser toujours une planche à découper pour éviter des dommages permanents aux surfaces.

L'eau
Après chaque utilisation essuyer d'éventuels résidus d'eau sur les meubles. Il est important que l'on évite des micro-infiltrations persistantes, dégoulinements, vapeur, etc. qui, dans le temps, provoqueraient des déformations, des regonflements, des moisissures et la formation de taches de calcaire. Eviter les infiltrations d'eau au niveau de l'évier, des jonctions des plans, de la plaque de cuisson et des surfaces. Si nécessaire éliminer rapidement le problème et le rendre étanche si nécessaire. Demander toujours l'intervention du revendeur de confiance ou du personnel spécialisé pour éviter des ultérieurs dégâts irréparables.

Produits de ménage
Sur le marché on peut trouver des produits de tout genre adaptés à tout type de surface ou matériau, utiliser seulement des produits spécifiques pour la surface ou matériau à traiter suivant les instructions d'utilisation reportées sur les emballages. Le nettoyage des surface doit être réalisé avec un chiffon souple, humidifié avec peu d'eau ou un détergent délicat et le deuxième passage avec un chiffon souple sec et propre. On déconseille l'utilisation de produits abrasifs, de produits chimiques agressifs, solvants, produits qui contiennent de l'ammoniaque, alcool, soude caustique ou javel. Quand on utilise un nouveau produit faire toujours un test sur un endroit non à vue.

Nettoyage derrière les socles
Périodiquement, enlever les socles en tirant vers l'extérieur. Après le nettoyage, avant de replacer le socle, assurez-vous que les clips d'accrochage soient dans la position correcte.

Portes polymère
Utilisez un chiffon souple et un détergent spécifique. En cas de taches tenaces, utilisez une brosse souple ou une éponge avec un détergent liquide ou nettoyant pour vitres. Enlever toute trace de détergent avec un chiffon sec pour éviter rayures. N'utilisez pas de tampons en laine d'acier ou des produits contenant des crèmes abrasives ou des détergents en poudre pouvant abîmer la brillance de la surface. Évitez l'utilisation de l'acétone. Pour égayer les surfaces, passer périodiquement un antistatique à base de silicone (comme ceux qu'on trouve en commerce pour les parties en plastique à l'intérieur des voitures).

Portes laquées
Un lent processus de variation de couleur est normal. Pour l'entretien courant des portes, utiliser un chiffon souple et un détergent non abrasif. En cas de taches tenaces, pour la laque brillante, on pourrait utiliser de l'alcool éthylique fortement dilué. En cas de rayures sur la surface de la porte une petite bouteille de retouche peut être demandée directement auprès de votre revendeur. Ne jamais utiliser de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniac, des crèmes abrasives ou de la laine d'acier qui rayeraient inévitablement les surfaces. Nettoyer avec un dégraissant dilué avec de l'eau à 100/100.

Portes en bois (bois massif et placage)
Les portes sont fabriquées avec des bois bien secs de la meilleure qualité, travaillés avec le plus grand soin artisanal et traitées avec les meilleurs vernis. Il est important d'éviter le contact avec des fuites d'eau, de la vapeur ou toute autre chose qui puisse être absorbée et causer des moisissures ou autre. Il est important de savoir que le bois, qui est un corps hygroscopique, est affecté par les facteurs environnementaux: à travers l'humidité il tend à se dilater et à se contracter dans un endroit sec. Toujours essuyer donc les zones où l'eau peut se trouver accidentellement ou la vapeur se condenser. Périodiquement, faire revivre les surfaces avec des produits à base de cire. Ce sont tous ces petits détails qui vous aideront à garder la beauté inaltérée dans le temps.
Dans tous les cas, ne vous inquiétez pas pour tout rétrécissement ou toute légère croissance au courant des saisons: ce ne sont pas des défauts, mais les mouvements naturels d'un matériel « vivant ».
Pour l'entretien standard des portes en bois utiliser un chiffon humide et souple. Pour un nettoyage plus approfondi utiliser un chiffon imbibé d'un détergent ou dégraissant, non abrasif dilué à 100/100 avec de l'eau.
Passer le chiffon suivant le sens de la veine du bois, pour bien nettoyer même les pores plus petits. Rincer donc avec un chiffon bien essoré et sécher soigneusement les surfaces. En cas de lavage approfondi, égayer les surfaces avec des produits à base de cires. En cas d'éraflures sur la surface une petit pot de retouche peut être demandé directement à votre Revendeur. Eviter absolument l'utilisation d'alcool, détachants acétone, trichloréthylène, ammoniaque, javel ou détergents qui en contiennent.

Portes, plans, éviers, électroménagers, hottes et surfaces en acier inox
Nettoyer les surfaces en acier inox avec du savon et de l'eau ou un détergent neutre, essuyez-les avec une éponge synthétique en suivant le sens du grain. Rincez et essuyez avec un chiffon souple. Utilisez uniquement des produits spécifiques pour l'acier inox, en suivant les instructions sur l'étiquette du produit. Essuyer les taches d'eau et ne pas utiliser celle-ci pour nettoyer les surfaces en inox ; en effet, l'eau, bien que suffisamment pure, peut contenir des sels, du fer, des produits chimiques (acides ou basiques) qui peuvent favoriser l'apparition de taches d'oxydation ou de corrosion sur l'acier inox. En cas de taches tenaces (calcaire, substances grasses très chaudes), utilisez un produit spécifique ou du vinaigre blanc chaud ou de l'alcool dénaturé, à l'aide d'un chiffon doux pour le nettoyage. Si au fil du temps l'acier se présente mate, nettoyez-le avec un détergent spécifique disponible en commerce. Ne pas utiliser de la laine d'acier, des nettoyants abrasifs ou des détergents qui contiennent du chlore ou ses dérivés.

Surfaces en Aluminium
Nettoyer les surfaces en aluminium avec un produit spécifique ou avec de l'eau et du savon ou un détergent neutre, avec une éponge synthétique et un mouvement suivant le sens du grain. Rincez et essuyez avec un chiffon souple. En cas de taches tenaces, suivez les instructions ci-dessus dans la section des produits en acier inox.

Surfaces en stratifié
Le stratifié fournit un haut niveau de résistance à l'eau, à la vapeur, aux taches, aux impacts et à l'abrasion. Pour nettoyer, utilisez un chiffon souple. En cas de taches tenaces, utilisez une brosse souple, une éponge avec un détergent liquide ou nettoyant pour vitres. Enlevez donc les traces avec un chiffon sec pour éviter rayures ou opacifications. Pour les taches mineures de calcaire, utiliser de l'eau tiède avec du vinaigre ; pour les plus tenaces utilisez des détergents qui ne soient pas trop acides. Les taches d'encre peuvent être nettoyées avec de l'alcool. Il faut toujours éviter d'utiliser de la laine d'acier ou des pâtes abrasives contenant des produits pouvant abîmer la brillance de la surface.

Surfaces en pierre, marbres et granites
Il s'agit de matériaux naturels traités selon les plus modernes techniques d'imperméabilisation. Pour ces produits il est nécessaire d'appliquer régulièrement des traitements qui en gardent inaltérées les caractéristiques spécifiques contre la détérioration naturelle du temps. Pour cela nos plans sont fournis à la livraison avec un pot de liquide de protection antitache qui assure un entretien efficace pour préserver la brillance et l'imperméabilité du produit. Pour le nettoyage des plans en marbre et granite il est demandée une attention particulière vue la porosité naturelle spécifique de la pierre. Il est recommandé de nettoyer les surfaces des plans en marbre seulement avec de l'eau tiède et du savon, en évitant des détergents liquides. Nettoyer immédiatement, quand la tâche n'a pas séché, les liquides d'origine alimentaire. Vin rouge, cola, huile, vinaigre, café, fruits et légumes peuvent provoquer des taches ou des halos difficiles à enlever. Pour un nettoyage correct des plans en granite, utiliser des détergents légers et alcool. Les taches doivent être enlevées tout de suite. D'éventuels halos tendent cependant à disparaitre, par absorption avec le temps (2/3 mois).

Plans en composés (granules de marbre, ciment et résines)
Pour ces plans on peut agir régulièrement avec de l'eau et des détergents légers. Nettoyer rapidement, sans laisser sécher la tâche, tout liquide d'origine alimentaire pour éviter que vin rouge, cola, huile, vinaigre, café, fruits et légumes provoquent des taches et halos difficiles à enlever.

Tables
Pour un bon nettoyage, suivez en fonction du matériau les indications données auparavant. Pour les surfaces en contreplaqué, suivre les conseils donnés pour les portes en bois. Aucun entretien particulier n'est demandé. Contrôler régulièrement que les boulons de fixation des pieds soient bien serrés. Eviter de repasser sur les surfaces plaquées et en stratifié, pour éviter que la chaleur les abime. Les tables sont conçues pour une utilisation domestique en environnement fermé.

Chaises
Il faudra nettoyer en utilisant des produits spécifiques en fonction des matériaux, en utilisant un chiffon souple et en essuyant soigneusement. Il est absolument interdit de s'asseoir si les quatre pattes ne posent pas bien sur le sol, en même temps et au même niveau, se balancer, s'asseoir ou s'appuyer sur accoudoirs ou dossiers. Si l'assise est en paille naturelle, elle ne nécessite pas d'une attention particulière. Le dossier en paille synthétique est équipé d'un film de protection avec une fonction hydrofuge. Toutefois, pour une meilleure protection et pour une durée supérieure du produit, tenter de protéger l'assise avec un coussin.
Les chaises sont conçues pour une utilisation domestique en environnement fermé.

ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX

Afin de bien recycler les matériaux, ne pas disperser le matériel dans l'environnement, mais informer le service municipal pour le ramassage des déchets, en prenant soin auparavant de séparer les composants par type de matière (recyclage).

DAS AMBIENTE DER INSTALLATION

Luftfeuchtigkeit und Temperatur
Unsere Küchen müssen in geschlossenen Umgebungen mit einer Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60% und Durchschnittstemperaturen von 16 - 26 °C (40 und 60 °F) eingesetzt werden. Eine zu lange Aussetzung in nicht belüfteten Räumen mit dauerhaft hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Zweitwohnungen am Meer) können die Möbel beschädigen, Schimmel, Verformungen und Quellungen verursachen. Es wird empfohlen, diese Umgebungen periodisch zu belüften. Wenn Möbel aus Massivholzteilen lange Zeit Erwärmungen ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen aufgebaut werden, erleiden sie im Laufe der Zeit Risse oder Ablösungen.
Eventuelle Ausdehnungen, die mit dem Wechsel der Jahreszeiten auftreten sind keine Produktfehler sondern natürliche Ausdehnungen von natürlichen und "lebendigen" Materialien.

Das Licht
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Lackierte Holzteile sind auf einer Basis von Polyurethan oder Acrylfarben behandelt. Wenn diese dem Licht ausgesetzt werden, können sie mit der Zeit Variationen der Farbe aufweisen. Dies ist abhängig von der Art des Holzes und der Intensivität der Bestrahlung. Wir empfehlen jedoch die direkte Sonneneinstrahlung generell zu vermeiden.

Wärmequellen
Wenn die Küche dauerhaft zu hohen Temperaturen ausgesetzt wird, wie z.B. in beheizten Räumen oder direkt in der Nähe von Wärmequellen, können im Laufe der Zeit Risse oder Ablösungen auftreten. Bei Oberflächen aus Polymer-Laminat vermeiden Sie eine längere Aussetzung an hohen Temperaturen über 70°C. Die Wärme könnte zu Schrumpfungen, Verformungen und Opazität verursachen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt der Oberflächen der Küche mit heißen Töpfen oder Behälter und Geräte, die Hitze oder Feuchtigkeit und Dampf erzeugen.

MONTAGE

Fachpersonal
Unsere Möbel werden mit passender Hardware mit allen Voreinstellungen für eine fachmännische Installation (Abstände, Höhen, Nivellierung und Ausrichtung) geliefert. Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Es müssen Dübel mit ausreichender Kapazität für die Art des vorhandenen Mauerwerks verwendet werden, sofern die Wand für die Befestigung überhaupt geeignet ist. In periodischen Abständen sollte die Stabilität der Wandbefestigungen, der Schrauben und Scharniere überprüft werden.

Elektro- und Gasanschlüsse
Es wird empfohlen, nur autorisiertes Fachpersonal zu beauftragen, daß bei Abschluß der Installation einen Prüfbericht nach den Sicherheitsvorschriften ausstellt. Von Zeit zu Zeit sollten die Gas- und Stromanschlüsse überprüft werden.

Hauben
Die Möbel sollten in Umgebungen aufgestellt werden, für die ein Abluftsystem vorgesehen ist, welches Verbrennungsgase (Herd und Backofen) ableitet. Während das Kochens und dem Betrieb des Ofens muss die Dunstabzugshaube immer eingeschaltet werden. Die Abzüge sollten dem Raum angepasst werden, in dem die Küche eingebaut wird und der Art der Küche. Die Auswahl der Haube sollte mit spezialisiertem Fachpersonal vereinbart werden.
Vorschläge:
1. Die Haube muss immer größer als der Kochfeld sein.
2. An den Endbenutzer erinnern dass die Haube immer während der Nutzung des Kochfelds funktionieren muss und den Raum so viel wie möglich lüften.
3. In Anwesenheit von einem Induktionskochfeld, stellen Sie den Haubenhängeschrank bündig zu den anderen. Es ist ratsam, einen Hängeschrank mit einer geringeren Höhe zu verwenden., um die Haube vom Kochfeld mehr zu entfernen.
4. Wenn die Haube höher als die andere Hängeschränke ist , Verwenden Sie zwei Aluminium-flanken rechts und links der Haube.
5. Erinnern sie sich, dass einige Fronten sind weniger geeignet als andere für Haubenhängeschrank.
es gibt empfindlicher Materialien zu Wärme und Feuchtigkeit, und dass muss man während den Design berücksichtigen. allgemein einlaufende Fronten oder PVC beschichtet, obwohl mit der besten Technologie hergestellt, können bei sehr häufigen Gebrauch der Kochfläche Probleme darstellen, vor allem, wenn die HAube eingeschaltet wird oder lokalen nicht richtig belüfteten sind. In diesen Fällen sind Glasfronten mit Aluminiumrahmen empfohlen, mit dem Modell in Frage zu kombinieren, oder eine Dekorationshaube zu verwenden.
6. Es ist ratsam, über die Häufigkeit der Nutzung der Küche sich informierien, um zu beurteilen, ob die integrierte Haube zu empfehlen ist, oder ob man sich für ein Haubenhängeschrank entscheiden muss.

Elektrogeräte
Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers laut Installations- und Wartungsanleitungen. Wir empfehlen Öfen mit Kühlung und Kochgasherde mit Sicherheitsventil. Es ist absolut nicht erlaubt Gasöfen in einer Säule zu installieren. Bei Störungen setzen Sie sich mit dem technischen Support des Herstellers in Verbindung.

Gewicht
Die Last muss gleichmäßig in den Regalen und den Schränken verteilt werden. Schwere Gegenstände sollten auf den Böden der Schränke platziert werden. Bei den schweren Oberschränken sollte das Gewicht auch verteilt werden. Die Regale und Schubladen sollten nicht übermäßig belastet werden.

Hitze
Auf allen Arbeitsflächen, einschließlich Marmor und Granit, ist es nicht gestattet heiße Töpfe, Pfannen und Bügeleisen aufzusetzen. Es wird empfohlen Topfuntersetzer zu benutzen. Vermeiden Sie beim Herd das Überstehen von Töpfen, Pfannen oder Bratpfannen um Verbrennungen und Risse zu vermeiden.

Änderungen
Nehmen Sie keine Änderungen an dem Möbelstück oder an der Struktur der Küche vor, welche ihre Stabilität deutlich beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCH UND REINIGUNG

Allgemeine Regeln
Verwenden Sie immer ein weiches Tuch und keine aggressiven Mittel zum Reinigen. Ihr Händler kann Ihnen zu spezifischen Produkten eine Empfehlung geben. Vermeiden Sie heiße Gegenstände direkt auf der Arbeitsplatte zu platzieren und vermeiden Sie das Überstehen der Pfannen und Bratpfannen aus dem Kochfeld während des Kochens von Lebensmitteln.
Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Oberflächen und korrosiver Substanzen wie Zitronensäure (auch in Tomaten und Zitrusfrüchte). Diese kann zu irreparablen Schäden und zur Abstumpfung der Oberflächen führen. Lassen Sie keine Reinigungsmittel oder sonstige Flüssigkeiten auf der Oberfläche (Öl, Wein, Essig, etc.) stehen. Achten Sie besonders auf die Gefahr der Verfärbung, die durch Fruchtsäfte, Bleichmittel, starke chemische Produkte verursacht werden können. Solche Substanzen sollten unmittelbar entfernt und gereinigt werden. Bitte keine Gegenstände auf der Arbeitsplatte ziehen und schieben, die die Platte verkratzen könnten. Verwenden Sie immer ein Schneidbrett wenn Sie Messer oder scharfe Werkzeuge benutzen, um dauerhafte Schäden an den Oberflächen zu verhindern.

Wasser
Nach jedem Gebrauch sollte stehendes Wasser auf den Möbeln getrocknet werden. Das Durchsickern, Tropfen und Dampf müssen absolut vermieden werden, da das mit der Zeit Verformungen, Verziehen, Schimmel und die Bildung von Kalkflecken verursachen würde. Verhindern Sie das Durchsickern in den Fugen der Arbeitsplatten, am Herd und zwischen den Arbeitsplatten. Bei Bedarf sollten Sie das Problem vorzeitig lösen und die Stelle eventuell versiegeln. Bitten Sie Ihren Händler oder qualifiziertes Personal um Unterstützung um irreparable Folgeschäden zu vermeiden.

Reinigungsprodukte
Im Handel sind Reinigungsmittel für alle Arten von Oberflächen und Materialien erhältlich. Wählen Sie nur die entsprechenden Produkte für Ihre Oberflächen und lesen sie immer die Anweisungen. Es empfiehlt sich die Reinigung der Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch mit etwas Wasser oder einem milden Reinigungsmittel vorzunehmen und dann mit einem trockenen, weichen Tuch abzutrocknen. Verwenden Sie keine Schleifpaste, aggressive Chemikalien, Lösungsmittel, Produkte mit Ammoniak, Alkohol, Bleichmittel oder Soda. Bei Verwendung neuer Produkte empfiehlt es sich immer einen Test an einer versteckten Stelle vorzunehmen.

Reinigung hinter dem Sockel
Die Sockel sollten regelmäßig entfernt werden. Nach der Reinigung hinter dem Sockel, sollte derselbe wieder in die ursprüngliche Position geschoben werden. Achten Sie dabei auf die richtige Stellung der Befestigungsklammern.

Fronten aus Polymer-Laminat
Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein spezifisches Reinigungsmittel. Bei hartnäckigen Verschmutzungen sollten Schwämme mit flüssigem Spülmittel oder Glasreiniger benutzt werden. Entfernen Sie die Spuren vom Reinigungsmittel mit einem trockenen Tuch um Streifen oder Abstumpfungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Stahlwolle -Pads oder Produkte mit Schleifeigenschaften oder Pulverwaschmittel, die den Glanz der Oberfläche beeinflussen könnten. Verwenden Sie niemals Aceton.

Lackierte Fronten
Ein langsamer Farbwechsel-Prozess ist normal. Für die regelmäßige Reinigung der lackierten Fronten sollte eine weiches Tuch und ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwendet werden. Bei hartnäckigen Flecken bei Hochglanz-Lackierungen, könnte eine sehr schwache Lösung von Spiritus benutzt werden. Bei Verkratzungen der Oberfläche wenden Sie sich direkt an Ihren Händler und bestellen ein Fläschchen Ausbesserungs-Farbe. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak und die Verwendung von Schleifpaste oder Stahlwolle-Pads, die die Oberflächen verkratzen würden. Reinigen Sie Ihre Küche mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln mit Fettlöser, die mit Wasser 1:1 verdünnt werden.

Holzfronten (massiv und furniert)
Die Fronten sind aus gut getrocknetem Holz von bester Qualität mit höchster Handwerkskunst verarbeitet und mit den besten Lacken behandelt. Es ist wichtig, den kontinuierlichen Kontakt mit Wasser und Dampf oder feuchter Umgebung auf lange Zeit zu vermeiden. Dieser führt zur Aufnahme von Feuchtigkeit und Schimmel.
Es ist wichtig zu wissen, dass das Holz ein hygroskopisches Material ist, das durch äußere Umweltfaktoren beeinflusst wird: in einer feuchten Umgebung neigt es dazu, zu expandieren und in einer sehr trockenen Umgebung zu schrumpfen. Bereiche, in denen Wasser verschüttet oder Dampf kondensiert, sollten sofort getrocknet werden. Es empfiehlt sich die regelmäßige Aufbereitung der Oberflächen mit Produkten auf Wachsbasis. Diese Pflege Ihrer Küche wird ihre Qualität und natürliche Schönheit des Holzes bewahren. Sie sollten sich nicht von eventuellen Dimensionsschwankungen erschrecken lassen, die mit dem Wechsel der Jahreszeiten zu tun haben. Es handelt sich um kein Defekt sondern um ein natürliches Ausdehnungsverhalten eines "lebenden Materials". Für die routinemäßige Wartung von Holzfronten wird empfohlen, ein weiches, feuchtes Tuch zu verwenden. Für eine gründliche Reinigung sollte ein Tuch mit einem Waschmittel mit Wasser 1:1 verdünnt werden. Zur Reinigung auch der kleinsten Poren, wischen Sie immer in Richtung der Maserung. Zum Schluß waschen Sie das Tuch mit Wasser aus, wringen es aus und trocknen die Oberflächen. Sollte die Oberfläche verkratzt sein, kann ein Fläschchen Farbe zur Ausbesserung direkt bei Ihrem Händler bestellt werden. Vermeiden Sie die Verwendung von Alkohol, Fleckenentferner, Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak, Bleichmittel oder Reinigungsmittel mit einer Bleichlauge.

Edelstahloberflächen bei Türen, Fußböden, Spülen, E-Geräte und Hauben
Reinigen Sie Edelstahloberflächen nach jedem Gebrauch mit Wasser und Seife oder einem neutralen Reinigungsmittel, mit einem synthetischen Schwamm und mit einer Bewegung in Richtung des satinierten Musters. Spülen und trocknen Sie mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie nur übliche Produkte für Edelstahl und folgen den Anweisungen auf dem Produktetikett.
Trocknen Sie Wasserflecken. Edelstahloberflächen sollte man nicht mit Wasser reinigen. Das Wasser kann in der Tat, auch wenn es ausreichend rein ist, Salze, Eisen, Kalk und chemische Substanzen (Säuren oder Basen) enthalten, die zur Bildung von Oxidations- oder Korrosionsflecken führen. Bei hartnäckigen Flecken (Kalkflecken, heißes Fett), nur produktespezifische Mittel für die Reinigung oder weißen Essig oder reinen Alkohol verwenden. Wenn nach einiger Zeit der Stahl matt wird, bitte mit einem Spezialreinigungsmittel reinigen. Keine Stahlwolle-Pads, schleifende Paste oder Reinigungsmittel verwenden, die Chlor oder deren Verbindungen enthalten.

Aluminiumoberflächen
Reinigen Sie die Aluminiumoberflächen mit spezifischen Produkten oder Wasser mit Neutralseife, mit einem synthetischen Schwamm reiben und mit einer Bewegung in Richtung des satinierten Musters. Spülen und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Flecken folgen Sie die Anweisungen im Abschnitt der Edelstahloberflächen.

Schichtstoffoberflächen
Die Schichtstoff-Oberflächen bieten einen hohen Standard an Beständigkeit von Wasser, Dampf, Flecken, Abrieb und Stoßfestigkeit. Sie können mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Bei Verschmutzung verwenden Sie weiche Bürsten, Schwämme mit flüssigem Spülmittel oder Glasreiniger. Entfernen Sie die Spuren des Reinigungsmittels mit einem trockenen Tuch um Streifen oder Abstumpfungen zu vermeiden. Für Kalkflecken verwenden Sie warmes Wasser mit ein wenig Essig. Hartnäckige Flecken können mit einem nicht zu aggressiven Reinigungsmittel entfernt werden. Tintenflecken können mit Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie keine Stahlwolle-Pads oder Produkte wie Schleifpasten, die den Glanz der Oberfläche zerstören könnten.

Naturstein, Marmor und Granit
Es handelt sich hierbei um natürliche Materialien, die nach den modernsten Techniken der Versiegelung behandelt wurden. Diese Produkte müssen in periodischen Abständen gepflegt und behandelt werden um ihre spezifischen Eigenschaften beizubehalten. Aus diesem Grund werden unsere Arbeitsplatten mit einer Flasche fleckenabweisender Flüssigkeit geliefert um eine effektive Pflege und den Glanz lange zu erhalten. Für die Reinigung von Marmor und Granit ist eine besondere Aufmerksamkeit aufgrund der charakteristischen natürlichen Porosität des Steines nötig. Es wird darauf hingewiesen, daß die Marmor-Oberflächen nur mit Neutralseife und warmem Wasser zu reinigen sind. Flüssigwaschmittel sollten vermieden werden. Frische Lebensmittel-Flecken müssen sofort abgewischt werden. Rotwein, Cola, Öl, Essig, Kaffee, Obst und Gemüse können Flecken verursachen, die sehr schwer zu entfernen sind. Für eine ordnungsgemäße Reinigung von Granit verwenden sie handelsübliche Reinigungsmittel und Alkohol. Flecken müssen sofort entfernt werden. Etwaige Schlieren neigen jedoch dazu, mit der Zeit durch Absorption zu verschwinden (2-3 Monate).

Arbeitsplatten Komposit (Quarzkomposit, Zement und Harze)
Für diese Oberfläche können Wasser und handelsübliche Reinigungsmittel verwendet werden. Frische Lebensmittel-Flecken sollten sofort abgewischt werden. Rotwein, Cola, Öl, Essig, Kaffee, Obst und Gemüse können tiefe Flecken verursachen, die schwer zu entfernen sind.

Tische
Für eine korrekte Reinigung müssen Sie den Anweisungen der Arbeitsplatten folgen. Bei furnierten Platten beziehen Sie sich auf die Empfehlungen für Holzfronten. Eine spezielle Wartung ist nicht erforderlich. Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Schrauben der Beine fest angezogen sind. Vermeiden Sie auf furnierten Tischen zu Bügeln. Die Wärme des Bügeleisens könnte zu Schäden führen. Die Tische sind für den häuslichen Gebrauch in Innenräumen konzipiert.

Stühle
Es empfiehlt sich die Reinigung mit handelsüblichen Reinigungsmitteln. Es ist absolut verboten sich auf die Stühle zu setzen, wenn nicht alle vier Beine auf dem Boden korrekt aufsitzen oder zu schaukeln und sich auf die Armlehnen und Rückenlehnen zu setzen. Wenn der Stuhl aus natürlichem Stroh besteht sind keine besonderen Aufmerksamkeiten erwünscht. Das synthetische Stroh verfügt über einer Schutzfolie mit wasserabweisender Funktion. Es empfiehlt sich auf jeden Fall für einen besseren Schutz und für eine längere Nutzungsdauer, ein Kissen zu benutzen. Die Stühle sind für den häuslichen Gebrauch in Innenräumen konzipiert.

ENTSORGUNG DER MATERIALEN

Um die Materialien richtig zu recyceln, entsorgen Sie das Produkt sachgemäß, wenden Sie sich bitte an die vorhergesehenen Entsorgungszentren und Wertstoff Verbände, wobei darauf genau auf die Trennung der Wertstoffe geachtet werden soll (Recycling).

Пользование и уход

СРЕДА УСТАНОВКИ

Влажность и Температура
мебель предназначена для установки в закрытом помещении с влажностью 40-60% и температурой 16-26° и 61 – 79 °F.
Долгое пребывание мебели в непроветриваемых помещениях с высокой влажностью (например, в морском климате), может быть причиной ее повреждения, вызывая плесень, вздутия и деформацию.
Если предполагается долгий период консервации в условиях высокой влажности, то необходимо позаботиться о постоянном проветривании помещения.
Деревянные детали, которые подвергаются длительному воздействию сухого воздуха в чрезмерно отапливаемом помещении, или находящиеся в непосредственной близости к источнику тепла, могут со временем потрескаться или расклеиться.
Небольшое движение деревянных частей в зависимости от сезона или условий окружающей среды не является дефектом, но естественным «дыханием» живого натурального материала.

Освещение
избегайте размещения мебели под прямыми солнечными лучами. Деревянные или окрашенные детали покрыты слоем акрилового или полиуретанового лака (краски), который под воздействием солнечных лучей может изменить тональность цвета в зависимости от типа древесины и интенсивности излучения. Рекомендуем избегать размещения мебели под прямыми солнечными лучами.

Источники тепла
кухня, которая постоянно подвергается воздействию высоких температур, например, в помещении с отопительной батареей, тем более, если расположена в непосредственной близости от источника тепла, может потрескаться или расклеиться. Прежде всего необходимо ограждать от долгого воздействия высоких температур выше 70°C полимерную плёнку, которая может поблекнуть или даже деформироваться. Необходимо избегать непосредственного контакта с поверхностью кухни горячих кастрюль и сковородок, бытовой техники, которая является мощным источником тепла и пара.

МОНТАЖ

Квалифицированный персонал
Мебель комплектуется фурнитурой, которую можно регулировать во всех измерениях и плоскостях: расстояние, высота, выравнивание. Монтаж мебели должны производить специалисты, с использованием надлежащего крепежа, в соответствии с типом стен, учитывая, что стены должны выдержать навесные шкафы. Периодически необходимо проверять и регулировать крепления к стене, крепление деталей, а также ножки.

Подключение электричества и газа
Подключение электричества и газа должны производить подготовленные специалисты. По окончании подключения должен быть надлежащим образом составлен акт приемки, согласно действующим нормам безопасности дома. Периодически проверять соединения и подводка газа и электричества.

Вытяжки
Действующие санитарные нормы требуют, чтобы был обеспечен отвод из помещения продуктов горения (кухонные плиты и духовки). Во время готовки вытяжка должна работать и выключаться должна через некоторое время после окончания приготовления пищи. Вытяжка должна соответствовать своими характеристиками помещению, где она установлена, выбор вытяжки должен быть согласован со специалистом.
Рекомендации:
1. Модуль с вытяжкой обязательно должен быть шире кухонной плиты.
2. Необходимо напомнить конечному клиенту, что вытяжка должна быть включена во время готовки на плите, а помещение должно быть регулярно проветриваемо.
3. Если используется индукционная плита, то рекомендуется использовать меньший по высоте навесной шкаф для встраиваемой вытяжки, чтобы увеличить расстояние до плиты.
4. Если шкаф вытяжки расположен выше, чем остальные шкафы, то рекомендуется использовать специальную защиту соседних с вытяжкой шкафчиков типа металлических накладок.
5. На этапе проектирования необходимо помнить, что некоторые материалы дверок менее приспособлены для встроенных вытяжек, из-за высокой чувствительности к высокой температуре и влажности.
Вообще, дверки с кромкой или в полимерной плёнке, даже если сделаны качественно и технологично, могут быть подвержены нежелательным изменениям из-за частого пользования плитой без включения вытяжки и без регулярного проветривания помещения кухни.
В этих случаях рекомендуем использовать стеклянные дверки в алюминиевой рамке, которые сочетаются с данной моделью, или же использовать не встраиваемые вытяжки.
6. На этапе проектирования желательно выяснить у конечного клиента предполагаемую частоту пользования плитой, на основе чего рекомендовать встраиваемую вытяжку или не встраиваемую.

Бытовая техника
Необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией производителя по установке и пользованию бытовой техникой. В случае, если предполагается установка духовки в колонну, то рекомендуется выбирать духовки с мощной системой охлаждения. Газовые кухонные плиты рекомендуется использовать с предохранительным клапаном. В случае неполадок обязательно обращаться в специализированные сервис-центры производителей. Ни в коем случае не встраивать в колонны газовые духовки. Обязательно периодически проверять электропроводку, соединения и стыки газовых труб.

Вес
Нагрузка должна быть распределена равномерно по навесным шкафам и тумбам, более тяжёлые вещи располагать в тумбах и шкафах. Не перегружать чрезмерно выдвижные ящики и внутренние полки.

Тепло
Не ставьте на полки, столешницы из мрамора и гранита горячие кастрюли, кофейники, сковородки, утюги, какие-либо другие горячие без специальных подставок. Не опирайте горячую посуду на край кухонной плиты во избежание точечных ожогов и тепловых ударов.

Конструктивные изменения
Не производить изменения в конструкции модуля, которые могут привести к неустойчивости и утрате прочности.

ПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

Общие правила
Для чистки используйте мягкую ткань и не абразивные средства. Ваш продавец подскажет вам подходящие средства.
Не ставьте горячие предметы непосредственно на поверхности кухни, а также на край кухонной плиты во время приготовления еды.
Не подвергайте поверхности воздействию кислых, коррозийных средств, например, лимонной кислоты (которая содержится также в томатах и цитрусовых), которая может повредить поверхность, лишить блеска.
Не подвергайте долгому воздействию на поверхности чистящих средств или пищевых жидкостей (оливкового масла, вина, уксуса и т.д.)
Особое внимание обратите на риск изменения цвета из-за воздействия фруктовых соков, отбеливателей и химических веществ. Необходимо немедленно удалить это вещество и тщательно очистить поверхность.
Не тяните по поверхности предметы, которые могут её поцарапать.
Если используете ножи и другие острые предметы, всегда подкладывайте разделочную доску, чтобы не повредить поверхность.

Вода
После каждого использования необходимо всегда тщательно просушивать поверхность, не оставлять никаких луж на поверхности столешниц. Следите за тем, чтобы не было где-либо протечек, конденсации влаги и т.п., т.к. со временем это может привести к деформации, вздутию поверхности, образованию известкового налёта или плесени. Особенно следите за тем, чтобы вода не просачивалась в места соединения столешниц, под плиту или раковину, если необходимо, то проведите герметизацию. Обращайтесь за помощью к дилерам или специалистам, чтобы избежать тяжёлых последствий неполадок.

Чистящие средства
В торговой сети есть чистящие средства для всех типов поверхностей и материалов, выбирайте только те средства, которые подходят для вашей кухни, следуя описанию на упаковке. Чистка производится мягкой, слегка влажной, тканью с чистящим средством, после чего необходимо смыть и осушить поверхность чистой тканью. Мы не рекомендуем использовать абразивные, агрессивные химические вещества или растворители. В любом случае, желательно, прежде использования нового средства, испытать реакцию на это средство на невидимых точках

Чистка пола за цоколем
Периодически демонтировать цоколь, смещая его вперёд. После чистки, вернуть цоколь на место и убедиться, что крепления находятся в правильном положении.

Полимерные фасады
Для чистки используйте тряпку из мягкой ткани и соответствующие типу поверхности средства для чистки, в случае сильного загрязнения используйте мягкие губки и жидкие моющие средства, как например для стёкол. Не рекомендуется использование абразивных средств чистки. Категорически не рекомендуется использование ацетона. Чтобы обновить поверхность, время от времени протирайте поверхность антистатиком на основе силикона (как те, что используются для внутренних покрытий из пластмассы).

Лакированные дверки
Медленное изменение цвета – это естественный процесс. Нельзя подвергать лакированные поверхности воздействию прямых солнечных лучей. Для обычного ухода за дверками можно использовать мягкую тряпку с неабразивным чистящим средством. Для удаления устойчивых пятен с глянцевых лакированных дверок можно использовать хорошо разбавленный спирт. Категорически запрещается использование ацетона, аммиака, абразивных паст, металлических щёток, которые могут повредить поверхность. Использовать обезжиривающие моющие средства, разбавленные водой один к одному.

Деревянные дверки (из массива или шпона)
Дверки изготовлены из хорошо подготовленной высушенной древесины лучшего качества, заботливо обработанной в лучших традициях ремесленничества, окрашены соответствующими красками. Важно избегать длительного воздействия воды, пара, которые могут повредить дверку. Важно знать, что древесина очень гигроскопична и чувствительна к внешним факторам: во влажных помещениях древесина расширяется, в сухих рассыхается. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы вода не скапливалась на поверхности мебели, чтобы не образовывался конденсат, чтобы всегда работала вытяжка во время каждой готовки. Периодически необходимо обрабатывать дверки средствами, содержащими воск.
Внимательный несложный уход за мебелью поможет содержать кухню в надлежащем качестве. В любом случае, нет необходимости тревожиться из-за сезонного дыхания древесины, это не дефект, а естественное движение живого материала.
Для обычной чистки деревянной дверки достаточно протирать её мягкой влажной тканью. Для более глубокой очистки необходимо использовать мягкую ткань с неабразивным обезжиривающим чистящим средством разбавленным водой 1:1. Чистить поверхность необходимо вдоль волокон, чтобы тщательно очистить самые мелкие поры. В завершении обязательно просушите поверхность, если необходимо, то надо обработать её воском. Для реставрации дверки в случае царапин используйте специальную ретушь, которую можете приобрести у Продавца. Категорически запрещается использовать спирт, ацетон, хлор, аммиак, отбеливатели.

Дверки, столешницы, мойки, бытовая техника, вытяжки и поверхности из нержавеющей стали
Чистить элементы из нержавеющей стали рекомендуется с помощью воды и мыла, или нейтральным чистящим средством, вытирая синтетической губкой вдоль сатинирования металла. Ополоснуть водой и высушить тряпкой из мягкого материала. Чтобы избежать пятен, остающихся от воды, использовать только специальные средства для стальных поверхностей и следовать инструкциям на этикетке. Вода, как было уже замечено, может содержать соли, железо, кальций и другие химические соединения, которые могут провоцировать образование пятен или коррозии. В таком случае рекомендуется использование уксуса или разведённого спирта. Если с течением времени стальные поверхности приобрели матовый оттенок, рекомендуется использование специальных чистящих материалов. Запрещается использовать металлические губки, абразивные материалы и чистящие средства, содержащие хлор.

Поверхности из алюминия
надо чистить мягкой синтетической тряпкой, смоченной мыльным раствором или нейтральным чистящим средством, вдоль сатинирования, затем вытереть насухо. В случае трудно выводимых пятен следовать предписаниям по уходу за нержавеющей сталью.

Поверхности из ламината
Ламинат гарантирует отличное сопротивление воде, пару, образованию пятен, снашиванию и царапинам.
Для ухода рекомендуется использование тряпки из мягкого материала. Для удаления устойчивых пятен используйте мягкие губки и жидкие моющие средства, как например для стёкол. Для удаления известкового налёта использовать тёплую воду, с разведенным в ней уксусом. Чернильные пятна выводятся спиртом. Избегать металлических щёток, которые могут повредить поверхность. Не перетаскивать по поверхности предметы, способные оставить царапины. Проявлять осторожность с веществами, способными привести к обесцвечиванию материала, например, фруктовые соки, отбеливатели, химические или гигиенические жидкости, в случае, если подобные субстанции попали на поверхность, немедленно вытереть и хорошо промыть последнюю.

Столешницы из камня, мрамора и гранита
это натуральные материалы, поверхность которых обработана по самым новейшим технологиям, поэтому необходимо следить за тем, чтобы периодически обработка повторялась, во избежание естественного старения материала. Для обработки поверхности вместе со столешницей поставляется флакон специальной жидкости, что гарантирует сохранение на долгое время характеристик столешницы как, например, блеска и герметичности. При очистке столешниц из мрамора и гранита необходимо помнить о том, что это весьма пористые материалы. Для очистки надо использовать только тёплый мыльный раствор, и ни в коем случае жидкие чистящие средства. Чистить надо сразу же, только свежие пятна. Красное вино, кока-кола, оливковое масло, уксус, кофе, фрукты и овощи могут оставить трудновыводимые пятна. Для очистки гранита используйте легкие чистящие средства и спирт. Впрочем, некоторые пятна из-за естественной абсорбции исчезают за 2-3 месяца.

Столешницы из композитных материалов (на основе мрамора, цемента и резины)
для очищения столешниц из этих материалов, достаточно использовать воду и легкие чистящие средства. Необходимо следить за тем, чтобы чистка производилась немедленно, особенно если это пятна от красного вина, кока-колы, оливкового масла, уксуса, кофе, фруктов и овощей, которые со временем очень трудно вывести.

Столы
для правильного ухода за столом, достаточно следовать предписаниям по уходу за материалом, из которого сделан стол. Нет специальных предписаний по уходу за столами. Необходимо периодически проверять крепления стола, чтобы все они были хорошо затянуты. Для ухода за столешницами надо следовать рекомендациям по уходу за соответствующими рабочими поверхностями данными выше. За поверхностями из шпона нужен такой же уход, что и за деревянными дверками. Не надо гладить утюгом на поверхностях из шпона, ламината, т.к. это может привести к отслаиванию шпона или ламината, а также к образованию трудно выводимых пятен.

Стулья
правильный уход за стульями основан на предписаниях по уходу за теми материалами, из которых сконструирован стул. Особенное внимание нужно обращать на сиденье. Если сиденье из натуральной соломки, то нет каких-то особенных приемов ухода за ним. Искусственная соломка обычно защищена водостойкой пленкой. В любом случае для сохранения внешнего вида рекомендуется пользоваться защитной подушкой сиденья. За каркасом стула нужен тот же уход, что и за дверками. Нельзя использовать стулья вне дома, садиться на спинку стула, и всегда следить за тем, чтобы стул стоял на всех 4 ножках. Избегайте ударов и царапания стула об стол.

УТИЛИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Для утилизации материалов лучше всего обратиться в Коммунальные Службы, которые организуют дифференцированный сбор отходов, чтобы избежать загрязнения окружающей среды.

Condizioni generali di vendita
General terms of sale
Condiciones generales de venta
Contrat de vente conditions
Allgemeine geschäftsbedingungen
Общие условия продаж

Condizioni generali di vendita

1) CONDIZIONI GENERALI

Le presenti Condizioni Generali di Vendita regolano il rapporto tra ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale (di seguito anche solo "Venditrice") e il Cliente (di seguito anche solo "Acquirente"). Le presenti Condizioni Generali di Vendita annullano e sostituiscono le precedenti nonché qualsiasi accordo, verbale o scritto, precedentemente intercorso. Ogni deroga dovrà essere approvata specificatamente per iscritto.

I termini e le condizioni proposte dall'Acquirente che sono aggiuntive o diverse da quelle indicate qui, e che non siano state approvate per iscritto, sono da considerarsi come contestate e rifiutate. La richiesta di acquisto, di uno qualsiasi dei prodotti commercializzati da ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, da parte dell'Acquirente, sarà considerata dalla Venditrice come accettazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Le presenti Condizioni Generali di Vendita e, in particolare, le limitazioni di Garanzia, Rimedi, Azioni Giudiziali e Risarcimenti permettono alla Venditrice di limitare i prezzi dei prodotti che, in mancanza, sarebbero molto più elevati. L'Acquirente, pertanto, accetta tali condizioni anche in cambio dei prezzi più bassi.

Le presenti Condizioni Generali di Vendita e i documenti che in base ad esso dovranno essere formalizzati, rappresentano nella loro interezza gli accordi contrattuali intervenuti tra le parti in relazione alle transazioni oggetto del presente contratto e nessuna delle parti è stata indotta a sottoscriverlo in forza di pattuizioni qui non riportate. Di conseguenza, esso rappresenta l'unico valido accordo intervenuto tra le parti, e qualsivoglia documento pre-negoziale è da ora in poi destituito di qualsivoglia effetto.

2) ORDINE - PRODUZIONE - TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETA'

L'ordine s'intende in ogni caso effettuato in riferimento all'ultima edizione del listino della Venditrice ed in osservanza delle eventuali successive comunicazioni della stessa sarà onere dell'Acquirente accertarsi che il materiale in suo possesso sia costantemente aggiornato. La Venditrice si riserva, a suo insindacabile giudizio, il diritto di accettare e/o ridurre l'ordinativo a mezzo di semplice comunicazione, anche in riferimento agli ordini di completamento.

La Venditrice invierà all'Acquirente una richiesta di conferma d'ordine anche a prescindere dalla volontà della venditrice di darne successivamente corso.

La Venditrice si impegnerà successivamente alla produzione dei soli articoli confermati dall'acquirente secondo le modalità previste dal modulo integrativo alla conferma d'ordine sottoscritto dal cliente. La conferma dell'ordine da parte dell'acquirente comporta l'accettazione delle Condizioni Generali di Vendita.

Le consegne programmate da effettuare durante un numero esteso di spedizioni potrebbero variare rispetto agli ordini dell'Acquirente per quanto riguarda le quantità per non più del dieci percento (10%), in eccesso o per difetto, di ogni prodotto ordinato (salvo diverso accordo firmato per iscritto) e la fatturazione sarà modificata in conformità.

Nell'ipotesi che sia accertato lo stato di insolvenza dell'Acquirente o che questo sia dichiarato fallito e non abbia ancora pagato la merce, ma questa sia stata già spedita e non ancora consegnata all'Acquirente, la Venditrice potrà esercitare il diritto dello "stoppage in transit". La Venditrice potrà quindi rientrare in possesso delle merci o agendo direttamente o notificando la volontà di esercitare tale diritto al vettore o spedizioniere. Tale diritto potrà essere esercitato anche qualora sia stata emessa una polizza di carico a nome dell'Acquirente.

Limitatamente ai mercati francese, anche d'oltre mare, e del Principato di Monaco, ovvero per quegli affari nei quali è specificatamente previsto, nel caso di pagamenti dilazionati i prodotti compravenduti resteranno di proprietà della Venditrice sino a integrale pagamento del prezzo da parte dell'Acquirente.

3) MODIFICHE AL PRODOTTO - ELEMENTI FUORI MISURA

I dati, anche tecnici, relativi ai prodotti illustrati sono meramente indicativi. La Venditrice si riserva la facoltà di apportare tutte le modifiche che riterrà opportune su tutti gli articoli da essa proposti sui propri listini, anche nei casi in cui potessero risultare nelle forme e nell'aspetto diversi dal campione pubblicizzato, pur nel pieno rispetto sostanziale delle caratteristiche di funzionalità.

La Venditrice si riserva di accettare o meno la realizzazione di elementi fuori misura prescindendo dalle difficoltà tecniche.

4) PREZZO

Il prezzo di vendita è quello in vigore al momento della prevista consegna. La Venditrice si riserva il diritto insindacabile di variare anche in data successiva all'ordine il prezzo di vendita con il semplice riscontro dei prezzi riportati sulla conferma d'ordine o in qualsiasi altra forma purché avvenga per iscritto, per adeguarli ai prezzi in vigore al momento della consegna. In caso di variazione di prezzo l'Acquirente non potrà pretendere nulla a titolo di risarcimento danni ne potrà chiamare in garanzia la Venditrice per effetto di azioni promosse da terzi. I prezzi di eventuali elementi fuori misura saranno quelli stabiliti dalla venditrice di volta in volta.

I prezzi sono quotati al pubblico IVA esclusa e franco fabbrica se non diversamente specificato.

Nessuno sconto e nessuna compensazione sono ammesse, salvo diverse indicazioni scritte da parte della Venditrice.

Oltre ai prezzi indicati, l'acquirente accetta di pagare qualsiasi imposta, tassa o bollo statale, federale, locale o simili in vigore oggi o in futuro, applicabile alla Venditrice o all'Acquirente in base alla transazione, le spese di trasporto e quelle di pubblicità.

In caso di ritardo sui pagamenti saranno applicati gli interessi di mora ai sensi e per gli effetti del D.L.vo 09/10/02 nr. 231.

5) GARANZIA - RIMEDI

La Venditrice garantisce i prodotti che essa realizza direttamente nei limiti delle specifiche caratteristiche tecniche ed entro i normali margini di tolleranza. Tutti gli articoli prodotti dalla Venditrice sono garantiti di non aver difetti di fabbrica, purché correttamente installati, utilizzati e manutenuti secondo le modalità previste. Questa garanzia sostituisce ed esclude altre eventuali garanzie, sia che siano indicate espressamente o implicitamente o previste.

La Venditrice non si assume altresì alcuna responsabilità in riferimento ad apparecchiature o accessori prodotti da terzi e inseriti, o a contatto, con gli elementi realizzati dalla venditrice.

Eventuali reclami devono, a pena di decadenza, pervenire per iscritto alla Venditrice entro gg. 8 (otto) dalla consegna. Decorso il predetto termine di gg.8 dal ricevimento della merce senza che siano pervenuti reclami scritti alla Venditrice la merce si intenderà regolarmente accettata e consegnata conformemente al pattuito, così come si intendono accettate le relative fatture.

La garanzia non opera in caso di:

- danneggiamento del prodotto durante la sua movimentazione
- danni causati da una cattiva o erronea installazione
- difetti di installazione
- scorrette procedure di manutenzione

Nei casi in cui si accerti l'esistenza di un vizio coperto dalla presente garanzia l'unico rimedio concesso all'Acquirente nei confronti della Venditrice sarà limitato, a discrezione della Venditrice stessa, alla riparazione o sostituzione da parte della Venditrice del prodotto non conforme, oppure al riconoscimento di un credito per tale prodotto, pari al prezzo del prodotto stesso a condizione che l'Acquirente ottenga l'autorizzazione scritta di restituire l'articolo da parte della Venditrice e che alla venditrice venga concessa la possibilità di ispezionare la non conformità del prodotto.

E' attribuita alla Venditrice la facoltà di sostituire le parti riconosciute difettose o comunque non conformi con parti simili o di qualità analoga, anche di modelli diversi, qualora non siano disponibili parti uguali.

In ogni caso l'Acquirente non potrà invocare indennizzo di sorta ovvero alcun risarcimento danni neppure per il rimborso delle spese, per eventuali chiamate in garanzia da parte di terzi, per il disagio o il mancato utilizzo del prodotto.

6) AMMANCHI

L'Acquirente ha l'obbligo di visionare la merce al momento della consegna e sollevare immediatamente eventuali contestazioni. La Venditrice non risponderà a nessuna reclamo per ammanchi presentato dopo tale termine.

7) LIMITAZIONI SU AZIONI GIUDIZIARIE E RESPONSABILITA'

La limitazione temporale applicabile alle richieste che sorgono da questo accordo sarà di un anno dalla data in cui sorge la richiesta di risarcimento, a pena di decadenza.

La Venditrice non sarà responsabile per qualsiasi perdita, danno o infortunio derivante dal ritardo nella consegna di prodotti o da inadempienza dovuta a circostanze fuori dal suo controllo.

In ogni caso la misura massima della responsabilità della Venditrice per i danni tutti, che potranno verificarsi, in riferimento ai prodotti o servizi connessi ai prodotti stessi, è sempre limitata a una somma che non può mai superare il prezzo del prodotto.

In nessun caso la Venditrice sarà responsabile verso l'Acquirente per danni incidentali, consequenziali, o speciali, inclusi, senza limitazioni, ricavi e profitti persi, anche se è stata avvisata della possibilità di tali danni.

8) TRASPORTO

Le spedizioni si intendono sempre effettuate franco magazzino se non diversamente pattuito. La Venditrice si riserva la facoltà di scegliere il vettore e l'eventuale vettore indicato da parte dell'Acquirente non è in alcun modo vincolante per la Venditrice.

E' preciso onere del destinatario verificare, al ricevimento della merce, i quantitativi e le condizioni della stessa. Ogni reclamo o contestazione per mancanza o avaria dovrà essere fatta dal destinatario direttamente al vettore.

9) TERMINI DI CONSEGNA

I termini di consegna pattuiti nella conferma d'ordine e/o nel contratto sono sempre approssimativi, e gli ordini saranno evasi in relazione alle possibilità della Venditrice. La ritardata o mancata esecuzione dell'ordine o di una parte di esso non potrà dar luogo a reclami da parte dell'Acquirente che in nessun caso potrà a questo titolo richiedere indennizzi o risarcimenti e non potrà chiamare in garanzia la venditrice per effetto di azioni promosse da terzi.

La venditrice non sarà responsabile per perdita, danni incidentali o dovuti a ritardi nelle consegne.

Per consegne programmate durante un lungo periodo di tempo, il prezzo pagato dall'acquirente sarà quello in vigore al momento della spedizione.

La venditrice non sarà responsabile per ritardi nella consegna o per la mancata consegna totale o parziale causata da un evento non controllabile da parte della venditrice né da parte dei suoi fornitori, inclusi, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, i seguenti casi: impossibilità o ritardo durante il trasporto, impedimenti dovuti ad atti dello stato, atti giudiziari, controversie sindacali, incendi, incidenti, terremoti, inondazioni, tempeste, maremoti e simili, scioperi, carenza di manodopera, di materie prime, di carburante, o di macchinari.

10) VIOLAZIONE DI BREVETTO O MARCHI

Se la merce venduta è da preparare secondo le specifiche fornite dall'acquirente, l'acquirente dovrà difendere da, e risarcire il venditore per, spese sopportate di fronte a richieste di risarcimento danni per violazione di brevetti o marchi.

11) ANNULLAMENTO ORDINI

Gli ordini possono essere annullati solo con l'approvazione scritta da parte della Venditrice. In caso di annullamento di un ordine o di parte di un ordine che prevede materiali, parti o componenti speciali, ecc., l'Acquirente pagherà: (a) il prezzo concordato degli articoli completati; (b) la porzione del prezzo concordato equivalente al grado di completamento dei prodotti in produzione, fino al giorno in cui l'avviso di cancellazione è ricevuto; (c) il costo di qualsiasi materiale o fornitura che il venditore abbia acquistato per la produzione e che non può essere facilmente rivenduto o usato per altre produzioni; e (d) spese di cancellazione di ordini strumentali o spese per la rimozione di strumenti.

12) INADEMPIENZA

L'Acquirente può recedere, totalmente o in parte, per inadempienza da parte della venditrice, solo se sia stata preliminarmente riconosciuta l'inadempienza grave della venditrice, se tale inadempienza sia dovuta a responsabilità della venditrice stessa in base a quanto previsto dalle presenti Condizioni Generali di Vendita e la Venditrice, ricevuto l'avviso dell'inadempienza, non abbia fatto niente per rimediare entro giorni 60 (sessanta).

La consegna di prodotti non conformi da parte della venditrice darà all'acquirente il diritto di azionare i rimedi sopra indicati, ma non potrà considerarsi come inadempienza o motivo di recesso. In caso di recesso per inadempienza, l'Acquirente non dovrà pagare per il lavoro non ancora eseguito dal venditore alla data di recesso.

13) CESSIONE

Nessun ordine o richiesta di risarcimento alla venditrice che derivi direttamente o indirettamente da un ordine potrà essere ceduto dall'Acquirente senza il consenso scritto da parte della venditrice.

14) BREVETTI, INVENZIONI, DATI TECNICI

L'acquirente non acquisirà la proprietà di o diritti sui brevetti, invenzioni e/o dati tecnici del venditore di qualsiasi ordine, indipendentemente da quando tali invenzioni, brevetti o dati tecnici siano stati sviluppati: sono di sola proprietà del venditore, e non possono essere riprodotti dall'acquirente per nessun motivo senza l'autorizzazione scritta da parte del venditore.

15) MATERIALI/PEZZI NON IN CONFORMITA' FORNITI DALL'ACQUIRENTE

La Venditrice avviserà l'Acquirente se scopre che qualsiasi pezzo e/o materiale fornito dall'Acquirente, per essere assemblato ai prodotti realizzati dalla Venditrice, non è conforme o risulta danneggiato o non è adeguato per la produzione. La responsabilità da parte della Venditrice per ulteriori perdite, danni, distruzione o detrimento di tali pezzi e/o materiali cesserà da quel momento, e qualsiasi rischio di ulteriori perdite, danni, distruzione o detrimento passerà all'Acquirente. La Venditrice avrà diritto di addebitare all'Acquirente le spese per la custodia di tali materiali se essi non vengono rimossi dalla sede della Venditrice stessa entro dieci (10) giorni.

16) RIMEDI

I diritti e i rimedi previsti per la Venditrice saranno aggiuntivi rispetto ad altri rimedi previsti dalla legge o dalla giustizia. La Venditrice avrà il diritto di recuperare costi e spese legali per difendere i diritti sotto qualsiasi ordinamento.

17) SOSPENSIONE ORDINI - CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

La venditrice, fatta salva ogni altra ipotesi di legge, si riserva la facoltà di sospendere, in tutto o in parte, l'esecuzioni degli ordini, anche di completamento, in caso di mutamento nelle condizioni patrimoniali dell'Acquirente tali da far ritenere, a insindacabile giudizio della Venditrice, che non sarà in grado di eseguire i pagamenti dovuti.

In nessun caso l'Acquirente potrà iniziare alcuna azione o contestazione, né opporre eccezioni né sospendere i pagamenti se prima non fornirà la prova di aver integralmente eseguito le proprie obbligazioni e, in particolare, quella del pagamento del prezzo.

Il Rapporto tra la Venditrice e l'Acquirente si intenderà risolto di diritto ex art.1456 c.c. nel caso in cui: a) l'Acquirente non adempia alle proprie obbligazioni nei termini e secondo le modalità stabilite, b) l'acquirente si dimostri insolvente o venga comunque sottoposto a procedure di concordato fallimentare, di fallimento o altra procedura concorsuale. Eventuali tolleranze anche reiterate da parte della venditrice non potranno in alcun modo limitare la facoltà di avvalersi, in qualsiasi momento, della presente clausola risolutiva. La risoluzione si verificherà di diritto con la relativa comunicazione scritta da parte della Venditrice e avrà effetto dal momento della ricezione da parte dell'Acquirente.

18) CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti del D. L.vo 196/03 l'acquirente autorizza la ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale al trattamento dei dati personali mediante l'utilizzo di mezzi manuali, automatizzati ed elettronici per le seguenti finalità: adempimenti contabili, adempimenti derivanti da obblighi contrattuali, fiscali e di controllo, finalità connesse agli obblighi di legge, gestione finanziaria e previsionale, gestione di rapporti con la clientela, acquisizione di informazioni utili a valutare gli eventuali rischi connessi alla conclusione o esecuzione del contratto.

I dati personali potranno essere comunicati dalla ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale nel rispetto delle normative in materia di segreto industriale e aziendale in relazione allo svolgimento di attività economiche a società collegate, società di revisione, consulenti esterni, istituti di credito, società pubblicitarie, società di assistenza convenzionata e concessionari sempre per le finalità indicate. Titolare e responsabile del trattamento dei dati è ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, con sede in Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE) verso la quale, in ogni momento, potranno essere esercitati i diritti di cui all'art.7 D.L.vo 196/03.

19) LEGGE E FORO APPLICABILE

Tutti gli ordini saranno creati, interpretati, ed i diritti derivanti determinati in conformità alle leggi dello stato Italiano e il Foro legale sarà quello dell'ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale.

Limitatamente ai mercati U.S.A.,Canada e UK si applicheranno le seguenti condizioni:

20) ARBITRATO

Qualsiasi controversia derivante o relazionata con l'ordine attuale, inclusa qualsivoglia questione riguardante la sua esistenza, validità o scadenza, dovrà risolversi in accordo con le Normative sull'Arbitrato della Camera di Commercio Internazionale (CCI) da uno o più arbitri nominati in accordo con suddette Normative. La sede dell'arbitrato sarà Roma, Italia. Il diritto procedurale di tale sede sarà applicato in tutti quei casi non contemplati da suddette Normative. La lingua utilizzata durante il procedimento di arbitrato sarà l'inglese.

21) DIRITTO SOSTANTIVO

Tutte le controversie saranno risolte in accordo con le disposizioni del rispettivo ordine e con tutti gli ulteriori accordi relazionati alla sua esecuzione, e perlopiù in accordo con il diritto sostantivo in vigore in Italia, senza riferimenti ad altre legislazioni. Sarà esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980.

General terms of sale

1) GENERAL CONDITIONS

The present General Terms of Sale govern the relationship between ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale (hereinafter referred to as "Seller") and the Client (hereinafter referred to as "Buyer"). The present General Terms of Sale annul and substitute the previous conditions as well as any previously made verbal or written agreement. Any derogation must be specifically approved in writing.
Any terms and conditions proposed by the Buyer which are additional or different from those indicated herein and have not been approved in writing, shall be considered as not acceptable and shall be declined. The Buyer's request to purchase any of the products which are sold by ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, shall be considered by the Seller as an acceptance of the present General Terms of Sale.
The present General Terms of Sale and, in particular, the restrictions in terms of Guarantee, Remedies, Legal Actions and Damages allow the Seller to limit the prices of the products which would otherwise be much higher. The Buyer shall therefore accept such conditions in return for lower prices.
The Present General Terms of Sale and the documents which must be formalized on the basis of such terms, represent as a whole the contractual agreements between the parties in relation to the transactions relative to the present contract, which neither party has been obliged to undersign on the basis of agreements which are not referred to herein. Consequently, it represents the only valid existing agreement between the parties, and any pre-negotiation document shall be voided with immediate effect.

2) ORDER - PRODUCTION - TRANSFER OF ASSETS

Orders shall at all times be made with reference to the latest price list of the Seller, and in compliance with any subsequent notifications sent by the latter, it will be the duty of the Buyer to make sure that the material in his possession is constantly updated. The Seller reserves the right, at his sole discretion, to accept and/or reduce the order by means of a simple memorandum, including any completions of orders.
The Seller shall send the Buyer a request of order confirmation, regardless whether the seller wants to subsequently fulfil the order.
The Seller shall subsequently undertake to produce only the articles confirmed by the buyer, according to the methods set forth by the additional information sheet which must be attached to the order and undersigned by the client. The buyer's order confirmation automatically implies the acceptance of the General Terms of Sale.
A delivery schedule which involves a large number of shipments may vary from the Buyer's order in terms of quantity with a tolerance of no more than 10% (+/-), or each of the products ordered (unless otherwise stipulated and confirmed in writing) and the invoices will be adjusted in compliance with such variation(s).
In the event of insolvency of the Buyer or in the event that the latter has declared itself bankrupt and has still not paid for goods which have already been shipped and not yet delivered to the Buyer, the Seller may exercise his right of stoppage in transit. The Seller may therefore re-enter in possession of the goods by taking direct action, notifying the transport company or forwarding agent of his wish to exercise such a right. This right may also be exercised if a bill of lading has been issued in the name of the Buyer.
For the French market, also overseas, and that of the Principality of Monaco only, i.e. for any business which involves, in the event of extended payment terms, the products traded will remain the Seller's property until the full price has been paid by the Buyer.

3) CHANGES TO THE PRODUCT - NON-CONFORMANT ELEMENTS

All data, including technical data, relative to the products illustrated serve as a mere indication. The Seller reserves the right to make any changes it may redeem suitable to all the products proposed by the latter on its price lists, even if such changes might lead to a difference in the shape and appearance from the sample advertised, wholly maintaining however the substantial functional characteristics.
The Seller reserves the right to accept or decline the production of elements which are non conformant, regardless of the technical difficulties involved.

4) PRICE

The sales price is the price which is valid at the moment of the scheduled delivery. The Seller reserves the indisputable right to vary the sales price, even following the order, by means of a simple adjustment of the prices written on the order confirmation or using any other method, on condition that such changes are made in writing, in order to adapt them to the prices which are valid at the time of delivery. In the event of a price variation, the Buyer may not make any claims for damages, nor can he be called to sue the Seller due to third party lawsuits.
The prices of any non-conformant elements shall be established by the Seller case by case.
Unless otherwise specified, prices are quoted to the public net of IVA and ex-works.
No discounts or compensation are allowed, unless otherwise indicated in writing by the Seller.
In addition to the indicated prices, the Buyer shall accept to pay any taxes or government, regional or local duty stamps or similar in force today or in the future, which may be applicable to the Seller or the Buyer on the basis of the transaction, transportation costs and advertising fees.
In the event of late payments, arrears interest will be applied pursuant to and for the purposes of Legislative Decree 09/10/02 n. 231.

5) GUARANTEE - REMEDIES

The Seller shall guarantee those products which it produces directly within the limits of the specific technical characteristics and normal tolerance margins. All the articles produced by the Seller shall be guaranteed against flaws in production, on condition that they are installed, used and maintained according to the prescribed methods. This guarantee shall substitute and void any other guarantees, regardless whether they are explicitly or implicitly indicated or prescribed.
The Seller shall not be held liable in relation to any apparatus or accessories which are produced by third parties and are inserted or placed in contact with the elements produced by the Seller.
Any complaints must be made in writing to the Seller within 8 days of delivery, failing which, entitlement lapses. Upon expiry of the aforesaid period of 8 days from receipt of the goods, if the Seller has not received any written complaints, the goods will be considered regularly approved and delivered in compliance with the agreement; the relative invoices will also be considered approved.
The guarantee shall not be valid in the event of:
- damage to the product during movement
- damages caused by improper or incorrect installation.
- mistakes during installation
- incorrect maintenance procedures

Should a vice which is covered by the present guarantee be accepted as the sole remedy granted by the Buyer towards the Seller, the latter will, at his own discretion, be responsible for repairing or replacing only the non-conformant part of the product, or for granting a credit for the product involved, equal to the price of the product itself, on condition that the Buyer obtains written authorization from the Seller to return the article and the Seller is granted the possibility to inspect the non-conformity of the product.
The Seller shall have the right to substitute parts which are recognized as faulty or in any case non-conformant with similar parts or similar types, including different models, should identical parts be unavailable.
The Buyer may in any case not make any claim for damages, i.e. any claim for reimbursement for damages or costs, for any third-party lawsuits, for inconvenience or the inability to use the product.

6) SHORTAGES

The Buyer shall be obliged to inspect the goods at the moment of delivery and to raise any complaints immediately. The Seller shall not be held liable for any complaints of shortages which are made after the above period.

7) RESTRICTIONS REGARDING LAWSUITS AND LIABILITIES

A time limit of one year from the date on which the claim for damages is made, shall apply to any requests which may arise from the present agreement, failing which, entitlement lapses.
The Seller shall not be liable for any loss, damage or accident which may derive from the late delivery of products or the non-fulfilment due to circumstances beyond his control.
The maximum extent of liability of the Seller for all damages, which may arise, in relation to products and services connected to the products themselves, shall always be limited to an amount which may never exceed the price of the product.
The Seller shall under no circumstances be liable to the Buyer for any accidental, consequential or special damages, including, without restrictions, lost returns and profit, even if he has been notified of the possibility of such damages.

8) TRANSPORTATION

Shipments shall always be made ex-works unless otherwise stipulated. The Seller reserves the right to choose the forwarding agent and any forwarding agent indicated by the Buyer is in no way binding for the Seller.
It is the sole duty of the addressee to check the quantities and condition of the goods upon receipt of the latter. Any claim or complaint due to shortage or breakdown must be made to the forwarding agent directly by the addressee.

9) TERMS OF DELIVERY

The terms of delivery which are stipulated in the order confirmation and/or in the contract shall always be considered approximate, and orders shall be carried out in consideration of the Seller's possibility. The late or missing execution of the order or a part of the latter shall not cause the Buyer to make any claims and the latter may not claim any damages or reimbursements for this reason, nor may he sue the seller due to third-party lawsuits.
The seller shall not be liable for any loss or accidental damage, or damages which are due to late deliveries.
For long-term delivery schedules, the price paid by the Buyer will be the price which is valid at the moment of shipment.
The seller shall not be liable for any delays in shipment or for total or partial missing shipments due to an event beyond the seller's control or that of its suppliers, including but not limited to, the following cases: impossibility or delay during transportation, impediments due to government deeds, judicial deeds, trade-union actions, fire, accidents, earthquakes, flooding, storms, sea-quakes and similar, strikes, lack of manpower, raw materials, fuels or machinery.

10) BREACH OF PATENT RIGHTS OR TRADEMARKS

If the goods sold has to be prepared according to technical specifications provided by the buyer, the latter must protect the seller from, and reimburse the seller for any costs born by the latter for requests for damages for breach of patent rights or trademarks.

11) ORDER CANCELLATIONS

Orders may be cancelled subject to the Seller's written approval. In the event of the cancellation or an order or part of an order which involves the use of special materials, parts or components, the Buyer will be obliged to pay: (a) the agreed price for the completed articles; (b) the part of the agreed price equal to the stage of completion of the products in the process of being manufactured, up to the date on which the order cancellation is received; (c) the cost of any material or supply which the seller has purchased for production and which may not be easily resold or used for other productions; and (d) the costs for the cancellation of orders of instruments or the costs for the removal of such instruments.

12) NON-CONFORMITY

The Buyer may withdraw from the present contract, either wholly or partially, due to the non-conformity of the seller, on condition that the grave non-conformity of the seller, if the seller itself is responsible for this non-conformity according to the provisions of the present General Terms of Sale, on the grounds that it has not taken any steps to rectify the non-conformity within 60 (sixty) days of receipt of the notification of non-conformity. Should the seller delivery goods which are not conform to standard, the buyer will have the right to take out the above indicated corrective steps but the delivery may not be considered a non-conformity or reason for withdrawal from the contract.
In the event of withdrawal from the contract on grounds of non-conformity, the Buyer will not be obliged to pay for the work which still has to be carried out by the seller on the date of withdrawal.

13) ASSIGNMENT

No orders or request for damages made to the seller which derive from an order either directly or indirectly may be assigned by the Buyer without the written consent of the seller.

14) PATENTS, INVENTIONS, TECHNICAL DATA

The buyer may not purchase patents or patent rights, inventions and/or technical data of the seller of any order, regardless of when such inventions, patents or technical data have been developed: they are the sole property of the seller and may not be reproduced by the buyer for any reason without the written authorization from the seller.

15) NON-CONFORM MATERIALS/PIECES SUPPLIED BY THE BUYER

The Seller will notify the Buyer if it discovers that any piece and/or material supplied by the Buyer, for assembly with the products manufactured by the Seller, is non-conform or appears damaged and unsuitable for the production. The liability of the Seller for further losses, damages, destruction or detriment of such pieces and/or materials will cease to exist the moment in which such non conformities are discovered and any risk of further losses, damages, destruction or detriment will pass to the Buyer. The Seller has the right to charge the Buyer for the storage of such materials if these are not removed from the Seller's location within ten (10) days.

16) REMEDIES

The rights and remedies prescribed for the Seller shall be in addition to other remedies prescribed by the law or legislation. The Seller shall have the right to recover any costs and legal fees to protect its rights under any legislation.

17) ORDER SUSPENSION - EXPRESS TERMINATION CLAUSE

In addition to any other related law, the Seller reserves the right to suspend, wholly or partially, the execution of orders, even those in the final production stages, in the event that the financial conditions of the Buyer change to an extent which leads the Seller to believe, at his own discretion, that the Buyer will be unable to make the payments due.
The Buyer may not in any case file any lawsuit or complaint, raise objections or suspend payments, unless he first proves that he has wholly fulfilled his obligations and, in particular, his payment obligations.
The Relationship between the Seller and the Buyer shall be legally rescinded pursuant to art. 1456 c.c. (Italian Civil Code) in the event that: a) the Buyer does not fulfil his obligations in the terms and according to the stipulated methods, b) the buyer shows that he is unable to pay or otherwise undergoes procedures of composition in bankruptcy, of bankruptcy or another insolvency procedure. Any tolerance which are also repeated by the seller may not under any circumstances limit the right for the latter to avail itself, at any time, of the present termination clause. The contract will be legally rescinded with the relative written notification of the Seller and will come into effect from the moment of receipt on the part of the Buyer.

18) AUTHORIZATION FOR THE USE OF PERSONAL DATA

Pursuant to and for the purposes of Legislative Decree 196/03, the buyer hereby authorizes ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale to use its personal data by manual, automated and electronic means for the following purposes: bookkeeping, fulfilments deriving from contractual obligations, tax and auditing obligations, purposes related to legal obligations, financial administration and planning, the management of customer relations, purchase of information which is useful for the evaluation of any risks related to the conclusion or execution of the contract. The personal data may be sent to ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale in accordance with the regulations concerning industrial and company secrets with regard to the performance of financial activities with related companies, auditing companies, external consultants, credit companies, advertising companies, and licensees, solely for the purposes indicated. The owner and party liable for the use of the personal data shall be ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, with head offices in Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE). The rights referred to in art. 7 of Legislative Decree 196/03 may be applied to the latter at any time.

19) COMPETENT JURISDICTION AND VENUE

All orders shall be created, interpreted and the rights deriving therefrom shall comply with the laws of Italy. The competent court shall be that of ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale.
The following conditions shall be applied solely to the markets of the USA, Canada and UK.

20) ARBITRATION

All disputes arising out of or in connection with the present order, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The seat of arbitration shall be Rome, Italy. The procedural law of this place shall apply where the Rules are silent. The language to be used in the arbitration proceeding shall be English.

21) SUBSTANTIVE LAW

All disputes shall be settled in accordance with the provisions of the respective order and all other agreements regarding its performance, otherwise in accordance with the substantive law in force in Italy without reference to other laws. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 shall be excluded.

Condiciones generales de venta

1) CONDICIONES GENERALES
Las presentes Condiciones Generales de Venta reglamentan la relación entre ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale (aquí a continuación llamada también sólo parte "Vendedora") y el Cliente (aquí a continuación llamada también sólo parte "Compradora"). Las presentes Condiciones Generales de Venta anulan y sustituyen las precedentes, así como también cualquier acuerdo preexistente, verbal o escrito. Toda excepción deberá ser aprobada de manera específica y por escrito.
Los términos y las condiciones propuestas por la Compradora que sean adicionales o diferentes respecto de aquellos que aquí se establecen y que no sean aprobados por escrito, deberán considerarse como cuestionados y rechazados. La solicitud de parte de la Compradora en cuanto a compra de uno cualquiera de los productos comercializados por ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, será considerada por la Vendedora como aceptación de las presentes Condiciones Generales de Venta.
Las presentes Condiciones Generales de Venta y, en particular, las limitaciones relativas a Garantía, Remedios, Acciones Judiciales y Resarcimientos permiten a la Vendedora limitar los precios de los productos que, de lo contrario, serían mucho más elevados. Por lo tanto, la Compradora acepta las citadas condiciones también en consideración de precios más bajos.
Las presentes Condiciones Generales de Venta y los documentos que sobre la base de las mismas deberán ser formalizados, representan en su conjunto los acuerdos contractuales celebrados entre las partes en relación a las transacciones objeto del presente contrato, sin que ninguna de las partes haya sido inducida a firmarlo en consideración de pactos aquí no señalados. En consecuencia, el presente contrato representa el único válido acuerdo entre las partes, por lo que cualquier documento previo queda de ahora en adelante desprovisto de todo y cualquier efecto.

2) PEDIDO / PRODUCCIÓN / TRANSFERENCIA DE LA PROPIEDAD
El pedido se entiende en todo caso efectuado con referencia a la última edición de la lista de precios de la Vendedora y con observancia de eventuales sucesivas comunicaciones de la misma, será tarea de la Compradora controlar que el material que obra en su poder sea constantemente actualizado. La Vendedora se reserva, a su inapelable juicio, el derecho de aceptar y/o reducir el pedido mediante comunicación simple, incluso con referencia a los pedidos de integración.
La Vendedora enviará a la Compradora una solicitud de confirmación de pedido, incluso prescindiendo de la voluntad de la Vendedora de dar sucesivamente curso al mismo.
La Vendedora se comprometerá sucesivamente sólo a la producción de los artículos confirmados por la Compradora según las modalidades previstas en el formulario integrativo al efectuarse la confirmación de pedido suscrita por el cliente. La confirmación del pedido de parte de la Compradora comportará la aceptación de las Condiciones Generales de Venta.
Las entregas programadas a efectuar durante un cierto número de envíos podrían variar respecto de los pedidos de la Compradora por lo que se refiere a las cantidades, si bien por no más del diez por ciento (10%), por exceso o por defecto, de cada producto pedido (salvo acuerdo en contrario escrito y firmado) y la facturación será modificada en consecuencia.
En caso de verificarse el estado de insolvencia de la Compradora o que se declare su quiebra sin que haya pagado aún la mercancía y habiendo sido ésta ya enviada pero aún no entregada a la Compradora, la Vendedora podrá ejercer el derecho de "stoppage in transit". De esta forma, la Vendedora podrá recuperar la posesión de las mercancías, actuando directamente o notificando la voluntad de ejercer el citado derecho al agente expedidor o al transportista. El citado derecho podrá ser ejercido incluso en caso de haberse emitido una póliza de carga a nombre de la Compradora.
Con referencia limitada a los mercados francés, incluso de ultramar, y del Principado de Mónaco, es decir, para aquellos negocios en los cuales está específicamente previsto -en el caso de pagos a plazo-, los productos objeto de compraventa continuarán siendo de propiedad de la Vendedora hasta pago integral del precio de parte de la Compradora.

3) INTRODUCCIÓN DE MODIFICACIONES AL PRODUCTO / ELEMENTOS FUERA DE MEDIDA
Los datos incluso técnicos relativos a los productos ilustrados, tienen sólo un valor de carácter general. La Vendedora se reserva la facultad de introducir todas las modificaciones que considere oportunas en todos los artículos por ella propuestos en su propia lista de precios, incluso en los casos en que pudieran resultar -como formas y aspecto- diferentes de las muestras publicitadas, si bien con pleno respeto sustancial de las características de funcionamiento.
La Vendedora se reserva la facultad de aceptar o rechazar la realización de elementos fuera de medida, con prescindencia de las dificultades técnicas.

4) PRECIO
El precio de venta es aquel válido en el momento de la entrega prevista. La Vendedora se reserva el derecho inapelable de modificar el precio de venta, incluso con fecha sucesiva a la del pedido, mediante simple verificación de los precios indicados en la confirmación de pedido o de cualquier otra forma -siempre que ello se efectúe por escrito- a fin de adecuarlos a los precios vigentes en el momento de efectuarse la entrega. En caso de variación de precio, la Compradora no podrá pretender nada a título de resarcimiento de daños ni podrá convocar en garantía a la Vendedora como consecuencia de acciones promovidas por terceros. Los precios de eventuales elementos fuera de medida serán aquellos establecidos vez por vez por la Vendedora.
Salvo especificación en contrario, los precios son cotizados al público franco fábrica y con exclusión del IVA. No será admitido ningún descuento ni ninguna compensación, salvo indicaciones escritas en contrario de parte de la Vendedora.
Además de los precios indicados, la Compradora acepta pagar todo impuesta, tasa o sello fiscal, estatal, federal, local o similar vigente hoy o en el futuro, aplicable a la Vendedora o a la Compradora en consideración de la transacción, los gastos de transporte y aquellos de publicidad.
En caso de retardo en los pagos, se aplicarán los intereses de mora según lo establecido y para los efectos del D. Legislativo nº 231 del 09/10/02.

5) GARANTÍA / REMEDIOS
La Vendedora garantiza los productos de su realización directamente dentro de los límites de las específicas características técnicas y dentro de los márgenes normales de tolerancia. Todos los artículos producidos por la Vendedora están garantizados contra defectos de fábrica, siempre que sean correctamente instalados y mantenidos según las modalidades establecidas. Esta garantía sustituye y excluye otras eventuales garantías, indicadas tanto expresa como implícitamente o previstas.
Asimismo, la Vendedora no se asume ninguna responsabilidad con referencia a aparatos o accesorios producidos por terceros e instalados o puestos en contacto, con los elementos realizados por la Vendedora.
Eventuales reclamos deben, bajo pena de invalidación, ser recibidos por escrito por la Vendedora dentro de los 8 (ocho) días sucesivos a la entrega. Una vez cumplido el citado plazo de 8 días a contar de la recepción de la mercancía sin que la Vendedora haya recibido reclamos por escrito, la mercancía se entenderá regularmente aceptada y entregada en conformidad con lo pactado y asimismo se entenderán aceptadas las respectivas facturas.
La garantía no será válida en caso de:
- daños sufridos por el producto durante su desplazamiento
- daños causados por una mala o errónea instalación
- defectos de instalación
- procedimientos incorrectos de ejecución del mantenimiento

En los casos en que se establezca la existencia de un vicio cubierto por la presente garantía, el único remedio concedido a la Compradora respecto de la Vendedora estará limitado -a discreción de la Vendedora misma- a la reparación o sustitución de parte de la Vendedora del producto no conforme, o bien, al reconocimiento de un crédito relativo al producto, igual al precio del producto mismo, siempre que la Compradora obtenga la autorización escrita de parte de la Vendedora para restituir el artículo y que a la Vendedora se conceda la posibilidad de inspeccionar la falta de conformidad del producto.
Se reconoce a la Vendedora la facultad de sustituir las partes reconocidas como defectuosas o en todo caso no conformes, instalando piezas similares o de calidad análoga, incluso de modelos diferentes, en caso de no existir disponibilidad de piezas iguales.
En todo caso, la Compradora no podrá solicitar indemnización alguna por daños ni siquiera en cuanto al reembolso de los gastos, por eventuales llamadas en garantía de parte de terceros, por la molestia o incomodidad o la imposibilidad de uso del producto.

6) ENTREGA INCOMPLETA DE MERCANCÍA
La Compradora tiene la obligación de examinar la mercancía en el momento de su recepción y efectuar de inmediato eventuales cuestionamientos. La Vendedora no responderá a ningún reclamo por falta de integridad de la mercancía que sea presentado después del plazo citado.

7)LIMITACIONES EN CUANTO A ACCIONES JUDICIALES Y RESPONSABILIDAD
La limitación temporal aplicable a las solicitudes que pueden derivar de este acuerdo será de un año a contar de la fecha en que se presenta la solicitud de indemnización, bajo pena de caducidad.
La Vendedora no será responsable por ninguna pérdida, daño o accidente que derive del retardo en la entrega de los productos o de incumplimiento derivado de circunstancias ajenas a su posibilidad de control.
En todo caso, la medida máxima de la responsabilidad de la Vendedora por todos los daños que puedan verificarse con referencia a los productos o servicios inherentes a los productos mismos, quedará siempre limitada a una suma que no podrá superar nunca el precio del producto.
En ningún caso la Vendedora será responsable ante la Compradora por daños accidentales, consecuenciales o especiales, incluido -sin limitaciones- el lucro cesante, incluso en caso de haber recibido aviso relativo a la posibilidad de tales daños.

8) TRANSPORTE
Los envíos se entienden efectuados siempre franco almacén, salvo acuerdo en contrario. La Vendedora se reserva la facultad de elegir el agente expedidor por lo que el eventual agente expedidor indicado por la Compradora no es absolutamente obligatorio para la Vendedora.
Es precisa obligación del destinatario controlar, en el momento de recibir la mercancía, los cuantitativos y el estado de la misma. Todo reclamo o cuestionamiento por falta o daño deberá ser presentado por el destinatario directamente al agente expedidor.

9) PLAZOS DE ENTREGA
Los plazos de entrega pactados en la confirmación de pedido y/o en el contrato son siempre aproximados y los pedidos serán despachados en función de las posibilidades de la Vendedora. El retardo o la falta de despacho del pedido o de una parte del mismo no podrá dar lugar a reclamos de parte de la Compradora, que en ningún caso podrá al respecto solicitar indemnizaciones o resarcimientos ni podrá invocar la garantía de la Vendedora como consecuencia de acciones realizadas por terceros.
La Vendedora no será responsable por pérdida ni daños accidentales o debidos a retardos en las entregas.
Con relación a entregas programadas durante un largo período de tiempo, el precio pagado por la Compradora será aquel válido en el momento de efectuarse el envío.
La Vendedora no será responsable por retardos en la entrega ni por la falta total o parcial de la entrega como consecuencia de un evento no controlable para la Vendedora ni para sus proveedores, incluidos, a título meramente ejemplificativo y no exhaustivo, los siguientes casos: imposibilidad o retardo durante el transporte, impedimentos debidos a actos del estado, actos judiciales, controversias sindicales, incendios, accidentes, terremotos, inundaciones, tempestades, maremotos y análogos, huelgas y carencia de mano de obra, de materias primas, de combustible o de maquinarias.

10) VIOLACIÓN DE PATENTE O MARCAS
En caso de que la mercancía vendida deba ser preparada según las especificaciones entregadas por la Compradora, la Compradora misma deberá defender e indemnizar a la Vendedora con relación a gastos derivados de eventuales solicitudes de indemnización por daños relativas a violación de patentes o marcas.

11) ANULACIÓN DE PEDIDOS
Los pedidos podrán ser anulados sólo con aprobación escrita de parte de la Vendedora. En caso de anulación de un pedido o de parte de un pedido que comprende materiales, piezas o componentes especiales, etc., la Compradora pagará: (a) el precio acordado para los artículos completos; (b) la porción del precio acordado equivalente al grado de preparación de los productos en producción, hasta el día en que se ha recibido el aviso de cancelación; (c) el coste de cualquier material o suministro que el vendedor haya adquirido específicamente para esa producción y que no pueda ser fácilmente revendido o utilizado para otras producciones; (d) los gastos de cancelación de pedidos instrumentales o los gastos relativos a la remoción de instrumentos.

12) INCUMPLIMIENTO
La Compradora puede rescindir, total o parcialmente, por incumplimiento de parte de la Vendedora, sólo si ha sido preliminarmente reconocido el incumplimiento grave de parte de la Vendedora, si dicho incumplimiento sea de responsabilidad de la Vendedora misma en base a todo lo previsto en las presentes Condiciones Generales de Venta y la Vendedora, una vez recibido el aviso de incumplimiento, no haya hecho nada para poner remedio al incumplimiento dentro de los sucesivos 60 (sesenta) días. La entrega de productos no conformes de parte de la Vendedora conferirá a la Compradora el derecho a acción a fin de obtener los remedios arriba indicados, pero no podrá considerarse como incumplimiento ni como causal de rescisión del contrato. En caso de rescisión por incumplimiento, la Compradora no deberá pagar por el trabajo aún no ejecutado por la Vendedora a la fecha de la rescisión.

13) CESIÓN
Ningún pedido o solicitud de indemnización que se haga llegar a la Vendedora y que derive directa o indirectamente de un pedido, podrá ser cedido por la Compradora sin el consentimiento escrito de parte de la Vendedora.

14) PATENTES, INVENCIONES Y DATOS TÉCNICOS
La Compradora no adquirirá la propiedad de o derechos sobre patentes, invenciones y/o datos técnicos de la Vendedora de cualquier orden. En efecto, independientemente de la época o fecha en que tales invenciones, patentes o datos técnicos hayan sido desarrollados, serán de propiedad exclusiva de la Vendedora y por ningún motivo podrán ser reproducidos por la Compradora sin autorización escrita de parte de la Vendedora.

15) PIEZAS/MATERIALES NO CONFORMES SUMINISTRADOS POR LA COMPRADORA
La Vendedora avisará a la Compradora en caso de descubrir que alguna pieza y/o material suministrado por esta última para ser ensamblado en los productos realizados por la Vendedora, no sea conforme o esté dañado o no sea adecuado para el fin previsto. La responsabilidad de la Vendedora por ulteriores pérdidas, daños, destrucción o detrimento de tales piezas y/o materiales cesará a partir de ese momento y cualquier riesgo de ulteriores pérdidas, daños, destrucción o detrimento pasará a ser de cargo de la Compradora. La Vendedora tendrá derecho a adeudar a la Compradora los gastos por la custodia de tales materiales en caso de no ser retirados del establecimiento de la Vendedora misma dentro de los diez (10) días sucesivos al ya citado aviso.

16) REMEDIOS
Los derechos y los remedios previstos por la Vendedora serán adicionales respecto de otros remedios previstos por la ley o la justicia. La Vendedora tendrá derecho a recuperar costes y gastos legales relativos a la defensa de sus derechos bajo cualquier ordenamiento.

17) SUSPENSIÓN DE PEDIDOS / CLÁUSULA RESOLUTORIA EXPRESA
La Vendedora, sin perjuicio de toda otra posibilidad legal, se reserva la facultad de suspender, total o parcialmente la ejecución de los pedidos, incluso de compleción, en caso de variación de las condiciones patrimoniales de la Compradora tal que haga considerar, a inapelable juicio de la Vendedora, que la primera no estará en condiciones de efectuar los respectivos pagos.
En ningún caso la Compradora podrá entablar ninguna acción o presentar ningún cuestionamiento, ni oponer excepciones ni suspender los pagos sin presentar antes la prueba de haber integralmente cumplido sus propias obligaciones y, en particular, aquella relativa al pago del precio.
La relación entre la Vendedora y la Compradora se entenderá disuelta de derecho ex art. 1456 del C.C. en caso de que: a) la Compradora no cumpla con sus propias obligaciones dentro de los plazos y según las modalidades establecidas; b) la Compradora demuestre insolvencia o sea sometida a procedimiento de acuerdo de quiebra, de quiebra u otro procedimiento de concurso de acreedores. Eventuales tolerancias incluso reiteradas de parte de la Vendedora no podrán de ninguna manera limitar la facultad de valerse, en todo momento, de la presente cláusula resolutoria. La resolución se verificará de derecho con la respectiva comunicación escrita de parte de la Vendedora y producirá efectos desde el momento de su recepción de parte de la Compradora.

18) CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO DE LOS DATOS PERSONALES
En conformidad y para los efectos del Decreto Legislativo 196/03, la Compradora autoriza a ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale para tratar los datos personales utilizando medios manuales, automatizados y electrónicos para las siguientes finalidades : obligaciones contables, formalidades derivadas de obligaciones contractuales, fiscales y de control, finalidades relativas a obligaciones legales, gestión financiera y previsional, gestión de relaciones con la clientela y obtención de informaciones útiles para evaluar los posibles riesgos derivados de la conclusión o ejecución del contrato. Los datos personales podrán ser comunicados por ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale - respetando las normativas en materia de secreto industrial y empresarial, con relación al desarrollo de actividades económicas-, a sociedades relacionadas, sociedades de revisión, consultores externos, entidades de crédito, sociedades publicitarias, sociedades de asistencia mediante acuerdos y concesionarios, siempre para las finalidades antes indicadas. Titular y responsable del tratamiento de los datos es ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, con domicilio en Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE), respecto de la cual, en todo momento podrán ejercerse los derechos indicados en el art. 7 del Decreto Legislativo 196/03.

19) LEY APLICABLE Y TRIBUNAL COMPETENTE
Todos los pedidos serán creados, interpretados, y los derechos que de ellos deriven determinados en conformidad con lo dispuesto por las leyes del estado Italiano y el Tribunal competente será aquel del domicilio de ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale.
Con referencia limitada a los mercados de E.E.U.U., Canadá y Reino Unido, se aplicarán las siguientes condiciones:

20) ARBITRAJE
Cualquier controversia que derive o esté relacionada con el presente pedido, incluida cualquier cuestión referida a su existencia, validez o terminación, se solucionará definitivamente conforme al Reglamento de arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (CCI) por uno o más árbitros nombrados de acuerdo con dicho Reglamento. La sede del arbitraje será Roma, Italia. El derecho procesal de esta sede se aplicará en todos aquellos casos no contemplados por el susodicho Reglamento. El idioma utilizado durante el procedimiento de arbitraje será el inglés.

21) DERECHO SUSTANTIVO
Todas las controversias se solucionarán de acuerdo con las disposiciones del respectivo pedido y todos los demás acuerdos relacionados con su ejecución, y por lo demás de acuerdo con el derecho sustantivo en vigor en Italia, sin referencia a otra legislación. Quedará excluida la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías del 11 de abril de 1980.

Contrat de vente conditions

1) CONDITIONS GENERALES
Les présentes Conditions générales de vente réglementent le rapport entre la société ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale (également indiquée ci-après avec le terme de "Vendeur") et le Client (également indiqué ci-après comme "Acheteur"). Les présentes Conditions générales de vente annulent et remplacent les précédentes, ainsi que tout accord, verbal ou écrit existant au préalable. Toute dérogation devra être approuvée spécifiquement par écrit.
Les termes et les conditions proposés par l'Acheteur en supplément ou autres que ceux indiqués dans ce document, et qui n'ont pas été approuvés par écrit, devront être considérés comme étant contestés ou refusés.
La demande d'achat de la part de l'acheteur d'un produit quelconque commercialisé par ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, sera considérée par le vendeur comme une acceptation des présentes conditions générales de vente.
Les présentes Conditions générales de vente et, notamment, les limitations en terme de Garantie, Remèdes, Actions en justice et Dommages et intérêts permettent au Vendeur de contenir les prix des produits qui autrement seraient beaucoup plus élevés. Par conséquent, l'Acheteur accepte ces conditions même en échange des prix plus bas.
Les présentes Conditions générales de vente et les documents qui s'en découlent représentent entièrement les accords contractuels intervenus entre les parties relativement aux transactions objet du présent contrat. Il est bien entendu qu'aucune des parties n'aura été obligée à les souscrire s'appuyant sur des stipulations non reportées sur ce document. Par conséquent, ce document représente l'unique accord valable intervenu entre les parties et tout autre document de pré-négociation est d'ores et déjà destitué de tout effet.

2) COMMANDE - PRODUCTION - TRANSFERT DE PROPRIETE
La commande s'entend, dans tous les cas, passée en référence à la dernière édition de la liste de prix du vendeur et conformément à ses éventuelles communications successives; l'acheteur devra s'assurer que le matériel en sa possession est constamment actualisé. Le vendeur se réserve le droit incontestable d'accepter et/ou de réduire la commande par simple communication, même en référence aux commandes complémentaires.
Le Vendeur enverra à l'Acheteur une demande de confirmation de la commande même indépendamment de la volonté du vendeur d'en donner cours par la suite.
Le Vendeur s'engagera ensuite à produire uniquement les articles que l'Acheteur aura confirmés selon les modalités prévues par le formulaire complémentaire à la confirmation de commande souscrit par le client. La confirmation de la commande de la part de l'acheteur comporte l'acceptation des Conditions générales de vente.
Les livraisons programmées à effectuer par un certain nombre d'expéditions échelonnées pourrait varier par rapport aux commandes de l'Acheteur pour ce qui est des quantités, mais ne dépassant pas les dix pour cent (10%), par excès ou par défaut, de chaque produit commandé (sauf accord différent écrit, dûment signé) et la facturation sera modifiée en conséquence.
Dans l'hypothèse où l'état d'insolvabilité de l'Acheteur devait être établi ou s'il devait être déclaré en faillite sans avoir encore payé la marchandise déjà expédiée et non encore livrée à l'Acheteur, le Vendeur pourra exercer le droit de "stopper le transit". Le Vendeur pourra donc reprendre possession des marchandises soit en agissant directement soit en notifiant au transporteur ou expéditionnaire sa volonté d'exercer ce droit. Tel droit pourra être exercé même dans le cas de l'émission d'un bordereau de livraison au nom de l'Acquéreur.
Pour le marché français, d'outre-mer et de la Principauté de Monaco ou pour les pays où cela est spécifiquement prévu, les produits vendus resteront la propriété du Vendeur jusqu'au règlement total des factures par l'Acheteur.

3) MODIFICATIONS AU PRODUIT - ELEMENTS HORS DIMENSION
Les données, même techniques, relatives aux produits illustrés sont purement indicatives. Le Vendeur se réserve la faculté d'apporter toutes les modifications qu'il retiendra nécessaires sur tous les articles qu'il propose sur ses listes des prix. Ceci, même dans les cas où ces articles devaient résulter différents dans les formes et dans l'aspect par rapport à l'échantillon dont il a été fait publicité, tout en respectant substantiellement leurs caractéristiques de fonctionnalité.
Le Vendeur se réserve le droit d'accepter ou pas la réalisation d'éléments hors dimensions indépendamment des difficultés techniques.

4) PRIX
Le prix de vente est celui en vigueur au moment de la date de livraison prévue. Le Vendeur se réserve le droit incontestable de varier le prix de vente, même à une date successive à la commande, simplement en indiquant les prix sur la confirmation de commande ou sous toute autre forme à la condition que cela advienne par écrit, pour les adapter aux prix en vigueur au moment de la livraison. En cas de variation du prix, l'Acheteur ne pourra rien prétendre à titre de dommages et intérêts, ni ne pourra appeler le Vendeur en garantie pour des actions promues par des tiers. Les prix d'éventuels éléments hors dimensions seront ceux que le vendeur établira cas par cas.
S'ils ne sont pas spécifiés autrement, les prix sont cotés au public sans TVA et franco usine.
Aucune remise et aucune compensation seront admises sauf indications écrites différentes de la part du vendeur.
En plus des prix indiqués, l'acheteur acceptera de payer toute taxe ou timbre fiscal d'état ou fédéral, local ou similaires en vigueur à ce jour ou dans le futur, applicable au Vendeur ou à l'Acheteur sur base de la transaction, les frais de transport et ceux relatifs à la publicité.
En cas de retard dans les paiements, des intérêts moratoires seront appliqués aux termes du Décret Législatif n° 231 du 09/10/02.

5) GARANTIES - REMEDES
Le Vendeur garantit les produits qu'il réalise directement, dans les limites des caractéristiques techniques spécifiques et avec les marges normales de tolérance. Tous les articles produits par le Vendeur sont garantis sans défaut de fabrication pourvu qu'ils soient correctement emballés, utilisés et entretenus selon les modalités prévues. Cette garantie remplace et exclu d'autres garanties éventuelles, qu'elles soient indiquées expressément ou implicitement ou prévues.
En outre, le Vendeur n'assume aucune responsabilité en référence aux appareillages ou accessoires produits par des tiers et insérés ou ayant contact avec les éléments réalisés par le vendeur.
Sous peine de déchéance, les éventuelles réclamations devront parvenir au Vendeur par écrit dans les huit (8) jours à dater de la livraison. Après le délai précité de 8 jours à partir de la réception de la marchandise si aucune réclamation écrite n'est parvenue au Vendeur, la marchandise s'entendra régulièrement acceptée et livrée conformément aux accords et les factures relatives s'entendront donc acceptées.
La garantie ne pourra intervenir en cas de:
- endommagement du produit pendant son déplacement
- dommages causés par une mauvaise ou erronée installation
- défauts d'installation
- mauvaises procédures d'entretien

Dans les cas où on devait être sûr de l'existence d'un vice couvert par la présente garantie, le seul remède permis à l'Acheteur vis-à-vis du Vendeur se limitera, à discrétion du Vendeur, à la réparation ou au remplacement par le Vendeur du produit non conforme. Ou bien, un crédit pourra être accordé pour le produit en question, équivalent au prix du produit à condition que l'Acheteur obtienne du Vendeur l'autorisation écrite de restituer l'article et que le vendeur puisse inspecter la non-conformité du produit.
Si les parties identiques ne sont pas disponibles, le Vendeur aura droit de remplacer les parties reconnues défectueuses ou non conformes avec des parties similaires ou de qualité analogue, même appartenant à des modèles différents.
Dans tous les cas, l'Acheteur ne pourra prétendre aucune indemnisation, c'est-à-dire aucun dédommagement même pas pour le remboursement des frais, les éventuels appels en garantie de la part de tiers, pour le dérangement ou le manque d'utilisation du produit.

6) ARTICLES MANQUANTS
L'Acheteur devra obligatoirement contrôler toute la marchandise au moment de la livraison et notifier immédiatement ses éventuelles contestations. Le Vendeur ne répondra d'aucune réclamation pour manques de marchandises présentés après ce terme.

7) LIMITATIONS SUR ACTIONS JUDICIAIRES ET RESPONSABILITE
Sous peine de déchéance, la limitation en terme de temps applicable aux requêtes dérivant de cet accord sera d'un an à partir de la date où la requête de dédommagement aura eu lieu.
Le Vendeur ne sera responsable pour aucune perte, dommage ou accident dérivant du retard survenu dans la livraison des produits ou à cause de la non-exécution due à des circonstances qu'il n'est pas en mesure de contrôler.
En tous les cas, la mesure maximum de responsabilité du Vendeur pour tous les types de dommages pouvant survenir relativement aux produits ou services liés aux produits, est toujours limitée à une somme qui ne pourra jamais dépasser le prix du produit.
Le Vendeur ne sera en aucun cas responsable envers l'Acheteur pour les dommages accidentels, conséquents ou spéciaux, y compris, sans limitation, les produits et profits perdus même s'il a été averti que de tels dommages pourraient se présenter.

8) TRANSPORT
Sauf accords contraires, les expéditions s'entendent toujours effectuées franco dépôt. Le Vendeur se réserve le droit de choisir le transporteur et l'éventuel transporteur indiqué par l'Acheteur ne sera aucunement contraignant pour le Vendeur.
A la réception de la marchandise, le destinataire devra se charger de vérifier les quantités et les conditions de la marchandise. Toute réclamation ou contestation pour manque ou avarie devra être présentée directement au transporteur par les soins du destinataire.

9) DELAIS DE LIVRAISON
Les délais de livraison fixés dans la confirmation de commande et/ou dans le contrat sont toujours approximatifs et les commandes seront livrées en fonction des possibilités du Vendeur. Le retard ou le manque d'exécution de la commande ou d'une partie de celle-ci ne pourra donner lieu à des réclamations de la part de l'Acheteur. En outre, l'Acheteur ne pourra en aucun cas réclamer à ce titre des indemnisations ou des dommages et intérêts et il ne pourra appeler le Vendeur en garantie suite à des actions promues par des tiers.
Le vendeur ne sera pas responsable pour les pertes, les dommages accidentels ou dus à des retards dans les livraisons.
Pour les livraisons programmées sur une longue période de temps, le prix payé par l'acheteur sera celui en vigueur au moment de l'expédition.
Le vendeur ne sera pas responsable pour les retards dans la livraison ou pour le manque de livraison totale ou partielle, provoqué par un évènement non contrôlable de la part du vendeur ni par ses fournisseurs, y compris les cas suivants, simplement à titre d'exemple non-exhaustif: impossibilités ou retard pendant le transport, empêchements dus à des actions de l'état, actes judiciaires, litiges syndicaux, incendies, tremblements de terre, inondations, tempêtes, raz de marée et similaires, grèves, carence de main-d'œuvre, de matières premières, de carburant ou de machines.

10) VIOLATION DU BREVET OU DES MARQUES
Si la marchandise vendue doit être préparée selon les spécifications fournies par l'acheteur, l'acheteur devra défendre et dédommager le vendeur pour les frais supportés face aux requêtes de dédommagement pour des violations de brevets ou de marques.

11) ANNULATION DES COMMANDES
Les commandes peuvent être annulées uniquement suite à approbation écrite du Vendeur. En cas d'annulation d'une commande ou d'une partie de commande prévoyant des matériaux, des parties ou des composants spéciaux etc., l'Acheteur paiera: (a) le prix établi des articles complétés; (b) la partie du prix établi équivalent au degré d'achèvement des produits en production jusqu'au jour de la réception de l'avis d'annulation; (c) le coût relatif à n'importe quel matériel ou fourniture que le vendeur a dû acheter pour la production et qui ne peut être facilement revendu ou utilisé pour d'autres productions; et (d) les frais soutenus pour l'annulation des commandes d'instruments ou les frais pour enlever les instruments.

12) INEXECUTION
L'Acheteur peut renoncer, totalement ou en partie, à cause de l'inexécution du vendeur, seulement si l'inexécution grave du vendeur aura été préalablement reconnue, si cette inexécution est due à la responsabilité du vendeur sur base de ce qui est prévu dans les présentes Conditions générales de vente et le vendeur, après avoir reçu l'avis d'inexécution n'ait rien fait pour remédier dans les 60 (soixante) jours. La livraison des produits non conformes de la part du vendeur donnera droit à l'acheteur de mettre en œuvre les remèdes susmentionnés mais ceci ne pourra être considéré comme inexécution ou motif de résiliation. En cas de résiliation à cause d'inexécution, l'Acheteur ne devra pas payer pour le travail que le vendeur n'aura pas encore fait à la date de la résiliation.

13) CESSION
Aucune commande ou requête de dédommagement au vendeur dérivant directement ou indirectement d'une commande, ne pourra être cédée par l'Acheteur sans le consentement écrit du vendeur.

14) BREVETS, INVENTIONS, DONNEES TECHNIQUES
L'acheteur ne pourra acquérir la propriété ou les droits sur les brevets, inventions et/ou données techniques du vendeur pour n'importe quelle commande, indépendamment de la date à laquelle ces inventions, brevets ou données techniques ont été développés: ils appartiennent exclusivement au vendeur et ils ne pourront être reproduits par l'acheteur sous aucun motif sans l'autorisation écrite du vendeur.

15) MATERIAUX/PIECES NON CONFORMES FOURNIS PAR L'ACHETEUR
Le Vendeur informera l'Acheteur s'il devait découvrir qu'une pièce et/ou du matériel fourni par l'Acheteur pour être assemblé aux produits réalisés par le Vendeur n'est pas conforme ou est endommagé ou non approprié pour la production. La responsabilité du Vendeur pour les ultérieures pertes, dommages, destruction ou préjudice de ces pièces et/ou matériel cessera à partir de ce moment et tout risque d'ultérieures pertes, dommages, destruction ou préjudice sera à imputer à l'Acheteur. Le Vendeur aura le droit de porter en compte à l'Acheteur tous les frais relatifs à la garde du matériel en question si celui-ci ne devait pas être enlevé des établissements du Vendeur dans les dix (10) jours qui suivent la signalisation.

16) REMEDES
Les droits et les remèdes prévus pour le Vendeur s'ajouteront aux autres remèdes prévus par la Loi ou par la justice. Le Vendeur aura le droit de récupérer les coûts et les frais légaux pour défendre ses droits sous n'importe quelle législation.

17) SUSPENSION DES COMMANDES - CLAUSE RESOLUTOIRE EXPRESSE
Sous réserve de toute hypothèse de loi, le vendeur se réserve la faculté de suspendre l'exécution des commandes, en tout ou en partie, même celles de complément en cas de changements intervenus dans les conditions patrimoniales de l'Acheteur telles à lui faire retenir, à son seul jugement incontestable, que le Vendeur ne sera pas en mesure d'effectuer les paiements dus.
L'Acheteur ne pourra en aucun cas intenter une quelconque action ou contestation ni opposer des exceptions, ni suspendre les paiements s'il ne fournit pas au préalable la preuve d'avoir intégralement exécuté ses obligations et, notamment, celles relatives au règlement du prix fixé.
Le rapport entre le Vendeur et l'Acheteur s'entendra résilié de droit ex art.1456 c.c. dans les cas suivants: a) l'Acheteur ne s'acquitte pas de ses obligations dans les termes et selon les modalités établies, b) l'acheteur devient insolvable ou est soumis à des procédures de concordat en faillite, de faillite ou autres procédures de créanciers. Les éventuelles tolérances même réitérées de la part du vendeur ne pourront en aucun cas limiter la faculté de se valoir en tout moment de la présente clause résolutoire. La résolution aura lieu de droit par la relative communication écrite de la part du Vendeur et prendra effet à partir de la date de réception par l'Acheteur.

18) CONSENTEMENT AU TRAITEMENT DES DONNEES PERSONNELLES
Conformément au Décret législatif 196/03, l'acheteur autorise la société ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale au traitement de ses données personnelles par le biais d'instruments manuels, automatisés et électroniques pour les finalités suivantes: obligations comptables, obligations dérivant d'obligations contractuelles, fiscales et de contrôle, les finalités liées aux obligations de la Loi, la gestion financière et prévisionnelle, la gestion des rapports avec la clientèle, l'acquisition d'informations utiles à l'évaluation des éventuels risques liés à la conclusion ou exécution du contrat. Dans le respect des réglementations en matière de secret industriel et d'entreprise relativement aux activités économiques, la société ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale pourra communiquer les données personnelles à des sociétés associées, des sociétés de révision, des consultants externes, des instituts de crédit, des sociétés publicitaires, des sociétés d'assistance conventionnées et des concessionnaires, toujours pour les finalités indiquées ci-dessus. Le titulaire et le responsable du traitement des données est la société ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, siégeant à Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE), vis-à-vis de laquelle les droits selon l'art.7 du Décret législatif 196/03 pourront être exercés en tout moment.

19) LOI APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPETENT
Toutes les commandes seront créées, interprétées et les droits dérivants seront déterminés conformément aux lois de l'état italien. Le tribunal compétent sera celui où siège la société ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale.
Pour les seuls marchés U.S.A., Canada et UK, seront appliquées les conditions suivantes.

20) ARBITRAGE
Tous les litiges résultant du présent contrat, y compris les questions concernant son essence, sa validité ou sa résiliation seront tranchés par le Comité d'arbitrage de la Chambre Internationale de Commerce représenté par un ou plusieurs arbitres élus conformément aux dites lois. L'arbitrage se tiendra à Rome (Italie). Si les Règlements n'envisagent pas la question, le droit procédural sera d'application. La langue officielle de l'arbitrage sera l'anglais.

21) RÈGLES DE FOND
Tous les litiges seront tranchés conformément aux dispositions des législations correspondantes et tous les accords concernant son application et, à défaut, en fonction de la règle de fond en application en Italie et sans référence aux autres droits. La Convention des Nations Unies sur les Contrats de vente internationale de marchandises du 11 avril 1980 ne sera pas d'application.

Allgemeine geschäftsbedingungen

1) ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN
Diese allgemeine Geschäftsbedingungen regeln die Geschäftsbeziehung zwischen ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale (weiter auch nur „Verkäufer“ genannt) und dem Kunden (weiter auch nur „Käufer“ genannt). Die allgemeinen Geschäftsbedingungen annullieren und ersetzen vorgängige sowie zusätzlich mündliche und schriftliche bisher getroffene Vereinbarungen. Jede Abweichung muss zwingend separat schriftlich genehmigt werden. Die Termine sowie die vorgeschlagenen Bedingungen des Käufers, die zusätzlich oder von den hier aufgeführten Bedingungen abweichen und nicht schriftlich genehmigt wurden, sind als angefochten und nichtig zu betrachten. Die Kaufanfrage durch den Kunden, für jedes kommerzielle Produkt der ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, wird vom Verkäufer als Akzeptierung der bestehenden allgemeinen Geschäftsbedingungen betrachtet.
Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen, vor allem die Einschränkungen der Garantien, der Mittel, Klagemöglichkeiten und Schadenersatzanforderungen erlauben dem Verkäufer die Preise der Produkte zu limitieren, die bei mangelnden Produkten, viel höher sein würden. Der Käufer wiederum akzeptiert diese Bedingungen auch bei niedrigeren Preisen.
Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen und die Dokumente, die im Rahmen des Vertragsabschlusses erstellt werden müssen, wiedergeben in ihrer Gesamtheit, bezugnehmend auf der in diesem Vertrag festgehaltene Objektbezeichnung, die vertraglichen Vereinbarungen beider Parteien und keine der Parteien wurde dazu gezwungen, im Rahmen von Abkommen die hier nicht aufgeführt sind, diese zu unterzeichnen. Somit ist diese, die einzige, gültige Vereinbarung zwischen den Parteien. Dokumente aus Vorverhandlungen sind ungültig.

2) AUFTRAG – PRODUKTION - ÜBERTRAGUNG DES EIGENTUMS
Der Auftrag versteht sich als auf jeden Fall durchgeführt in Bezug auf die letzte Ausgabe der Produktliste des Verkäufers und in Betracht der eventuellen zukünftigen Mitteilung desselben ist es Aufgabe des Käufers sicherzustellen, dass das Material in seinem Besitz ständig aktualisiert wird. Der Verkäufer behält sich das Recht vor in seiner Stellungnahme den Auftrag mittels einer einfachen Mitteilung, auch in Bezug auf die fertigzustellenden Aufträgen, zu akzeptieren und/oder zu reduzieren.
Der Verkäufer wird dem Käufer umgehend, auch gegen den Wunsch des Kunden nicht sofort eine schriftliche Auftragsbestätigung haben zu müssen, eine schriftliche Auftragsbestätigung zukommen lassen.
Der Verkäufer beginnt dann lediglich mit der Produktion der vom Käufer bestätigten Artikel, gemäss den in der Auftragsbestätigung getroffenen Vereinbarungen die der Käufer unterzeichnet hat. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten mit der Auftragsbestätigung des Käufers als anerkannt.
Die vorgesehenen Lieferungen, die in eine Zeitspanne fallen in der eine Grosszahl von Warenversand vorgenommen werden muss, können vom Auftrag des Käufers in Bezug auf die Quantität nicht mehr als zehn Prozent (10%) Ueberschuss oder Mängel ausweisen. Bei eintretendem Vorfall wird, sofern nichts anderes schriftlich vereinbart, die Faktura entsprechend angepasst.
Im Falle einer Insolvenzerklärung oder Konkurs des Käufers, hat der Verkäufer das Recht, die Zustellung der bestellte und bereits versendete, jedoch noch nicht erhalten Ware mittels "stoppage in transit" zu verweigern. Der Verkäufer kann dann wieder in den Besitz der Ware treten oder dessen Willen dem Träger oder Ueberbringer der Speditionsfirma mitteilen. Dieses Recht kann auch dann ausgeübt werden, wenn eine Fakturierung der Ware zulasten des Käufers bereits vorgenommen wurde. Lediglich für den französischen Markt, Uebersee, für den Fürstentum von Monaco oder für solche Unternehmen in denen es ausdrücklich vorgesehen ist, bleibt die verkaufte Ware bis zur vollständigen Bezahlung des Käufers, im Eigentum des Verkäufers.

3) ÄNDERUNGEN AM PRODUKT – ÜBERGROSSE ARTIKEL
Die Daten, auch technische Daten, der eingesehenen Produkte sind rein indikativ. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, auf alle auf der Produktliste enthaltenen Artikel Aenderungen vorzunehmen die er für angemessen hält, unter voller Wahrung des materiellen Standards, auch in Fällen in denen sich Form und Aussehen von der publizierten Variante unterscheiden. Der Verkäufer behält sich das Recht vor die Schaffung von übergrossen Artikeln, abgesehen der technischen Schwierigkeiten, zu akzeptieren oder abzulehnen.

4) PREISE
Der Verkaufspreis entspricht dem zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Preis. Der Verkäufer behält sich das Recht vor auch nach erfolgtem Auftrag oder separater getroffene Vereinbarung, die Preise mittels schriftlicher Mitteilung, der zum Zeitpunkt der Lieferung gültigen Preise anzupassen. Der Käufer kann Im Falle einer Änderung der Preise kein Schadenersatz geltend machen. Auch gelten Garantieleistungen nicht im Bezug auf Aktionen von Dritte.
Die Preise für evtl. überdimensionierte Artikel sind die, die vom Verkäufer von Zeit zu Zeit bestimmt wurden. Die Preise sind oeffentlich geltend, ohne Mehrwertsteuer und ab Fabrik, sofern nichts Anderes angegeben ist.
Es ist kein Rabatt oder Entschädigung vorgesehen, sofern durch den Verkäufer nicht schriftlich angegeben.
Nebst den angegebenen Preisen akzeptiert der Käufer die Zahlung jeglicher Abgaben, Steuern, der staatliche, kantonale oder lokale Stempelgebühr und der Gebühren die zum heutigen oder zukünftigen Zeitpunkt in Bezug auf Transaktion, Transportkosten und Werbekosten dem Verkäufer oder dem Käufer belastet werden könnten.
Bei Zahlungsverzug fallen Verzugszinsen gemäss den Auswirkungen der DLvo 09/10/02 nr. 231 an.

5) GARANTIE – RECHTSMITTELRICHTLINIEN
Der Verkäufer trägt, unter Beachtung der normalen Toleranzmargen, Garantie zu den Produkten die er direkt innerhalb der Grenzen der spezifischen, technischen Eigenschaften realisiert. Für alle vom Verkäufer produzierte Artikel wird einwandfreie Qualität garantiert, wenn diese gemäss den vorgesehenen Modalitäten richtig installiert , gebraucht und unterhalten worden sind. Diese Garantie ersetzt und annulliert alle anderen Garantien, gleich ob ausdrücklich, implizit oder geplant.
Der Verkäufer übernimmt ebenso keine Haftung bei durch Dritte hergestellte oder inserierte Ausrüstung und Zubehör oder in Kontakt mit produzierten Elementen des Verkäufers.
Reklamationen aller Art sind unter Vorbehalt des Widerrufs, schriftlich innert acht Tagen nach Erhalt der Ware dem Verkäufer mitzuteilen. Nach Empfang der Lieferung und Ablauf der achttägigen Frist, ohne dass beim Verkäufer schriftliche Reklamationen eingegangen sind, gelten die Lieferung wie auch die entsprechende Fakturierung, gemäss Vereinbarung, als rechtsmässig geliefert und anerkannt.
Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen:
- Schäden die am Produkt, nach Erhalt der Lieferung, durch Bewegung des Produktes herbeigeführt worden sind
- Schäden, die auf schlechte oder falsche Installation zurückzuführen sind
- Installationsfehlern
- falsche Wartung

Fällt ein aufgetretener Schaden unter diese Garantie, steht dem Käufer lediglich das Recht zu, die durch den Verkäufer nicht-konform gelieferte Ware, nach dessen Ermessen, reparieren oder ersetzen zu lassen. Weiter hat der Käufer die Möglichkeit, ein durch den Verkäufer anerkanntes Darlehen im Umfang der beschädigten Ware zu erhalten, sofern ihm eine schriftliche Rückgabebewilligung des Verkäufers vorliegt und dem Verkäufer die Inspektion der beschädigten Ware gewährleistet ist.
Es steht dem Verkäufer zu, die anerkannte beschädigte, nicht-konforme Ware mit ähnlicher oder Ware unbekannter Qualität, auch anderer Modelle zu ersetzen, wenn zum Zeitpunkt des Schadens die selben Modelle nicht verfügbar sind.
Der Käufer hat kein Anspruch auf einer Entschädigung oder Schadenersatzforderung jeglicher Art.
Im Falle von Garantieforderungen an den Käufer durch Dritte wegen Mängeln und unbrauchbarer Ware, hat der Käufer gegenüber dem Verkäufer keinen Anspruch auf Kostenrückerstattung und Entschädigungen jeglicher Art.

6) MÄNGEL
Der Käufer ist verpflichtet, die Ware umgehend nach Erhalt der Lieferung auf Mängeln zu prüfen. Der Verkäufer haftet nicht für Mängelrügen die ihm erst Tage nach der Lieferung gestellt werden.

7) EINSCHRÄNKUNGEN BEI VERANTWORTUNG UND GERICHTLICHE VERFAHREN
Die Verjährungsfrist für Forderungen die aus dieser Vereinbarung entstehen, wird auf ein Jahr nachdem der Anspruch, mit Androhung des Verfalls ab dem Zeitpunkt wo der Anspruch fällig ist, geltend gemacht wird, festgelegt. Der Verkäufer haftet nicht für Verluste, Schäden oder Verletzungen, die aus Verzögerungen bei der Lieferung der Ware oder aus anderen unbekannten Gründen entstehen und ausserhalb seiner Kontrolle sind. Auf jeden Fall limitiert sich die Höchsthaftung des Verkäufers für jegliche Schäden, die in Bezug auf die Produkte oder den Service zu diesen Produkten entstehen können, auf den Preis der Produkte und können diesen nicht übersteigen. Der Verkäufer ist gegenüber dem Käufer im Fall von beiläufig entstandenen Schäden, Folgeschäden oder spezielle, einschließlich, ohne Einschränkung, entgangene Einnahmen und Gewinne, keinesfalls Schadenersatzpflichtig.

8) TRANSPORT
Die Transporte verstehen sich immer ab Lager sofern nichts anderes vereinbart. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, den Lieferant selber zu bestimmen. Mögliche Lieferanten, die vom Käufer angegeben werden, müssen vom Verkäufer nicht zwingend berücksichtigt werden. Der Käufer/Empfänger der Ware ist verpflichtet, die Ware bei Empfang in Bezug auf Menge und Schäden zu prüfen. Reklamationen in Bezug auf Schäden oder fehlende Teile müssen direkt dem Lieferanten mitgeteilt werden.

9) LIEFERBEDINGUNGEN
Die vereinbarten Lieferbedingungen in der Auftragsbestätigung und/oder Liefervertrag verstehen sich immer als ungefähre Lieferdaten und werden nach Möglichkeiten des Verkäufers wahrgenommen. Die Verzögerung oder das Nicht-Zustandekommen der Bestellung oder einen Teil dieser, geben dem Käufer keine Ansprüche auf Schadenersatz jeglicher Art sowie keine Garantie auf Aktionen Dritter. Der Verkäufer sowie auch der Lieferant, haften nicht für Verspätungen, Verluste oder durch nicht-steuerbare Ereignisse zugefügte Schäden; inklusiv den folgenden Fällen: Verzögerungen oder Ausfälle während des Transportes, Verbietungen aufgrund von Handlungen des Staates, der Justiz, und aus Arbeitsstreitigkeiten, Brände, Unfälle, Erdbeben, Ueberschwemmungen, Stürme, Tsunami und dergleichen, Streik, Mangel an qualifizierten Arbeitern, Rohstoffen, Treibstoff oder Maschinen.

10) PATENT-VERLETZUNG UND MARKEN
Wenn die verkaufte Ware nach Angaben des Käufers vorzubereiten ist, muss der Käufer für eventuelle Verstösse gegen das Patent- oder Markenschutzgesetz, den Verkäufer schützen und für eventuelle gegenüber dem Verkäufer entstandene Schäden und/oder Forderungen, aufkommen.

11) STORNO VON BESTELLUNGEN
Aufträge können nur gegen schriftliches Einverständnis des Verkäufers storniert werden. Bei Storno der Bestellung oder Teil einer Bestellung, die gewisse Materialien, Teile oder spezielle Komponente voraussieht, zahlt der Käufer: a) den vereinbarten Preis der gesamten Bestellung, b) ein Teil des vereinbarten Preises, entsprechend dem Stand der Fertigstellung der Produkte in der Produktion, bis zu dem Tage an dem die Kündigung eingegangen ist, c) die Kosten jeglicher Materialien oder Bestellungen die dem Verkäufer für die Herstellung der Produkte sowie für die Produkte die nicht einfach weiterverkauft oder für andere Produktionen genutzt werden können, entstanden sind und d) Annullierungskosten und Kosten für die Beseitigung der Werkzeuge.

12) VERTRAGSBRUCH
Der Käufer kann lediglich ganz oder teilweise aus dem Vertrag austreten, wenn der durch den Verkäufer verursachte Vertragsbruch, vorgängig als Schwerwiegende Vertragsverletzung seitens des Verkäufers anerkannt wird, der für die Nicht-Einhaltung des Vertrages aufgrund der geltenden allgemeinen Geschäftsbedingungen verantwortlich ist und der Verkäufer innert 60 Tagen nichts dagegen unternommen hat. Für nicht-konforme Lieferungen des Verkäufers, hat der Käufer die durch den Verkäufer zu diesem Zeitpunkt noch nicht produzierte Ware des Auftrages, nicht bezahlen.

13) VERKAUF
Die Bestellungen und direkt oder undirekt gestellte Schadenersatzforderungen gegenüber dem Verkäufer in Bezug auf eine Bestellung, dürfen ohne schriftliches Einverständnis des Verkäufers nicht verkauft werden.

14) PATENTE, ERFINDUNGEN, TECHNISCHE DATEN
Der Käufer erwirbt keine Rechte oder Patente, Erfindungen und / oder technischen Daten des Verkäufers jeglicher Bestellung, unabhängig davon, wann solche Erfindungen, Patente oder technische Daten entwickelt wurden. Sie sind alleinige Eigentum des Verkäufers, und können für keinen Grund reproduziert werden ohne die schriftliche Zustimmung des Verkäufers.

15) MATERIALEN / NICHT-KONFORME WARE DIE VOM VERKÄUFER GELIEFERT WURDE
Der Verkäufer wird den Käufer informieren, wenn die ihm durch den Käufer zugestellte Produkte oder Materialien Schäden aufweisen und für die Kompatibilität und Produktion nicht geeignet sind. Die Verantwortung des Verkäufers für weitere Schäden, Verluste, Zerstörung und Beeinträchtigung der Produkte oder Materialien wird ab diesem Zeitpunkt dem Käufer übertragen. Der Verkäufer hat zudem das Recht, die bei ihm gelagerten Produkte und Materialien, die nicht innert 10 Tagen beim Verkäufer abgeholt werden, dem Käufer in Rechnung zu stellen.

16) RECHTSMITTELRICHTLINIE
Die vorgesehenen Rechte und möglichen Rechtsmittel des Verkäufers gelten zusätzlich zu den üblichen durch das Gesetz oder der Justiz vorgesehenen Vorschriften. Der Verkäufer ist berechtigt, die Rückerstattung der entstandenen Kosten und Anwaltsgebühren, unter jedes geltende Recht, zu verlangen.

17) AUFHEBUNG AUFTRAG – AUSGESPROCHENE KÜNDIGUNG
Der Verkäufer hat, unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen, das Recht aufgrund drastischer Veränderungen der Vermögensverhältnisse des Käufers – und wenn nach Ansicht des Verkäufers davon auszugehen ist, dass der Käufer die Zahlungen nicht mehr tätigen kann – die Produktion (auch Vollendungsarbeiten) teilweise oder ganz zu stoppen. Es ist dem Käufer verboten, Beanstandungen anzubringen, willkürliche Handlungen durchzuführen oder die Zahlungen einzustellen, wenn nicht vorerst bewiesen wird, dass die Zahlungsverpflichtungen gänzlich eingehalten wurden. Die geschäftliche Beziehung zwischen Käufer und Verkäufer versteht sich gem. Art. 1456 des Gesetzbuches, wenn:
a) der Käufer seine Verpflichtungen, im Rahmen der vertraglichen Bedingungen und getroffenen Vereinbarungen, nicht erfüllt;
b) der Käufer nicht Zahlungsfähig, in Pfändungen oder Konkursverfahren verwickelt ist.
Für eventuelle Toleranzen seitens des Verkäufers, auch wiederholte Toleranzen, finden die unter diesem Punkt aufgeführten Bestimmungen keine Anwendung. Die ausgesprochene Kündigung seitens des Verkäufers erwirkt seine Gültigkeit ab dem Zeitpunkt, an dem Sie dem Käufer schriftlich zugestellt und in Empfang genommen wird.

18) ZUSTIMMUNG ZUR VERARBEITUNG PERSÖNLICHER DATEN
Gemäss Auswirkungen der Verordnung 196/03, ermächtigt der Käufer die ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale in folgenden Fällen eine manuelle, technische und automatische Verarbeitung der persönlichen Daten vorzunehmen: Buchhaltung, Verpflichtungen aufgrund vertraglichen Bestimmungen, Steueraufsicht, Zwecke in Zusammenhang mit den rechtlichen Verpflichtungen, Haushaltsübersicht-/Planung, Kundenbetreuung, Beschaffen von nützlichen Informationen bezüglich mögliche auftretende Risiken im Zusammenhang mit dem Abschluss oder Ausführung des Auftrages. Die persönlichen Daten können von der ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale unter Beachtung der Datenschutzrichtlinien, für die Ausübung von wirtschaftlichen Tätigkeiten in verbundene Unternehmen, für Wirtschaftsprüfungsgesellschaften, Beratungsunternehmen, Banken, Werbeagenturen sowie Pflege-/Händlerkonventionen, weitergegeben werden. Inhaber und Geschäftsführer der Datenverarbeitung ARAN WORLD S.r.l. Unipersonale, mit Sitz in Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE). Rechte nach Artikel 7 des Dekretes 196/03, können jederzeit wahrgenommen werden.

19) ANWENDBARES RECHT
Alle Bestellungen unterstehen den Rechten des italienischen Staates und des Legal Forums. Für die Märkte USA, Kanada und Vereinigtes Königreich gelten folgende Vorschriften:

20) EINIGUNGSABKOMMEN - GERICHTSSTAND
Streitigkeiten, die sich aus der aktuellen Bestellung ergeben, einschliesslich alle daraus entstehenden Fragen im Hinblick auf Existenz, Gültigkeit oder Ablauf, müssen unter Berücksichtigung der Verordnungen des Schiedsverfahrens der Industrie- und Handelskammer (CCI), von einem oder mehreren Richtern, geprüft und im Einklang mit diesen Verordnungen gelöst werden. Gerichtsstand für Rechtsstreitigkeiten ist Rom, Italien. Die Verfahrensvorschriften des Legal Forums, die nicht unter diese Verordnung fallen, werden weiterhin genutzt. Die Sprache während des Schiedsverfahrens ist Englisch.

21) SUBSTANTIVGESETZ
Alle Streitigkeiten werden, im Einklang mit den Bestimmungen des jeweiligen Auftrages und alle sonst mit der Durchführung zusammenhängenden Bestimmungen, nach dem in Italien geltenden Gesetz gelöst, ohne Bezug zu anderen Gesetzesbestimmungen. Die Anwendung des Abkommens für Verträge über den internationalen Warenkauf der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 findet keine Anwendung.

Общие условия продаж

1) ОБЩИЕ УСЛОВИЯ
Настоящие «Общие условия продаж» регулируют отношения между
«Аран Уорлд с.р.л. Индивидуальный» (далее «Продавец») и Клиентом (далее «Покупатель»). Настоящие «Общие условия продаж» аннулируют и заменяют предыдущие, а также какие бы то ни было соглашения, устные или письменные, осуществленные ранее. Любые отступления от Общих Условий продаж должны быть согласованы и зафиксированы письменно.
Сроки и условия, предлагаемые Покупателем, которые являются дополнительными или отличными от указанных здесь условий и, которые не согласованы письменно, будут оспорены и отвергнуты. Запрос о покупке какой-либо продукции, коммерциализируемой Аран Уорлд с.р.л. Индивидуальный, со стороны Покупателя, будет считаться Продавцом согласием с настоящими «Общими условиями продаж».
Настоящие «Общие Условия продаж» и, в особенности, часть, которая касается определенных ограничений относительно Гарантий, Мер исправления, Юридических действий и Компенсаций позволяют Продавцу предложить такую цену продукции, которая иначе была бы значительно выше. Покупатель, в свою очередь, принимая такие условия, получает взамен низкие цены.
Настоящие «Общие Условия продаж» и документы, которые формулируются на их основе, представляют собой договор, заключенный между сторонами в отношении трансакций по предмету договора, к признанию и подписанию которого ни одна из сторон не была принуждена. Вследствие чего, этот документ является единственным действительным договором между сторонами и какой либо иной документ с этого момента теряет какую либо силу.

2) ЗАКАЗ – ПРОИЗВОДСТВО – ПЕРЕХОД СОБСТВЕННОСТИ
Заказ считается осуществленным каждый раз на основе последнего действующего издания прайс-листа «Продавца» с учетом возможных последующих сообщений и разъяснений. При этом заботой «Покупателя» должно быть постоянное обновление материалов, которые находятся в его собственности.
Продавец оставляет за собой как неотъемлемое право принять и/или отклонить заказ посредством простого сообщения, то же относится к заказам укомплектования.
Продавец высылает Покупателю запрос на подтверждение заказа, безотносительно к тому будет ли дан ход заказу именно в этом виде.
Продавец обязуется в последующем запустить в производство только те артикулы, которые были подтверждены Покупателем в соответствии с дополнительным модулем к «подтверждению заказа», подписанном Покупателем. Подтверждение заказа Покупателем является также принятием «Общих Условий Продаж».
Отгрузки, запланированные среди широкого числа отгрузок, могут варьироваться в количестве с недостатком/избытком, не превышающим десяти процентов (10%) от заказа Покупателя, (за исключением иного подписанного письменного соглашения) и выставляемый счет/фактура будет приведен в соответствие.
В случае, если установлено, что Покупатель неплатежеспособен или будет объявлено его банкротство, и товар еще не оплачен, но уже отгружен, но еще не доставлен Покупателю, Продавец может использовать свое право задержать товар в дороге. Продавец может вступить в права собственности напрямую или объявляя такое право перевозчику или экспедитору. Такое право можно требовать и в том случае, если транспортная накладная выставлена на имя Покупателя. Исключительно для рынка Франции (включая заморские территории), Княжества Монако, или же относительно тех сделок, для которых это специально предусмотрено, в случаях отсрочки платежа,товар остается в собственности Продавца до момента полной оплаты его стоимости со стороны покупателя.

3) ИЗМЕНЕНИЯ ПРОДУКЦИИ – НЕСТАНДАРТНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ
Данные, также и технические, касающиеся иллюстрированной продукции являются ориентировочными. Продавец оставляет за собой право привносить любые изменения, какие посчитает нужным, во все артикулы, обозначенные в прайс-листе, также это относится к тем случаям, когда изменения касаются форм и внешних аспектов выставленных образцов, оставаясь в полном соответствии с функциональными характеристиками. Продавец оставляет за собой право принять или отвергнуть реализацию нестандартных элементов вне зависимости от технической сложности.

4) ЦЕНА
Цена продажи является ценой, действующей на момент предполагаемой поставки. Продавец оставляет за собой неотъемлемое право изменять цену продажи также после получения заказа, посредством простого объявления цены в подтверждении заказа или иным письменным образом, для приведения цен в соответствие действующим на момент поставки. В случае изменения цены покупатель не имеет право претендовать на возмещение убытков и переносить собственные обязательства как ответчика перед третьими лицами на продавца. Цена вероятного нестандартного элемента устанавливается фабрикой каждый раз специально.
Цены продажи не включают НДС и подразумевают условия франко-фабрика, если иное не оговорено специально.
Никакая скидка и никакая компенсация не допускаема, за исключением тех случаев, о которых Продавец объявил специально и в письменной форме.
Кроме указанных цен Покупатель принимает на себя оплату любых сборов, налогов и акцизов, будь то государственных, местных или подобных, действующих сегодня или в будущем, применяемых к Продавцу или к Покупателю на основе трансакций, транспортных и рекламных расходов.
В случае задержек оплаты будут начислена пеня в соответствии с Указом Итальянского Правительства № 231 от 09/10/2002 года.

5) ГАРАНТИИ – СРЕДСТВА ИСПРАВЛЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
Продавец гарантирует, что непосредственно им производимая продукция исполняется в рамках специфических технических характеристик и в пределах принятых допусков. Все артикулы, произведенные продавцом, гарантировано исключают фабричный брак, в случае их корректной установки, пользования и ухода в соответствии с предусмотренными правилами. Эта гарантия аннулирует и заменяет все другие возможные гарантии, будь то четко выраженные или подразумеваемые, или предполагаемые.
Продавец не берет на себя никакой ответственности в связи с оборудованием или аксессуарами, произведенными третьими лицами и встроенными или контактирующими с элементами продавца. Возможные рекламации должны быть заявлены в течение 8 дней от момента получения товара. По истечению данного срока в 8 дней и при отсутствии рекламаций в письменной форме, направленных продавцу, товар считается должным образом принят, и поставлен в соответствии с договоренностью, что подразумевает принятие соответствующих счетов-фактур.
Гарантия не действует в следующих случаях:
- повреждение продукции во время транспортировки
- повреждения из-за неправильной или ошибочной установки
- дефекты при установке
- неправильный уход за продукцией

В тех случаях, когда выявлен некий дефект, который подпадает под данную гарантию, единственный способ исправления неисправности, предоставляемый Покупателю Продавцом, будет ограничен ремонтом либо заменой несоответствующего продукта, либо признанием кредита на данный продукт, равный цене этого продукта при условии, что Покупатель получает письменное разрешение Продавца на возврат Продавцу артикула. Продавцу предоставляется так же возможность инспекции несоответствующего продукта.
Продавец имеет право на замену частей, признанных дефектными, либо несоответствующими, похожими, либо аналогичного качества частями, также частями от других моделей, если в наличии нет одинаковых деталей.
В любом случае, Покупатель не может требовать возмещение морального ущерба или же материального, включая возмещение расходов, связанных с гарантийными обязательствами перед третьими лицами в связи с причененным неудобством, или же в связи с невозможностью пользоваться продуктом.

6) НЕДОСТАЧА/НЕДОПОСТАВКА
Покупатель обязан осмотреть товар в момент получения и немедленно сообщить о возможных рекламациях. Продавец не ответит ни на одну рекламацию по недостаче, выставленную после установленного срока.

7) ОГРАНИЧЕНИЯ ПО СУДЕБНЫМ ИСКАМ И ОТВЕТСВЕННОСТИ
Срок действия исков по сути данного договора, равен 1 году, с момента иска о возмещения убытков, после чего теряют юридическую силу.
Продавец не может нести ответственность за какую-либо потерю, ущерб или аварию, возникающие из-за задержки поставки продукции или из-за недопоставки по не зависящим от фабрики обстоятельствам.
В любом случае максимальный размер ответственности Продавца по всем типам ущерба, который может быть проверен, по продукции или сопряженным с продукцией услугам, не может превышать цену продукции.
Ни в коем случае Продавец не будет ответственным перед Покупателем за ущерб, причиненный аварией, косвенный, или специальный, включенный, без ограничений, упущенную выгоду и доходы, даже если был предупрежден о возможности данного ущерба.

8) ТРАНСПОРТ
Отгрузки всегда осуществляются франко-фабрика, если иное не было оговорено специально. Продавец оставляет за собой право выбрать перевозчика и ни один вероятный/возможный перевозчик не является обязательным для Продавца.
Обязанностью покупателя является при получении товара проверка количества и состояния товар. Рекламации по поводу этого должна быть направлена Покупателем непосредственно к перевозчику.

9) СРОКИ ПОСТАВКИ
Сроки поставки, оговоренные в подтверждении заказа или/и в контракте всегда являются ориентировочными, заказы производятся в соответствии с возможностями Продавца. Задержка или неисполнение заказа, либо какой-либо его части, не является причиной выставления рекламации со стороны покупателя, и он не может требовать компенсации, либо возмещения и не может перекладывать на продавца ответственность по обязательствам перед третьими лицами.
Продавец не несет ответственности за потери, побочный ущерб, или же причиненный задержкой поставок.
Для поставок, запланированных в течение долгого периода времени, цена, оплачиваемая Покупателем, равна действующей на момент поставки цене.
Продавец не несет ответственности за задержку поставки, либо за полную либо частичную недопоставку, причиненные событием, неконтролируемым не со стороны Продавца, не со стороны его поставщиков, включая (как приведенные примеры и не исчерпывающе) следующие случаи: невозможность либо задержка, связанные с транспортом, препятствия обусловленные государственными актами, судебными решениями, профсоюзными спорами, пожарами, авариями, землетресениями, наводнениями, ураганами, цунами и тому подобное, забастовками, нехваткой ья, топлива, оборудования.

10) НАРУШЕНИЕ ПАТЕНТОВ ИЛИ ТОРГОВЫХ ЗНАКОВ
Если проданный товар подготовлен в соответствии с требованиями предоставленными Покупателем, то Покупатель должен защитить от и возместить ущерб Продавца за расходы, понесенные по возмещению ущерба, связанными с исками по нарушению патентов или торговых знаков.

11) АННУЛИРОВАНИЕ ЗАКАЗОВ
Заказы могут быть аннулированы только с письменного согласия Продавца. В случае аннулирования заказа, либо его части, который предвидит использование специальных материалов, частей или компонентов, Покупатель оплачивает: (а) согласованную цену произведенных изделий; (б) часть согласованной цены, равной степени укомплектования производимой продукции, до момента получения извещения об аннулировании; (в) стоимость любого материала или поставки, купленной Продавцом для производства, и который не может быть легко перепродан, или же использован для другой продукции; и (г) расходы на аннулирование заказа оборудования или расходы по удалению оборудования.

12) НЕИСПОЛНЕНИЕ
Покупатель может произвести отказ, полный или частичный, в связи с неисполнением со стороны Продавца, толко в случае если предварительно была признана значительное неисполнение Продавца, если причиной данного неисполнения является ответственность самого Продавца в соответсвии с указанным в настоящих Общих Условиях Продаж, который получил извещение о неисполнении, и не сделал ничего для исправления в течении 60 (шестидесяти) дней. Поставка Продавцом несоответствующей продукции дает Покупателю право на принятие указанных выше мер, но не может считаться как неисполнение, либо быть поводом к отказу. В случае отказа по неисполнению, Покупатель не должен будет платить за еще не произведенную работу Продавцом на момент даты отказа.

13) ПЕРЕУСТУПКА
Никакой заказ или запрос на компенсацию к Продавцу, имеющий прямое или косвенное отношение к заказу, не может быть переуступлен Покупателем без письменного согласия Продавца.

14) ПАТЕНТЫ, ИЗОБРЕТЕНИЯ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Покупатель не получает не в собственность, не права на патенты, изобретения или технические разработки: они являются исключительной собственностью Продавца, и не могут быть ни в коем случае воспроизведены Покупателем, без письменного разрешения со стороны Продавца.

15) НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЕ МАТЕРИАЛЫ/ДЕТАЛИ,ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛЕМ
Продавец сообщит Покупателю, если обнаружит, что какая-либо деталь и/или материал, поставленный Покупателем для монтажа в продукцию, производимую Продавцом, окажется бракованной или же неподходящей для производства. Ответственность Продавца, связанная с дополнительными потерями, ущербами, уничтожениями, нанесенным вредом данными деталями и/или материалами переходят на Покупателя. Продавец имеет право отнести на счет Покупателя расходы по хранению данных материалов, если они не будут удалены от месторасположения Продавца в течение 10 (десяти) дней.

16) СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ
Права и средства правовой защиты, предусмотренные для Продавца, являются дополнительными по отношению к другим средствам правовой защиты, предполагаемыми законом и справедливостью. Продавец имеет право на возмещение судебных и иных расходов, направленных на защиту своих прав в любых структурах.

17) ПРИОСТАНОВКА ЗАКАЗОВ – ЯСНО ВЫРАЖЕННАЯ РЕЗОЛЮТИВНАЯ ОГОВОРКА
Продавец, за исключением иного, предусмотренного законом, оставляет за собой право приостановит, полностью или частично, исполнение заказов (в том числе доукомплектования) в случае изменения финансового положения Покупателя, которое позволит предположить, по неоспоримому мнению Продавца, что Покупатель не сможет осуществить надлежащие оплаты.
Покупатель ни коим образом не сможет дать ход иску либо тяжбе, ни противопоставлять возражения, ни приостанавливать оплаты, если до этого не предоставит доказательства о полном исполнении своих обязательств и, в частности, касающихся оплаты.
Отношения между Продавцом и Покупателем будут считаться легально расторгнутыми в соответствии со статьей 1456 Гражданского Код Италии в случае, если: а) Покупатель не исполняет свои обязательства в пределах и в соответствии установленными условиями, б) Покупатель оказывается несостоятельным, либо объявлена процедура конкурсного производства, процедура банкротства, либо другая конкурсная процедур. Возможные толерантности, также повторные, со стороны Продавца, не могут ни в коей мере ограничить его в праве воспользоваться в любой момент данной резолютивной оговоркой. Отношения будут считаться легально расторгнуты посредством соответсвующего письменного извещения Продавца, на момент его получения со стороны Покупателя.

18) РАЗРЕШЕНИЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ
В соответствии со смыслом и целями, установленными Указом Итальянского Правительства 196/03, Покупатель разрешает АРАН Уорлд с.р.л. Индивидуальный использование своих персональных данных, посредством ручных, автоматизированных и электронных средств для следующих назначений: бухгалтерские действия, действия, связанные с исполнением конктрактных обязательств, обязательств перед налоговыми и контролирующими органами, с целью исполнения законных обязанностей, финансовым управлением и планированием, управлением отношениями с клиентурой, получение полезной информации для оценки возможных рисков, связанных с заключением или исполнением контракта. Персональные данные могут быть сообщены АРАН Уорлд с.р.л. Индивидуальный, при соблюдении норм, связанных с производственными и коммерческими секретами, и в соответствии со своей экономической деятельностью, родственным компаниям, аудиторским конторам, внешним консультантам, банковским учереждениям, рекламным агенствам, авторизированным сервисным центрам, - исключительно для указанных назначений. Держателем и ответственным за содержание данных является АРАН Уорлд с.р.л. Индивидуальный, с юридическим адресом: Zona Industriale Frazione Casoli 64032 Atri (TE), в отношение которого, в любой момент, могут быть применены права, указанные в Статье 7 Указа Итальянского Правительства 196/03.

19) ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД
Все заказы будут созданы, истолкованы, и истекающие из них права определены, в соответствии с законодательством Итальянского государства, компетентный суд определяем АРАН Уорлд с.р.л. Индивидуальный.
Только для рынков США, Канады и Великобритании будут применены следующие условия.

20) АРБИТРАЖ
Любой спор, возникающий либо связанный с актуальным заказом, включая любой вопрос, касающийся его существования, действенности или срока действия, должен быть разрешен в соответствии с нормативными требованиями в Арбитражном суде Международной Торговой Палаты (CCI) одним или несколькими третейскими судьями, назначенными в соответствии с данными нормативными требованиями. Язык, используемый во время арбитражного процесса – английский.

21) МАТЕРИАЛЬНОЕ ПРАВО
Все споры будут разрешены в согласии с предписаниями соответствующего распоряжения и со всеми дополнительными соглашениями, связанными со своим исполнением, а также в согласии с действующим в Италии материальным правом, без ссылки на другие законадательства. Исключено применение Конвенции ООН в отношении международных договоров купли-продажи товаров от 11 апреля 1980.

Note

Note

Note

Note

75MP2097 stampato 2017